

**MF**  
**QUOTIDIEN**  
 ☎ (027) 23 30 51  
 Service des abonnements:  
 ☎ (027) 23 43 55 - 23 43 56  
 Publicité: Publicitas Sion  
 ☎ (027) 21 21 11 **1 fr.20**

**IVECO**  
  
 Concessionnaire pour le Valais  
**GARAGE SÉDUNOIS SA**  
 SION 027 - 31 33 45

Nouveau 4x4  
  
**FORD SIERRA 2,0, 120 CV**  
 Puissance, fiabilité, robustesse pour  
 Fr. 26 500.-, 4 p. / Fr. 27 300.- break  
**Kaspar sa**  
 SION (027) 22 12 71 MARTIGNY (026) 22 63 33

**Nouvelliste**  
 et Feuille d'Avis du Valais

**Les Libyens rachètent Gatoil**

**Raffineries sauvées?**

Les curateurs ont tranché et choisi la société Tamoil S.A. (les Libyens d'Oilinvest et Saesa), qui va devenir si tout se passe bien, le nouveau propriétaire des Raffineries du Sud-Ouest de Collombey, ainsi que des stations-service de Gatoil. Montant de la transaction: plus de 201,25 millions de francs suisses. Mais les autres candidats ne s'avouent pas vaincus et montent aux barricades. Le groupe Pont-Kamel, tout comme Elf-Agip, annonçait hier soir son intention de ne pas abandonner. Nouveau coup de théâtre hier soir: on apprenait que la justice avait accepté le recours d'Elf-Agip et ordonné aux curateurs de ne rien signer avec Tamoil. Cette société serait soupçonnée d'avoir procédé à un véritable coup de force en modifiant son contrat à la dernière minute pour obtenir le marché en offrant 250 000 francs de plus qu'Elf-Agip. Tamoil aurait aussi fait pression sur les curateurs pour qu'ils se décident avant le 2 juin. Tout pourrait donc être remis en question. On en saura plus lors de la confrontation des parties devant le Tribunal de première instance de Genève. Quant à l'Etat du Valais, il exprimait sa joie hier après-midi, à l'annonce du prochain achat des raffineries par Tamoil S.A., société qui a d'ores et déjà déclaré vouloir conserver les 130 emplois de Collombey et remettre en marche les raffineries au plus vite. Il est vrai que chaque jour d'arrêt de l'usine coûte cher. On parle de 38 000 francs.

Gilles Berreau

2



**TRIBUNE LIBRE DES ENFANTS**

«Mon papa», dessin de Marc Beney, Evionnaz (2e enfance).

27

Votations cantonales du 10 juin

**Forces hydrauliques Unis pour réussir**

Dans l'esprit des collectivités, le terme de loi est très souvent synonyme de contrainte. Afin de préserver l'intérêt général, le législateur a tendance à freiner les enthousiasmes en les diluant dans un labyrinthe administratif.

La loi révisée sur l'utilisation des forces hydrauliques constitue une exception heureuse puisqu'elle est l'illustration contraire d'une tendance générale. Cette loi est essentiellement dynamique. Au risque de paraître grandiloquent, je dirais qu'elle est la sève de l'arbre de vie dont les éléments qui le composent sont dynamisés parce que leurs rôles sont considérés dans ce qu'ils ont de spécifique.

Rarement une loi n'a recélé autant d'atouts pour unir tous les Valaisans, dans la perspective de gérer le patrimoine énergétique, en collaboration avec les sociétés exploitantes.

Schématiquement, la montagne produit et la plaine consomme. Progressivement, au fil de la première moitié du XXI<sup>e</sup> siècle, les communes concédantes, de montagne surtout et les moins avantagées de surcroît, bénéficieront du droit de retour des concessions, gratuitement pour la partie mouillée et contre rémunération pour la partie sèche, avec la perspective intéressante du partenariat, solution la plus plausible car la plus réaliste.

Certains, comme rapaces aux aguets, voudraient aujourd'hui que cette manne coule vers la plaine, sans autre forme de procès. C'est oublier que ces communes «privilegiées», qui ristournent 60% des redevances au canton, participeront grandement à l'essor de l'économie valaisanne, par la mise à disposition de l'industrie, principalement en

plaine, de l'énergie nécessaire à son développement, à des prix maîtrisés, gage de maintien et d'accroissement des postes de travail.

Le relais sera assuré par les Forces motrices valaisannes, dont toutes les communes sont actionnaires, autre élément d'une péréquation efficace. Les FMV pourront acquérir 10% au moins des droits des communes concédantes, contre rémunération équitable. Trop peu? Lorsque l'on sait que l'énergie utilisée dans le canton génère un produit seize fois supérieur à l'énergie exportée, on peut imaginer, sans risque de se tromper, que les communes ne se priveront pas de cette importante valeur ajoutée. Et lorsque le Valais (industrie, commerce, artisanat, population) aura consommé tout son saoul d'énergie, il lui restera encore près des deux tiers de sa production pour l'exportation.

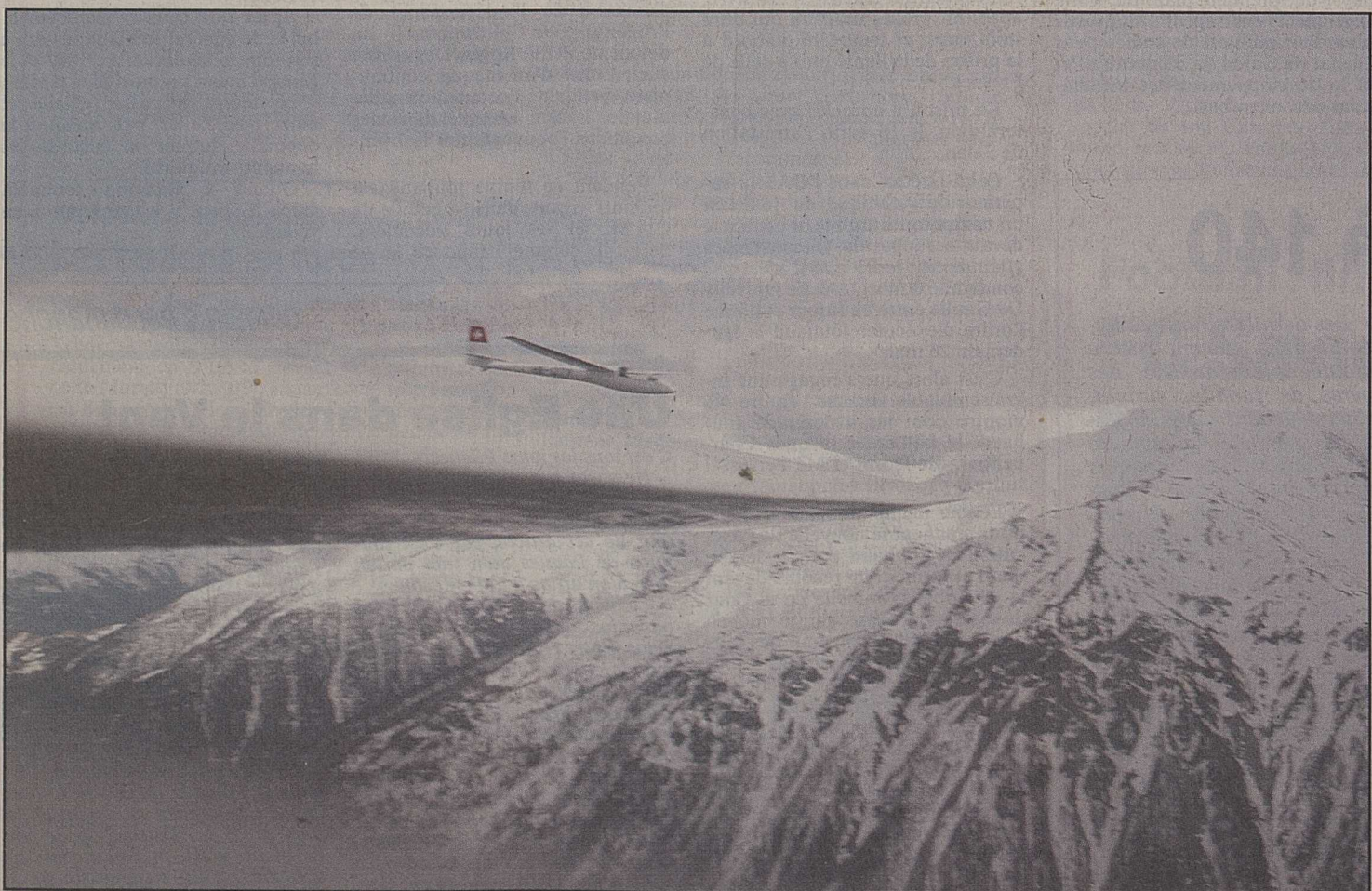
Autre critère positif: plus une commune est riche, plus elle est appelée à contribution au bénéfice de la péréquation intercommunale. Le gâteau est proportionnellement ou équitablement partagé.

Et l'environnement? Les milieux écologiques ne combattent pas la loi. C'est la preuve la plus éclatante que cette loi tient compte de manière optimale des exigences de l'écologie, de l'économie et de l'énergie, «triangle de l'an 2000».

Rarement une occasion aussi opportune ne s'est offerte aux Valaisannes et Valaisans de se montrer unis et solidaires pour assurer eux-mêmes la gestion de leur principale matière première. Seule une très grande cohésion populaire dissuadera les «requins» de troubler les eaux valaisannes.

Roland Puippe

**Les grands oiseaux blancs**



Les planeurs? Ce sont les vélos du ciel. Car pour le pilote, tout se mérite, l'altitude, la distance, à force d'effort, de patience, de concentration...

Mais la récompense, ce sont ces sommets qui vous saluent comme une connaissance, ces vallées qui reflètent votre ombre sans se troubler, ces oiseaux qui vous croisent et vous ressem-

blent...

S'ils sont peu nombreux, les adeptes du vol à voile sont des mordus, des gens à part, solitaires et solidaires, et aussi des gens qui aiment se dépasser: les championnats, tel celui qui se déroulera prochainement à Sion, sont surtout prétextes à des performances...

25

**Franchouillardement vôtre...**

Etrange querelle, au parfum suranné, qui oppose la perfide Albion aux braves Gaulois, sur fond d'encéphalite bovine spongiforme ou, pour parler plus simplement, de troupeaux de vaches en folie.

Embargo de la France sur les exportations britanniques, protestations de Londres, mises en demeure de Bruxelles, la CEE, anti-chambre du grand marché, fait peine à voir, avec des Anglais qui, il y a quelques années, interdisaient une veille de Noël l'importation des dindes françaises et, aujourd'hui, un ministre français de l'Agriculture qui n'a jamais fait autant parler de lui en se réveillant grand protecteur des consommateurs tout simplement pour sauvegarder les intérêts de ses producteurs,

désespérés devant la baisse de la consommation de viande.

Ici, on laissera bien volontiers aux voisins français et anglais le privilège de ces querelles, qui ne donnent pas à l'opinion helvétique une image très tonique de la CEE, à laquelle, dit-on, elle est

48

Pierre Schäffer

**Ferd Lietti SA**  
 SION-MONTHEY  
**Expositions permanentes CARRELAGES**  
 Marbres - Tapis moquettés  
 Gébéril - Cuisines - Sanitaires  
 Cheminées - Matériaux  
 Parquets, etc.

## Enquête sur l'affaire Kopp

**Un nouveau rapport**

BERNE. — Après la découverte, au début de l'année, de fichiers parallèles au fichier principal de la police fédérale, la commission d'enquête parlementaire sur les tenants et les aboutissants de l'affaire Kopp (CEP) a repris en main sa loupe d'investigatrice. Elle a présenté ses conclusions hier à Berne...

Commentant le travail accompli, le conseiller national libéral neuchâtelois Jean Guinand a expliqué qu'il s'agissait cette fois d'un rapport complémentaire, partie intégrante du rapport principal dévoilé en novembre dernier. «Le mandat de la CEP était d'enquêter sur la gestion du Département fédéral de justice et police en relation avec les circonstances qui ont conduit l'ancienne titulaire du portefeuille, Elisabeth Kopp, à donner sa démission. Il s'agissait aussi de voir comment le Ministère public de la Confédération s'était occupé de lutter contre le crime organisé, le trafic de drogue et le blanchiment de l'argent sale. C'est dans ce cadre que s'inscrit cette enquête complémentaire», qui fait suite à la découverte de fichiers partiellement laissés en friche, dont ni le Conseil fédéral ni la CEP ne connaissaient l'existence: entre autres, le fichier «extrémistes», le fichier «Jura», le fichier «employés de la Confédération indignes de confiance ou suspects»... A noter que la CEP précise que ces fichiers pa-

rallèles auraient été supprimés depuis longtemps parce que inutiles si le fichier principal du Ministère public était informatisé. Parenthèse piquante, ledit fichier central (les fameuses 900 000 fiches) a été microfilmé, a appris la CEP. Mais plus personne, au Ministère public, ne se souvient du nombre de copies... Il en existe une première dans le coffre d'une banque bernoise, une deuxième aux Archives fédérales et peut-être une troisième, «quelque part dans les montagnes»!

La CEP affirme que «les investigations complémentaires n'ont fait que confirmer les critiques concernant le déroulement du travail de la police fédérale qui avaient déjà été formulées dans le rapport du 22 novembre 1989, à savoir l'absence d'une conception générale dans le domaine de la police politique. En effet, ni le Conseil fédéral, ni le chef du DFJP, ni même la direction du Ministère public ne déterminaient les critères fixant le contenu des opérations. Ce sont bien davantage les spécialistes de

la Confédération et des cantons qui arrêtaient la procédure à suivre de manière autonome et sans coordination. Il en résulte que les méthodes de collecte et de traitement des informations étaient inadéquates, parfois même arbitraires».

La CEP a découvert que les hommes de la police fédérale s'étaient procurés des informations de façon illégale, en ayant recours à des informateurs-fonctionnaires du service des douanes ou des PTT. Ainsi a-t-on par exemple copié et transmis à un service étranger ami des télégrammes destinés à un pays de l'Est entre fin 1969 et mars 1986. «Illégal», tranche la CEP.

Elle estime qu'il est nécessaire que les départements concernés (les Finances d'Otto Stich pour les douanes et les Communications d'Adolf Ogi pour les PTT) procèdent à des investigations pour savoir si leurs fonctionnaires ont violé le secret de fonction.

En outre, la CEP est d'avis que son enquête complémentaire dé-



montre «une fois de plus la nécessité de prévoir une surveillance par le Parlement» et de réorganiser le Ministère public. Il convient aussi de combler dans les plus brefs délais les lacunes relatives aux bases légales de la police politique. Enfin, «le Conseil fédéral devra prendre les mesures appropriées en étroite collaboration avec les commissions de gestion, afin de remédier à la situation qui fait l'objet des critiques et d'orienter l'activité future du Ministère public, notamment celle de la police politique, selon des critères démocratiques et fondés sur le droit». Bref, pour l'essentiel, la CEP pense qu'il n'est pas indispensable d'arrêter des mesures autres que celles qu'elle préconisait dans son rapport de novembre et que les

Chambres ont adoptées depuis: cela devrait suffire pour corriger le tir.

**Le Conseil fédéral réagit**

Réagissant immédiatement, le Conseil fédéral souligne dans un communiqué qu'il partage les conclusions de la CEP et considère que la restructuration du Ministère public, de même que l'établissement de bases légales claires et l'amélioration du contrôle parlementaire dans le domaine de la protection de l'Etat sont d'importance capitale.

L'exécutif rappelle qu'il a institué en mars dernier une organisation de projet chargée d'élaborer les nouvelles structures du Ministère public: «Sur la base de ces travaux, le Conseil fédéral pourra

vraisemblablement présenter au cours du premier semestre 1991 déjà, un projet de loi relative à la protection de l'Etat.

En ce qui concerne le contrôle parlementaire, le Conseil fédéral suggère aux Chambres la création d'une délégation spéciale pour les questions de sécurité, «dont la mise sur pied devrait se faire dans les plus brefs délais».

Au surplus, «le Conseil fédéral approuve l'exigence formulée par la CEP, qui demande d'examiner si certains fonctionnaires ou services officiels ont commis des violations du droit et il prendra les mesures qui s'imposent à cet égard».

Le Parlement en discutera très bientôt: la session d'été s'ouvre mardi... A suivre donc. **Bos**

## Gatoil Suisse rachetée par les Libyens

**Les raffineries sauvées?**

Les 130 employés des Raffineries du Sud-Ouest de Collombey respirent. Hier vendredi, la société Gatoil Suisse S.A. annonçait qu'elle avait choisi l'offre d'achat de ses actifs lancée par Tamoil S.A. Cette dernière garantit la reprise du travail. Mais tout n'est pas terminé, la justice ayant accepté un recours d'Elf-Agip qui conteste la régularité des procédés utilisés par Tamoil.

COLLOMBEY (gib). — Dans un communiqué diffusé hier après-midi, la société Gatoil Suisse S.A. annonçait: «Saisi de deux offres d'achat des actifs de Gatoil Suisse S.A., l'une soumise par Tamoil S.A., société dont les actionnaires sont Oilinvest et Sasea Holding, en collaboration avec Migrol, l'autre par Elf Suisse S.A. et Agip Suisse S.A., les curateurs de Gatoil Suisse S.A. ont retenu la première. Le montant de l'offre est supérieur à 200 millions de francs suisses. Tamoil S.A. s'est engagée à reprendre les activités de raffinage de la Raffinerie de Collombey, ainsi que l'ensemble du personnel, en particulier de la raffinerie.»

**Enfin!**

Il était temps. Après de longs mois d'attente, les curateurs ont enfin pu faire leur choix. On craignait la reprise de Gatoil Suisse S.A. par Elf et Agip, qui avaient d'ores et déjà fait part de leur intention de réduire les Raffineries de Collombey à l'état de terminal de stockage. Il n'en sera rien puisque le choix des curateurs s'est porté «sur le bon cheval».

A l'Etat du Valais, le Conseil d'Etat, par la voix de M. Raymond Deferr, exprimait sa joie à l'annonce de la nouvelle: «Nous sommes satisfaits de cette issue, car

elle clarifie la situation des employés. Je ressens de la joie en pensant au personnel qui est récompensé aujourd'hui de sa patience.» Comme l'a répété M. Deferr, ce choix préservant les Raffineries de Collombey correspond aux vues exprimées déjà par le passé par l'Etat du Valais.

**Salaires**

Il reste bien entendu des points à éclaircir, notamment en ce qui concerne les prestations sociales, les salaires, qui n'ont pas été revus depuis le début de la crise, les conventions collectives. M. Deferr: «Cela se fera en toute confiance désormais.» On attend également de plus amples informations en ce qui concerne la politique générale des nouveaux propriétaires.

En tout état de cause, on sait que l'Etat du Valais fera tout pour faciliter administrativement cette reprise. En effet, il reste à régler une foule de détails, puisque les raffineries et les 230 stations-service seront vendues à des étrangers. En effet, le groupe financier genevois Sasea et les Libyens d'Oilinvest devront satisfaire à certaines exigences fédérales.

**Double contestation**

Il fallait s'y attendre, les candidats malheureux ne vont pas baisser les bras aussi facilement, face à l'enjeu financier énorme que représentent les actifs de Gatoil. Le duo Elf-Agip fourbissait ses armes hier soir déjà et annonçait qu'il allait intervenir par voie juridique. Son recours a été accepté par le Tribunal de première instance de Genève. Ce dernier a interdit toute transaction avant que soit tiré au clair le scénario qui a présidé au choix de Tamoil. Selon Elf, les Libyens auraient forcé la main des curateurs. Quant au financier valaisan Daniel-André Pont et le financier égyptien Ibrahim Kamel, qui proposent de racheter Gatoil Suisse pour 210 millions de francs, ils déclaraient hier soir que leur holding en formation n'abandonnait pas. Rappelons que M. Pont, soutenu par M. Kamel et deux pays de premier plan du golfe Persique, envisagent d'investir plus d'un milliard de francs pour l'achat de Gatoil, la modernisation et le développement des installations de Collombey.

**Le cœur à 140**

«La nouvelle est tombée, les raffineries sont rachetées et tu conserves ton boulot!» A ces mots, lâchés sans préambule hier après-midi lorsque j'ai téléphoné à un employé des Raffineries du Sud-Ouest, ce dernier m'a répondu d'un ton presque incrédule, tant l'attente avait été longue et les nerfs mis à dure épreuve au fil des nombreux rebondissements qui ont présidé au dénouement de l'affaire Gatoil.

«Tu es sûr? Qui est-ce qui a été choisi?» lançait-il plein d'inquiétude et d'émotion. Pour lui comme pour ses collègues, si de nombreuses questions restent en suspens, la nouvelle arrive comme une bouffée d'oxygène. Nombreux sont les employés des raffineries à être propriétaires d'un appartement ou d'une villa synonyme de lourdes charges financières.

Les dernières hausses hypothécaires avaient encore ajouté à leur anxiété. Les pères de famille, surtout, s'accrochaient avec la dernière énergie à la moindre information ces derniers jours. Pour eux, comme pour les autorités communales de Collombey-Muraz, l'annonce du rachat de Gatoil Suisse par Tamoil S.A. signifie que l'on va enfin passer aux actes concrets.

La question principale pour les employés est de savoir quand la raffinerie va redémarrer. Eux qui depuis de nombreux mois vivaient de menues besognes dans l'enceinte de l'usine ne souhaitent qu'une chose dans l'imédiat. Voir à nouveau les cheminées des raffineries cracher leur mince filet flamboyant dans la nuit chablaisienne.

Comme un feu de joie et de paix retrouvée.

G. Berreau

qu'est-ce  
qu'on dit?

**Le chemin de croix du général Edmond Jouhaud**

L'Algérie fut sa patrie. Jean Méningaud partagea les espoirs et les drames de ses héros. Fût-ce de la prémonition? Il leur consacra son dernier écrit quelques jours avant sa mort.

Le printemps de 1962, voici vingt-huit ans, fut marqué en Algérie par l'arrestation des deux chefs de l'OAS, le général Raoul Salan et le général Edmond Jouhaud.

Jouhaud, fils d'instituteur, natif au village de Bou-Sfer, en Oranie. Après être passé par l'école militaire de Saint-Cyr et avoir choisi l'armée de l'air, il partit en 1930, sur sa demande, servir en Afrique occidentale française.

Il commanda l'aviation en Indochine et fut en octobre 1958 nommé chef d'état-major de l'armée de l'air. Il démissionna le 15 octobre 1960, à cause de son désaccord sur la politique algérienne de De Gaulle.

Il ne tarda pas à rejoindre le général Salan et participa avec lui et les généraux Challe et Zeller au «putsch» du 22 avril 1961 qui se termina par un échec. Il rejoignit alors l'OAS dont il devint le chef pour l'Oranie.

C'est à Oran qu'il fut arrêté le 25 mars 1962. Transféré à Paris, il fut condamné à mort le 14 avril, après un procès orageux qui dura trois jours, et incarcéré d'abord à la prison de la Santé puis à celle de Fresnes.

En prison il apprend avec consternation, le 15 avril, l'arrestation de Salan.

Celui-ci était dans l'OAS le supérieur hiérarchique de Jouhaud or, contre toute attente, il bénéficie devant ses juges des circonstances atténuantes: le 25 mai il n'est pas condamné à mort. A cette nouvelle De Gaulle entre en fureur et donne l'ordre d'exécuter Jouhaud le lendemain 26 mai.

C'est alors que s'engage une invraisemblable course contre la montre dont les avocats de Jouhaud, le bâtonnier Jacques Charpentier, Me Isorni et Me Perrussel finiront par sortir vainqueurs.

Le jour même où Salan est jugé, ils apprennent la nouvelle de l'exécution de Jouhaud pour le lendemain et forment un recours devant la Chambre criminelle de la Cour de cassation, basé sur le moyen que le général Salan, pour des faits analogues à ceux reprochés à Jouhaud, avait obtenu la clémence de ses juges. Ils espéraient ainsi faire différer l'exécution, encore que les chances d'obtenir satisfaction devant la cour soient quasiment nulles.

C'est pourtant cette requête qui sauvera la vie du général qui n'est plus, en langage de prisons, qu'un C.A.M. (entendez un condamné à mort).

Le compte à rebours continue néanmoins et, le 25 au soir, les mesures de sécurité en vue de l'exécution du lendemain sont mises en place.

En même temps le général François Partiot est chargé par le général Veizinet, gouverneur de Paris,

de mettre en place le service d'ordre. Il refuse, et quitte l'uniforme.

Le général Stehlin, chef de l'état-major de l'armée de l'air, doit, quant à lui, constituer le peloton d'exécution. Il obéit mais... démissionne.

Son adjoint le colonel de Saint-Péreuse joint sa démission à celle de son chef.

Alors l'exécution est différée car, le même jour, le garde des Sceaux, ministre de la Justice, M. Foyer, admet la recevabilité de la requête de Jouhaud malgré une nouvelle crise de folle colère du général De Gaulle; la cour se réunira pour statuer le 4 juin; elle refuse à cette date de faire droit à la requête du général.

Et l'angoisse reprend. Sans doute par représailles, le jeudi 7 juin sont passés par les armes deux lampistes, le pied noir Claude Piegts et le légionnaire Albert Dovecar condamnés pour un attentat commis à Alger. La série va continuer par la condamnation à mort, le 29 juin, veille du jour de la proclamation de l'indépendance de l'Algérie, du lieutenant du deuxième REP Roger Degueldre, ancien chef d'un maquis communiste pendant l'occupation allemande. Il sera exécuté dans des conditions épouvantables le 7 juillet.

Pendant ce temps Jouhaud est toujours vivant, dans sa cellule de C.A.M., et les jours s'écoulent. Sera-t-il, comme l'annonce le 12

juillet le journaliste Claude Terrine, gracié le 14 juillet à l'occasion de la fête nationale? Il n'en est rien. Alors sera-ce pour la fête du 15 août? Pas davantage.

A ce moment Fresnes reçoit un nouveau condamné à mort, Canal, dit le «Monocle noir». L'exécution des deux hommes est annoncée pour le 20 octobre. Mais intervient un miracle: la cour militaire de Vincennes, qui vient de condamner à mort Canal, est déclarée illégale par le Conseil d'Etat. Ainsi Canal ne pourra être fusillé... et Jouhaud bénéficie d'un nouveau sursis.

Il sera finalement gracié le 28 novembre après avoir redouté chaque nuit son exécution pendant 229 jours au cours desquels sa fermeté d'âme, son courage et sa foi chrétienne ne fléchirent jamais. C'est ici que s'achève l'histoire, ou presque: dans la nuit du 6 au 7 décembre, Salan et Jouhaud seront transférés à la prison de Tulle où ils retrouveront leurs compagnons du «putsch», les généraux Challe et Zeller.

Après que ceux-ci aient été libérés, le général Jouhaud le sera à son tour le 22 décembre 1967 et le général Salan six mois plus tard.

Le temps a passé. Challe et mort, puis Zeller, puis Salan, à la dépouille duquel on accorda les honneurs militaires.

Quant à Edmond Jouhaud, grâce à Dieu, il est toujours bien vivant.

Jean Méningaud

demain c'est dimanche

**Une Eglise dans le Vent**

C'est tous les jours Pâques!

Ne soyez pas surpris. Vous avez bien lu «Pâques». Ce n'est pas une erreur du typographe, ni de l'auteur de cet article, car c'est toujours de Pâques qu'il faut parler, lorsqu'on arrive à la Pentecôte.

Le temps de la résurrection n'est pas clos à la Pentecôte, il est éclo. Entre clore et éclore, tout un monde, toute une aventure... En effet, la venue de l'Esprit inaugure l'éclosion, l'épanouissement de la vie du ressuscité sur le monde entier.

Lorsque Dieu a façonné l'univers, la présence de l'Esprit couvrait la surface du chaos. Et il a fait éclore la création, merveille voulue par la tendresse de notre Dieu.

Lorsque Jésus eut sauvé l'univers, la présence de l'Esprit a couvé la maison des douze et de Marie. Et il a fait éclore l'Eglise, la création nouvelle voulue par la tendre grâce de notre Père.

Dans la brèche de la victoire du Christ s'est engouffré un vent capable de remuer terre et ciel, capable aussi de se faire toute douce

pour murmurer à notre cœur: «Jésus est Seigneur».

Fêter la Pentecôte, c'est reconnaître au Christ la place qui lui est due dans l'aventure fantastique de l'univers, créé dans l'amour, tombé dans la déchéance, rétabli dans sa dignité et en marche avec tous les hommes vers sa gloire.

Contrairement à ce que croient trop de gens, placer Jésus au centre de l'histoire et du cosmos n'étouffe pas l'esprit et le cœur. Cela les aère plutôt, et leur donne du large.

En célébrant la Pentecôte, l'Eglise se rappelle qu'elle sera dans le Vent seulement en vivant de la mort et de la résurrection de son Seigneur: c'est en vivant des sacrements qu'elle sera missionnaire.

Voici que l'Esprit crie en nos cœurs: «Tu es vivant avec le Christ ressuscité.» La Pentecôte, c'est Pâques accueillie dans les sillons quotidiens. Les sillons de nos pensées, de nos travaux, de nos convictions, de toutes nos relations.

Chanoine Guy Luisier



## Cyclisme

## Zimmermann au Tds

Urs Zimmermann a modifié ses plans en ce qui concerne sa préparation au Tour de France. Le Soleurois a en effet décidé de renoncer au Tour des Vallées-Minières, en Espagne, et de disputer le Tour de Suisse.

**GRAVOSTYLE**  
HORLOGERIE - BIJOUTERIE  
Michel Dessimoz

ETAINS-COUPES  
MEDAILLES

ATELIER DE  
GRAVURES  
CONTHEY  
Rue Centrale  
Tél. 027 / 36 23 60

**sports**  
Nouvelliste

## Cyclisme

## Le Tour d'Italie: abandon de deux Suisses

## Boyer dédie sa victoire à LeMond

Eric Boyer, le vainqueur de la 10<sup>e</sup> étape, démarrait à un kilomètre et demi de l'arrivée et s'adjugeait sa seconde victoire d'étape, une semaine après s'être imposé à Vallombrosa. Le Français de 27 ans, 5<sup>e</sup> du Tour de France 1988 (meilleur Français) a résisté au retour de ses adversaires, qui se regardaient dans les yeux. Le Parisien revient dans le giron des grands avec deux victoires retentissantes, lui qui n'en avait plus remportées depuis trois ans.

Il était un vainqueur moral l'autre jour, parce qu'il avait attaqué à plus d'une reprise. Boyer est encore un vainqueur «comme-il-faut», cette fois-ci, parce qu'il a longtemps roulé pour préserver les chances de Greg LeMond, en ne lésinant pas sur le travail. Et puis, il a dédié sa victoire d'étape à son habituel chef de file américain, le grand homme de la journée. L'équipe Z récolte les fruits d'une journée marquée de son sceau.

Le maillot rose Gianni Bugno a passé une journée relativement tranquille. Les deux attaquants du matin lui procuraient des alliés de circonstance comme les Z. Mais aussi des alliés de fait comme les Diana, l'équipe des Polonais. Joachim Halupczok, le champion du monde amateurs de Chambéry, toujours 5<sup>e</sup> du classement général, ne semble, sans doute, pas croire à une chance d'attaquer Bugno. Son intérêt est donc de sauvegarder sa bonne place au classement général.

## Bugno, comme Girardengo, Binda et Merckx?

Partant, une entente tactique avec Bugno facilite les choses. Quant à Bugno, on pense de plus en plus le voir entrer dans un cercle extrêmement restreint, celui des hommes, qui ont porté le maillot rose du début à la fin du Giro. Costante Girardengo, en 1919, Alfredo Binda, en 1927, et Eddy

Merckx, en 1973, sont les seuls des 72 vainqueurs précédents à avoir été leaders du premier au dernier jour.

Côté suisse, à nouveau pas grand-chose à signaler, si ce n'est deux abandons, celui de Daniel Wyder, coéquipier de Sierra, et de Daniel Steiger lors du ravitaillement. Le Zurichois, vainqueur du Tour des Amériques, 154<sup>e</sup> au classement général, traînait au fond du peloton depuis deux jours. Souffrant d'une tendinite, Wyder préféra renoncer tout comme Steiger, prétextant une douleur à un genou. Les hommes de Daniel Gisiger, eux, n'entendent plus entamer leurs réserves. Pour Rolf Järmann, il s'agira de ne pas flancher devant leur objectif principal de la saison, le Tour de Suisse.

15<sup>e</sup> étape (Velden - Dobbiaco, 226 km): 1. Eric Boyer (Fr) 6 h 16'14" (moy. 36,041 km/h/bonif. 12"); 2. Jon Unzaga (Esp/8"); 3. Piotr Ugrumov (URS/4"); 4. Leonardo Sierra (Ven); 5. Massimo Ghirotto (It); 6. Eduardo Chozas (Esp) m.t.; 7. Franco Chioccioli (It) à 9"; 8. Henri Abadie (Fr) à 55"; 9. Acacio Da Silva (Por); 10. Angelo Lecchi (It); 11. Massimiliano Lelli (It); 12. Wayne Bennington (GB); 13. Gert-Jan Theunisse (Ho); 14. Gilbert Duclos-Lassalle (Fr); 15. Giuseppe Saronni (It); 16. Dante Rezze (Fr); 17. François Lemarchand (Fr); 18. Claudio Chiappucci (It); 19. Joachim Halupczok (Pol); 20. Gianni Faresin (It). Puis: 27. Gianni Bugno (It); 34. Charly Mottet (Fr); 40. Marco Giovannetti (It); 47. Urs Zimmermann (S), tous même temps.

Classement général: 1. Gianni Bugno (It) 71 h 26'26". 2. Marco Giovannetti (It) à 4'16". 3. Charly Mottet (Fr) à 4'17". 4. Federico Echave (Esp) à 4'49". 5. Joachim Halupczok (Pol) à 5'10". 6. Vladimir Pulnikov (URSS) à 5'22". 7. Piotr Ugrumov (URSS) à 5'52". 8. Marino Lejarreta (Esp) à 6'10". 9. Eduardo Chozas (Esp) à 6'16". 10. Flavio Giupponi (It) à 6'55". Puis: 30. Zimmermann à 26'25". 57. Da Silva à 57'00". 60. Rooks à 58'40". 62. Stutz à 59'32". 69. Järmann à 1 h 07'34". 72. Vitali à 1 h 09'01". 73. Jentner à 1 h 11'34. 95. Joho à 1 h 35'09". 109. Niederberger à 1 h 45'32". 111. LeMond à 1 h 48'06". 140. Hohenweger à 2 h 19'22". 141. Bruggmann à 2 h 20'13". 165. Ducrot à 2 h 44'29".

## Dauphiné: Rominger perd le maillot

## Coup double pour Leblanc

Le jeune Français Luc Leblanc (23 ans) a fait coup double à Gap, terme de la 5<sup>e</sup> étape du critérium du Dauphiné. Vainqueur de l'étape avec 1'40" d'avance sur son compatriote Laurent Madouas, il a déposé le maillot de leader le Suisse Toni Rominger. Au classement général, le Zougais compte désormais un handicap de 1'17" sur le Français.

C'est au terme d'une longue échappée de 40 km que le Limougeaud, protégé de Cyrille Guimard, s'est imposé. Alors que le peloton s'était regroupé avant l'attaque de la dernière difficulté de la journée, le col d'Espereaux, le futur vainqueur choisissait la manière forte. Et les grimpeurs patentés du peloton, qui s'étaient dépensés sans compter en début d'étape, ne pouvaient réagir.

Bien vite, son avance devenait telle que le succès était assuré. Laurent Madouas, un autre jeune (23 ans également), profitait de la situation pour tenter sa chance et terminait finalement à la deuxième place, mais avec seulement quelques centimètres d'avance sur le peloton dont le sprint était remporté par l'Allemand de l'Ouest Andreas Kappes.

L'étape, annoncée comme devant apporter d'importantes modifications, se concluait donc avec un simple changement de leader. Les Co-



Toni Rominger. Il a dû céder son maillot de leader.

lombiens ont de bonnes raisons d'être amers, eux qui ont tout fait, par Omar Hernandez, Herman Buenahora, Carlos Jaramillo, Fabio Parra ou William Palacio interposés, pour s'installer aux commandes. Ils devront recommencer.

Mais détrôner Luc Leblanc, pour les Sud-Américains comme pour Rominger, ne sera pas très facile. Le Français, qui a fait naître de grands espoirs en 1988 mais est resté sur une année «sans» en 1989, a remporté cette saison le Tour du Haut-Var, avant de terminer à la 3<sup>e</sup> place de Paris-Nice. La semaine passée, il a enlevé le Tour de Wallonie.

## Les résultats

5<sup>e</sup> étape, Avignon - Gap (196 km): 1. Luc Leblanc (Fr) 4 h 54'26" (39,484 km/h, 10" bonif.). 2. Laurent Madouas (Fr) à 1'41" (6"). 3. Andreas Kappes (RFA) à 1'42" (4"). 4. Vincent Barreau (Fr). 5. Atle Pedersen (No). 6. Edwig Van Hooydonck (Be). 7. Patrick Tolhoek (Ho). 8. Thierry Claveyrolat (Fr). 9. Alvaro Meijia (Col). 10. Giuseppe Calcaterra (It). 11. Atle Kvalsvoll (No). 12. Gilles Delion (Fr). 13. Philippe Louviot (Fr). 14. Jesper Worre (No). 15. Jan Nevens (Be), tous m.t. Puis les Suisses: 24. Niki Rüttimann. 26. Thomas Wegmüller. 27. Beat Breu. 37. Toni Rominger. 47. Arno Küttel. 48. Fabian Fuchs. 58. Alfred Achermann, tous m.t. 66. Hansruedi Märki à 5'17". 72. Mauro Gianetti m.t. 79. Guido Winterberg m.t. 85. Kurt Steinmann à 10'35". 112. Marco Diem à 24'18". 114. Serge Demierre m.t.

Classement général: 1. Leblanc 22 h 26'45". 2. Toni Rominger (S) à 1'17". 3. Meijia à 1'28". 4. Fabio Parra (Col) à 1'37". 5. William Palacio (Col) à 1'46". 6. Claveyrolat. 7. Yvon Ledanois (Fr). 8. Delion. 9. Stephen Roche (Irl). 10. Bruno Cornillet (Fr). 11. Luis Moreno (Col). 12. Nestor Mora (Col). 13. Nelson Rodriguez (Col). 14. Dominique Arnould (Fr). 15. Denis Roux (Fr). Puis: 20. Fabian Fuchs (S), tous m.t. 28. Breu à 3'03". 30. Küttel à 4'00". 45. Märki à 7'35". 61. Gianetti à 13'21". 63. Wegmüller à 13'25". 67. Achermann à 14'12". 78. Steinmann à 23'24". 80. Winterberg à 26'48". 82. Rüttimann à 27'31".

## Football - Lundi, finale de la coupe de Suisse: Grasshopper - Neuchâtel Xamax

## LA MOTIVATION DES NEUCHÂTELOIS

Détenteur du trophée, nouveau champion de Suisse, Grasshopper vise le doublé. Le club zurichois aborde la finale de la coupe de Suisse, ce lundi 4 juin, en position de favori, face à Neuchâtel Xamax qui a déjà échoué à deux reprises au Wankdorf, à ce stade ultime de la compétition.

En 1988 contre Schaffhouse, en 1989 face au FC Aarau, Grasshopper a remporté des succès relativement aisés en finale de la coupe de Suisse. Il y avait chaque fois au départ un écart évident de valeur entre le potentiel technique des Sauterelles et celui de son modeste opposant. Neuchâtel Xamax est un adversaire d'un tout autre calibre. Dans un bon jour, les protégés de Gilbert Gress sont capables de museler les Zurichois, d'imposer leur parfaite circulation du ballon. Le 25 mars dernier, à la Maladière, ils avaient triomphé en véritables leaders. Vainqueurs 2-1, les Neuchâtelois comptaient alors cinq points d'avance sur Grasshopper!

## Gress tourne la page

Renversement complet de situation le 5 mai avec une déroute xamaxienne au Hardturm. Pascolo encaisse cinq buts (5-0) et les pou-lains de Hitzfeld passent en tête du classement avec un point d'avance sur des Neuchâtelois qui semblent à bout de souffle. Aujourd'hui, les hommes du président Gilbert Fachinetti sont en reprise. Troisièmes du championnat, ils ont assuré leur qualification pour la coupe UEFA mais finalement ils représenteront la Suisse en coupe des vainqueurs de coupes en 1990-1991, puisque Grasshopper prendra part à la coupe des champions.

Gilbert Gress se tiendra pour la dernière fois, lundi, sur le banc de Neuchâtel Xamax. Depuis neuf ans, le club romand s'était identifié à l'image donnée par un entraîneur tout de rigueur. Deux championnats de Suisse avec les Xamaxiens, l'Alsacien souhaite en appeler de son échec de 1985, à Berne, face au FC Aarau (1-0). Celui-ci survenait onze ans après une



Qui brandira le trophée, Grasshopper ou NE Xamax? Réponse lundi.

ASL arch.

première finale perdue, contre Sion cette fois (3-2).

## De multiples questions

Après les festivités qui ont marqué, dans la nuit de mercredi à jeudi, la conquête du titre, Grasshopper risque d'accuser une certaine décompression. La fraîcheur physique sera probablement l'apanage des Neuchâtelois qui apparaissent plus motivés. Des deux côtés, les entraîneurs disposent d'un effectif suffisamment riche pour brouiller les cartes avec des titularisations inattendues. Ottmar Hitzfeld comme Gilbert Gress entretiennent un certain mystère. Au GC, l'Argentin De Vicente, buteur imprévu, jouit d'une meilleure cote que le Danois Mark Strudal, qui n'a pas tenu ses promesses. Réser-

viste de luxe, Thomas Wyss entrera-t-il en jeu? Le jeune Nyfeler, révélation du mois de mai, partira-t-il titulaire?

Dans le clan adverse, le même type de questions se posent: les jeunes internationaux Chassot et Gigon figureront-ils dans le onze de départ? Tarasiewicz, l'homme du match contre Sion, cédera-t-il sa place au Brésilien Zé Maria? La réponse sera apportée lundi après-midi (coup d'envoi à 15 heures) dans un stade du Wankdorf qui ne devrait connaître qu'un demi-succès populaire. Si Lucerne s'était qualifié aux dépens de Grasshopper, l'affluence aurait approché ou même dépassé la barre des quarante mille entrées. Le club du Hardturm, qui a déjà remporté la coupe de Suisse à seize reprises, présente un palmarès prestigieux mais ses supporters sont blasés.

Football: finales de 2<sup>e</sup> ligue

## FC Savièse: l'heure de vérité



Roger Vergère et Savièse. Respectueux, mais sereins.

Mamin

**Football**

**A propos du transfert de Reto Gertschen au FC Sion**

## Non, monsieur Barberis!

On ne sait pas si c'est M. Barberis ou le «Blick» qui a utilisé le terme «saloperie» en parlant de l'attitude du président du FC Sion dans l'affaire de l'engagement de l'excellent joueur Reto Gertschen (originaire de Naters).

Nous comprenons que le «Blick» soit remonté contre M. Luisier, qui lui refuse toute déclaration car ce journal ne fait que le démolir en utilisant le mensonge comme arme principale. Mais cela nous étonnerait beaucoup de la part de M. Barberis qui est parfaitement au courant du déroulement de l'affaire.

Le président Suri a été informé personnellement par M. Luisier, la veille de la rencontre avec Reto Gertschen, que les discussions étaient en train d'aboutir.

M. Suri a même été informé du détail des transactions car ni l'un ni l'autre ne voulait, ni ne pouvait faire de la surenchère.

Le lendemain à 20 heures les dirigeants du FC Sion ont rencontré, à Montreux, le joueur Gertschen. Il ne devait s'agir que d'une ratification de l'entente préalable.

La présence du manager de Gertschen a prolongé le débat. Toutefois le joueur était chez lui à Chexbres autour de 22 h 30, où il a trouvé un billet lui ordonnant de téléphoner immédiatement à M. Barberis. Après avoir hésité quelque peu il a finalement exécuté cet ordre. Or, il s'est fait «gronder» pendant près de quarante-cinq minutes.

L'accusation de M. Barberis, selon laquelle M. Luisier aurait gravement perturbé son joueur la veille d'un match très important, est donc fort mal venue. Au contraire, Reto Gertschen était soulagé et heureux d'avoir conclu avec le FC Sion avant son départ en vacances. Il l'a d'ailleurs prouvé le lendemain en jouant superbement. Il était pourtant dans les intentions de M. Barberis de ne pas le faire jouer.

Nous espérons que cette mise au point va clore ce chapitre car nous souhaitons entretenir les meilleures relations avec M. Barberis que nous félicitons chaleureusement d'avoir amené tout au sommet du football suisse le Lausanne-Sports.

Les Romands que nous sommes avons même souhaité pour plusieurs raisons que ce soit l'équipe de cet entraîneur qui devienne championne de Suisse.

J.M.

## Aarau, champion suisse «espoirs»

En remportant l'ultime match de la saison par 3-1 (1-0) face aux Young Boys, le FC Aarau s'est arrogé le titre de champion suisse «espoirs». Neuchâtel Xamax, qui avait encore une chance d'obtenir le titre, a perdu sa dernière rencontre par 3-2, à Colombier, devant Wettingen.

**Résultats de la dernière journée:** Aarau - Young-Boys 3-1. Bâle - Bellinzona 5-0. Grasshopper - Lausanne 1-3. Lugano - Zurich 6-1. Neuchâtel Xamax - Wettingen 2-3. Schaffhouse - Saint-Gall 1-0. Servette - Lucerne 2-1.

**Classement final:** 1. Aarau 52. 2. Neuchâtel Xamax 48. 3. Lucerne 43. 4. Wettingen 40. 5. Saint-Gall 35. 6. Lausanne 32. 7. Bellinzona 30. 8. Sion 26. 9. Young Boys 25. 10. Schaffhouse 25. 11. Servette 24. 12. Lugano 24. 13. Grasshopper 24. 14. Bâle 22. 15. Zurich 19. 16. Old-Boys 13.

**Classement des buteurs:** 1. Schmid (Aarau) 34 buts. 2. Rhiati (Neuchâtel Xamax), Christen (Young Boys) 22. 4. Bezzola (Lausanne) 20. 5. Triebolca (Neuchâtel Xamax), Favre (Sion) 12. 11. Führer (Aarau), Barth (Wettingen), Peter (Lucerne) 11. 14. Togni (Bellinzona), Biaggi (Sion), Meier (Aarau), Löbmann (Wettingen) 10.

**Les transferts****Martigny-Sports**

## Detlev Bruckhoff s'en va, Stéphane Morard arrive

Comme tous les clubs de notre bonne Helvétie, le MS n'échappe pas à l'effervescence des transferts ces jours-ci. Ainsi, après les départs de Praz à Châtel et d'Henry à Vevey, c'est au tour de Detlev Bruckhoff de quitter les bords de la Dranse. L'Allemand, qui ne laissera guère de regrets au coude du Rhône, si ce n'est celui de n'avoir que trop rarement donné sa pleine mesure, portera les couleurs du FC Baden la saison prochaine. Délité de tout engagement avec le MS, son compatriote Fuchslocher a, quant à lui, regagné son pays mais sa destination sportive n'est pas encore connue.

Au chapitre des arrivées, le président Yvon Zuchuat annonce celle du Saillonais Stéphane Morard. Agé de 20 ans, cet attaquant au gabarit impressionnant (186 cm) est porteur de gros espoirs.

Rap

**Automobilisme****Rallye de l'Acropole**

## Lancia en point de mire

Une fois encore, les Lancia seront en point de mire du rallye de l'Acropole, en Grèce, cinquième manche de la saison comptant pour le championnat du monde des rallyes, dont le départ sera donné dimanche matin, au pied de la colline sacrée, l'arrivée étant prévue le mercredi 6 juin en fin d'après-midi.

Cette année encore, la firme turinoise domine la situation. Et ce n'est pas «l'accident» du safari du Kenya (victoire du Suédois Bjorn Waldegard sur Toyota) qui change le cours des événements. Au départ de Lagonissi, petite station balnéaire située à une quarantaine de kilomètres au sud-est de la capitale, l'Italien Massimo Biasion, détenteur du titre mondial et vainqueur en 1988 et 1989, le Finlandais Juha Kankkunen et le Français Didier Auriol, sans oublier le jeune Alessandro Fiorio, représentent ce qui se fait de mieux au monde actuellement.

La grande attraction de cette 37e édition du rallye de l'Acropole sera sans nul doute la Subaru Legacy de l'écurie Prodrive, dirigée par David Richards, qui fera ses débuts officiels, pilotée par le Finlandais Marku Alen.

Chez Volkswagen, les dirigeants se sont décidés, après deux ans d'essais, à aligner la nouvelle Golf Rallye 4x4. L'Allemand de l'Ouest Erwin Weber ne s'attend pas à réaliser des exploits avec une voiture qui, dès le départ, semble moins bien motorisée que ses rivales.

● **Le programme du rallye de l'Acropole.** - Longueur du parcours 2034,53 kilomètres, dont 48 épreuves spéciales totalisant 617,28 km. Dimanche 3 juin: 1re étape. Athènes-Lagonissi (7 spéciales de 62 km). Lundi 4 juin: 2e étape. Lagonissi-Lagonissi (11 spéciales de 135 km). Mardi 5 juin: 3e étape. Lagonissi-Delphes (17 spéciales de 230 km). Mercredi 6 juin: 4e étape. Delphes-Athènes (13 spéciales de 190 km).

# Hockey sur glace - Calendrier 1990-1991

## Sierre débutera à Kloten

La saison 1990-1991 du championnat de ligue nationale A débutera le samedi 29 septembre 1990. Les trois formations romandes, Fribourg, Bienne et Sierre, disputeront leur première rencontre à l'extérieur: Fribourg se rendra à Berne, le HC Sierre, néo-promu, fera le déplacement de Kloten alors que Bienne s'en ira à Zoug. Le champion en titre, le HC Lugano accueillera, pour sa part, son voisin le HC Ambri pour un premier derby tessinois. Les matches se dérouleront traditionnellement le samedi et le mardi, avec toutefois deux exceptions dans le premier et deuxième tour, avec deux rondes prévues le jeudi 11 octobre le jeudi 1er novembre.

**Le calendrier de LNA****Premier tour**

**Samedi 29 septembre:** Berne - Fribourg, Kloten - Sierre, Lugano - Ambri, Olten - Zurich, Zoug - Bienne.

**Mardi 2 octobre:** Ambri - Berne, Bienne - Lugano, Fribourg - Kloten, Sierre - Olten, Zurich - Zoug.

**Samedi 6 octobre:** Fribourg - Zurich, Kloten - Berne, Lugano - Zoug, Olten - Ambri, Sierre - Bienne.

**Mardi 9 octobre:** Ambri - Sierre, Berne - Olten, Bienne - Fribourg, Zurich - Lugano, Zoug - Kloten.

**Jeudi 11 octobre:** Berne - Bienne, Lugano - Sierre, Olten - Kloten, Zurich - Ambri, Zoug - Fribourg.

**Samedi 13 octobre:** Ambri - Zoug, Bienne - Zurich, Fribourg - Olten, Kloten - Lugano, Sierre - Berne.

**Mardi 16 octobre:** Bienne - Kloten, Fribourg - Ambri, Lugano - Berne, Zurich - Sierre, Zoug - Olten.

**Samedi 20 octobre:** Ambri - Bienne, Berne - Zoug, Kloten - Zurich, Olten - Lugano, Sierre - Fribourg.

**Mardi 23 octobre:** Berne - Zurich, Kloten - Ambri, Lugano - Fribourg, Olten - Bienne, Zoug - Sierre.

**Deuxième tour**

**Samedi 27 octobre:** Ambri - Lugano, Bienne - Zoug, Fribourg - Berne, Sierre - Kloten, Zurich - Olten.

**Mardi 30 octobre:** Berne - Ambri, Kloten - Fribourg, Lugano - Bienne, Olten, Zoug - Zurich.

**Jeudi 1er novembre:** Ambri - Zurich, Bienne - Berne, Fribourg - Zoug, Kloten - Olten, Sierre - Lugano.

**Samedi 3 novembre:** Ambri - Olten, Berne - Kloten, Bienne - Sierre, Zurich - Fribourg, Zoug - Lugano.

**Mardi 6 novembre:** Fribourg - Bienne, Kloten - Zoug, Lugano - Zurich, Olten - Berne, Sierre - Ambri.

**Mardi 13 novembre:** Ambri - Kloten, Bienne - Olten, Fribourg - Lugano, Sierre - Zoug, Zurich - Berne.

**Samedi 17 novembre:** Berne - Sierre, Lugano - Kloten, Olten - Fribourg, Zurich - Bienne, Zoug - Ambri.

**Mardi 20 novembre:** Ambri - Fribourg, Berne - Lugano, Kloten - Bienne, Olten - Zoug, Sierre - Zurich.

**Samedi 24 novembre:** Bienne - Ambri, Fribourg - Sierre, Lugano - Olten, Zurich - Kloten, Zoug - Berne.

**Troisième tour**

**Mardi 27 novembre:** Ambri - Olten, Berne - Lugano, Bienne - Sierre, Zurich - Kloten, Zoug - Fribourg.

**Samedi 1er décembre:** Fribourg - Bienne, Kloten - Ambri, Lugano - Zoug, Olten - Berne, Sierre - Zurich.

**Mardi 4 décembre:** Berne - Fribourg, Bienne - Ambri, Lugano - Kloten, Sierre - Zoug, Zurich - Olten.

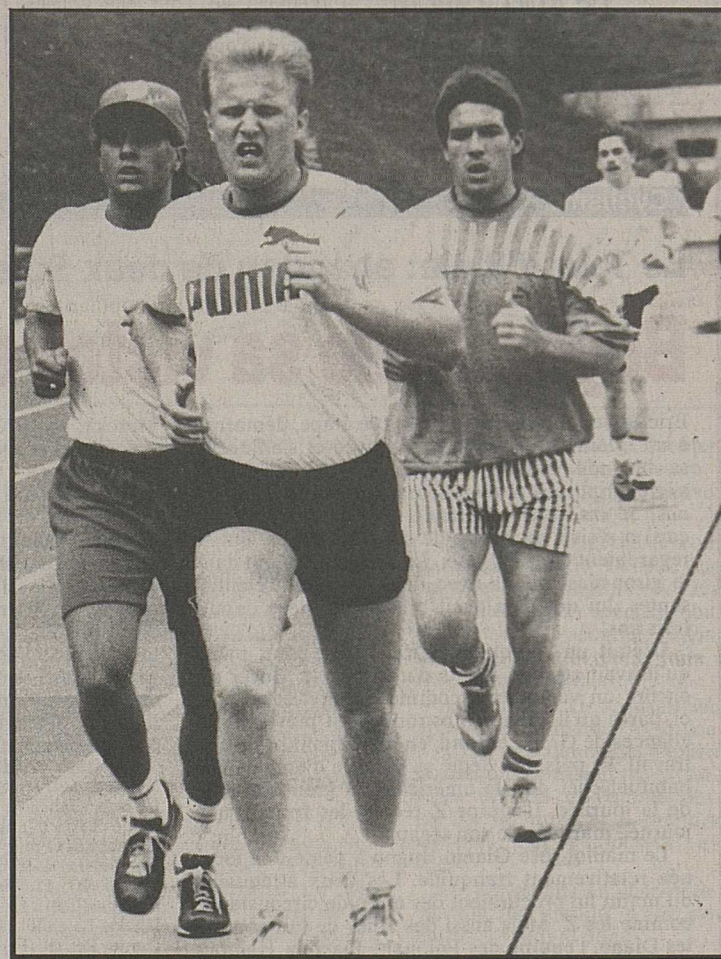
**Mardi 11 décembre:** Ambri - Berne, Fribourg - Lugano, Kloten - Sierre, Olten - Bienne, Zoug - Zurich.

**Samedi 15 décembre:** Berne - Zoug, Bienne - Zurich, Kloten - Olten, Lugano - Zurich, Sierre - Fribourg.

**Mardi 18 décembre:** Ambri - Sierre, Fribourg - Kloten, Olten - Lugano, Zurich - Berne, Zoug - Bienne.

**Mardi 8 janvier:** Ambri - Zurich, Bienne - Berne, Fribourg - Olten, Kloten - Zoug, Sierre - Lugano.

**Samedi 12 janvier:** Berne - Kloten, Lugano - Bienne, Olten - Sierre, Zurich - Fribourg, Zoug - Ambri.



Après les tests physiques durant l'été, on retrouvera les hockeyeurs siérois en pleine forme sur la glace. Leur première entrée aura lieu à Kloten, le 29 septembre.

Remo

**Mardi 15 janvier:** Fribourg - Ambri, Kloten - Bienne, Lugano - Zurich, Olten - Zoug, Sierre - Berne.

**Quatrième tour**

**Samedi 19 janvier:** Ambri - Kloten, Berne - Olten, Bienne - Fribourg, Zurich - Sierre, Zoug - Lugano.

**Mardi 22 janvier:** Ambri - Bienne, Fribourg - Berne, Kloten - Lugano, Olten - Zurich, Zoug - Sierre.

**Samedi 26 janvier:** Fribourg - Zoug, Kloten - Zurich, Lugano - Berne, Olten - Ambri, Sierre - Bienne.

**Mardi 29 janvier:** Berne - Ambri, Bienne - Olten, Lugano - Fri-

bourg, Sierre - Kloten, Zurich - Zoug.

**Samedi 2 février:** Ambri - Lugano, Fribourg - Sierre, Olten - Kloten, Zurich - Bienne, Zoug - Berne.

**Mardi 5 février:** Berne - Zurich, Bienne - Zoug, Kloten - Fribourg, Lugano - Olten, Sierre - Ambri.

**Mardi 12 février:** Berne - Bienne, Lugano - Sierre, Olten - Fribourg, Zurich - Ambri, Zoug - Kloten.

**Samedi 16 février:** Ambri - Zoug, Bienne - Lugano, Fribourg - Zurich, Kloten - Berne, Sierre - Olten.

**Mardi 19 février:** Ambri - Fribourg, Berne - Sierre, Bienne - Kloten, Zurich - Lugano, Zoug - Olten.

# LNB: Martigny recevra Ajoie

Le championnat de ligue nationale B, qui débute également le samedi 29 septembre, propose d'entrée un derby romand mettant aux prises le HC Martigny au HC Ajoie, relégué au terme de la dernière saison. Le néo-promu GE Servette se rendra quant à lui à Rapperswil, alors que Lausanne sera en déplacement à Coire.

**Le calendrier de LNB****Premier tour**

**Samedi 29 septembre:** Coire - Lausanne, Herisau - Langnau, Lyss - Bülach, Martigny - Ajoie, Rapperswil - GE Servette.

**Mardi 2 octobre:** Ajoie - Coire, Bülach - Martigny, GE Servette - Lyss, Langnau - Rapperswil, Lausanne - Herisau.

**Samedi 6 octobre:** Coire - Martigny, GE Servette - Ajoie, Langnau - Bülach, Lyss - Lausanne, Rapperswil - Herisau.

**Mardi 9 octobre:** Ajoie - Langnau, Bülach - Coire, Herisau - Lyss, Lausanne - GE Servette, Martigny - Rapperswil.

**Jeudi 11 octobre:** Bülach - Lausanne, Coire - GE Servette, Herisau - Ajoie, Lyss - Rapperswil, Martigny - Langnau.

**Samedi 13 octobre:** Ajoie - Bülach, GE Servette - Herisau, Langnau - Lyss, Lausanne - Martigny, Rapperswil - Coire.

**Mardi 16 octobre:** Ajoie - Rapperswil, Bülach - GE Servette, Coire - Herisau, Langnau - Lausanne, Martigny - Lyss.

**Samedi 20 octobre:** GE Servette - Langnau, Herisau - Martigny, Lausanne - Ajoie, Lyss - Coire, Rapperswil - Bülach.

**Mardi 23 octobre:** Coire - Langnau, Herisau - Bülach, Lyss - Ajoie, Martigny - GE Servette, Rapperswil - Lausanne.

**Deuxième tour**

**Samedi 27 octobre:** Ajoie - Martigny, Bülach - Lyss, GE Servette - Rapperswil, Langnau - Herisau, Lausanne - Coire.

**Mardi 30 octobre:** Coire - Ajoie, Herisau - Lausanne, Lyss - GE Servette, Martigny - Bülach, Rapperswil - Langnau.

**Jeudi 1er novembre:** Ajoie - Herisau, GE Servette - Coire, Langnau - Martigny, Lausanne - Bülach, Rapperswil - Lyss.

**Samedi 3 novembre:** Ajoie - GE Servette, Bülach - Langnau, Herisau - Rapperswil, Lausanne - Lyss, Martigny - Coire.

**Mardi 6 novembre:** Coire - Bülach, GE Servette - Lausanne, Langnau - Ajoie, Lyss - Herisau, Rapperswil - Martigny.

**Mardi 13 novembre:** Ajoie - Lyss, Bülach - Herisau, GE Servette - Martigny, Langnau - Coire, Lausanne - Rapperswil.

**Samedi 17 novembre:** Bülach - Ajoie, Coire - Rapperswil, Herisau - GE Servette, Lyss - Langnau, Martigny - Lausanne.

**Mardi 20 novembre:** GE Servette - Bülach, Herisau - Coire, Lausanne - Langnau, Lyss - Martigny, Rapperswil - Ajoie.

**Samedi 24 novembre:** Ajoie - Lausanne, Bülach - Rapperswil, Coire - Lyss, Langnau - GE Servette, Martigny - Herisau.

**Troisième tour**

**Mardi 27 novembre:** Ajoie - GE Servette, Bülach - Rapperswil, Herisau - Coire, Lausanne - Lyss, Martigny - Langnau.

**Samedi 1er décembre:** Coire - Martigny, GE Servette - Bülach, Langnau - Ajoie, Lyss - Herisau, Rapperswil - Lausanne.

**Mardi 4 décembre:** Ajoie - Lausanne, Bülach - Lyss, Coire - Rapperswil, GE Servette - Martigny, Herisau - Langnau.

**Mardi 11 décembre:** Langnau - Coire, Lausanne - Herisau, Lyss - Ajoie, Martigny - Bülach, Rapperswil - GE Servette.

**Samedi 15 décembre:** Ajoie - Bülach, Coire - Lausanne, GE

Servette - Langnau, Herisau - Martigny, Rapperswil - Lyss.

**Mardi 18 décembre:** Bülach - Herisau, Langnau - Rapperswil, Lausanne - GE Servette, Lyss - Coire, Martigny - Ajoie.

**Mardi 8 janvier:** Ajoie - Herisau, GE Servette - Coire, Langnau - Lyss, Lausanne - Bülach, Rapperswil - Martigny.

**Samedi 12 janvier:** Bülach - Langnau, Coire - Ajoie, Herisau - Rapperswil, Lyss - GE Servette, Martigny - Lausanne.

**Mardi 15 janvier:** Coire - Bülach, GE Servette - Herisau, Langnau - Lausanne, Lyss - Martigny, Rapperswil - Ajoie.

**Quatrième tour**

**Samedi 19 janvier:** Ajoie - Langnau, Bülach - GE Servette, Herisau - Lyss, Lausanne - Rapperswil, Martigny - Coire.

**Mardi 22 janvier:** Langnau - Herisau, Lausanne - Ajoie, Lyss - Bülach, Martigny - GE Servette, Rapperswil - Coire.

**Samedi 26 janvier:** Coire - Herisau, GE Servette - Ajoie, Langnau - Martigny, Lyss - Lausanne, Rapperswil - Bülach.

**Mardi 29 janvier:** Ajoie - Lyss, Bülach - Martigny, Coire - Langnau, GE Servette - Rapperswil, Herisau - Lausanne.

**Samedi 2 février:** Bülach - Ajoie, Langnau - GE Servette, Lausanne - Coire, Lyss - Rapperswil, Martigny - Herisau.

**Mardi 5 février:** Ajoie - Martigny, Coire - Lyss, GE Servette - Lausanne - Langnau.

**Mardi 12 février:** Bülach - Lausanne, Coire - GE Servette, Herisau - Ajoie, Lyss - Langnau, Martigny - Rapperswil.

**Samedi 16 février:** Ajoie - Coire, GE Servette - Lyss, Langnau - Bülach, Lausanne - Martigny, Rapperswil - Herisau.

**Mardi 19 février:** Ajoie - Rapperswil, Bülach - Coire, Herisau - GE Servette, Lausanne - Langnau, Martigny - Lyss.

**Boxe**

## Poli Diaz conserve son titre

L'Espagnol Policarpo Diaz a conservé son titre de champion d'Europe des légers en battant par k.o. au 3e round son challenger, l'Italien Stefano Cassi.

Diaz (23 ans, 27 victoires en 27 combats) défendait pour la sixième fois son titre, conquis le 30 septembre 1988 face à l'Italien Luca Di Lorenzi. Il a nettement dominé un adversaire, qui s'est retrouvé à deux reprises au tapis au premier round déjà.

**Basketball**

## NBA: Portland en finale

Les Trail Blazers de Portland ont remporté la Conférence de l'Ouest en battant les Suns de Phoenix (4 victoires à 2) et ils se sont qualifiés pour la finale du championnat de la NBA, la ligue professionnelle américaine. Les Trails ont remporté le sixième match de la série (best of seven) par 112-109 à Phoenix et ils ont ainsi pris un avantage décisif avant l'ultime rencontre.

En finale, Portland affrontera le vainqueur de la Conférence de l'Est, dans laquelle les Pistons de Detroit mènent par 3-2 face aux Chicago Bulls.

chez roland

Contrôle

Pour la première fois depuis 1973, les joueurs et joueuses de Roland-Garros subissent quelques inopinés contrôles antidopage. En 1973, le cas avait été unique. Désormais, il sera donc multiple: vingt-quatre au total. Environ. Ce qui dérange Steffi Graf. Pour une raison bien simple. L'Allemande - c'est du sérieux - est allergique à Paris! Mais elle ne peut se soigner avec des moyens efficaces, car elle a peur précisément d'être testée. Positive. *Eprouvante, l'épreuve!*

Trio

Pour la première fois dans l'histoire d'un tournoi du grand chelem, trois sœurs disputent les seizièmes de finale. Manuela, Katerina et Magdalena Maleeva ont de qui tenir. Leur père était champion de basket et leur mère de tennis! Un sacré trio pour une sacrée famille... un tantinet helvétique, puisque Manuela joue désormais sous les couleurs suisses en raison de son mariage avec Fragnière. L'anneau au doigt et la croix au mât!

Gstaad: super!

Le tournoi de Gstaad n'aura jamais été aussi relevé. Le dernier joueur admis dans le tableau occupe actuellement le 61e rang à l'ATP et toutes les têtes de série figurent parmi les vingt meilleurs classés. Voici la liste d'entrée reçue par l'ATP: 1. Aaron Krickstein (EU, 6e ATP); 2. Andrés Gomez (Egu, 7e); 3. Emilio Sanchez (Esp, 8e); 4. Andrei Chesnokov (URSS, 10e); 5. Martin Jaite (Arg, 13e); 6. Juan Aguilera (Esp, 16e); 7. Jim Courier (EU, 17e); 8. Magnus Gustafsson (Sue, 19e); 9. Carl-Uwe Steeb (RA, 22e); 10. Petr Korda (Tch, 25e); 11. Marc Rosset (Sui, 27e); 12. Horst Skoff (Aut, 28e); 13. Wally Masur (Aust, 29e); 14. Alberto Mancini (Arg, 32e); 15. Javier Sanchez (Esp, 35e); 16. Karel Novacek (Tch, 38e); 17. Ronald Agenor (Haïti, 44e); 18. Jordi Arrese (Esp, 45e); 19. Sergi Bruguera (Esp, 46e); 20. Paolo Canè (It, 47e); 21. Luiz Mattar (Bré, 50e); 22. Jimmy Arias (EU, 52e); 23. Andrei Cherkasov (URSS, 61e).

D'autre part, les organisateurs bernois étaient en tractation avec Jimmy Connors qui aurait souhaité faire sa rentrée à Gstaad. Malheureusement, ses exigences financières ont fait tomber le gros poisson dans l'eau. Plouf!

Sans bruit

Il ne fait pas de bruit, tellement il passe ses tours sans difficulté. Andrei Chesnokov s'est qualifié pour les huitièmes de finale sans perdre la moindre manche. Hier, sous la lourde chaleur parisienne, le Soviétique a quand même sué. «C'est un temps parfait pour la plage», ajouta-t-il en riant. *Mer... alors!*

Ch. Michellod

Athlétisme

Werner Günthör ne défendra pas son titre européen

Werner Günthör ne défendra pas son titre de champion d'Europe du lancer du poids à Split, en Yougoslavie, en août prochain. Ce sont ses problèmes de dos qui incitent le Thurgovien de 29 ans à renoncer dès trois mois avant les jeux. Werner Günthör (LC Zurich) avait passé sur le billard, le 13 mars dernier, suite à une hernie discale. Sa convalescence s'avère plus fastidieuse que prévue. Et contrairement à des phases de rétablissement précédentes, ses médecins ne peuvent, cette fois, avoir recours à des préparations de stéroïdes anabolisants, vu la réglementation de plus en plus contraignante dans le domaine de la médication (sic!).

Paris retourne sa veste

Leconte Henri... 1er !

Il était détesté. Le voici adulé. En retrouvant son beau tennis, Leconte a reconquis le public. Chapeau quand même...

Au début juin de l'an 1988, il fut sifflé, conspué, hué. Ridicule face à son propre public Leconte avait touché le fond de l'impopulairité à l'occasion d'une tristounette finale perdue face à Mats Wilander. Quelques mois plus tard, à Bercy, le Français était entré en scène



sous les quolibets de la foule. Paris l'avait donc pris en grippe.

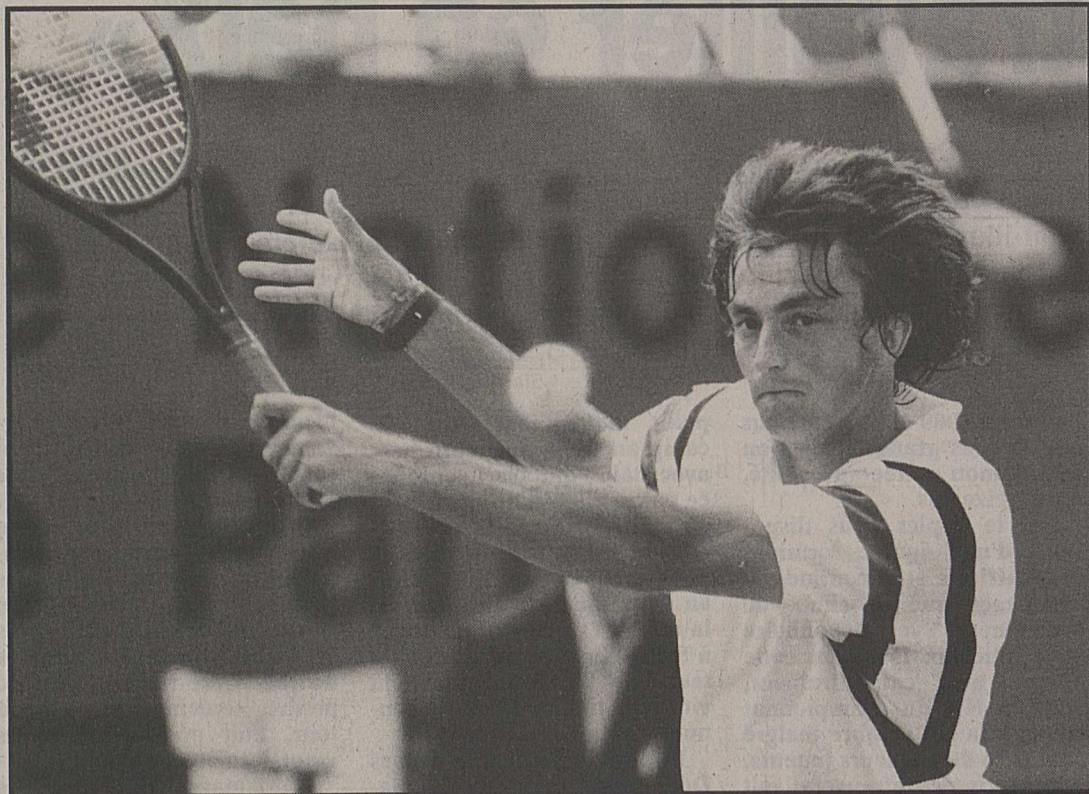
Début juin, deux ans plus tard. Le central d'Auteuil a tourné la veste qu'il n'a pas. Trente lourds degrés l'accablent. Pas Leconte. Plutôt Henri. Le nouveau chou-chou du public de la capitale. Le monde va vite. Le passé est dépassé et le présent enthousiasmant. Il faut dire que l'ex-Riton a du plomb dans la raquette. Et du toucher à faire pâlir McEnroe. L'homme est ce qu'il est. On l'aime ou pas. Mais son tennis, celui de 1990 en tout cas, ravage Paris et ses cœurs en attente d'exploit. A vrai écrire, on dira même que Leconte tient la provisoire palme du joueur le plus impressionnant de la semaine. Face à Agenor, Oresar et Davin, hier après-midi, le Français a fait fort. Très fort. Un seul instant de doute, lorsque l'Argentin posséda une balle de deuxième manche. «Mais maintenant je sais jouer les coups importants. Je me précipite moins» déclara le protégé de Patrice Hagelauer. Résultat: on sauve tout, on gagne le jeu décisif - «tie break»... - et on achève le Sud-Américain dans la demie-heure qui suit. Le tour, le troisième, est passé. Le tour, le troisième, est joué. Et ma foi plutôt bien. Si bien que Leconte fait incontestablement partie des nombreux favoris de cette délirante course au titre parisien.

Guéguerre vestimentaire à Roland

Dégoût et des couleurs

Chatrier déclare. Premier set. Agassi réplique. Deuxième set. Le match promet d'être long.

«Le blanc doit être la couleur dominante. Plusieurs membres du comité ont été très gênés par les tenues de certains joueurs. Une proposition pourrait être faite au comité du grand chelem en vue de l'introduction de nouvelles règles.» En faisant cette déclaration, Philippe Chatrier a mis le feu aux poudres. La «guéguerre» du textile est désormais déclarée entre le président de la Fédération internationale et française de tennis et certains joueurs, via les fabricants. L'homme montré du doigt et de la voix, c'est bien sûr André Agassi. Sa tenue fluorée d'orange et ses cuis-sardes ton sur ton ont donc déplu. Pas à tout le monde. «Ils feraient mieux de faire un sondage auprès du public, plutôt que de taper du poing dans leur bureau.» L'Américain a violemment réagi au communiqué exhibé. «Chatrier est un rigolo. C'est à cause de gens comme lui qu'on a décidé de lancer l'ATP Tour. Le tennis est un spectacle. L'habillement en fait partie. Si l'on va interdire ce genre de vêtement à Paris, ça fera un tournoi de moins à disputer!» Agassi, expéditif face au Français Boetsch, a crié sa soif de liberté. Avec calme et ironie. «Je crois que ces gens font preuve d'étroitesse d'esprit. Je suis



Henri Leconte a reconquis son public...

ASL

Changement

«Arrête, tu vas nous faire chialer!» C'était il y a deux ans.

«Henri, on est avec toi!» C'était hier.

Entre ces deux cris du public, Leconte a évolué. Positivement. A cause de sa vie privée? «Je n'en ai plus. Et ça va mieux. Je me consacre entièrement au tennis et je travaille beaucoup.» La progression mentale du Français éclate sur les courts du bois de Boulogne.

Son incostance s'est réduite comme une peau de plaisir. «Maintenant, et vu mon jeu, j'ai un pourcentage minimal d'erreurs. J'ai envie d'aller plus loin. J'ai plus d'expérience. Dans les moments décisifs, c'est important.» Le dos au mur et à l'adversaire, Leconte sait réagir. Bien. «Révez-vous d'une finale contre Forget?» osa même demander un journaliste de l'Hexagone. Qui va trop vite en besogne. Mais la question souligne la place qu'a désormais prise Henri dans le cœur de ce Paris à

deux faces. Comme une veste réversible...

Chang: air connu

Auparavant, Michael Chang, le tenant du titre si convoité, avait frisé le chaos. Face à Christian Bergström, un Suédois sorti des qualifications, il fut mené deux manches à zéro avant de sauver sa tête. En un premier temps, il aligna neuf jeux consécutifs et s'adjugea les deux sets suivants. 2-2. Le cinquième fut disputé. Bergström, 104e ATP, perdit son service à l'important septième jeu. A la première balle de match, Chang passa proprement ce blond à l'amortie qui dérange. Ouf! «Mais ne croyez pas que j'ai subi la pression. J'étais mené et je me suis simplement dit qu'il fallait bien se concentrer sur chaque point pour revenir.» La recette - banale - a fonctionné. «Il s'est aussi un peu relâché et j'en ai profité. Mais il est évident que physiquement et mentalement, je manque encore d'entraînement par rapport à l'an-

née dernière.» Il n'empêche que Chang a franchi le cap après avoir été mené 2 à 0. Une surprise? Non. Il avait réussi le même bon coup en 1987 à l'US Open (face à Wilkison) et à Roland-Garros l'an dernier. C'était en huitième de finale contre Lendl. Et vous savez jusqu'où cet exploit avait hissé le protégé de Dieu. Jusqu'au ciel de la gloire. Pas l'éternelle, l'autre. Mais quand même...

Soir d'orage

Un des événements de ce vendredi durera jusqu'à samedi. Après avoir arraché de vaillante lutte le gain du troisième set, Yannick Noah a vu sa demande de report acceptée en raison de l'obscurité dû à un soir d'orage. Le Français, soutenu par un public plus que fervent, n'aura pas trop d'une nuit de repos pour essayer d'atténuer les coups d'assommoir de l'Argentin Perez-Roldan. Qui mène donc deux manches à une. Suspense en suspens, quoi!

Résultats

Simple messieurs. 3e tour (seizièmes de finale): André Agassi (EU/3) bat Arnaud Boetsch (Fr) 6-3 6-2 6-0. Andrei Chesnokov (URS/8) bat Jordi Arrese (It) 7-5 6-4 6-2. Michael Chang (EU/11) bat Christian Bergström (Su) 5-7 2-6 6-0 6-2 6-4. Jim Courier (EU/13) bat Johan Anderson (Aus) 6-0 6-2 6-1. Henri Leconte (Fr) bat Franco Davin (Arg) 6-3 7-6 (7-4) 6-4. Jonas B. Svensson (Su) bat Roberto Azar (Arg) 5-7 6-4 6-1 7-6 (7-3). Javier Sanchez (Esp) bat Niklas Kulti (Su) 6-4 6-4 6-3. Guillermo Perez-Roldan (Arg) - Yannick Noah (Fr) 7-6 (7/5) 6-4 4-6 interrompu par l'obscurité.

Simple dames. 3e tour (seizièmes de finale): Gabriela Sabatini (Arg/4) bat Nathalie Herremann (Fr) 6-0 6-1. Conchita Martinez (Esp/9) bat Radka Zrubakova (Tch) 6-1 6-3. Nicole Provis (Aus) bat Andrea Temesvari (Hon) 2-6 6-3 6-5. Wiltrud Probst (Aut) bat Camille Benjamin (EU) 6-2 6-2. Katerina Maleeva (Bul/8) bat Julie Halard (Fr) 6-2 6-1. Jana Novotna (You/11) bat Eva Sviglerova (Tch) 7-5 6-2. Nathalie Tauziat (Fr/15) bat Laura Lapi (It) 6-1 2-6 6-1.

Double messieurs. 2e tour: Luiz Mattar - Diego Perez (Bré-Uru) battent Ken Flach - Roberto Seguso (EU/2) 6-3 6-2.

Le tournoi de Gstaad

«Cut-off» au 61e rang

L'ATP a publié la liste des vingt-trois joueurs admis directement dans le tableau principal du Swiss Open de Gstaad, qui se déroulera du 7 au 15 juillet. Le dernier élu, le Soviétique Andrei Cherkasov, figure au 61e rang ATP. Jamais, le «cut-off» n'avait été aussi bas à Gstaad.

Quatre «top ten», l'Américain Aaron Krickstein, l'Équatorien Andres Gomez, l'Espagnol Emilio Sanchez et le Soviétique Andrei Chesnokov, seront les têtes d'affiche de ce tournoi doté de 305 000 dollars. En l'absence de Jakob Hlasek, qui ne renouera avec la terre battue qu'en septembre à Genève, le Genevois Marc Rosset est le seul Helvète présent dans ce tableau.

Quatre joueurs issus des qualifications, trois bénéficiant d'une «wild-card» et deux repêchés comme «special exempt» compléteront ce tableau. Jimmy Connors, qui n'a joué qu'un seul match officiel cette année (défaite contre l'Allemand Markus Zöcke à Milan), devrait demander une «wild-card».

- L'«entry-list» de Gstaad: 1. Aaron Krickstein (EU/ATP 6). 2. Andres Gomez (Egu/7). 3. Emilio Sanchez (Esp/8). 4. Andrei Chesnokov (URSS/10). 5. Martin Jaite (Arg/13). 6. Juan Aguilera (Esp/16). 7. Jim Courier (EU/17). 8. Magnus Gustafsson (Su/19). 9. Carl-Uwe Steeb (RFA/22). 10. Petr Korda (Tch/25). 11. Marc Rosset (S/27). 12. Horst Skoff (Aut/28). 13. Wally Masur (Aus/29). 14. Alberto Mancini (Arg/32). 15. Javier Sanchez (Esp/35). 16. Karel Novacek (Tch/38). 17. Ronald Agenor (Haï/44). 18. Jordi Arrese (Esp/45). 19. Sergi Bruguera (Esp/46). 20. Palo Canè (It/47). 21. Luiz Mattar (Bré/50). 22. Jimmy Arias (ATP/52). 23. Andrei Cherkasov (URSS/61).

Ski alpin

Mateja Svet abandonne la compétition!

La Yougoslave Mateja Svet, championne du monde de slalom à Vail, a annoncé hier, lors d'une conférence de presse tenue à Ljubljana, son retrait de la compétition «pour raisons personnelles». Svet, qui aura 22 ans en août prochain, est la meilleure skieuse que la Yougoslavie ait connue.

Mateja Svet quitte le cirque blanc avec un superbe palmarès: médaille d'argent en géant, bronze en slalom et en super-G aux «mondiaux» de Crans en 1987, argent en slalom aux Jeux olympiques de Calgary, bronze en géant et or en slalom aux «mondiaux» de Vail en 1989. En outre, la Yougoslave a enlevé sept victoires en coupe du monde et le globe de cristal du géant en 1988.

La saison dernière, Mateja Svet a obtenu des résultats légèrement en retrait de ce que l'on pouvait en attendre, se classant 2e de la coupe du monde de géant, 12e de celle de slalom et 7e du classement général. Elle s'est imposée à deux reprises, en géant, à Maribor et Veysonnaz.



André Agassi Montré du doigt pour l'excentricité de sa tenue. Sa réplique fut violente.



# Après la saison 1989-1990 le président Luisier s'exprime « Laissez le comité et les joueurs travailler en paix »

## Tour final

### Classement à domicile

1. Grasshopper	7 6 0 1	21-5 12
2. Lausanne	7 5 2 0	12-2 12
3. Lucerne	7 4 3 0	14-4 11
4. NE Xamax	7 3 2 2	8-7 8
5. Lugano	7 3 1 3	8-13 7
6. Saint-Gall	7 1 3 3	6-8 5
7. Young Boys	7 1 3 3	6-10 5
8. Sion	7 0 4 3	5-11 4

### Classement à l'extérieur

1. Saint-Gall	7 3 2 2	13-7 8
2. Lausanne	7 2 4 1	11-7 8
3. NE Xamax	7 2 4 1	10-7 8
4. Grasshopper	7 3 0 4	7-10 6
5. Lugano	7 1 3 3	10-3 5
6. Lucerne	7 2 1 4	6-18 5
7. Young Boys	7 1 3 3	5-10 5
8. Sion	7 1 1 5	5-11 3

### Classement final

1. Grasshopper	(13) 14 9 0 5	28-15 31
2. Lausanne	(11) 14 7 6 1	23-9 31
3. NE Xamax	(14) 14 5 6 3	18-14 30
4. Lucerne	(12) 14 6 4 4	20-22 28
5. Saint-Gall	(14) 14 4 5 5	19-15 27
6. Lugano	(11) 14 4 4 6	11-23 23
7. Young Boys	(11) 14 2 6 6	11-20 21
8. Sion	(12) 14 1 5 8	10-22 19

Elle n'ira pas rejoindre les souvenirs heureux, ni augmenter les hauts faits du FC Sion. Cette saison a pris fin sur de la déception. Pour cerner une dernière fois ce Sion-illusion, nous nous sommes approché du principal intéressé. M. André Luisier, président du club, répond à nos trois questions: 1. Ses sentiments à l'issue d'un exercice décevant dans lequel il avait placé beaucoup d'espoirs; 2. Son analyse sur les causes principales; 3. Une projection sur l'avenir.

J.M.

La saison 1989-1990 a été pour moi la plus grande déception depuis mon entrée au comité, il y a treize ans.

Sur le papier nous disposions d'une équipe formidable. J'affirme et je continuerai d'affirmer que le choix de l'entraîneur Yves Débonnaire était judicieux. D'ailleurs cette équipe, avec cet entraîneur, était en tête du championnat suisse à la fin octobre malgré l'absence de plusieurs joueurs, y compris des étrangers, soit blessés, soit suspendus.

Puis la situation s'est détériorée, d'abord autour de notre formation. Certains pseudo-supporters n'acceptaient évidemment pas nos défaites. Par la suite, des mouvements divers sont apparus à l'intérieur même de l'équipe. Surtout à cause du comportement de celui qui aurait dû être le meneur de jeu, Jürgen Mohr et de la dissipation du talentueux Mirsad Baljic.

J'ai dû mettre les choses au

point notamment lors du camp au Chili, puis au retour, avec Baljic qui avait «courbé» ce camp et qu'il a fallu amender sérieusement. Les problèmes se sont arrangés alors et nous avons obtenu trois points en deux matches au début de la reprise (1 face à Xamax et 2 à Saint-Gall). Mais les détracteurs de l'extérieur reprisent vite leur tir. La suite est connue.

Il fallut la démission d'Yves Débonnaire pour que la majorité de l'équipe, malgré la gravité de cette décision, se ressaisisse lors des quatre derniers matches, à l'exception de celui contre Saint-Gall le 26 mai.

Nous avons relevé deux facteurs concernant les deux étrangers dont je viens de parler. D'abord, Mohr a été sérieusement diminué par sa blessure au genou. (Nous lui souhaitons de retrouver une forme optimale sous les ordres de M. Gress.) Le deuxième:

l'équipe pouvait mieux s'organiser sur le terrain en l'absence de Baljic, qui est très indiscipliné.

D'autre part, la préparation physique et surtout personnelle de la bonne moitié des joueurs était insuffisante. Beaucoup lâchaient pied après soixante ou septante minutes de jeu. Cela nous a valu de perdre, seulement au second tour, huit points durant les vingt dernières minutes.

C'est inadmissible pour des joueurs qui se disent professionnels. Le seul défaut de M. Débonnaire fut de ne pas avoir été assez sévère avec ceux qui le méritaient.

### L'avenir

Ma principale difficulté aujourd'hui est de retrouver ma motivation. J'ai constaté que nos échecs successifs de ce printemps, après ceux du mois de novembre, ont donné libre cours à des critiques, quel-



André Luisier. Il ne demande pas de la reconnaissance mais de pouvoir travailler en paix avec son comité.

Mamin

quefois justifiées, et déchaînées des comportements véritaiblement haineux. Je me suis rendu compte que, dans ce domaine, la reconnaissance n'existe pas excepté pour une minorité d'amis sûrs.

Si je demeure président, je me contenterai de l'appui de ces derniers pour redonner au FC Sion l'éclat et le niveau atteints ces dernières années.

En effet, sous ma présidence, nous avons gagné trois coupes de Suisse; nous avons été trois fois en coupe UEFA et deux fois en coupe des vainqueurs de coupe; nous avons même participé aux quarts de finale en 1987 et, en fait, c'est le froid boréal de Leipzig qui est à l'origine de notre défaite.

En 1984, nous aurions certainement été champions de Suisse sans le match nul (3-3) concédé à Lausanne.

Si je rappelle cela, c'est que je veux qu'on s'en souvienne. Je ne parlerai même pas d'argent.

A défaut de reconnaissance, je demande instamment qu'on permette au comité et aux joueurs de travailler en paix. Dans le cas contraire, je laisserai aux démolisseurs le soin de diriger le club.

Pour l'instant nous continuons à œuvrer sans relâche pour préparer un avenir que je souhaite brillant. Quatre Valaisans non Sédunois rejoindront le contingent le 25 juin: Gertschen, qui a éclaté à Lausanne, Orlando, le meilleur attaquant de l'équipe nationale des «moins de 20 ans», Grand et Schuler, également membres de cette équipe, qui devront bien sûr s'affirmer.

Tout ce que nous avons préparé avec M. Débonnaire ayant été flanqué par terre, nous avons dû poser de nouveaux jalons avec son successeur, Enzo Trossero, qui nous a fait excellente impression, car il sait vraiment ce qu'il se veut. Son interview parue hier en page 3 de notre journal est suffisamment explicite.

Il n'y aura pas de pardon pour ceux qui ne seront pas en condition physique comme l'exige le professionnalisme.

Ayant l'habitude de nous battre, les membres du comité et moi-même, nous poursuivrons pour autant que nous restions en place.

J'affirme haut et fort que nous méritons une entière confiance. C'est d'ailleurs la condition sine qua non...

André Luisier

## Débonnaire et la presse valaisanne

Yves Débonnaire n'a pas gagné son pari. Après une saison passée à Tourbillon, il retrouvera d'autres

élèves. En classe cette fois. Les responsabilités de l'entraîneur, il les laissera à son successeur. Dé-

bonnaire redevient également joueur actif à l'ES Malley. Pour lui, la page sédunoise se

tourne avec des regrets mais sans amertume: «L'expérience méritait d'être vécue. J'en retire une bonne leçon qui pourrait me servir plus tard. J'aime trop le football pour le quitter définitivement. Même si dans ce métier l'honnêteté ne constitue pas forcément un atout.»

Ces paroles, Yves Débonnaire les a prononcées à plus d'une reprise, sans rancœur, devant les journalistes valaisans qu'il rencontrait tous les jeudis soir pour sa conférence de presse au stade de Tourbillon. Ses rapports avec les représentants valaisans des médias respirèrent toujours une entente parfaite.

Lors du dernier rendez-vous, Augustin Fournier (le fakir Myrna-Bey), collaborateur du service de presse du FC Sion avec Charly Evéquo, invitait Yves Débonnaire et les journalistes à son domicile à Aproz.

La famille Fournier-Clerc (merci Madame pour cette charmante réception) permit que cette soirée d'adieu se déroule dans un contexte particulièrement apprécié par les participants.



La dernière. Yves Débonnaire a pris congé de la presse valaisanne. On reconnaît de gauche à droite: Fred Henzen «Blick», Jean-Jacques Rudaz la «Suisse», Jacques Mariéthoz le «Nouvelliste», Yves Débonnaire, Charly Evéquo, Bernard Udriot «Tribune de Genève» et Augustin Fournier, l'auteur de cette invitation.

## L'ensemble de la saison analysée par les chiffres

Joueurs (âge)	Temps de jeu (minutes)			Buts (pen.)			Cartons
	TQ	TF	T	TQ	TF	T	
S. Albertoni (24)	304	451	755	-	-	-	J/R
M. Bacchini (24)	908	144	1052	1	-	1	2/-
M. Baljic (28)	1797	900	2697	9 (1)	1	10 (1)	10/-
F. Beretta (21)	-	266	266	-	-	-	-/-
O. Biaggi (19)	81	24	105	-	1	1	2/-
J.-P. Brigger (33)	1724	1080	2804	3	-	3	4/-
O. Charvoz (18)	-	8	8	-	-	-	-/-
N. Clausen (28)	648	804	1452	-	1	1	3/1
G. Favre (20)	-	275	275	-	-	-	-/-
S. Fournier (19)	1186	351	1537	1	-	1	3/-
M. Hofmann (19)	49	-	49	-	-	-	-/-
F. Kalbermatter (20)	-	102	102	-	-	-	-/-
S. Lehmann (27)	1780	978	2558	-	-	-	6/-
A. Lopez (36)	1871	585	2458	-	-	-	5/-
M. Lorenz (24)	594	1170	1764	1	-	1	3/-
J. Mohr (32)	835	803	1638	2	1	3	3/-
F. Petrella (23)	4	277	281	-	-	-	-/-
B. Piffaretti (24)	1951	1120	3071	1	-	1	3/-
P.-M. Pittier (35)	90	-	90	-	-	-	-/-
J. Ramirez (23)	-	690	690	-	2	2	-/-
M. Renquin (35)	166	-	166	-	-	-	1/1
F. Rey (24)	1980	612	2592	-	-	-	3/-
O. Rey (25)	1608	1144	2752	3	-	3	3/-
M. Sauthier (24)	1980	1080	3060	-	-	-	-/-
P. Tornare (26)	110	90	200	-	-	-	1/-
L. Tudor (21)	305	720	1025	3 (1)	4 (1)	7 (2)	3/-
J.-C. Willa (20)	306	84	390	-	-	-	4/-

## Le tour final

1. 25.2.90	Sion - NE Xamax	1-1	(Tudor)	13
2. 4.3.90	Saint-Gall - Sion	0-2	(Baljic-Biaggi)	15
3. 11.3.90	Sion - Grasshopper	2-3	(Ramirez-Mohr)	15
4. 18.3.90	Lausanne - Sion	1-1	(Tudor)	16
5. 25.3.90	Lugano - Sion	1-0		16
6. 11.4.90	Sion - Lucerne	0-2		16
7. 16.4.90	Sion - Young Boys	1-1	(Tudor-pen.)	17
8. 25.4.90	Young Boys - Sion	1-0		17
9. 28.4.90	Lucerne - Sion	3-0		17
10. 5.5.90	Sion - Lugano	0-0		18
11. 12.5.90	Sion - Lausanne	1-1	(Clausen)	19
12. 19.5.90	Grasshopper - Sion	4-2	(Ramirez-Tudor)	19
13. 26.5.90	Sion - Saint-Gall	0-3		19
14. 30.5.90	NE Xamax - Sion	1-0		19

## La préparation du FC Sion

Voici comment se présentera la période de préparation du FC Sion durant l'entre-saison.

25 juin: rendez-vous à Tourbillon à 16 heures.  
Du 4 au 11 juillet: camp d'entraînement à Saas-Fee.

### Les matches amicaux

**Dimanche 1er juillet:** Sion - Lausanne, 14 h 30 à Troistorrents; **mardi 3 juillet:** Sion - Carouge, 19 heures à Sion; **mercredi 11 juillet:** Sion - Locarno, 20 heures à Sion; **samedi 14 juillet:** Sion - Bulle à Vérossaz; **dimanche 15 juillet:** Sion - YB, 14 h 30 à Stalden; **mercredi 18 juillet:** Sion - Fortuna Sittard, 20 heures à Sion; **samedi 21 juillet:** Sion - ?, à La Combe (Martigny-Croix); **mercredi 25 juillet:** reprise du championnat.

## Tour final: un autre aspect Les joueurs et les présences

Noms	Présences			Buts	
	Joués	Champs	CS	Champ.	CS
1. Lehmann	13	12	1	-	-
2. Tornare	1	1	-	-	-
3. Kalbermatter	2	2	-	-	-
4. Renquin	-	-	-	-	-
5. Clausen	12	11	1	1	-
6. Sauthier	13	12	1	-	-
7. F. Rey	7	7	-	-	-
8. O. Rey	14	13	1	-	1
9. Mohr	9	8	1	1	-
10. Baljic	11	10	1	1	-
11. Lopez	7	7	-	-	-
12. Piffaretti	14	13	1	-	-
13. Albertoni	7	7	-	-	-
14. Bacchini	3	3	-	-	-
15. Brigger	12	11	1	-	-
16. Lorenz	14	13	1	-	-
17. Fournier	8	7	1	-	-
18. Beretta	5	5	-	-	-
19. Willa	2	2	-	-	-
20. Biaggi	3	3	-	1	-
21. Tudor	12	11	1	4	-
22. Charvoz	2	2	-	-	-
23. Ramirez	9	9	-	2	-
24. Favre	7	6	1	-	-
25. Petrella	5	4	1	-	-

## Que préférez-vous: une photo prétentieuse ou une Polo avantageuse?

Vous sachant des plus raisonnables, nous avons pris les devants et carrément renoncé à cette superbe photo.

Si bien que la Polo Fancy – notre modèle hors série – est on ne peut plus avantageuse.

Inutile de dire qu'à ce prix-là (payé cash ou financé en douceur avec le super-leasing V.A.G.), c'est donné. Notez que tout autre cadeau, vous pourriez l'ac-

cepter les yeux fermés, mais quand il s'agit d'une voiture, avouez que ce serait bien la dernière des choses à faire.

Cette Polo Fancy, examinons-la donc d'un peu plus près.

A un prix qui frise le ridicule, vous avez une vraie VW, un globe-trotter musclé dont le moteur de 1300 cm<sup>3</sup> sait se surpasser. Pare-chocs, rétroviseur extérieur, spoiler et enjoliveurs de roues sont

assortis à la couleur de la Polo. Glaces athermiques vertes, sièges spécialement habillés pour la circonstance, calandre avec phares halogènes jumelés, horloge à quartz... votre inspection vous donnera toute satisfaction. Voyez: même en l'absence de photo, vous êtes gagnant sur tous les tableaux.

**La Polo Fancy. Vous savez ce que vous achetez.**



Football: finales de 2<sup>e</sup> ligue, acte I

## L'œil de Roger Vergère

Demain, sur les hauteurs de Lausanne, le FC Le Mont et le FC Savièse joueront le premier acte des finales de 2<sup>e</sup> ligue. A vingt-quatre heures de cette première échéance, Roger Vergère, l'entraîneur du FC Savièse, apprécie et analyse. Avec sa franchise et sa sincérité habituelles, il porte un regard avisé sur la dernière saison et juge les chances de son équipe dans ces finales de promotion.

- Roger Vergère, quel regard portez-vous sur le dernier championnat?

- Avant le début de la saison,

nous nous étions fixé deux objectifs: faire mieux qu'au cours de la saison 1988-1989 et satisfaire notre public par la qualité de notre

football. Nous les avons atteints et nous avons donc tout lieu de nous montrer satisfaits.

- Quelle a été la principale qualité de l'équipe?

- Incontestablement le sérieux du groupe. Durant tout le championnat, j'ai pu compter sur onze ou douze joueurs expérimentés et de très bonne valeur. Cela nous a permis de faire la différence. Pendant que les autres équipes se prenaient mutuellement des points, nous avons continué d'en engranger. Les dix points qui nous séparent du deuxième soulignent notre régularité tout au long d'un championnat qui n'a été marqué par aucune baisse de régime de notre part.

- Et le principal sujet de satisfaction?

- Le titre, bien sûr, mais aussi la qualité de notre football. Si nous voulions progresser après notre 3<sup>e</sup> place de l'année précédente, nous ne pouvions guère viser autre chose que le titre. Nous l'avons obtenu. Sur le plan du jeu, nous avons toujours respecté le public. Par rapport à la saison précédente, nous avons progressé sur le plan

Par Gérard Joris

du football. Ça a été pour moi un grand sujet de satisfaction.

- La promotion intéresse-t-elle vraiment le club?

- Nous voulons monter mais pas à n'importe quel prix. J'entends par là que nous ne voulons

pas nous mettre sur la paille pour jouer en première ligue la saison prochaine. Physiquement et sportivement, l'équipe est prête. La valeur du groupe devrait nous permettre de monter. Ce qui me fait, en revanche, du souci, c'est l'avenir. Nous savons que nous perdrons trois ou quatre joueurs à la fin de la saison. Par qui les remplacerons-nous? Je n'en sais strictement rien. Nous avons noué pas mal de contacts mais pour l'instant aucun n'a abouti. Je suis catastrophé par le peu d'ambition des bons joueurs de 2<sup>e</sup> ligue. Apparemment, personne ne veut faire l'effort supplémentaire pour jouer en catégorie supérieure. Or, monter d'une ligue et ne pas se renforcer est synonyme de lutte contre la relégation. Et cela, je ne le veux pas.

- Vous avez vu jouer une fois l'équipe du Mont. Quelle impression vous a-t-elle faite?

- C'est incontestablement une très bonne formation. Je dirai que c'est une équipe très proche de la nôtre. Elle dispose de quelques joueurs expérimentés, capables de faire la différence, comme le mi-

lieu de terrain Porchet, par exemple, la plaque tournante de l'équipe. De plus, tous les joueurs sont de grands gabarits. Ils seront donc difficiles à passer.

- Quelle tactique adopterez-vous?

- Nous serons fidèles à notre football. Le public qui viendra nous voir au Mont reconnaîtra le FC Savièse qu'il a vu en championnat. Je refuse d'élaborer une tactique qui tiendrait compte de l'adversaire.

- Quel sera votre objectif pour ce premier match?

- Nous irons là-bas pour prendre quelque chose. A mon avis, ce sera à l'extérieur qu'il faudra aller chercher la promotion. Comme tout se joue sur deux ou éventuellement trois matches, il s'agira de saisir sa chance d'entrée.

- Le fait de jouer d'abord à l'extérieur constituera-t-il un avantage ou un inconvénient?

- Pour moi, cela n'a aucune importance. Lors de finales de promotion, il ne faut pas se poser de questions. Commencer chez soi ou à l'extérieur revient strictement au même. G. J.



Jérôme Luyet et Savièse. Normalement ambitieux.

Mamin

## Le Mont, la révélation

A n'en pas douter, Le Mont est l'équipe révélation de la saison et, pourrait-on même dire, de ses trois dernières années. En effet, l'équipe des hauts de Lausanne évoluait encore en troisième ligue il y a moins de trois ans. Promue au printemps 1988 en deuxième ligue, elle termina son premier championnat à un honorable quatrième rang. Puis cette année, sans transition, l'équipe entraînée par René Zingg a fait main basse sur le titre. Déjà sacrée champion d'automne 1989, elle a caracolé en tête du classement lors du second tour.

Mais une telle progression n'a pas été le simple fruit du hasard. Ce n'est que grâce à un comité dynamique, présidé par Hugo Milliquet, que l'équipe est parvenue à ses fins. Sans pour autant détruire le noyau existant et l'ambiance, le comité n'a pas hésité à engager de nouveaux

joueurs. Dix en début de saison dont le nouvel entraîneur-joueur René Zingg (c'est sa première expérience d'entraîneur), puis trois lors de l'intersaison, Eric Marguerat (attaquant, ex Echallens), Daniel Despraz (défenseur, ex-YB espoirs) et J.-F. Di Pasquale (gardien, ex-LS espoirs) ont ainsi étoffé un groupe déjà très performant. Mais détrompez-vous, le budget est resté des plus modestes. C'est d'ailleurs peut-être là le seul véritable point faible du club. Pourtant Hugo Milliquet garde les idées claires et demeure objectif: «La promotion en première ligue? Nous y pensons. Mais nous n'en faisons pas une obsession. Sachez qu'en début de saison, nos ambitions étaient le maintien, selon la formule qui veut que la seconde année soit la plus dure, la plus cruciale. Puis, les résultats venant, nos ambitions ont grandi et mûri. Aujourd'hui ces finales

sont ressenties comme la récompense à tous les efforts fournis par les joueurs et le comité. C'est le cadeau. Nous fêterons l'événement comme il se doit. Une grande cantine sera installée, de la musique est prévue. Bref, tout sera fait pour que les deux équipes gardent un beau souvenir de cette première confrontation. Je tiens d'ailleurs à remercier les dirigeants du FC Savièse pour le chaleureux accueil qu'ils nous ont réservé lors de notre récente visite. A nous de les recevoir avec autant d'attention.»

Mais les bonnes intentions du comité et sa modestie ne sauraient caché la soif de victoire et la rage de vaincre de l'équipe. Ne dit-on pas que, si Le Mont n'a pas d'individualité capable de faire à elle seule la différence, il n'a, par contre, aucun point faible. Voyons les chiffres. 51 buts inscrits en 22 rencontres de championnat pour un total de 33

points. 15 victoire, 3 matches nuls et 4 défaites. Meilleur buteur, Philippe Porchet avec 14 réussites. Mais le meilleur atout du Mont c'est encore la camaraderie, la bonne ambiance qui règne au sein du groupe. Un groupe de 18 joueurs d'égal valeur. L'embarras du choix pour l'entraîneur René Zingg: «C'est vrai, il est parfois difficile de faire des changements. Mais, fort heureusement, le sens collectif, l'esprit d'équipe l'emportent toujours sur les intérêts personnels. D'ailleurs je fais entière confiance à chacun des joueurs pour être prêts dimanche. Inutile de les mettre sous pression ou encore de les mettre au vert. Cette rencontre, nous l'aborderons comme nous avons abordé tous les autres matches de championnat. Avec une seule idée en tête, jouer pour gagner.» Voilà Savièse averti.

Franco Fatta

## FC Savièse

## Le contingent à disposition de Vergère

Pour ce match aller, Roger Vergère pourra compter sur tous ses joueurs, y compris sur Bernard Perrier qui s'est spontanément mis à disposition de l'entraîneur. Absent depuis deux mois suite à un claquage, Pierre-Alain Comte répondra également présent. Le contingent sera donc le suivant, gardiens: Comina et Jean-nin. Arrières: Salvadori, Mouthon, Margueron et Zufferey. Demis: Jean-Michel et Henri Germanier, Perroud, Xavier et Daniel Varone, Luyet, Comte, Bernard Perrier. Attaquants: Ruffini, Raphaël Perrier et Vergère.

Coup d'envoi: 16 heures.

## En cas d'égalité Le règlement des finales

Ces finales de 2<sup>e</sup> ligue se joueront au meilleur des deux matches. En cas d'égalité de point à la fin du temps réglementaire du match retour - la différence de buts ne sera pas prise en considération - il ne sera procédé à aucune prolongation. Dans ce cas, un match de barrage avec, cette fois, prolongations et tirs de pénalités éventuels, permettra de désigner le promu. Ce match de barrage se jouerait le dimanche 17 juin, à 10 heures, sur le terrain de l'US Collombey-Muraz.

G.J.

## Tournoi international de Monthey

## Un écart marqué

David Orlando et Alexandre Rey. Deux noms qui pourraient bientôt faire la une du football valaisan. Tous deux, membres de la sélection nationale de leur classe d'âge, posent un regard d'expérience sur le tournoi montheyssan.

## Et les juniors en Suisse

La compétition chablaisienne se présente pour eux comme une occasion d'enregistrer une nouvelle progression.

«C'est un tournoi assez extraordinaire qui nous permet de nous confronter aux formations étrangères.» Mais à ce niveau, le bât blesse. La comparaison tourne rarement à l'avantage de nos équipes. Pourtant, lors des rencontres disputées en «moins de 16 ans», la différence ne se marque pas aussi nettement. «A partir de cet âge, les juniors étrangers acquièrent un rythme plus élevé en se consacrant exclusivement à l'entraînement. Le nombre et la qualité de ces séances leur donne le niveau supérieur.»

Dans la tête se situe également un autre atout de nos adversaires. Mais sur ce point l'opinion de nos

## Programme Aujourd'hui

13.00 Sion - Sheffield  
14.30 Monaco - Monthey  
16.00 Barcelone - Osijek  
18.00 Bologne - Sporting Lisbonne

## Dimanche

11.00 Finale 7<sup>e</sup> et 8<sup>e</sup> places  
13.00 Finale 5<sup>e</sup> et 6<sup>e</sup> places  
14.40 Finale 3<sup>e</sup> et 4<sup>e</sup> places  
17.15 Finale 1<sup>re</sup> et 2<sup>e</sup> places

Toutes ces rencontres se disputent au stade municipal de Monthey. Le coup d'envoi de la finale sera donné par Jean-Marie Pfaff.

deux espoirs diffère quant à la solution à appliquer. «En Suisse, nous avons peur de réaliser le grand saut et de nous investir totalement dans le football. Si nous ne risquons rien, nous n'obtenons rien», confie Orlando. «La possibilité de parvenir au terme d'une formation demeure très importante pour moi. Posséder un papier rassure», explique Rey.

## Technique et organisation

«Ils nous devançant en technique et en rapidité d'exécution. Ils démontrent aussi une supériorité dans l'organisation.» Malgré toutes

ces conditions défavorables, les deux Valaisans ne se découragent pas pour autant. «Tout le monde croit que nous allons perdre et trouve cela normal. Nous devons leur montrer que nous sommes capables de faire quelque chose.»

Tous deux se rejoignent pour proposer un remède parmi d'autres. «Une motivation plus forte serait engendrée par la présence d'une locomotive au plus haut niveau.» Un souhait qui demandera encore du temps. En tout cas pour les grandes compétitions internationales. Stef

## FC Sion: dur, dur...

Bénéficiant d'une remarquable participation, le tournoi chablaisien représente une excellente occasion pour mettre en vitrine le football valaisan. Pour les jeunes Sédunois pourtant il risque fort de s'apparenter à un pensum cette année. Explications.

Lors de la planification se dégageait l'intention d'opérer une sélection des meilleurs A1, A2 et B1. Le club de la capitale délèguerait ainsi une formation capable de jouer un rôle en vue. Quelques mois plus tard au moment du coup d'envoi, la réalité s'affirme sous un visage bien différent. «Je dispose de douze joueurs des A1 et de deux réservistes. Nous devons évoluer avec les juniors à disposition.» Des

conditions qui placent l'équipe sédunoise dans un contexte très difficile. Physiquement tout d'abord, les joueurs ne possèdent plus la fraîcheur nécessaire pour aborder une telle épreuve. «Nous avons terminé notre championnat mercredi à Xamax et nous sortons d'un tournoi à Zurich.» Un calendrier qui se traduit par une rencontre tous les deux jours au cours de la dernière quinzaine. «Il est évident que nous tenons correctement une mi-temps puis nous ne parvenons plus à suivre le rythme. Ce d'autant plus qu'en face ils évoluent plus vite que nous à l'image de Barcelone qui fut techniquement parfait ce soir. Il faudrait avoir les seize meilleurs pour les affronter.» Mais de vacances

## Sion - Osijek 1-3 (1-0)

## Malgré Kalbermatter

Déjà très à son avantage face à Barcelone, jeudi soir, le portier sédunois Frank Kalbermatter a de nouveau fourni une grande performance contre les Yougoslaves d'Osijek. Hélas, ses nombreux exploits n'auront servi qu'à retarder la défaite indiscutable concédée par son équipe. Malmenés d'un bout à l'autre de la rencontre, les Valaisans ont pourtant longtemps cru à un résultat positif puisque Alexandre Rey avait ouvert le score à la 4<sup>e</sup> minute déjà. Visiblement fatiguée par une fin de saison harassante, la bande à Gio Ruberti n'a malheureusement pas tenu la distance, concédant trois buts dans les six dernières minutes.

A noter que deux minutes avant

l'égalisation yougoslave, Kalbermatter avait détourné un penalty de Bjelica et que l'arbitre de ce match très engagé, François-Xavier Amherdt, a été contraint de sortir son carton jaune à cinq reprises et une fois le rouge. Rap

## Monthey - Bologne 2-2 (1-0)

## Mérité!

Après avoir subi un revers trop sévère contre le Sporting de Lisbonne, les Montheyssans ont arraché un point méritoire et mérité face aux Transalpins. Sans complexe, soucieux de soigner la manière et prenant des risques offensifs louables, les hommes de Daniel Martin prirent même l'avantage peu avant la mi-temps grâce à un tir en chandelle de Lamas. Las, peu après la pause, Campione, le meilleur Italien - comme son nom l'indique d'ailleurs - parvenait à renverser la vapeur. D'un tir croisé d'abord puis d'une fantastique reprise de la tête imparable pour le pauvre Nemeth. Nullement découragés par cette double réussite, Orlando et les siens remettaient l'ouvrage sur le métier et obtenaient ainsi, grâce à l'excellent Tejada, une égalisation logique et méritée. Rap

● A Fully: Monaco - Sporting Lisbonne 2-2 (1-0). A Monthey: Sheffield - Barcelone 1-0 (1-0).

● Classement: 1. Sporting Lisbonne 2/3 (6-3). 2. Osijek 2/3 (5-3). 3. Monaco 2/3 (4-2). 4. Sheffield 2/3 (3-2). 5. Barcelone 2/2 (4-2). 6. Bologne 2/1 (2-4). 7. Monthey 2/1 (3-6). 8. Sion 2/0 (2-7).



## POUR L'AMOUR DU BEAU MEUBLE



"MR 7000" ROLF BENZ



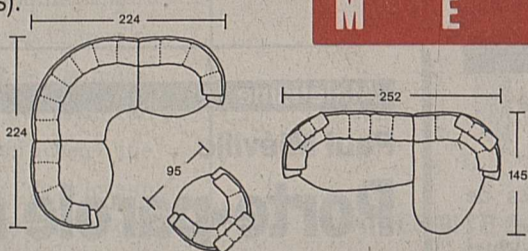
Musterring

LE SALON QUI SORT DE L'ORDINAIRE PAR SES RONDEURS, SON CONFORT, SA ROBUSTESSE ET SA FACILITÉ D'INTÉGRATION, (ÉLÉMENTS PERMUTABLES). EN OPTION: APPUIS-TÊTE ARRONDIS.

A PARTIR DE FR.

**6600.-**

LIVRAISON ET INSTALLATION GRATUITE.



# Gertschen SA

## M E U B L E S

MAGRO-UVRIER :  
3 ETAGES D'EXPOSITION  
027 31 28 85

PUBLIVAL HEIMANN

GRAND PARKING  
GRATUIT

Golf plus ultra. La Golf du million.



déjà à partir de Fr. 18'950.- (55 CV, 3 portes)

**Sierre Garage Olympic, A. Antille 55 33 33**

Sion	Garage Olympic, A. Antille	(027) 23 35 82
Sion	Garage des Deux-Collines, A. Frass	(027) 22 14 91
Sion	Garage Pfefferlé	(027) 31 20 51
Champlan	Garage P.-A. Fellay	(027) 38 32 44
Nendaz	Garage de Nendaz, V. Girolamo & Fils	(027) 88 27 23
Chamoson	Garage des Plantys, Y. Carrupt	(027) 86 29 60
Saxon	Garage Pierre-à-Voir, J. Vouillamoz	(026) 44 23 33
Martigny	Garage Olympic S.A., A. Antille	(026) 22 12 27
Orsières	Garage Grand-Saint-Bernard, G. Perraudin	(026) 83 12 50
Lourtler	Garage Arc-en-Ciel, M. Luisier	(026) 38 14 55
Verbier	Garage de la Piscine S.A., Jost Frères	(026) 31 69 13

PUBLICITAS

☎ 027/21 21 11



**Nous félicitons tous ceux qui ont fait le plein chez nous**

**le 25 mai 1990**

Les quittances de carburant émises le jour gagnant sont remboursées! Votre plein du jour gagnant vous sera remboursé en espèces jusqu'à la fin du mois pendant les heures d'ouverture (1 quittance au maximum).

**Station ESSO  
des Corbassières  
Varone + Papilloud  
rue de Savoie  
1950 Sion**

ESSO. La puissance propre.



Daniel Lauber, conseiller aux Etats et président, Zermatt

36-574232

**JE VOTE OUI**

Tout en garantissant un approvisionnement en électricité à l'ensemble du canton, la nouvelle LOI SUR LES FORCES HYDRAULIQUES sauvegarde la souveraineté communale sur les rivières.

# REMORQUES MOSEY

Tél. (029) 8 57 24 Natel (077) 34 40 66

Visitez notre  
**EXPOSITION PERMANENTE**

Rue du Léman 39

**MARTIGNY**

(station Revaz Automobiles)

17-12915



depuis 3 générations au service d'une tradition dans la fabrication  
**Demain dimanche: ouvert**

**BOULANGERIE - PATISSERIE - TEA-ROOM  
RUBELLIN - SAXON - TEL. (026) 44 22 66**

Du samedi 30 aux 1-2 juillet

**45<sup>e</sup> pèlerinage  
à Paray-Le-Monial**

Cité du Cœur du Christ

Messe à ARS lundi

Animation:  
Mgr. A. Grab, Genève.

Inscriptions et renseignements:  
Reichenberger Charles, Mazerette 20, 1950 Sion,  
tél. (027) 22 45 82.

036-029554

**Economisez  
jusqu'à 20% sur**

- ... chèque-train
- ... chèque-Swissair
- ... chèque-agence de voyages
- ... chèque-hôtel
- ... chèque-funiculaire

**reprenez votre  
souffle...**

- ... chèque-automobile postale
- ... chèque-interrail
- ... chèque-maison de vacances
- ... chèque-restaurant
- ... chèque-sports et loisirs

**Le chèque REKA  
attractif!**

A retirer auprès des employeurs, des syndicats et des associations d'employés et de la plupart des sociétés coopératives COOP.

**Coupon**

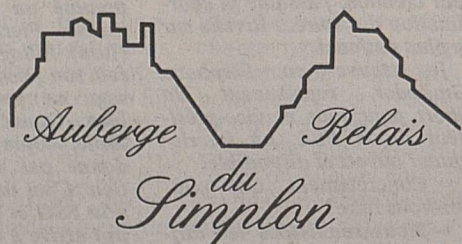
Pour obtenir le Guide REKA gratuit avec toutes les opportunités des chèques REKA.

Nom \_\_\_\_\_  
Prénom \_\_\_\_\_  
Rue \_\_\_\_\_  
NPA/Lieu \_\_\_\_\_

Envoyer à: Reka, Case postale, 3001 Berne, Tél. 031 22 66 33



**OUVERTURE  
mardi 5 juin dès 17 h**



**PONT-DE-LA-MORGE**

Manuella et Frédéric BLATTER-  
DE QUAY se réjouissent  
de vous convier à

**L'apéritif de bienvenue**

Tél. (027) 36 20 30

36-574554

**Marche**

**Le grand prix Métropole**

Le dimanche 10 juin se déroulera le 12e grand prix Métropole de marche, sur le parcours Bramois-Nax, 10 km 200, départ à 10 heures, et comptera pour le championnat suisse de marche en côte. Une belle brochette de champions seront au départ de cette épreuve organisée par le Club des marcheurs 13 Etoiles de Sion, en collaboration avec le centre Métropole, le «Nouvelliste» et les sociétés locales de Nax qui organiseront un week-end de fête.

D'autre part, une marche populaire ouverte à tous est organisée avec départ de Bramois à 9 h 30, inscription sur place, 6 francs par participants (tes).

Nous reviendrons plus en détail dans le courant de la semaine prochaine sur cette importante compétition sportive.

**Renseignements**

**Lieu:** route cantonale Bramois-Nax.

**Catégories:** hommes, vétérans, juniors, populaires.

Chaque marcheur doit se présenter pour l'appel quinze minutes avant le départ.

**Départs:** au carrefour de Bramois, populaires à 9 h 30, hommes, vétérans, juniors à 10 heures.

**Finances:** hommes, vétérans, 6 francs + dépot 10 francs; juniors, 5 francs + dépot 10 francs; populaires, 6 francs.

**Vestiaires:** école de Bramois et école de Nax dès 8 heures.

**Dossards:** les marcheurs déposent la licence 1990 pour obtenir le dossard; la licence sera rendue lors du retrait du dossard par l'organisateur, après la compétition.

Distribution des prix: à 14 heures sous la tente, place de fête.

**Hockey sur glace**

**HC Monthey**

**Objectif: retour en première ligue**

La saison écoulée a été une saison de transition où tout le monde s'est tenu les coudes, a déclaré le président Victor Buttet, qui a ajouté que la première équipe avait pris le bon chemin sous la houlette de son nouvel entraîneur Jean-François Riedi. L'objectif de participer aux finales, a été atteint grâce à un championnat exemplaire.

La saison prochaine l'objectif de l'équipe fanion est claire, la première ligue. Pour l'atteindre, le club mise sur la continuité; notons tout de même deux arrivées: Jean-Luc Vouilloz, de Champéry, et Specchier, de Château-d'Œx. Au chapitre des départs, Olivier Clerc jouera la saison prochaine à Val-d'Illiez. Le secteur des transferts a été bien calme, une sagesse qui se retrouve également au niveau des finances puisque le club enregistre un déficit de 2400 francs alors que les comptes présentent 280000 francs de dépenses. Au niveau du bilan aucune dette n'y figure, ce qui est à relever.

Emile Royer, entraîneur professionnel du mouvement jeunesse, a vu son contrat renouvelé. Il pourra ainsi continuer l'excellent travail de fond qu'il a déjà accompli dans le club. Un club chablaisien qui, par sa politique jeunesse, devrait pouvoir s'assurer un bel avenir en première ligue dès la saison 1991-1992.

Jean-François Mauron

**Salins**

**Mérites sportifs et culturels**

Samedi 2 juin, à 20 h 15, à la salle de gymnastique de Salins aura lieu la distribution des mérites sportifs et culturels, avec la participation des meilleurs musiciens(nes) de l'année.

**Solistes:** alto: Mylène Gay; euphonium: Jacques Evéquoz; trombone: Bertrand Moren; cornet: Yvan Lager.

**Quatuor glassnost:** Daniel Thétaz, Pierre-Yves Tissières, Eric Fournier, Yvan Lager.

**Invité d'honneur:** Steve Locher.

**Lutte - Martigny surpassé**

# Le lion perd sa crinière!

Comme sur un échiquier, les «rouge» ont dominé les «bleu»: les Américains n'ont pas fait de détail face à la formation octodurienne renforcée pour la circonstance par quatre Singinois. La suprématie des Américains fut forte et à aucun moment les lutteurs du Sporting ne purent les inquiéter. La rencontre se termina sur le score sans appel de 55 à 19.

Ce résultat peu flatteur pour les Valaisans reflète mal la prestation de nos représentants. Sur dix-neuf combats, seuls quatre furent remportés par les Martigners, en gréco, David Martinetti a confirmé sa suprématie en remportant ses deux combats, Pierre-Didier Jollien et Robert Eggertswyler ont également obtenu une victoire en style libre. Le Sporting n'a pas pu compter sur une équipe homogène, trop de lutteurs n'étant pas au mieux de leur forme au moment où les Américains en camp d'entraînement en Europe sont particulièrement motivés. Dans cette équipe des Etats-Unis, plusieurs éléments ont déjà obtenu une consécration continentale ou mondiale. Cette prestation permettra aux deux mentors du Sporting, Lambiel et Jollien de remédier à certaines faiblesses lors des prochains entraînements.

En début de rencontre, le Sporting, par son président Etienne Martinetti, se fit un plaisir d'honorer le chanoine Max Hasler pour son dévouement et sa compréhension à la cause du sport. Ce Saint-Gallois d'origine est l'initiateur de la création, en collaboration avec le Sporting Martigny, d'un centre de lutte au collège de Saint-Maurice.

Le chanoine Hasler nous confiait que: «La lutte par son fair-play permet à l'étudiant de se défouler et apporte un complément élémentaire à son équilibre mental», et il renchérit: «La lutte fait partie de l'école de la vie.»

Cette rencontre fut une grande réussite tant sur le plan sportif que promotionnel, puisque la majorité des élèves internes ont suivi ces combats.

**Résultats**

● **Style libre.** - 62 kg: Jeff Prescott USA bat, par tombé en 2'21, Frédéric Héritier (M); 82 kg: Pierre-Didier Jollien bat, aux points (5-1), Jason Suttter (USA); 82 kg: Burt Chelrig (USA) bat, aux points (6-2), Robert Eggertswyler (M); 62 kg: Scott Kirch (USA) bat, aux points (9-0), Heinz Jenny (M); 100 kg: Kurt Angle (USA) bat, aux points (12-0), Heribert Buchmann (M); 74 kg: Doug Stricker bat, par tombé en 2'01", Mirko Silian (M); 82 kg: Mark Rieland (USA) bat, par tombé en 45", Grégory Martinetti (M); 62 kg: Terry Brands (USA) bat, aux points (9-5), Nuredinovski Ferzi (M); 74 kg: Tim Wittmann (USA) bat, aux points (7-2), Christian Nyffenegger (M); 68 kg: Troy Stiener (USA) bat, par tombé en 2'32", Bastien Jordan (M); 74 kg: Gary Steffensmier (USA) bat, aux points après prolongation (6-4), Christophe Feyer (M), Max Swab (USA) bat, aux points (13-0), Frédéric Héritier (M); 90 kg: Chris Nelson bat, par tombé en 4'25", Pierre-Didier Jollien (M); 90 kg: Robert Eggertswyler (M) bat, aux points après prolongation (3-2), Hamilton Munnell (USA).

● **Style gréco-romain.** - 82 kg: David Martinetti (M) bat, par tombé en 2'30", Richard Powers (USA); 68 kg: Troy Stiener (USA) bat, aux points (14-4), Youri Silian (M); 62 kg: Dan Knight (USA) bat, par grande supériorité (15-0) en 2'00", Killyann Paccolat (M); 82 kg: David Martinetti (M) bat, aux points (7-5), Corry Olson (USA); 68 kg: Tom Brands (USA) bat, aux points (10-5), Youri Silian (M).

E. Dessimoz

**Karaté**

## Les cadets valaisans brillants à Dübendorf

Le week-end dernier s'est déroulé à Dübendorf la coupe de suisse cadets édition 1990.

Le Valais s'est brillamment comporté en ramenant au pays quatre médailles.

Dans la catégorie féminine, Héloïse Barras, Karaté-Club valais Sion, a remporté avec brio la médaille de bronze.

Chez les garçons, Olivier Terretaz, Karaté-Club Valais Sion, dont c'était la première compétition, s'adjugea avec grand mérite la médaille de bronze.

**Finale valaisanne**

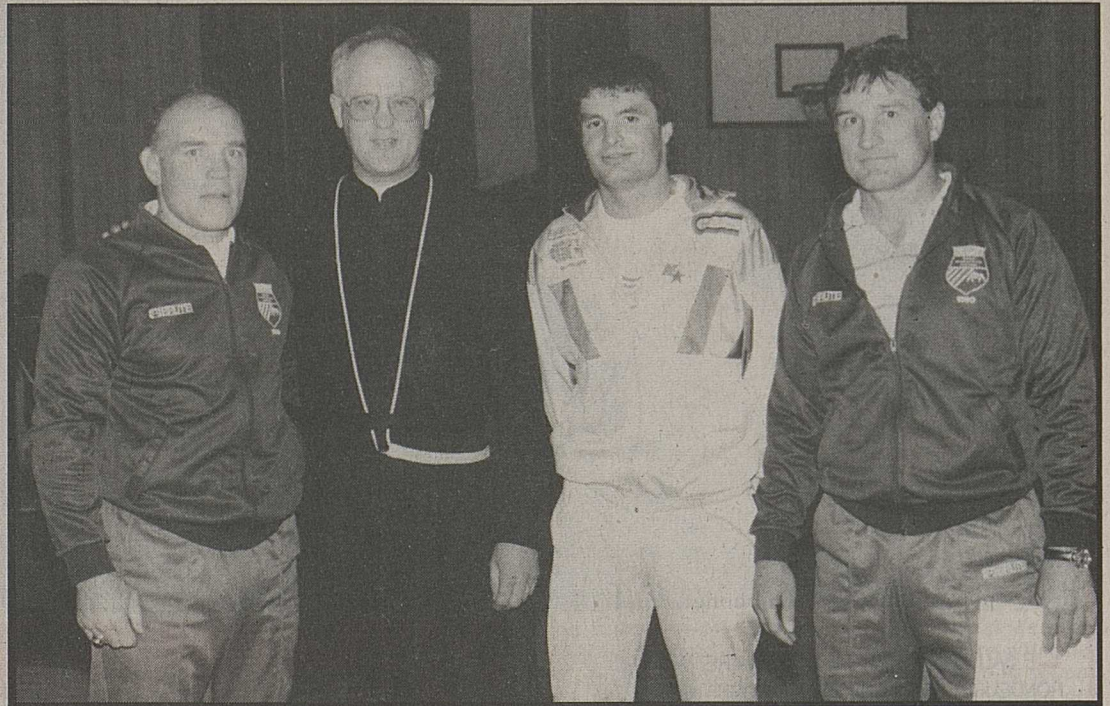
Grégoire Woirin Shotokan-Club Martigny, médaille d'argent, se retrouva en finale face à Nicolas Zermatten Karaté-Club Valais Sion, qui remporta la médaille d'or grâce à son expérience et un plus grand volume de travail.

Notons que Jean-Claude Knupfer avait fait le déplacement à Dübendorf pour accompagner ses poulains.

Depuis plus d'un an maintenant, au rythme de deux fois par mois, Jean-Claude Knupfer réunit sous sa direction les karatékas de tous les clubs valaisans susceptibles de faire briller nos couleurs en compétition.



Debout: Nicolas Zermatten, Olivier Terretaz; à genoux: Héloïse Barras, Grégoire Woirin.



Les deux entraîneurs américains entourent le chanoine Hasler et l'entraîneur octodurien Nicolas Lambiel.

**Athlétisme**

**14e Tour d'Héremence Samedi 16 juin**

Course relais par équipes de trois coureurs.

Semi-marathon individuel (21 km 150 - 270 m de montée).

Course individuelle pour enfants.

**Programme**

14-16 heures: distribution des dossards;

16 heures: départ des petites catégories;

17 heures: départ pour le grand parcours; 20 h 30: proclamation des résultats.

**Athlétisme**

**Bubka, Kingdom et Barnes à Lausanne**

Les organisateurs du meeting international de Lausanne, une réunion du grand prix qui se tiendra le 12 juillet, sont d'ores et déjà en mesure d'annoncer la participation de trois recordmen du monde. Il s'agit du perchiste soviétique Serguei Bubka, du hurdler américain Roger Kingdom, tous deux champions olympiques à Séoul, et de Randy Barnes, nouveau dominateur du lancer du poids (23,12 m).

**Montana**

**Le sport à la carte en plein essor**

Dernièrement, la Société de tir de Montana a accueilli quelque trente-cinq élèves du cycle d'orientation de Montana-Crans. par le biais d'animateurs, elle leur a fait connaître ses installations du tir à air comprimé et les rudiments de notre sport national par excellence.

Ces jeunes, accompagnés du professeur Pierre-Pie Bonvin, ont marqué de l'intérêt pour cette discipline et pratiqué l'esprit fair-play. Chacun d'eux a exercé l'art de la passion du jeu, de la recherche du progrès en matière de résultats. Le comité de la société de tir y est sensible et espère avoir ainsi contribué, à son échelle bien sûr, à l'éducation de ces jeunes et répondu à la pensée de A. Camus: «Ce que je sais de plus sur la morale, c'est au sport que je le dois.»

La société de tir de Montana dispose d'une salle à Montana-Village, pourvue d'installations adéquates. Elle ouvre ses portes dès l'automne de chaque année, aux jeunes et aux moins jeunes. Les frais découlant de la pratique du tir des participants de 14 à 20 ans sont entièrement supportés par la société.

Vous, les jeunes de la région, prenez connaissance des informations qui seront faites en temps opportun par voie d'affiches notamment, et faites le pas en direction de la salle de tir, où des moniteurs seront heureux de vous réserver bon accueil.

**Athlétisme**

**Paul Miéville**

## Porte-parole romand

Il défendait les couleurs yverdonnoises en demi-fond. Aujourd'hui, toujours très motivé, Paul Miéville tente de regrouper les forces romandes, afin d'offrir aux athlètes un soutien technique et une motivation nécessaires pour parvenir ou demeurer dans l'élite.

**Membre du comité central**

Membre du comité cantonal, Paul Miéville a été élu au comité central de la FSA en mars dernier. Il y représente les associations cantonales de Suisse romande. Il travaille en étroite collaboration avec Robert Bruchez, nommé représentant des clubs à la dernière assemblée des délégués.

C'est une aubaine pour le Vieux-Pays qui bénéficie ainsi d'un contact privilégié avec les dirigeants nationaux. Nous avons rencontré Paul Miéville récemment et nous avons abordé quelques sujets d'actualité.

- M. Miéville, la FSA est en reconstruction. Quels changements sont-ils en cours?

- Oui, les structures de la fédération suisse connaissent quelques modifications importantes actuellement. M. Wirz, le directeur technique, a annoncé son retrait pour l'automne prochain. Il gèrera cependant le domaine du sponsoring. En ce qui concerne les athlètes directement, la formule des cadres nationaux est abandonnée. Des groupes de performance sont proposés. L'élite sera ainsi limitée aux meilleurs éléments. On tend vers une collaboration à trois: chef de discipline, athlète et entraîneur personnel.

- Quel est votre rôle?

- Avec Robert Bruchez (Lausanne-Sport), je tente d'être le porte-parole de la Romandie auprès des dirigeants de la FSA. En outre, depuis leur création, j'assume la coordination des soirées Rivella sur le plan national. Je trouve en Stéphane Gmünder, représentant du Sport pour tous et vice-président de la FSA, un interlocuteur ouvert et disponible.

- Concrètement, que pouvez-vous faire?

- Nous réunissons les dirigeants des cantons romands. Nous traitons divers problèmes, tels que le calendrier, des centres d'entraînement, le match des six cantons, les cours de formation... Il s'agit de regrouper le maximum de forces pour aider les athlètes. Nous disposons, en Romandie de plusieurs entraîneurs compétents dans les diverses disciplines. Il s'agit de collaborer, de tirer tous à la même corde.

- Avez-vous les moyens de réaliser vos ambitions?

- Tout d'abord, il faudra prouver que les Romands veulent travailler de manière efficace. Face à une bonne structure, la FSA ne peut décemment pas refuser son soutien financier. Il faudra peut-être envisager d'autres formes d'aide... Quels contacts entretient le Valais avec les dirigeants de la FSA? - Les contacts sont réguliers et fructueux. Les domaines de la formation (Conrad Zengaffinen) et du Sport pour tous le prouvent. Diverses compétitions importantes ont été confiées à des clubs valaisans et ont ou vont connaître un réel succès.

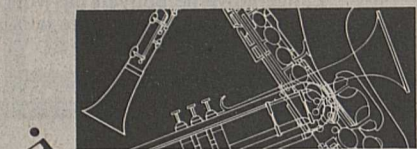
- Et le domaine de l'information vous paraît-il satisfaisant? - L'an dernier, la FSA a nommé un nouveau chef de presse, Pierre-André Schwab (Jura). Bilingue, ce responsable fait son possible, mais le message ne passe pas toujours bien. Quant à la revue officielle, «Gym et Sport», elle ne donne pas vraiment satisfaction. C'est un organe commun à la FSG et à la FSA. Le contrat arrive à échéance l'an prochain. Pour l'instant, la rubrique «athlétisme» est gérée par Anne-Marie Portoles. Actuellement une enquête concernant l'ensemble de ce journal est effectuée. Nous verrons et analyserons ses résultats. Peut-être suggérera-t-on un nouveau moyen d'informer... L'important, c'est que le contact régulier se fasse, en respectant certaines priorités.

Merci beaucoup à M. Paul Miéville et gageons que chaque canton romand comprenne l'importance d'une bonne structure et d'une collaboration étroite. F. Pralong



Paul Miéville. L'expérience et la disponibilité au service des athlètes romands.

1964 - 1989  
TRANSPORTS INTERNATIONAUX  
DÉMÉNAGEMENTS  
Dubuis Fournier Sion  
Tél. (027) 31 44 44



Louez

Nous soufflons un bon tuyau: louez un instrument à vent!

Chez Hug Musique, vous pouvez louer des saxophones, des trompettes, des flûtes traversières, des clarinettes et des trombones à des prix à vous couper le souffle. Une **trompette** vous coûtera par exemple **Fr. 42.-** par mois. Si vous décidez par la suite de l'acheter - ou d'en acheter une nouvelle - les 2/3 de la location seront généreusement déduits.

L'heure de la rentrée des classes va bientôt sonner! Alors, pour que votre musicien en herbe soit au diapason, réservez-lui son instrument dès maintenant!

### Hug Musique

Sion, rue des Remparts 15  
Téléphone 027/22 10 63



Apprendre à piloter? où? comment?

Venez vous informer et faire un essai

**Aérodrome de Sion**  
Ecole de pilotage de la section Valais de l'Aéro-Club suisse  
Tous les jours, des instructeurs professionnels sont à votre disposition

**Cours théorique PP gratuit**

Sans aucune formalité, vols d'initiation en double commande. Pour Fr. 60.- à bord d'un avion-école moderne, vous pouvez goûter aux premières joies du pilotage.

Renseignements: tél. 027 / 23 57 07



Vol alpin et vol passagers



UNIVERSITÉ DE NEUCHÂTEL

**Cours d'entrepreneurship**

17 semaines de formation intensive à plein temps à la création d'entreprises

29 octobre 1990 - 8 mars 1991

Renseignements: UNIVERSITÉ DE NEUCHÂTEL  
Secrétariat Entrepreneurship,  
Avenue du 1er-Mars 26  
2000 Neuchâtel, tél. (038) 25 34 83

28-620247

## CHÊNE MASSIF

**Chambre à coucher**  
**Chêne massif**

- 1 armoire 4 portes
- 1 lit 160/200
- 2 chevets
- 1 commode
- 1 miroir

net 4990.-

**Ouvert lundi de Pentecôte**  
non-stop de 8 h à 18 h

Ouvert tous les jeudis soir jusqu'à 21 heures avec buffet campagnard gratuit

MEUBLES decarte saxon

Tél. 026 44 35 44 • 13'500 m<sup>2</sup> d'exposition

**Sion**  
Sacré-Cœur

**Lundi 4 juin à 19 h 30**  
Ouverture des caisses dès 18 h 30

# LOTO

Sainte-Agnès

**23 séries:** 4 lots fromages et vins du pays, jambonneaux, assortiments valaisans, etc.

**2 séries royales** à Fr. 5.- (hors abonnement)  
- TV couleur  
- Four micro-ondes

1 abonnement Fr. 30.-  
2 abonnements Fr. 50.-  
3 abonnements Fr. 60.-

Tirage au sort des abonnements à la fin

## PAR-DESSUS LE MARCHÉ

No 1251  
Samedi 2 juin 1990

Pour ne pas se brûler

# aux charmes du soleil

**On le sait maintenant, le soleil est loin d'être toujours bon pour la peau, surtout si on ne la protège pas. Migros propose donc un assortiment de produits solaires d'excellente qualité - à des prix avantageux, comme toujours.**

Plus votre peau met longtemps à s'adapter au soleil, plus durable sera votre bronzage. Exposez-vous le matin ou en fin d'après-midi, en évitant la grosse chaleur, entre 10 heures et 15 heures. Car l'astre du jour, au plus fort de son ardeur, risque d'accélérer le vieillissement de votre épiderme, de le dessécher, voire de le rider. Protégez-vous donc pendant votre bain de soleil, et utilisez ensuite un lait pour la peau.

Vous trouverez dans la ligne

**Sun Look** des produits pour chaque type de peau. Tous contiennent de l'extrait d'aloès pour soigner et hydrater, ainsi qu'un filtre large spectre à UVA et UVB qui prévient les coups de soleil et empêchera les rayons lumineux de vieillir prématurément votre peau.

Pour vous habituer progressivement au soleil et acquérir un bronzage sportif, choisissez un lait solaire facteur 4 à 7. Si vous êtes déjà bronzé(e) et peu sensible au soleil, vous pourrez

employer une huile ou un gel solaire facteur 2. En cas d'exposition intense (comme c'est le cas en montagne), vous aurez recours à la ligne **Sun Look Alpin**, avec des facteurs allant de 8 à 10; ces produits sont en outre recommandés pour protéger les zones «à risque» comme le nez, les lèvres et les épaules. Si vous souhaitez accélérer votre bronzage ou devancer le soleil, vous disposez de la lotion autobronzante **Tan** (facteur 3). Mais n'oubliez pas, après le bain de soleil, de soigner votre peau au **lait hydratant**: cela entretiendra en prime votre bronzage.

Pour profiter de l'été tout en vous garantissant efficacement de ses brûlantes surprises: les produits solaires **Sun Look**.

on continue aujourd'hui de pêcher le hareng matjes à la fin du printemps. Sa chair présente ainsi une haute teneur en protéines et en acides gras non saturés, et contient de nombreuses substances précieuses pour l'organisme: vitamines, sels minéraux, oligo-éléments.

Voici venue la saison de déguster ce délicieux poisson que Migros vous apporte, tout frais pêché, de la mer du Nord.

### Topic Gourmet pour les chats

On dit que les chats sont entêtés. Il est vrai que nos animaux à poil doux ont une idée très précise de ce qu'ils veulent.



Le nouveau Topic Gourmet représente exactement la friandise de leur rêve. Il s'agit d'un

Nouveau!

### Giandor amer surfín

Le fort apprécié chocolat fin Giandor de Migros, fourré à la crème d'amandes, trouve désormais son pendant dans un chocolat amer surfín, également fourré à la crème d'amandes. Ce nouveau Giandor foncé, au goût prononcé, est disponible dans tous les magasins Migros, la plaque de 100 g proposée à 1 fr. 20.

cocktail de fruits de mer à cinq variétés de goût, proposé actuellement dans tous les magasins Migros (75 centimes les 100 grammes!).

### Bonjour, Madame la directrice...

Le 15 janvier 1990, la Banque Migros ouvrait une agence à Liestal, dont elle confiait la direction à Yvonne Ruder, fondée première femme dans l'histoire de la Banque Migros à assumer la responsabilité d'une agence dans une capitale cantonale.

L'équipe d'Yvonne Ruder se compose de cinq éléments jeunes et dynamiques, secondés le samedi par une caissière. De quoi maîtriser avec promptitu-

de et compétence toutes les opérations bancaires.

En cette année de création de l'agence (c'est-à-dire jusqu'à la fin de 1990), la clientèle régionale pourra profiter de taux d'intérêt préférentiels sur toutes les formules d'épargne. Se renseigner n'engage à rien... et ne peut que déboucher sur d'intéressantes perspectives.

Les premières impressions d'Yvonne Ruder, la nouvelle directrice de la Banque Migros de Liestal? «Que ce soit un directeur ou une directrice, les choses marchent aussi bien. Et quelquefois même, le charme féminin est un léger avantage!»

Rédaction: Service de presse Migros, case postale 266, 8031 Zurich

MIGROS

### Un délicieux poisson: le matjes

Les amateurs de poisson et les connaisseurs le savent bien, le matjes est un hareng particu-

lièrement délicieux. Autrefois courant sur la table du pauvre, on le trouve maintenant dans l'assiette des gourmets. Cette «bénédiction des mers», comme on l'appelait autrefois, se distingue par son excellente valeur nutritive. Dans le passé, il

était interdit de le pêcher avant la Saint-Jean (le 24 juin), afin qu'il puisse jusque-là se rassasier en toute tranquillité de riche plancton. Ce dernier se développe en effet au printemps, lorsque les rayons du soleil viennent réchauffer la mer. Et

les sports à la tv

Samedi 2 juin

<b>TSR</b>	<b>M6</b>
Chaîne sportive:	19.25 Turbo. Championnat de motos anciennes au Castellet. Le métier de pilote d'essai en F1. Podiums: actualité sportive
TSI	
15.30 - 16.45 Cyclisme. Tour d'Italie. 16e étape: Dobbiaco-Passo Pordoi	
<b>DRS</b>	<b>TV5 (Europe)</b>
19.30 Tagesschau - Sport	16.05 Tennis à Roland-Garros
22.30 Sportpanorama	
<b>TSI</b>	<b>RAI (Italie 1)</b>
15.30 Ciclismo	14.45 Sabato sport
Giro d'Italia: Dobbiaco-Passo del Pordoi. Cornaca diretta delle fasi finali e dell'arrivo della tappa	
22.35 Sabato sport	<b>ARD (Allemagne 1)</b>
	11.00 ARD Sport extra Roland-Garros
<b>TF1</b>	18.00 - 18.10 Sportschau-Telegramm
19.55 Football	18.15 Sportschau
Finale de la coupe de France 1990, en direct du Parc des Princes	<b>SWF (Allemagne 3)</b>
22.55 Formule sport	15.00 Sport 3 extra
<b>A2</b>	<b>ORF (Autriche 1)</b>
14.10 Tennis à Roland-Garros	18.30 Fussball
Le tour des courts	20.00 Sport
22.45 Tennis à Roland-Garros	<b>EUROSPORT</b>
	(D) = sont commentés en allemand sur des réseaux câblés
<b>FR3</b>	10.00 (D) World Cup Special
11.00 Tennis à Roland-Garros	10.30 Mobil 1 Motor Sport News
13.00 Tennis à Roland-Garros Suite	11.00 (D) French Open Tennis Followed by Dunhill British Masters Golf
	20.00 (D) Boxing
<b>La5</b>	21.30 Mobil 1 Motor Sport News
22.20 Football	22.00 (D) Athletics
Résultats des championnats de football	23.00 (D) World Cup Special
	23.30 (D) Basketball
	1.00 - 3.00 (D) French Open Tennis

Affaire Olympique de Marseille - Van Langenhove

# L'arbitre blanchi par l'UEFA

La commission de contrôle et de discipline de l'UEFA s'est saisie de l'affaire Olympique de Marseille - arbitre Marcel Van Langenhove, lors de sa dernière séance à Berne.

«Après audition des représentants du club français et de l'arbitre, après examen des documents remis par l'Olympique de Marseille et de la correspondance qui s'y rapporte, la commission a établi que les photocopies des deux relevés de dépôt bancaire en question ne peuvent pas être considérés comme moyens de preuve contre l'arbitre M. Van Langenhove pour les raisons suivantes: a) manque du lieu où ils ont été délivrés; b) manque des dates d'émission; c) manque d'identification du titulaire du compte N° 341.808 G.K.; d) manque d'identification du bénéficiaire du compte N° 701.701 F.T.; e) manque de mention d'un mouvement de fonds relatif au match SL Benfica - Olympique de Marseille, disputé le 18 avril 1990

dans le cadre de la coupe des clubs champions européens.

De même, ayant pris connaissance de la déclaration de l'arbitre M. Van Langenhove concernant son autorisation de la levée du secret bancaire, déclaration signée devant un notaire de Berne, ainsi que de l'acte officiel signé par le même arbitre au sens de l'article 110, chiffre 5 du Code pénal suisse, la commission souligne le comportement absolument correct de M. Van Langenhove.

Par conséquent, la commission décide, sur la base des documents en sa possession lors de sa séance: a) de décharger de toute accusation l'arbitre M. Marcel Van Langenhove; b) de poursuivre son enquête.»

Tapie au tapis!

Après ses déclarations inconsidérées, à l'issue du match retour à Lisbonne de la demi-finale de la coupe des champions, Benfica Lisbonne - Olympique Marseille, M. Bernard Tapie se devait d'apporter des arguments solides, des preuves formelles à Berne devant la commission de contrôle et de discipline de l'UEFA, s'il ne voulait pas se discréditer.

La lecture du communiqué montre que le président de l'OM essuie un échec sur toute la ligne dans cette affaire. L'opinion publique, c'est-à-dire les spectateurs du stade de la Luz ou les millions de sportifs qui ont suivi la rencontre sur le petit écran, avait déjà absous l'arbitre belge. M. Van Langenhove ne pouvait pas voir la main de Vata sur le but de la qualification portugaise.

Association valaisanne de football  
Horaire des matches des 2 et 3 juin 1990

<b>Juniors A - 1er degré</b>	Sa 16.15 Savièse - St-Léonard 2
Di 10.30 Conthey - Brig	Sa 14.00 Sion 3 - Conthey à l'Ancien-Stand nord
Di 15.00 La Combe - St-Maurice à Saint-Maurice	
Di 15.00 Raron - Savièse	Sa 14.15 Chamoson - Vétroz
Di 17.00 Steg - USCM	Sa 15.15 Châteauneuf - Ayent
Di 10.00 Visp - Naters	Sa 13.30 Conthey 2 - Sion 4
	Sa 14.00 USCM - Martigny 4 à Martigny
<b>Juniors A - 2e degré</b>	Sa 18.00 Fully - Bagnes
Sa 16.00 Chalais - St-Léonard	Sa 15.45 La Combe - Vouvry 2
Di 10.00 Leuk-Susten - Salgesch	Sa 15.15 St-Maurice - USCM 2
Di 18.00 Noble-Contrée - Termen	
	Di 16.00 Saillon - Fully
<b>Juniors A - 3e degré</b>	
Di 14.30 Orsières - Troistorrents	
Di 16.00 Vernayaz - Martigny	
<b>Juniors B - 1er degré</b>	Sa 16.30 Agarn - Raron à Raron
Di 14.30 Bagnes - Visp	Sa 16.00 Brig 2 - Turtmann
Di 15.00 Brig - Vernayaz	Sa 15.15 Termen 2 - Naters 3
Sa 14.30 Granges - Fully	
Sa 18.00 Orsières - Bramois	Sa 14.00 Leuk-Sust. 2 - Montana-Cr.
Sa 16.15 St Niklaus - Grimisuat	Sa 14.30 Raron 2 - Chermignon
	Sa 15.00 Salgesch 2 - Steg 2 à Leukerbad
<b>Juniors B - 2e degré</b>	Sa 14.00 Bramois 2 - Sierre 2
Sa 16.00 Naters - Lens	Sa 15.15 St-Léonard - Chalais
Sa 16.00 Raron - Bramois	
Sa 16.30 St-Léonard - Sierre	
	Sa 15.15 Ayent 2 - Lens 2
Sa 14.00 Arbaz - Anniviers à Anniviers	Sa 18.30 Bramois - Grimisuat
Sa 16.15 Conthey - US ASV	Sa 14.00 Sierre 3 - Grône
Sa 15.30 Evolène - Châteauneuf	Sa 13.30 Aproz - Bramois 3
Sa 17.00 ES Nendaz - Savièse	Sa 14.00 Evolène - Hérémece
	Sa 13.30 ES Nendaz - Châteauneuf 2
Sa 16.30 Leytron - La Combe	
	Sa 14.00 Châteauneuf 3 - ES Nendaz 2
<b>Juniors C - 1er degré</b>	Sa 15.00 Savièse 2 - Erde
Sa 15.30 USCM - Visp	Sa 14.00 Vétroz 3 - Ardon
Sa 14.00 Naters - Brig	
Sa 14.30 St Niklaus - Ayent	Sa 13.30 Erde 2 - Leytron
Sa 17.00 Saxon - Sion 3	Sa 14.30 Isérables - Riddes
Sa 15.30 Vétroz - Steg	Sa 14.00 Saillon - Chamoson 2
	Sa 14.00 Bagnes 2 - Orsières 2
<b>Juniors C - 2e degré</b>	Sa 14.00 Saxon - Volleges
Sa 17.00 Agarn - Termen à Termen	
Sa 13.30 Brig 2 - Naters 2	Sa 14.00 Evionnaz-Coll. - St-Maurice 2
Sa 15.30 Lalden - Leuk-Susten	Sa 16.45 Fully 3 - Troistorrents 2
	Sa 14.00 Martigny 5 - Vouvry
Sa 15.30 Grimisuat - Chermignon	Sa 14.00 Massongex - Conthey 2
Sa 15.45 N.-Contrée - Montana-Cr.	Sa 14.15 Vernayaz - Troistorrents
Sa 14.00 Sierre - Chalais	
Sa 15.00 Aproz - ES Nendaz	<b>Juniors F - 1er degré</b>
Di 15.00 Bramois - Conthey	Sa 14.00 Agarn - Steg à Steg
Sa 15.30 Châteauneuf - Hérémece	Sa 14.00 Termen - Naters
	Sa 14.30 Granges - Lens
Sa 18.00 Erde - Bagnes	Sa 14.00 St-Léonard - Agarn 2
	Sa 15.30 Sion - Montana-Cr. à l'Ancien-Stand nord
Sa 15.00 Martigny 2 - Troistorrents	Sa 14.00 US ASV - Châteauneuf
Sa 16.30 Vouvry - St-Maurice	Sa 13.30 Conthey - ES Nendaz
	Sa 15.00 Massongex - Fully
<b>Juniors D - 1er degré</b>	<b>Juniors F - 2e degré</b>
Sa 14.00 Visp - Brig	Sa 14.45 Brig 2 - St Niklaus 2
Sa 15.15 Grône - Bramois	Sa 14.00 Naters 2 - Visp
Sa 16.00 Montana-Cr. - Châteauneuf	Sa 14.00 Turtmann - Raron
Sa 15.30 Sierre 3 - Savièse	Sa 14.00 Lalden - Brig 3
	Sa 15.30 Raron 2 - Salgesch 2
Sa 14.45 Conthey - Sierre	Sa 15.30 Visp 2 - Termen 2
Sa 16.30 Orsières - Saillon	
Sa 17.00 Riddes - Bagnes	Sa 15.00 Chippis - Leuk-Susten
	Sa 14.00 Grône - Salgesch
Sa 15.15 Bagnes 2 - Monthey 2	Sa 14.30 Varen - Anniviers
Sa 14.30 Evionnaz-Coll. - St-Maurice	Sa 14.00 Bramois - Evolène
Sa 15.30 Sierre 3 - Savièse	Sa 14.00 Hérémece - Aproz
	Sa 15.15 Nax - Chalais à Bramois
Sa 14.45 Conthey - Sierre	Sa 14.45 Erde - Conthey 2
Sa 16.30 Orsières - Saillon	Sa 15.30 Sion 4 - Ayent à l'Ancien-Stand nord
Sa 17.00 Riddes - Bagnes	Sa 14.00 Vétroz 2 - Savièse
	Sa 14.00 Ayent 2 - Sion 3
Sa 15.15 Bagnes 2 - Monthey 2	Sa 14.00 Grimisuat - Chermignon
Sa 14.30 Evionnaz-Coll. - St-Maurice	Sa 14.30 Montana-Cr. 2 - Lens 2
Sa 15.30 La Combe - USCM	Sa 15.30 Chamoson - Saillon
	Sa 15.30 Fully 3 - Châteauneuf 2
<b>Juniors D - 2e degré</b>	Sa 14.30 La Combe - Saxon
Sa 15.15 Turtmann - Leuk-Susten	
	Sa 15.30 Martigny 2 - Vernayaz
Sa 14.30 Chalais - Chippis	Sa 14.30 Vionnaz - Troistorrents
Sa 14.30 Raron - Miège	
Sa 16.45 Steg - St-Léonard	<b>Juniors E - 1er degré</b>
Sa 16.00 Sion 2 - Evolène au Parc des Sports	Sa 13.30 Brig - Visp
Sa 16.30 Vétroz - Ayent	Sa 15.15 Steg - St Niklaus
	Sa 14.00 Chippis - Salgesch
Sa 15.30 US ASV - Conthey 2	Sa 16.00 Miège - Varen
Sa 15.30 Hérémece - Anniviers	Sa 15.15 Sierre - Sion 2
Sa 15.00 ES Nendaz - Sion 3	
Sa 17.00 Liddes - Vollèges	Sa 14.00 USCM - Monthey 2
Sa 15.30 Saxon - Fully	Sa 14.00 US Port-Valais - Vionnaz
Sa 13.40 Martigny 2 - Vernayaz	Sa 14.00 St-Maurice - Evionnaz-Coll.
Sa 14.30 Vionnaz - Troistorrents	

## FC Sion Frank Beretta reste Sédunois

Les dirigeants sédunois ont prolongé le contrat de Frank Beretta pour une nouvelle saison. Ce joueur, qui avait disputé le match de coupe face à Montreux au début septembre et qui avait participé à cinq rencontres du tour fi-

nal, a du talent. Il figurera la saison prochaine dans le contingent du FC Sion avec l'espoir de franchir le dernier palier. D'autant mieux qu'il pourra davantage encore que par le passé se consacrer au football.



Frank Beretta. Un jeune élément plein de promesses comme plusieurs autres Sédunois.

les sports à la tv

Dimanche 3 juin

<b>TSR</b>	<b>M6</b>
18.30 Fans de sport	12.05 Sport 6 première
Football: finale du tournoi juniors D. En différé de Colombier	Spécial coupe du monde de football Italia '90
	22.35 Sport 6
<b>DRS</b>	<b>TV5 (Europe)</b>
22.20 Sport in Kürze	16.05 Tennis à Roland-Garros
<b>TSI</b>	<b>RAI (Italie 1)</b>
15.30 Ciclismo	14.00 Notizie sportive
Giro d'Italia: Canazei-Aprica	22.10 La domenica sportiva
17.55 Notizie sportive	
22.25 Domenica sportiva 2	<b>ZDF (Allemagne 2)</b>
<b>TF1</b>	12.47 ZDF Sport extra
11.25 Auto-moto	21.40 Das Wunder von Bern
18.00 Téléfoot	Deutschland und die Fussball-Weltmeisterschaft '54
<b>A2</b>	22.40 Heute - Sport
14.10 Tennis à Roland-Garros	<b>SWF (Allemagne 3)</b>
18.30 Stade 2. Football: coupe de France, buts étrangers et sujet sur la coupe du monde. Natation: meeting international de Monte-Carlo. Tennis: Roland-Garros. Volleyball: ligue mondiale à Lyon, France-Italie. Cyclisme: Tour d'Italie et Dauphiné Libéré	14.00 Sport im Dritten extra
22.25 Tennis à Roland-Garros	Deutsches Turnfest
<b>FR3</b>	<b>ORF (Autriche 1)</b>
11.00 Tennis à Roland-Garros	19.50 Sport
13.00 Tennis (suite)	<b>EUROSPORT</b>
<b>La5</b>	(D) = sont commentés en allemand sur des réseaux câblés
16.50 Télé-matches	10.00 (D) World Cup Special
L'événement en exclusivité et en direct: 50e GP de Pau de formule 3000; le 42e Critérium du Dauphiné Libéré; les championnats de France de vitesse de inshore à Toulouse. Le goal: les buts étrangers, les résultats de football de première division. La semaine du sport. Le journal du tennis. Le jeu du Mondiale	10.30 Trax
	11.00 (D) French Open Tennis From Roland-Garros Followed by British Masters Golf
	20.00 (D) Athletics
	22.00 (D) Hero
	Film of the 1986 World Cup
	0.00 (D) World Cup Special
	0.30 - 3.00 French Open Tennis

les sports à la tv

Lundi 4 juin

<b>TSR</b>	<b>TV5 (Europe)</b>
13.30 Fans de sport	16.05 Tennis
Finale de la coupe de Suisse: NE Xamax - Grasshopper	19.00 Aventures et sports
14.45 Football	<b>RAI (Italie 1)</b>
Finale de la coupe de Suisse. En direct de Berne	15.30 Lunedi sport
<b>Chaîne sportive:</b>	<b>ARD (Allemagne 1)</b>
<b>TSI</b>	11.30 Crazy Motor Show - Sp. Floridas Traumstrasse und die Moskauer Automobilisten
15.30 - 16.45 Cyclisme. Tour d'Italie. 18e étape: Aprica-Gallarate	12.50 ARD-Sport extra
<b>DRS</b>	18.35 Wir wollen Tore sehen Die Fischer-Chöre grüßen die Fussballwelt
19.30 Tagesschau - Sport	<b>SWF (Allemagne 3)</b>
<b>TSI</b>	21.50 Sport im Dritten
15.30 Ciclismo	<b>ORF (Autriche 1)</b>
Giro d'Italia: Aprica-Gallarate	19.50 Sport
<b>TF1</b>	<b>EUROSPORT</b>
23.25 Minuit sport	(D) = sont commentés en allemand sur des réseaux câblés
<b>A2</b>	9.30 (D) Gillette
14.10 Tennis à Roland-Garros	World Cup Special
22.10 Tennis à Roland-Garros	(D) Men's European Gymnastics. Championships Roland-Garros
	(D) Boxing
<b>FR3</b>	21.00 (D) International Motor Sport
11.00 Tennis à Roland-Garros	(D) Showjumping
13.00 Tennis à Roland-Garros Suite	The European Community Trophy, Wiesbaden
<b>La5</b>	23.00 (D) World Cup Special
14.30 Formule 3000	23.30 (D) Eurosport
GP de Pau de formule 3000	What a Week!
16.15 Le 42e Critérium du Dauphiné Libéré	0.30 - 2.00 (D) French Open Tennis

La meilleure publicité, sans annonces, n'est pas la meilleure publicité.

**Charrat**

Grande salle

Samedi 2 juin  
dès 22 heures

# GRAND BAL

Organisation: fanfare la Persévérance

Danse et ambiance avec



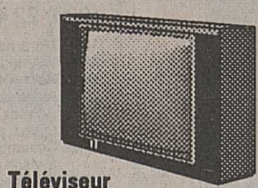
Cantine, bar à cocktails

• NOUVEAU: TV / HiFi / Vidéo • NOUVEAU: TV / HiFi / Vidéo • NOUVEAU: TV / HiFi / Vidéo • NOUVEAU: TV / HiFi / Vidéo • NOUVEAU

**FUST**

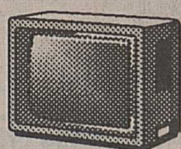
**La technique pour votre intérieur**

Electroménager  
Cuisines / Bains  
Luminaires  
NOUVEAU: TV/HiFi/Vidéo



**Téléviseur Sony KV-2521 TD**  
Ecran tube Black-Trinitron 63 cm. 29 programmes. Télétexte avec mémoire de 4 pages. Son stéréo à 2 canaux.

Prix FUST **1590.-**  
Location/m.\* 57.-  
abonnement service inclus



**Téléviseur Samsung CB 512 ZSE**  
Ecran 51 cm. 30 programmes. Télécommande. Sorties audio-véo. H44, L 62, P 48 cm.

Prix FUST **498.-**  
Location/m.\* 24.-  
abonnement service inclus

**Magnétoscopes: tous les nouveaux modèles Panasonic en stock!**



Par exemple: **Panasonic NV-J 30**  
Magnétoscope HQ-VHS. Télécommande, lecteur de codes barres. 8 programmes/1 mois. Système VPS.

Prix FUST **995.-**  
Location/m.\* 39.-  
abonnement service inclus



**Caméra vidéo Panasonic NV-MC 30**  
Camcorder VHS-C. Capteur d'images CCD à haute résolution. Zoom-macro 6x. Son HiFi stéréo. Grande vitesse d'obturation. Livré avec tous les accessoires.

Prix FUST **1995.-**  
Location/m.\* 72.-  
abonnement service inclus

**Cassettes vidéo: Qualité supérieure!**

**BASF E-120 SHG**  
Prix FUST **11.90**

**Offre choc**

**Cassettes vidéo Premium E-195 SHG.** Le pack de 5 **25.-**

• Durée minimale de location 6 mois \*  
• Choix immense, toutes les marques en stock  
• Gros rabais sur les modèles d'exposition et d'occasion  
• Garantie du prix le plus bas (votre argent sera remboursé si vous trouvez ailleurs, dans les 5 jours et pour le même appareil, un prix officiel plus bas)

Av. de Tourbillon 47, 1950 Sion, Téléphone (027) 22 17 66

Grand choix de toutes les marques: par exemple FINLUX FUNAI GRUNDIG JVC Panasonic PHILIPS PIONEER SANYO SONY Technics TELEFUNKEN

le mobilier du bien-être!  
**anthamatten**  
Saint-Maurice Vétroz

**Lundi de Pentecôte**  
**OUVERT de 14 h à 18 h 30**

**OUI à la loi cantonale sur l'utilisation des forces hydrauliques**  
**Comité valaisan de soutien**

**HAUT-VALAIS**

Abgottspon Franz, Grossrat, Stalden  
Abgottspon Jules, Gemeindepräsident, Hohentenn  
Amacker Remo, Gemeindepräsident, Niedergesteln  
Amacker Walter, Gemeindepräsident, Niedergesteln  
Amherd Peter, Regierungsratthalter des Bezirkes Brig, Gamsen-Glis  
Andenmatten Erich, Gemeindepräsident, Saas-Almagell  
Andenmatten Otto, Grossrat, Grächen  
Andenmatten Stefan, Präsident CSP Bezirk Visp, Visp  
Andres Emil, Gemeindepräsident, Ergisch  
Anthamatten German, Gemeindepräsident, Sassen-Grund  
Bellwald Albert, Gemeindepräsident, Ferden  
Bellwald Andreas, Präsident des Energie-Produzenten-Verbandes, Direktor Alusuisse-Lonza Energie, Brig  
Bloetzer Peter, Gemeindepräsident und Grossrat, Visp  
Borler Willy, Grossrat, Brig  
Bregy Marcel, Gemeindepräsident, Oberems  
Branner Norbert, Grossratssuppléant und Vizepräsident, Steg  
Brigger Bernhard, Gemeindepräsident und Grossrat, Grächen  
Bumann Hubert, Direktor der Luftseilbahnen Saas-Fee AG, Saas Fee  
Bumann Josef, Vizepräsident des Bezirkes Visp, Saas-Balen  
Carlen Paul, Gemeindepräsident und Grossrat, Reckingen  
Clausen Richard, Grossrat, Brig-Glis  
Dirren Herbert, Alt Nationalrat, alt Grossratspräsident, Agarn  
Escher Josef, Gemeindepräsident, Simplon-Dorf  
Escher Rolf, Stadtpräsident, Brig-Glis  
Eyhölzer Alois, Gemeindepräsident, Bettmeralp  
Furger Peter, Fraktionschef CVPO, Visp  
Fux Hermann, Grossrat, St. Niklaus  
Gemmet Bernhard, Grossrat, Ried-Brig  
Gottet Josef, Regierungsratthalter des Bezirkes Leuk, Varen  
Gunter Odilo, alt Ständerat und Preisüberwacher, Brig-Glis  
Hallenbarter Hans, Grossrat, Gemeindepräsident, Obergesteln  
Hauser Brigitte, Grossrätin, Brig-Glis  
Heinen Eduard, Regierungsratthalter des Bezirkes Ostlich-Raron, Grengiols  
Heldner Walter, Gemeindepräsident, Zeneggen  
Hiltbrand Franz, Nationalrat und Gemeindepräsident, Gampel  
Imboden Adoif, Regierungsratthalter des Bezirkes Westlich-Raron, Raron  
Imboden Beat, Gemeindepräsident, Raron  
Imboden Fridolin, Grossrat, Niedergesteln  
Imhaely Alphonse, Gemeindepräsident, Lax  
Imhof Artur, Grossrat, Brig-Glis  
Imhof Christian, Gemeindepräsident, Ernen  
Imoberdorf Herbert, Gemeindepräsident, Ulrichen  
Inderkommen Paul, Gemeindepräsident und Grossrat, Erschmatt  
Jaeger Casar, Grossrat, Präsident FDPO, Brig  
Jaggy Albert, Präsident, Kippel  
Jergen Silvan, Gemeindepräsident, Münster  
Julien Thomas, Gemeinderat und Grossrat, Zermatt  
Kalbermatten Franz, Gemeindepräsident, Turmann  
Kalbermatten Gerold, Gemeindepräsident, Saas-Fee  
Kalbermatten Philipp, Gemeindepräsident, Blatten Lotschental  
Kohlbrunner Albert, Gemeindepräsident, Bratsch  
Läubli Daniel, Ständerat und Gemeindepräsident, Zermatt  
Lehner Alfons, Gemeindepräsident und Grossrat, Wiler  
Leiggener Erwin, Grossrat und Fraktionschef CSPO, Vevey  
Langen Klemens, Gemeindepräsident, Emd  
Locher Alois, Vizepräsident des Bezirkes Leuk, Leuk-Sueten  
Loretan Mann, Grossrat, Leukerbad  
Loretan Otto G., Präsident, Leukerbad  
Mangelst Peter, Grossrat, Bällschieder  
Marty Herbert, Grossrat, Leuk  
Mathieu Armin, Gemeindepräsident, Aibinen  
Mathieu Regina, Grossrätin und Gemeindepräsidentin, Leuk-Stadt  
Mazotti Lorenz, Gemeindepräsident, Büchen  
Meichtry Hans-Rudolf, alt Gemeindepräsident und alt Grossrat, Fescheh  
Monnin Amédée, Gemeindepräsident, Saigach  
Nellen Peter, Gemeindepräsident, Bällschieder  
Ritz Peter, Vizepräsident des Bezirkes Brig, Naters

Ritz Rudolf, Gemeindepräsident, Bitsch  
Ruppen Mario, Grossrat, Visp  
Salzgeber Karl, Grossrat und Gemeinderat, Raron  
Schalbetter Martin, Grossrat und Gemeindepräsident, Termen  
Schmid Adolf, Regierungsratthalter des Bezirkes Goms, Ernen  
Schmid Odilo, Grossrat und Vizepräsident Gemeinde Brig, Brig  
Schmidhalter Paul, Nationalrat, Brig-Glis  
Schmidt Odilo, Vizepräsident des Bezirkes Goms, Reckingen  
Schmidt Willy, Gemeindepräsident, Guttet  
Schnyder Bernhard, Gemeindepräsident, Inden  
Schnyder Walter, Präsident Kartell christlicher Organisationen des Oberwallis, Visp  
Schnyder Wilhelm, Gemeindepräsident und alt Grossratspräsident, Steg  
Schnydrig Carlo, Gemeindepräsident, Agarn  
Schuler-Volken Odile, Präsidentin CSPO Bezirk Goms, Visp  
Stoffel Alex, Gemeindepräsident und Grossrat, Visperterminen  
Tenisch Andreas, Gemeindepräsident, Binn  
Theiler Anton, Gemeindepräsident, Ausserberg  
Theiler Xaver, Grossrat, Raron  
Troger Ernest, Vizepräsident, Raron  
Truffer Stefan, Gemeindepräsident und Grossrat, St. Niklaus  
Varonier Francis, Gemeindepräsident, Varen  
Venetz Beat, Gemeindepräsident, Saas-Balen  
Volken Herbert, 2. Vizepräsident des Grossen Rates und Gemeindepräsident, Fiesch  
Walker Richard, Gemeindepräsident, Naters  
Wenger Albert, Vizepräsident des Bezirkes Ostlich-Raron, Ried-Rodl  
Wyer Burkhard, Grossratssuppléant und Gemeindepräsident, Lalden  
Wyssen Klemens, Grossrat, Agarn  
Zimmermann Norbert, Gemeindepräsident, Eggerberg  
Zumofen Leo, Grossratssuppléant, Varen  
Zurbriggen Charly, Grossrat, Brig-Glis  
Zurbriggen Franz, s.v. Direktor Walliser Baumeisterverband, Visp

**VALAIS CENTRAL**

Actis Jean, président de la Fédération économique du Valais, Sion  
Balet-Emery Chantal, députée, Sion  
Berciaz Alphonse, député suppléant, Mollens  
Berthelot Jacques, député suppléant, St-Pierre-de-Clages  
Bonvin Géo, député suppléant, Crans-sur-Sierre  
Bonvin Georges, député, Lens  
Bornet Jean-Charles, député, Nendaz  
Bornet Pierre-André, ancien président du Grand Conseil, Châteauneuf-Comthey  
Bützberger Joseph, député, Grimsuat  
Chevrier Emmanuel, député, Sion  
Claivaz Willy, président Parti radical démocratique valaisan, Haute-Nendaz  
Clavien Bernard, député, Veyras  
Clivaz Paul-Albert, sous-préfet, Montana  
Cordonier Nicolas, président, Chermignon  
Comina Eric, député, Sion  
Couturier Michel, député, Grône  
Crettaz Bruno, député, Mase  
Crittin Jean-Marc, député, Chamoson  
Darbellay Arthur, directeur Ecole cantonale d'agriculture, Châteauneuf  
Darloli J. Michel, député suppléant, Sierre  
Dayer Félix, directeur des Forces motrices valaisannes S.A., Pont-de-la-Morge  
Dayer Francis, président, Hérémence  
Dayer Grégoire, député suppléant, Sion  
Debans Gilbert, député, Sion  
Delalay Edouard, conseiller aux Elats, St-Léonard  
Délèze Pierre, député, Vétroz  
Dessimoz Pierre-Albert, député, Conthey  
Duc Eddy, député, Sierre  
Durox Raymond, directeur Banque cantonale du Valais, Sion  
Epiney Luc, président, Ayer  
Epiney Simon, député et président, Vissoie  
Favre Bertrand, secrétaire régional, Sierre

Favre Jean-Louis, président, St-Luc  
Fellay Gilbert, directeur Services industriels de Sierre et président Association valaisanne des distributeurs de courant, Sierre  
Fournier Albert, président, Nendaz  
Fournier Jean-René, député, Sion  
Fournier Martial, député, Nendaz  
Frank Anne-Marie, députée suppléante, Sion  
Gaillard Emmanuel, député, Chamoson  
Gard Marcel-Henri, député, Sierre  
Gasser Gérard, député suppléant, Mollens  
Gauye Pierre, député suppléant, Sion  
Germanier Roger, secrétaire du Parti libéral valaisan, Vétroz  
Germann Dominique, député suppléant, Sierre  
Imand Stéphane, président du Parti libéral valaisan, Sion  
Jacquod André, député, Vernamiège  
Karlen Léo, directeur Brasserie valaisanne, Sion  
Kittel Urban, ancien député, Vissoie  
Lamon Ulysse, député, Sion  
Luyet Pierre-Albert, député, Savièse  
Mathys-Sierro Juliette, députée, Sion  
Mauris Eugène, député, Evolène  
Métraller Serge, député, Salins  
Meyer Richard, député, Sion  
Micheloud Gilbert, député, Grône  
Micheloud Narcisse, président de l'Union commerciale valaisanne, Vex  
Moix Placide, député suppléant, St-Martin  
Monnier Charles-André, préfet, Sierre  
Moren Pierre, président Fédération suisse des cafetiers et restaurateurs, Sion  
Parvex Michel, directeur des Services industriels, Sion  
Pernet Raymond, député suppléant, Bramois  
Perruchoud Dany, député, Chalais  
Perruchoud-Massy Marie-Françoise, députée, Réchy  
Pfammatter Werner, député, Conthey  
Pitteloud Erasme, député, Vex  
Pitteloud Roger, député, Chamoson  
Pralong Jean, député, St-Martin  
Pralong Roger, député, Sion  
Praz André, député suppléant, Fey  
Rapillard Claude, député, Conthey  
Rebord Yves-G. député suppléant, Ardon  
Rey Gilles, député suppléant, Montana  
Reynard André, député, Savièse  
Robyr Jérémie, député, Montana  
Rotten Georges, directeur de l'Union commerciale valaisanne, Sion  
Rouvinez Jean-Bernard, député, Sierre  
Sauthier Philippe, député, Vétroz  
Savioz Bernard, député, Ayent  
Schwery Michel, député, St-Léonard  
Schwery-Clavien Geneviève, députée, Miège  
Seewer Jean-Claude, directeur Ecole suisse du tourisme, Sierre  
Seppey Narcisse, chef du Service chasse et pêche, Hérémence  
Séverin Jean-Louis, député, Conthey  
Sierro Dominique, vice-président du Grand Conseil, Hérémence  
Sierro Serge, député, Sierre  
Stucky Manfred, député suppléant, Sierre  
Tosoni Louis-Frédéric, député, Venthône  
Udry Jean-Louis, député suppléant, Vuisse (Savièse)  
Valtério Pierre, député, Grimsuat  
Varone Maurice, député, Sion  
Zermatten Marc, député, Randogne  
Zufferey Charly, député, St-Jean  
Zufferey Jacques, député, Chippis  
Zufferey Marc, ingénieur agronome, Sion  
Zufferey Michel, secrétaire général des syndicats chrétiens, St-Léonard

Barben Gaston, député, Le Châble  
Bernard Claude, député, Mex  
Bertholet Claude, député, président commission des finances, Saillon  
Biard Alain, député suppléant, Monthey  
Boisset Florian, député suppléant, Fully  
Borgeat Jérôme, sous-préfet et président, Vernayaz  
Bruchez Jules, député suppléant, Trient  
Bruchez Lucien, député, Verbier  
Buchard Roger, député, Leytron  
Cipolla Jean-Dominique, député, Martigny  
Couchepin Pascal, conseiller national, Martigny  
Darbellay Charly, ingénieur-agronome, Charrat  
Darbellay Jean-Marcel, député, Orsières  
Darbellay Vital, conseiller national, Martigny  
Delfago Raymond, député, Troistorrens  
Derivat Michel, député, Bouveret  
Dorsaz Christian, député, St-Maurice  
Dorsaz François, député, Fully  
Duchoud Maurice, député, St-Gingolph  
Dupont Alain, député, Monthey  
Durox Jean-Paul, député, St-Maurice  
Fellay Paul, député, Fully  
Ferreze Willy, député, Bagnes  
Fort Thierry, député suppléant, Isérables  
Fournier Daniel, député, Dorénaz  
Gay François, député, Boverrier  
Gay-des-Combes Maxime, député, Finhaut  
Gex Roland, député et député, Vérossaz  
Gex-Fabry Roger, député, Val-d'Iliez  
Gillioz Gérard, député et député, Riddes  
Giroud Michel, député, Saillon  
Grand Gabriel, député, Vernayaz  
Gross Pascal, président PDC du Bas-Valais, responsable de la gestion d'énergie Ciba-Geigy, St-Maurice  
Hugon Annelise, députée suppléante, Martigny-Combe  
Jacquemoud Raymond, député, Evionnaz  
Kuonen Otto, député, président Association hôtelière valaisanne, Martigny  
Lambiel Daniel, député, Riddes  
Lattion Antoine, député, Muraz-Collombey  
Lovaia Raoul, député, Orsières  
Marietan Georges, député et président, Champéry  
Métraller Laurent, président de la Fédération des Jeunes d.c. du Valais romand, Muraz-Collombey  
Michaud Pierre-Cyrille, député, Boverrier  
Mudry Bernard, directeur-adjoint Djeva, Monthey  
Monnet Charles, député, Isérables  
Mullone Christian, député suppléant, Monthey  
Niggely Germain, député, Collombey  
Paccolat Monique, conseillère nationale, Collonges  
Pont Marcel, sous-directeur Ciba-Geigy, responsable du secteur énergie, Monthey  
Premand Bernard, député du Grand Conseil, Monthey  
Puippe Maurice, député, Monthey  
Rey-Bellet Jean-Jacques, député, St-Maurice  
Revaz Jean-Marc, directeur Services industriels, Martigny  
Ribordy Adolphe, député, Sembraucher  
Roch Claude, député de Port-Valais, Le Bouveret  
Rouiller François, député, Martigny-Combe  
Ruppen Hervé, député, Massongex  
Schmid Bernard, député Union valaisanne des arts et métiers, Martigny  
Schütz Bernard, député du PDC du district de Monthey, Troistorrens  
Tissières Rodolphe, ancien conseiller national et préfet honoraire, Martigny  
Udriot Roger, député, St-Maurice  
Vauthey Pierre-André, député suppléant, Martigny  
Volde Guy, député du PDC valaisan, Martigny  
Volluz Joseph, député suppléant, Vernayaz  
Vuillamoz Cyrano, député, Saxon  
Voutaz Jacques, député, Sembraucher  
Vuadens Luc, député, Vouvry

VHS~SVHS CAMERA VHS

**VOTRE MARIAGE EN VIDEO**

☎ 027 25 30 62

---

**EMMAÜS**

Les chiffonniers de l'ABBÉ PIERRE récupèrent GRATUITEMENT tout matériel en ÉTAT.

Débaras complet d'appartements, caves, galetas.

Tél. (027) 31 33 20.

**PRET PERSONNEL RAPIDE, SIMPLE, DISCRET**

*Mon prêt personnel - un procrédit*

FAVO BASEL

**procrédit**

**Veillez me verser Fr. \_\_\_\_\_**

**Je rembourserai par mois env. Fr. \_\_\_\_\_**

Nom \_\_\_\_\_ Prénom \_\_\_\_\_

Rue \_\_\_\_\_ No. \_\_\_\_\_

NP/Domicile \_\_\_\_\_

Date de naissance \_\_\_\_\_ Signature \_\_\_\_\_

A adresser dès aujourd'hui à

Banque Procrédit ouvert de 08.00 à 12.15  
Av. des Mayennets 5 de 13.45 à 18.00  
1951 Sion

ou téléphoner

**027-23 50 23**

C/NOU/22/5a

# Dorénaz GRAND LOTO

16 000

Organisation: La Rosière

Salle La Rosière

Samedi 2 juin  
à 20 h 30

1 carte Fr. 25.-  
2 cartes Fr. 40.-  
3 cartes Fr. 50.-  
4 cartes Fr. 60.-  
5 cartes Fr. 70.-  
(à jouer par la même personne)

**Excursion JACKY TOURS, 1920 Martigny 2 Bourg**  
(026) 22 45 25

18.45 Montreux, pl. du Marché	18.45 Saxon, pl. Centrale
18.55 Villeneuve, gare CFF	19.05 Riddes, pl. de l'Abéille
19.00 Roche, kiosque	19.15 Leytron, Le Kiosque
19.05 Aigle, gare CFF	19.20 Saillon, pl. du Collège
19.15 Vionnaz, arrêt bus	19.25 Fully
19.20 Muraz, parc Dzeron	Cercle Démocratique
19.25 Collombey	19.35 Charrat, place Ecole
maison comm.	19.40 Martigny, gare
19.30 Monthey, pl. du Marché	19.50 Vernayaz, poste
19.40 Bex, grande salle	20.00 Dorénaz
19.45 Saint-Maurice, gare CFF	
19.50 Evionnaz, poste	
20.00 Dorénaz	

## LA VIDÉO C'EST

# Michel Dorsaz

le plus petit et le plus léger caméscope du monde!  
Il est fabriqué par SONY



chez nous: **2390.-**  
comparez!

### NOS AUTRES OFFRES!

PANASONIC NV MC 30	1985.-
PANASONIC NV MC 50	2250.-
PANASONIC NV M 10	2690.-

JVC GR 65	1590.-
JVC GRS 707	2590.-

### COMPAREZ!

*Michel Dorsaz*

Le plus ancien commerce photo-radio en Valais.  
Fondé en 1906 - Tradition - Service  
Av. Gd-St-Bernard, MARTIGNY  
Tél. (026) 22 21 47

### JE VOTE OUI

La nouvelle LOI SUR LES FORCES HYDRAULIQUES permet de reprendre en mains valaisannes les installations hydro-électriques situées dans notre canton.



Vital Darbellay, conseiller national, Martigny  
36-574231

### Bassins d'alpage

toutes dimensions, prix avantageux.

René Morand & Fils  
1635 La Tour-de-Trême  
☎ (029) 2 68 10 - Fax 2 68 87

### Cours de massages

(vacances) du 25 juillet au 3 août 1990.

Comprenant:  
1 massage entretien  
1 massage dos  
1 massage bio-énergétique  
1 massage sportif  
divers massages prép. à la compétition.  
Lieu du cours: Sion.

Renseignements et inscriptions:  
Ecole de massages, 1723 Marly.

Tél. (037) 46 46 30.

036-844033

Martigny,

### maçons, carreleurs indépendants

à votre disposition pour travaux de rénovation, transformation + entretien d'immeuble.

Tél. (026) 22 71 84.

036-092058

A vendre

### trax à pneus Michigan 75 B

articulé, expertisé.  
Fr. 35 000.-

Tél. (027) 31 15 72.

036-301103



### VACANCES BALNÉAIRES CLUB ADRIATICA

Après la haute saison de juillet/août nous vous proposons dix jours de détente agréable et joyeuse en notre compagnie sur la magnifique plage de RICCIONE, au bord de l'Adriatique

du 1er au 10 septembre

pension complète, y compris les repas aller et retour

Fr. 630.-

Réservez vos places jusqu'au 15 juillet au plus tard.

Carron Excursions-Voyages  
1926 FULLY  
Tél. (026) 46 24 69 - 46 12 65.

36-92186

## Bonvin Antiquités Sion

Grand choix de meubles valaisans anciens  
Confection et pose de rideaux-tentures murales

**René Bonvin** Ensemblier-décorateur  
Rue du Rhône 19 - SION - Tél. (027) 22 21 10

### Cours intensif d'allemand pour collégiens (15-17 ans)

22 juillet - 18 août 1990

- Cinq heures de leçons, d'exercices et d'étude par jour
- Pratique de plusieurs sports
- Excursions culturelles et touristiques

STUDENTENHEIM FLUNTERN  
Ackermannstrasse 25, 8044 Zurich  
☎ (01) 252 65 37



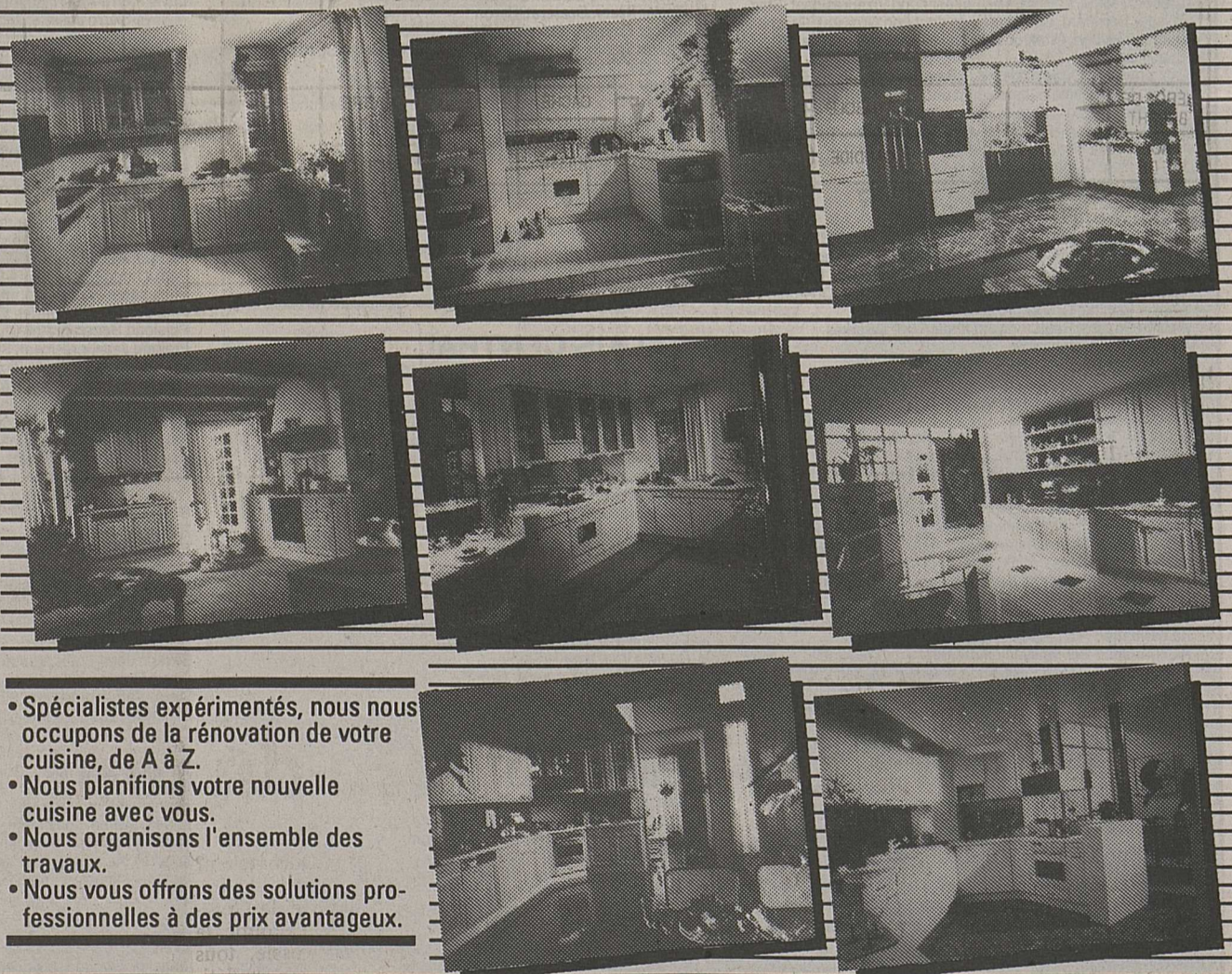
44-049679

### J'achète

toute quantité de métaux, cuivre, laiton, alu, inox, etc. ainsi que des fourneaux pierre ollaire, pierres éparpes et vieux meubles.

Tél. (027) 36 31 92  
Châteauneuf-Conthey, brocante.  
Tél. (027) 36 20 07 privé.

036-841841



- Spécialistes expérimentés, nous nous occupons de la rénovation de votre cuisine, de A à Z.
- Nous planifions votre nouvelle cuisine avec vous.
- Nous organisons l'ensemble des travaux.
- Nous vous offrons des solutions professionnelles à des prix avantageux.

# CUISINES

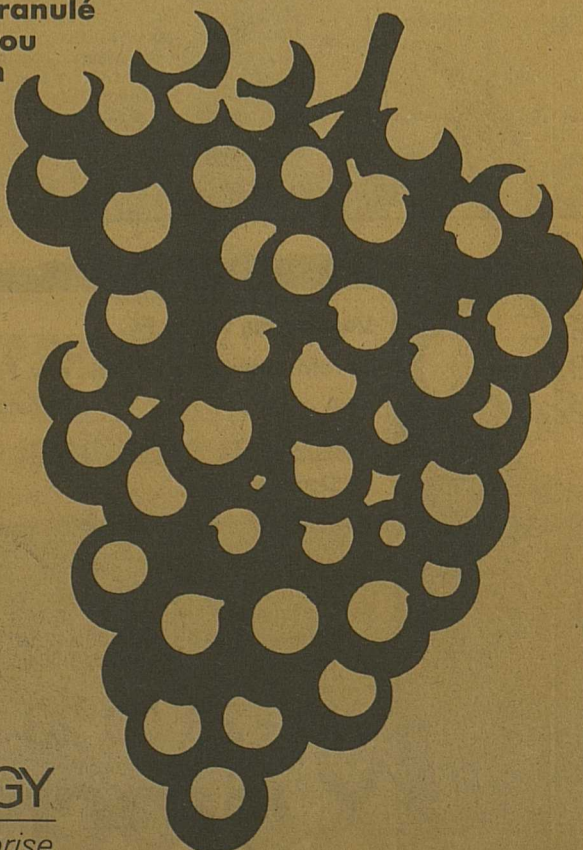
## Ing.dipl. FUST

ELECTROMENAGER- BAINS CUISINES LUMINAIRES TV/HIFI/VIDEO

Venez visiter notre nouvelle exposition de cuisines (et bains).  
Apporter les dimensions de la cuisine. Si possible, prendre rendez-vous.

Sion, av. de Tourbillon 47	027/ 23 13 44	Lausanne, Grand-Pont 2	021/ 23 65 16
Villeneuve, Centre Riviera	021/960 25 11	Etoy, Centre de l'Habitat	021/807 38 78

CIBA-GEIGY  
Assistance comprise.



Pour des vignes d'un beau vert foncé.

## Séquestrène® Rapide

«Cure de fer» à effet rapide et persistant.

Emploi polyvalent:  
sous forme de granulé pour épandage ou pour application liquide au pal injecteur - dans la zone radriculaire ou sur les feuilles.

# JEU

Billet  
du samedi

Mots fléchés No 30

ENTRÉE LIMITÉE	PETIT CAUSEUR	HÉROÏNE DE VERDI	FILON	BRANCHÉ	LE GRAND TIMONIER	APPEL A LA LUTTE FINALE
GRAND PRIX	PESTAS	AIRELLES	LOUFOQUE	ARMÉE SECRÈTE	DÉPARTÉMENT	PARUTION
					DISPOSITIF D'ALLUMAGE	
ENFLAMME NAPLES					RELATIF	
TACT					POINTS CARDINAUX	
						SYMBOLE
						CENTRE OPTIQUE
DIEU ÉGYPTIEN		MOUTARDE DES CHAMPS				
ITOU					CURÉ DE PARIS	
					A MEYRIN	
					NARRA	
MASSES DE CELLULES	TEMPS					
	VILLE DE ROUMANIE					
					OUI PROVENÇAL	D'UN AUXILIAIRE
						MARQUER
SORT DU CRATÈRE						DEUX DE TROIS
PROCURER						MÈCHE REBELLE
					VILLE DU NEVADA	
					ECOT	
HÉROS DE BRECHT		SYMBOLE		CACHÉ	MAÎTRE HINDOU	ÉCOLE SUPÉRIEURE
FACE DE DÉ		CANDIDE		BISOU SUISSE	ÉNERGIE	
	PETIT VOLUME		CHEF SPIRITUEL MUSULMAN			
			DEGRÉ			
RAVIR					EN FACE DE LA ROCHELLE	SYMBOLE
TRAVAILLE DANS UN PARC						

Votre spécialiste en produits naturels

**DROGUERIE B. CRETTE**  
Tél. 026/ 22 12 56  
Rue du Rhône 1 - 1920 Martigny.

## SANS PRÉAVIS

Pourquoi? Mais pourquoi partir ainsi, sans un mot, sans un adieu? Laisser ses amis en panne, en retard d'un souper promis depuis longtemps, un soir, quand il ferait beau?

On ne se faisait pas de souci, on se disait qu'on aurait bien le temps, que le temps finirait par s'adoucir, qu'on avait tout l'été pour siroter un blanc suisse et des crustacés français en écoutant chanter les grillons et les grenouilles...

Et il parlerait encore de la douce Touraine, ou de la Camargue et ses petits chevaux. Il raconterait encore un épisode de l'Occupation, ou de l'autre guerre, l'africaine, et il s'arrêterait, un nuage sur la voix, avec un geste flou de la main.

Il avait un regard bleu, qui pétillait comme une bulle d'Evian. Il avait un sourire qui démentait, du coin de la bouche, l'ironie acerbe de certains propos. Comme une forme d'indulgence. Il savait se pardonner...

Et le voilà parti! Lui qui tenait toujours ses promesses, l'homme de parole. Sa première infidélité. La dernière. Pourquoi?

Peut-être bien qu'on n'aurait pas dû attendre les rossignols des nuits claires. Il aurait dû dire, lui qui n'a jamais remis le bonheur qu'il pouvait croquer à l'instant...

Tous ces projets désormais sans consistance, tous ces récits qui resteront muets, inédits peut-être, tous ces moments de gouaille tendre, renvoyés au souvenir. Comme c'est triste, une page d'amitié inachevée...

Fabienne Luisier

Solution des mots fléchés N° 29

M	S	S	O	P	R	S							
C	O	C	O	T	T	E	S	M	I	N	U	T	E
N	U	M	A	O	T	O	L	O	G	I	E		
M	O	R	P	T	I	O	N	T	E	T	I	N	S
M	A	T	E					A	R	T			
H	O	R	U	S				O	B	O	S		
T	E	E							L	O	R	I	
R	A	U	T						R	E	B	E	C
P	E	S	E						E	T	A		
H	A	R	E	M					V	E	R	R	
I	M	P	E	R	B	V	E	N	D				
R	I	D	E	S	A	G	I	T	E				
V	A	N	A	L	A	O	U	I	T	E			
S	E	N	T	I	M	E	N	T	A	L	I	T	E

Jean-Mary Monnay

## Nouvelles d'URSS

# La guerre civile à l'ordre du jour

Ayant épousé une Valaisanne, Igor Jordan-Zoubkov est l'un des 2000 ressortissants à passeport soviétique établis en Suisse. Licencié en psychologie, philosophie et sciences sociales, il a vécu la majeure partie de sa vie à Leningrad, exerçant divers métiers, dont le journalisme, en tant que correspondant d'un quotidien lituanien.

D'origine russe, juive, allemande et suédoise - ses grands-parents venaient chacun d'un horizon différent - il a le profil du parfait Européen. Vis-à-vis de sa patrie il peut, dans un mélange d'imbrication et de recul, avoir un point de vue objectif, critique, qui n'exclut ni l'humour ni une certaine tendresse.

Igor Jordan-Zoubkov inaugure aujourd'hui dans cette page une petite chronique hebdomadaire qui fera vivre, au cours de cet été, les grands événements et les petites gens de la société contemporaine d'URSS.

### La guerre civile à l'ordre du jour

Il y a une vingtaine d'années, le dissident russe Andreï Amalrik publiait à l'étranger un essai célèbre, intitulé «Est-ce que

l'Union Soviétique existera jusqu'en 1984?», qui lui a valu plusieurs années de prison. La glasnost a permis de publier cet essai en estimant que la réalité décrite n'avait plus cours, mais, malgré cet optimisme rétrospectif, chaque Soviétique sent que la question sus-citée n'a rien perdu de son actualité.

La vie soviétique est devenue un fleuve tumultueux qui contraste avec le calme apparent des époques précédentes. Souvent, on peut entendre des gens parler de la tranquillité qui régnait sous Brejnev ou même du temps heureux de l'ère stalinienne. Puis suit un soupir: «Oh, c'était avant la perestroïka!» Tout comme on disait autrefois: «Avant la guerre»...

La guerre! Est-ce que la perestroïka lui ressemble? Peut-être est-ce une guerre contre le retard du pays, pour une société équitable, démocratique et aisée? Mais la guerre pour la prospérité, ce n'est pas une raison de soupirer...

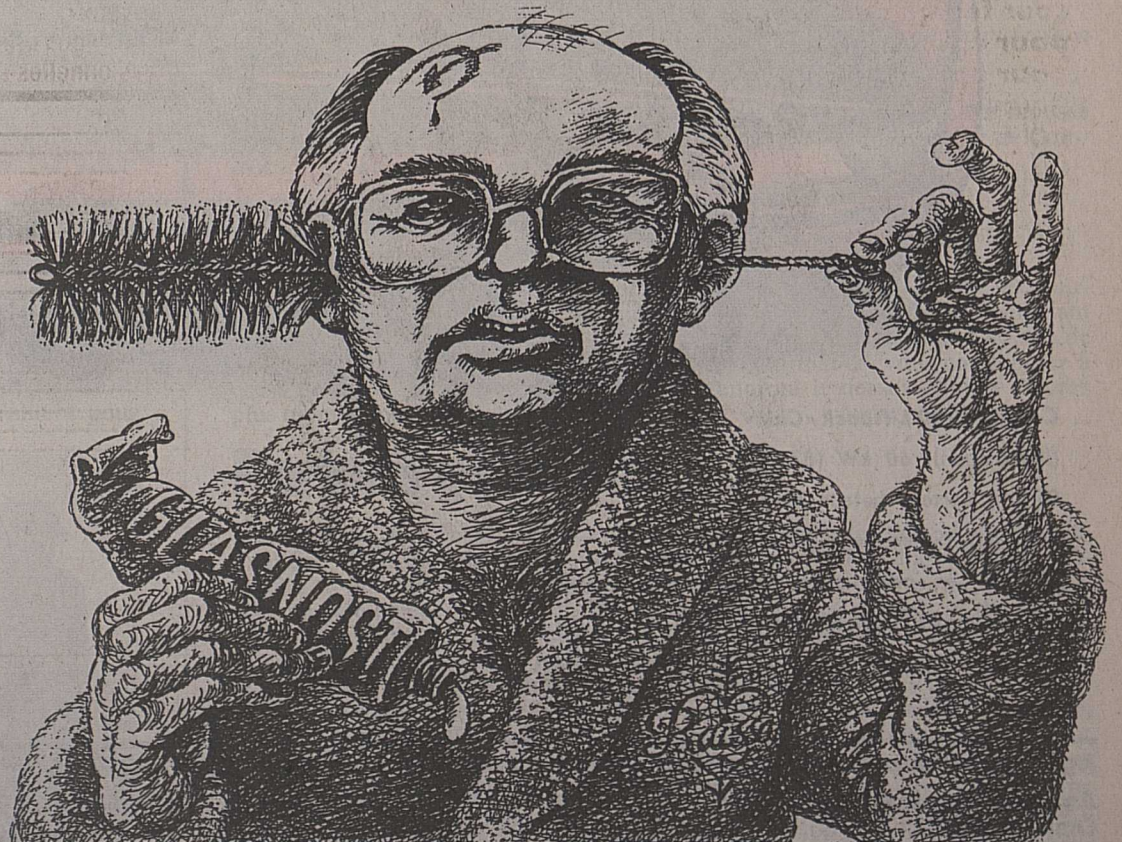
En somme, il semble que presque toutes les républiques soviétiques, toutes les nationalités, tous les partis politiques ont été comme pris de folie, entamant une lutte mutuelle. Pourquoi ne soutiennent-ils pas

les efforts de Gorbatchev? Pourquoi les pays baltes, l'Ukraine, la Moldavie, la Géorgie, le Tataristan, la Yakoutie, la Sibérie, même la Russie, tous veulent quitter l'Union soviétique, et qu'est-ce que l'URSS dans ce cas? Pourquoi des centaines de milliers de Soviétiques désirent-ils émigrer? Pourquoi «le processus de la démocratisation» donne-t-il naissance à des collisions sociales et presque à la faim en lieu et place de la stabilité? Tant de questions...

Au vu de ce qui se passe, on peut même imaginer que c'est vraiment la guerre. Non pas la guerre «chaude»: quand la Lituanie a annoncé son indépendance, Moscou a envoyé ses chars, mais ils n'ont tout de même pas tiré. Non pas la guerre «froide», il n'y a pas de diplomatie interne, en URSS. Mais une guerre «couvante», chacun sentant une odeur étrange, faite de peurs et de cauchemars: les prémices de la guerre civile.

Pour savoir ce qui se passe dans la sixième partie du globe, le mieux c'est d'écouter la voix des gens de tous les jours. Une voix qui résonnera dès le prochain article.

Igor Jordan-Zoubkov Une caricature de l'artiste moscovite Ilya Zaslavski.



Série spéciale Corolla 1300 «Chic»:

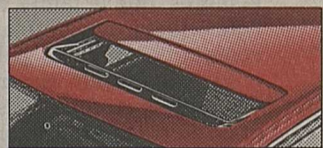
# 4 éléments d'équipement en plus.

## Plus-value: fr. 2500.-

## Supplément: fr. 490.-

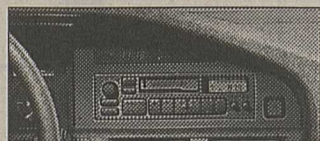
Moteur multisoupapes à injection, dotation de base ultra-complète et équipement spécial attrayant: où, sinon chez Toyota, trouve-t-on tout cela réuni dans une voiture de 1,3 litre? Nulle part. Surtout pas à un prix pareil. L'équipement

supplémentaire de la série spéciale «Chic» englobe, première-



ment, un toit ouvrant électrique en tôle, qui s'ouvre à la position souhaitée, par simple

pression sur un bouton. Deuxièmement, un radio-cassette stéréo à deux haut-parleurs.



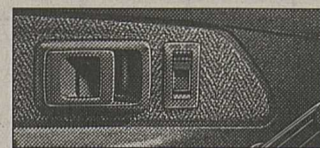
Troisièmement, des pare-chocs de la couleur de la carrosserie.



Quatrièmement, enfin, sur la Corolla Compact «Chic», des



sièges SR spéciaux et, sur la Corolla Liftback «Chic», un



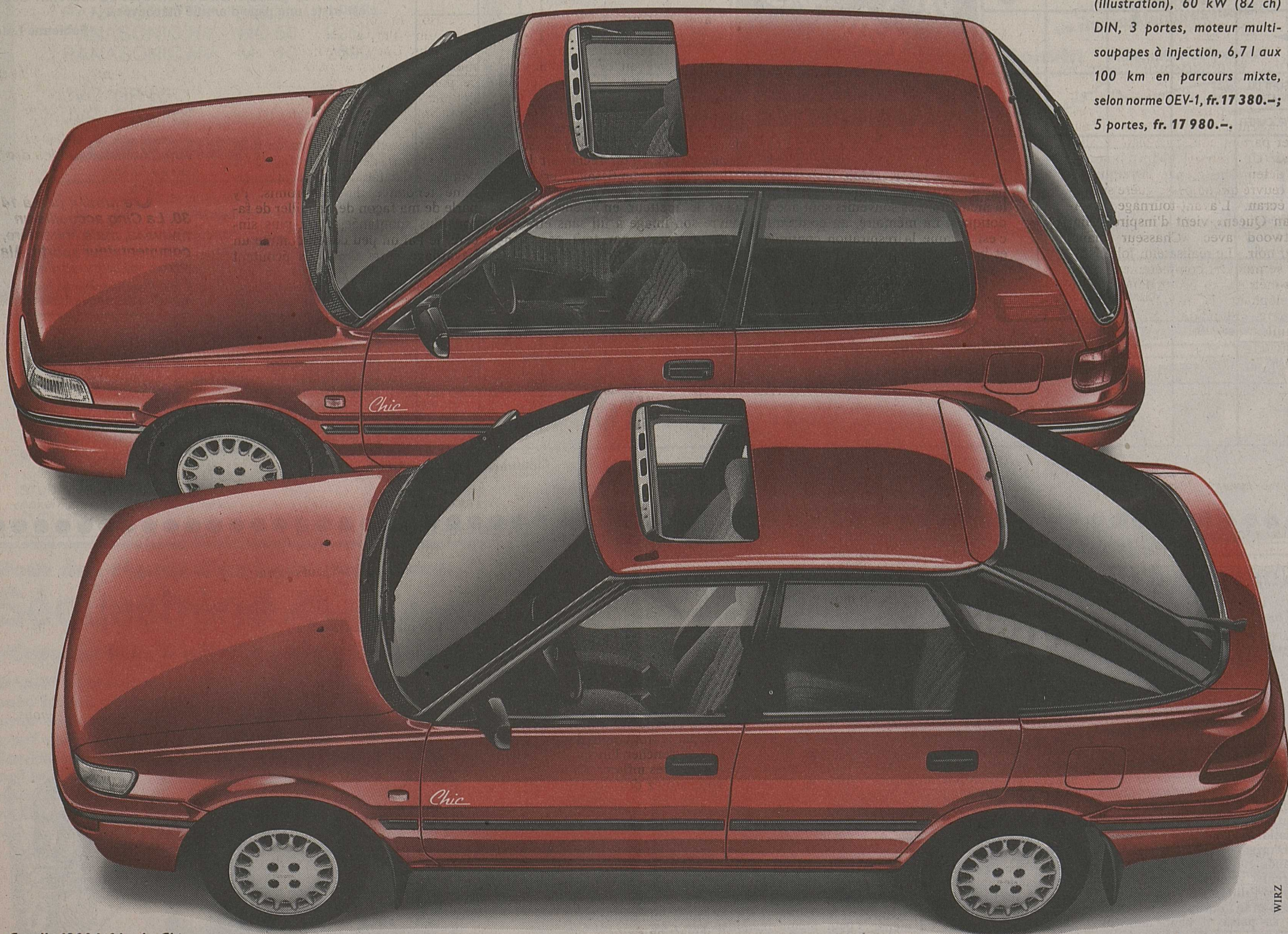
verrouillage central. Quatre raisons de plus de faire un essai avant le début de l'été.

**GARANTIE TOTALE:**  
3 ANS OU 100 000 KM.  
6 ANS DE GARANTIE CONTRE  
LA CORROSION PERFORANTE.

Toyota Leasing: téléphone 01-495 2 495  
TOYOTA SA, 5745 SAFENWIL, 062-999 311

**TOYOTA**  
LE N° 1 JAPONAIS

**Corolla 1300 Compact «Chic»**  
(illustration), 60 kW (82 ch)  
DIN, 3 portes, moteur multisoupapes à injection, 6,7 l aux 100 km en parcours mixte, selon norme OEV-1, fr. 17 380.-; 5 portes, fr. 17 980.-.



**Corolla 1300 Liftback «Chic»**  
(illustration), 60 kW (82 ch)  
DIN, 5 portes, moteur multisoupapes à injection, 6,7 l aux 100 km en parcours mixte, selon norme OEV-1, fr. 18 980.-.



# ANTENNES

Dimanche

La 5  
22.35



ASL

## African Queen CHEF- D'ŒUVRE MALGRÉ TOUT

L'affrontement  
entre deux géants  
du septième art.

L'«African Queen», c'est un bateau aussi miteux que son propriétaire, Charlie. Cet alcoolique recueille sur son rafiot la puritaine Rose Stevens. Ils tombent dans les bras l'un de l'autre et partent couler un bateau allemand! Un scénario plein d'humour, des acteurs de grande envergure et une œuvre qui ne passe guère sur petit écran. L'avant-tournage d'«African Queen» vient d'inspirer Clint Eastwood avec «Chasseur blanc, cœur noir». Le réalisateur, John Huston, se moquait complètement de ce long-métrage au profit d'une chasse à l'éléphant. Et il signe un chef-d'œuvre. «Étonnant, non?», reste la formule consacrée.

## Intervista

### LA MÉMOIRE DU MAESTRO



TSR

Fellini plonge dans l'histoire du cinéma italien... qui est aussi un peu la sienne.

Le Maestro rend hommage aux studios de Cinecittà, avec les fastes du passé et l'amertume contemporaine.

Tout le monde croyait que Fellini allait tourner «L'Amérique», d'après un roman de Kafka. Et puis, en cet an de grâce 1987, il livre un film sur sa mémoire fantasque. Comment résumer «Intervista», quand le Maestro joue avec la narration jusqu'à embrouiller tous les fils de la logique? A la base, on trouve les racines du cinéma italien vus par les yeux de Fellini encore jeune. «Mais il ne s'agit pas de souvenirs. Je fais des films de la mémoire. Les souvenirs sont anecdotiques. La mémoire, au contraire, c'est comme la respiration continue et involontaire», précise Fellini. «Ce qui est vrai, dans «Intervista», ce sont mes premiers pas sur des plateaux de tournage. Je n'étais encore que scénariste et je voyais des choses impressionnantes. Le travail se fai-

sait avec lenteur, comme si on se trouvait sur la mer. Je remarquais des rituels, comme dans une église. Et puis, il y avait de soudaines explosions de fureur, des ordres et des contredires. On bousculait les gens, on déplaçait les choses. Près de la caméra se tenaient des assistants avec des petits chapeaux de boy-scout qui criaient. Quelqu'un réclamait le silence et alors retentissait le cri d'une sirène. Je ne comprenais pas comment le metteur en scène pouvait suivre son image à lui sans être dévoré ou écrasé par tout ça», s'interroge Fellini. «Intervista» reprend, en vrac, cette ambiance délirante. Avec toute la force que donne la liberté. A ce titre, ce long métrage restera unique dans la carrière du réalisateur. «Il n'y avait, au départ, ni

scénario, ni organisation précise. C'est un film anormal dans son processus. Une expérience que moi-même je ne pourrais pas répéter. De ce point de vue, je dois essayer de l'oublier! Je suis parti avec désinvolture, confiance et affection pour un voyage dans le septième art. «Intervista» représente le résultat de quarante années de cinéma fait avec amour, avec fanatisme et une certaine tendance au compromis. J'y parle de ma façon de travailler de façon plus spontanée, donc plus sincère. Je l'ai un peu conçu comme un bavardage entre amis. Ils écoutent avec sympathie, intéressés ou ennuyés, sans poser de questions, sans juger. Cela m'a donné une précieuse sensation de légèreté», continue le Maestro.

Lundi  
TSR  
20.05

**Des tigres en poils et en griffes, c'est ce que risquent de rencontrer les candidats du nouveau jeu d'A2, «Les Clés de Fort Boyard». Jacques Antoine a racheté ce lieu historique 1,5 million de FF à un médecin. Pour rafraîchir le fort et y installer une régie télé, 15 autres millions ont été nécessaires. Dès le 7 juillet, six candidats doivent trouver 500 000 francs en pièces d'or. Antoine leur complique la tâche en éparpillant la somme dans dix-huit coffres-forts essayés sur soixante cellules. Certaines contiennent des pièges, dont les fameux félins pas vraiment empaillés...**

## ondes courtes

**Jacques Antoine revendique l'identité tricolore de ce divertissement. Il déplore que certaines chaînes achètent des concepts déjà rodés en Amérique. «On prend des copies qui ont fait la preuve de leur efficacité sur le marché le plus impitoyable. Alors qu'une idée française requiert du temps, de l'imagination, de l'argent. Et on n'est pas sûr qu'au bout du compte cela marchera», explique Antoine. Pour «Les Clés de Fort Boyard», il peut stopper ses larmes de crocodile. Hollandais, Allemands, Suédois et Anglais ont repris les droits de sa formule...**

**Ce lundi 4 juin à 14 h 30, La Cinq accueille un nouveau, mais éphémère, commentateur sportif. Alain Prost, en compagnie de Pierre Cangioni et Noël Carle, décrira les péripéties du grand prix de Pau de formule 3000.**

## pensée

**La sagesse ne vient pas forcément avec les années. D'ailleurs, seules les rides sont les inévitables compagnes du temps. Il est vrai que certains vins bonifient avec l'âge, mais seulement si le raisin était bon au départ.**

Abigaïl Van Buren

## ruses et gémeaux

**Dominés par Mercure, dieu du commerce, les natifs des Gémeaux sont tous très habiles et se tirent toujours d'affaire, même dans les situations les plus critiques. Ils adorent les petits plats, ont un faible pour le champagne mais ne dédaignent nullement un bon bordeaux ou un bourgogne qui a du corps. Sans cesse en mouvement, les Gémeaux ne supportent pas la répétition, et la diversité des menus qu'ils aiment à préparer épatent leurs invités. Ces derniers doivent apprécier bien haut le savoir-faire du maître ou de la maîtresse des lieux car ils ont toujours besoin d'être admirés et sont très sensibles aux compliments!**

## A chacun son nom...

Comme on disait autrefois, il n'y a pas qu'un âne qui s'appelle Martin... Si on vous présente un monsieur Dupont, ne vous croyez pas obligé de lui déclarer que vous avez très bien connu un Dupont, député (ou autre) de son état, et sans doute membre de sa famille! Vous avez toutes les chances de vous tromper ou, pire de «gaffer». Si le nom vous dit vraiment quelque chose, enquêtez-vous plutôt de son origine, c'est une façon beaucoup plus agréable d'engager la conversation et un moyen de sympathiser...

## Le point d'éclair

Certains liquides produisent des vapeurs volatiles qui s'enflamment à une température très basse, que l'on appelle le point d'éclair.

Ainsi, le white spirit a son point d'éclair à 35° C, le pétrole à 40° C. En été, stockez ces produits dans un endroit très frais et évitez de bricoler à proximité. En effet, une seule étincelle produite par exemple par le frottement d'un outil sur du métal, pourrait enflammer les vapeurs et déclencher l'incendie dans l'atelier. Bien entendu, ne jamais laisser des liquides très inflammables dans le coffre d'une voiture stationnée au soleil... vous auriez des surprises pas très agréables.

## Invitation à la détente

Invitation au bien-être quotidien... alliés de la détente... les nouveaux complices de l'eau de Cologne Hermès se surpassent pour être efficaces du matin jusqu'au soir! La crème pour le visage détente active prend soin de toutes les peaux. Extraits d'aloès, hydrolysats de collagène et d'élastine s'allient pour régénérer l'épiderme et le protéger.

Le tonifiant pour le visage et pour le corps au parfum frais et fruité enrichi d'extraits végétaux hydrate en douceur et assouplit la peau. La douceur de l'allantoïne associée à la mauve lui confère une action apaisante et donne après l'effort, une merveilleuse sensation de détente et de fraîcheur. L'émulsion pour le corps après-bain-après-soleil, à la texture légère et à la pénétration immédiate, sait se faire douce grâce à l'aloès et au complexe multirégénérant et apaisant à base de plantes et d'acides aminés. Détente active qui met tout le monde de bonne humeur...



LA RUBRIQUE DE MARIA GESSLER

## Mousse aux fraises

Recette calculée pour quatre personnes

- |   |   |
|---|---|
| 250 g de fraises, 2 cuillerées à soupe de jus de citron                     | passer au mixer   |
| 2 blancs d'œufs   | battre en neige ferme   |
| 75 g de sucre   | ajouter cuillerée par cuillerée et fouetter l'appareil pour le rendre brillant                            |
| 2 jaunes d'œufs battus  | incorporer délicatement ainsi que le coulis de fraises  |
| 2 feuilles de gélatine trempées dans l'eau froide et essorées, 1 dl de dôle | mettre au bain-marie pour dissoudre la gélatine, puis mélanger délicatement à l'appareil. Mettre au frais |
| 2 dl de crème fouettée  | incorporer quand le bord de la mousse a pris.   |

Mettre ensuite deux heures au réfrigérateur. On peut parfumer cette mousse délicate et délicieuse avec 2 cuillerées à soupe de Grand Marnier ou de Cointreau.

## Couper les gourmands...

Pour que les rosiers buissons durent plus longtemps, ne laissez pas les gourmands s'installer. Ce sont des rejets qui partent du porte-greffe. Ils présentent un feuillage plus clair et leurs feuilles sont composées de sept folioles au lieu de cinq chez les variétés greffées. En laissant les gourmands, vous condamnez à court terme le rosier: plus vigoureux, ils prendront le dessus et vous n'aurez plus qu'un banal églantier!

## Parlons gélifiants

C'est Carême, l'ingénieur cuisinier de Talleyrand, qui lança la vogue des pièces montées. Pour maintenir en place tous ces monuments d'architecture pâtissière, il eut recours à diverses astuces utilisant, entre autres, de la gélatine comme élément de décoration. En dehors des cuisines royales, et depuis des lustres, on prépare la gelée-maison en faisant cuire pendant de longues heures des os et des pieds de veau. Industriellement, elle est fabriquée quasiment selon le même principe mais avec des présentations différentes. En feuilles translucides: 1 ou 2 g selon la marque ou en poudre instantanée très pratique. Avant l'utilisation, il faut impérativement faire tremper les feuilles pour les faire gonfler dans de l'eau froide. Une fois égouttées, les plonger dans la préparation chaude ou les faire dissoudre sur feu doux. Inodore, incolore, sans saveur ou si peu, elles laissent libre cours à toutes les fantaisies. Grâce à elles, on peut associer dans une même terrine ou ramequin, les éléments les plus divers, choisis en fonction de leur texture et de leurs affinités gustatives. Sans elles, on serait privés d'une kyrielle de desserts exquis!



- 8.05 **Planquez les nounours!**  
Cubitus, Pif et Hercule.
- 8.30 **Dusty**  
Dusty en vedette.
- 8.55 **Mémoires d'un objectif**  
Michel Simon... la vie est un jeu difficile.
- 9.50 **Racines**  
... avec Umberto Barberis.
- 10.05 **Préludes**  
L'Octave de violoncelles, avec François Guye, Marcio Garneiro, Stefan Rieckoff, John Devore, Christian Benda, Nicolas Hartmann, Marc Jaermann et Titi Negoita, interprète: Bachianas Brasileiras.
- 10.25 **Des lamas pour le paradis**
- 11.20 **éCHO**  
Immobilier: la crise!
- 11.55 **Laredo**  
Que viva Mexico.
- 12.45 **TJ-midi**
- 13.05 **Chips**  
Des anges pas catholiques.
- 13.55 **La kermesse des brigands**  
Aurélia.
- 14.20 **Temps présent**  
Pologne: c'est encore loin le capitalisme?
- 15.20 **Un siècle américain**  
A la recherche de l'égalité.

**TSI**  
15.30-16.45 Cyclisme.  
Tour d'Italie.  
16<sup>e</sup> étape:  
Dobbiaco-Passo Pordoi.

- 16.10 **Magellan**  
L'URSS au quotidien: Villages dans les nuages (5).
- 16.40 **Laramie**  
Mauvaise graine.
- 17.35 **Zap hits**  
Invitée: Kim Wilde.
- 18.30 **5 de der**  
Invité: le chanteur Dom Torsch. Au téléphone: M. M. Bernhard, d'Yvonand, et M. H. Curat, du Crêt (FR) Sur le plateau: M. D. Ruchat, d'Yverdon et le vainqueur au téléphone de l'émission précédente.
- 19.00 **Loterie suisse à numéros**
- 19.05 **Le fond de la corbeille**  
La semaine revue par Lova Golvtchiner, Jean-Charles et Raoul Riesen.
- 19.30 **TJ-soir**
- 20.05 **Carnotzet**  
Les recyclés.  
Avec: Roger Delapraz, Gaston Pisset, Séverine Matteuzzi.

**20.25**  
**Le bon, la brute et le truand**



155' - Italie - 1968.  
Film de Sergio Leone. Avec: Clint Eastwood, Eli Wallach, Lee Van Cleef.

23.05 **TJ-nuit**

**23.15**  
**Mission Ninja**

95' - USA - 1984.  
Film de Mats Helge. Avec: Christopher Kohlberg, Hanna Pola, Bo F. Munthe, Curt Brober.

Le détective privé Mason intercepte, quelque part en Suède, une jeune fille poursuivie par trois hommes. Au terme d'une course éfrénée, un homme vêtu de noir intervient: ce diable noir est un ninja.

0.50-0.55 **Bulletin du télétexte**



- 6.05 **Intrigues**  
L'annonce.
- 6.30 **Mésaventures**  
Le quatrième top.
- 7.00 **Bonjour la France, bonjour l'Europe**  
Spécial Naples à l'occasion du Mondiale.
- 8.00 **Le club de l'enjeu**
- 8.30 **Téléshopping**
- 9.05 **Club Dorothee samedi**  
10.15 Jacky show.  
10.35 **Club Dorothee samedi** (suite).
- 10.55 **Un samedi comme ça**
- 11.20 **Allô, Marie-Laure!**
- 11.55 **Tournez... manège**
- 12.25 **Le juste prix**
- 13.00 **Journal - Météo**
- 13.15 **Reportages**  
Les prêtres-ouvriers.
- 13.50 **La Une est à vous**  
Jeu: Télé fidélité. Aventures - Comédie - Policier - Science-fiction - Variétés: Niagara, Félix Gray et Didier Barbelivien, Alexandre Sterling.
- 13.55 **Salut les homards**
- 15.45 **Tiercé-quarté + à Auteuil**
- 17.30 **Mondo dingo**

**18.00**  
**Trente millions d'amis**

Jean-Hughes Anglade cherche scénario pour Mon chien: Le jeune acteur évoque sa passion pour son berger allemand de 6 ans...

**La carte des plages:** L'association de défenses des animaux de compagnie a établi une liste très complète des plages autorisées ou interdites aux chiens.

- 18.30 **Marc et Sophie**  
Par retard du courrier.
- 19.00 **La roue de la fortune**
- 19.35 **Journal**  
19.40 Résultats du tiercé-quarté+ - Météo - Trafic infos - Tapis vert.
- 19.55 **Football**  
Finale de la coupe de France 1990, en direct du Parc des Princes.

**21.55**  
**Ushuaia**

Mékong, un nouveau regard - New York express - Les hommes de Bornéo.

- 22.55 **Formule sport**
- 23.50 **TF1 dernière**
- 0.05 **Enquêtes à l'italienne**
- 0.55 **Mésaventures**
- 1.25 **L'année noire**
- 2.15-3.10 **Histoires naturelles**

**FS 1 - Autriche**

9.00 Nachrichten 9.05 Sinha Moça 10.00 Französisch 10.30 Russisch 11.45 Spektrum 13.20 Pinguine 13.30 Aktuell 14.10 Paradiese der Tiere 14.25 Brüderlein fein 16.00 Kinderwurlitzer 17.05 Erichs Chaos 18.00 Pan-Optikum 18.25 Fragen des Christen 18.30 Fussball 19.00 Millionenrad 19.30 Zeit im Bild 20.00 Sport 20.15 Familienfest 21.55 Die Fliege 23.30 Aktuell 23.35 Ein Mann in der Wildnis 1.15 Nachrichten 1.20-1.25 Ex Libris

**RAI - Italie**

7.00 Il tesoro di capitano Kidd 8.30 Per una sana alimentazione 9.30 Alcuni la chimano omicidio 11.00 Il mercato del sbato 12.30 Check-up 13.30 Telegiornale 14.00 Prisma 14.45 Sabato sport 16.30 Un mondo nel pallone 18.25 Il sabato dello zecchino 19.25 Parola e vita 20.00 Telegiornale 20.40 La notte del David 22.20 Telegiornale 23.30 Effetto Notte 0.00 TG1-Notte 0.10 Giovani arrabbiati

**Télécinéromandie**

8.30 Tragique réconciliation 10.00 Dessins animés 11.35 Le sabre brisé 13.00 Coupe suisse de Scrabble 13.30 Soap 14.00 Casque dur pour jolies jambes 15.35 Dessins animés 17.20 Double messieurs dames Film d'Alan Alda. 19.10 21 Jumpstreet 20.05 Ciné-journal suisse 20.15 Visitor Film fantastique italien. 21.50 Playing away Comédie TV anglaise 23.30 Martin Film d'épouvante de George Romero. 1.00 Ne dites jamais non 2.20 Emeute au lycée



- 8.00 **Oscar et Daphné**
- 8.40 **Knock knock**  
Leçon d'anglais.
- 8.50 **Journal des sourds et des malentendants**
- 9.15 **Eric et toi et moi**
- 9.20 **Pour tout l'or du Transvaal**  
Avec: Yves Régnier.
- 10.20 **Eric et toi et moi**
- 11.25 **C'est à vous sur l'A2**
- 12.05 **Résistances**
- 13.00 **Journal - Météo**
- 13.18 **Une vie de fou**

**13.20**  
**Animalia**

L'Observatoire du Sahara et du Sahel. Vingt pays vont se réunir à Paris à l'initiative de la France afin de lancer l'Observatoire du Sahara et du Sahel. Cela est destiné à donner une nouvelle impulsion à la lutte contre la sécheresse et la désertification.

14.10 **Tennis**  
Internationaux de France à Roland-Garros. Le tour des courts.

19.15 **INC**  
Sécurité: les dangers des barbecues.

19.20 **Dessinez, c'est gagné!**

19.59 **Journal**  
20.30 **Partir à deux**

**20.40**  
**Champs-Élysées**

**Souvenirs, souvenirs.** A l'occasion de la dernière de Champs-Élysées, Michel Drucker consacre l'émission aux meilleurs moments depuis 1982, année où l'émission a commencé. Plus de 200 artistes y participent et de larges extraits permettent notamment de revoir: la première télévision de Patrick Bruel; les meilleurs duos d'Annie Cordy; une séquence dédiée aux comédiens français; un best off de La vie des animaux, de Patrick Bouchitey; une séquence mode et danse avec Jacques Chazot; des sketches de Raymond Devos, Guy Bedos et des Inconnus; des séquences Moments émuants et Les disparus.

22.45 **Tennis**  
Morceaux choisis des Internationaux de France à Roland-Garros.

23.40 **Edition de la nuit**  
0.00-1.30 **Lunettes noires pour nuits blanches**



6.30 **Le journal permanent**

7.30 **Matinée sur La5**  
7.30 Les triplés. 7.33 Olive et Tom, champions de foot. 8.00 Les aventures de Claire et Tipoune. 8.25 Pollyanna. 8.50 Le manège enchanté. 9.00 Le club du téléachat. 9.25 Docteur Caraïbes. 10.33 Ciné 5. 10.40 Le magazine des magazines. 10.43 Equations. 10.53 Atouts. 11.08 Odyssee 2005. 11.18 Sur le vit. 11.30 Nomades. 12.00 Reporters.

13.00 **Le journal**  
13.15 **L'hebdo de La5**  
13.35 **Baretta**  
14.30 **Hondo**  
15.25 **Simon et Simon**  
16.15 **Shérif, fais-moi peur!**  
17.10 **Arnold et Willy**  
17.35 **Happy Days**  
18.05 **Riptide**  
18.50 **Journal images**  
19.00 **Spécial drôles d'histoires**  
19.45 **Le journal**  
20.30 **Drôles d'histoires**  
20.40 **Le retour de Schimanski**  
22.20 **Football**  
22.25 **Mort en Californie**  
2. Avec: Sheryl Ladd.

0.00 **Le minuit pile**  
0.10 **Les polars de La5**  
0.10 Spécial drôles d'histoires. 0.40 Docteur Caraïbes. 1.40 Quai de l'étrangleur. 3.25 Le journal de la nuit. 3.35 Tendresse et passion. 4.00 Voisin, voisine. 5.00 Tendresse et passion.



- 8.00 **Samdynamite**  
Casper, le petit fantôme. Minimômes. Chobin. Naturimage. Cadichon ou les mémoires d'un âne. Le jeu des animaux.
- 10.30 **Espace 3 entreprises**
- 11.00 **Tennis**  
Internationaux de France de Roland-Garros 1990.
- 12.30 **13-14**  
12.45 Journal.
- 13.00 **Tennis**
- 19.00 **Le 19-20**  
19.10-19.33 Editions régionales.
- 20.00 **Histoire parallèle 40**  
Actualités cinématographiques françaises et allemandes de la Seconde Guerre mondiale.
- 21.15 **Prologue**  
Introduction à La pétition.

**21.30**  
**La pétition**

Pièce de Vaclav Havel. Vanek, écrivain contestataire, vient de sortir de prison. Stanek, lui, est toujours dans les bonnes grâces du pouvoir et suit sa ligne intellectuelle. Une pétition pour la libération d'un chanteur engagé pourrait enfin redonner à Stanek l'intégrité morale à laquelle il aspire depuis tant d'années.

22.20 **Retour à Prague**

22.50 **Soir 3**

23.05 **Dialogue**

23.50 **Images**  
Les possibilités du dialogue.

0.00 **Série rose**  
Hercule aux pieds d'Omphale.



6.00 **Boulevard des clips**  
Avec: 9.00 Pour un clip avec toi. 10.30 M6 boutique. 11.00 Avec ou sans rock. 11.55 Infoprix. 12.05 Sport 6 première.

12.35 **Les routes du paradis**

13.20 **Cosby show**

13.50 **Commando du désert**  
Les champs de la mort.

14.20 **Laramie**  
Le cheval blanc.

15.10 **Les envahisseurs**

16.05 **Adventure**

16.15 **Brigade de nuit**  
La cavale.

17.05 **Vegas**

18.05 **Multitop**

19.25 **Turbo**

19.54 **6 minutes**

20.00 **Cosby show**  
Hamburger, mon amour.

20.35 **Hong Kong Connection**  
Le grand cercle.

21.30 **Les cadavres exquis:**  
**Le jardin des disparus**  
Téléfilm de Mai Zetterling. Avec: Ian Holms, Eileen Atkins.

22.25 **Trou de mémoire**  
Téléfilm de Mike Robe. Avec: Karl Malden, William Devane.

0.00 **6 minutes**

0.05 **Le prisonnier**

1.00 **Culture pub remix**

1.30 **Boulevard des clips**

2.00 **Les nuits de M6**  
Avec ou sans rock. 2.50 Culture pub remix. 3.15 M6 aime. 4.05 Parcours santé. 4.30 Culture pub remix. 5.00 Julie Pietri en concert. 6.00 Boulevard des clips.



La Cinq - 20 h 40 - Le retour de Schimanski.



- 14.30 Italien 15.00 Imagine 15.30 Vive Québec 17.00 Dizzy atmosphère Portrait de Dizzy Gillespie 18.00 Poussières de guerre 19.00 Dizzy Gillespie et Max Roach Concert filmé par Franck Cassenti 20.00 Histoire parallèle Semaine du 29 mai 1940 21.15 Prologue Introduction à La pétition 21.30 La pétition Pièce de Vaclav Havel. Filmée par Jean-Louis Comolli 22.20 Retour à Prague 22.50 Soir 3 23.05 Dialogue Animé par Daniel Rondeau 23.50 Images Réalisation de De Jansvankmajer Les possibilités du dialogue

**TV5**

16.05 Tournois de tennis à Roland-Garros 19.00 Expédition chasse et pêche Les plus gros saumons du monde 19.30 TV5 infos et météo 19.40 Avis de recherche 21.10 My télé is rich 22.00 Journal et météo 22.30 Croquinole Film de Jean Brard 0.10-0.50 Alice Milan, Littiba - Barcelone, couple mixte - Bruxelles, Louis Joos - Toulouse, menu plaisir - Berlin, Synamon - Lausanne, Fabienne Bergé - Belgrade, arts multiples

**Suisse alémanique**

10.00-11.25 Das letzte Wort hat Topsy 12.05 Schulfershenen 12.55 Telekurse Avec plaisir 13.55 Tagesschau 14.00 Nachschau am Nachmittag 15.45 De grünen Tuume 15.55 Musikalisches Intermezzo 16.10 Tagesschau 16.15 Sehen statt Hören 16.45 Barock 17.30 Telesguard 17.45 Gutenacht-Geschichte 17.55 Tagesschau 18.00 SEISMO zeigt 18.45 Schweizer Zahlenlotto 18.55 Öisi Musig 19.30 Tagesschau - Sport 19.50 Das Wort zum Sonntag 19.55 ... ausser man tut es 20.05 Ein Leben für den Circus 22.15 Tagesschau 22.30 Sportpanorama 23.35 Ein Fall für zwei 0.35 Nachtbulletin 0.40-1.25 Saturday Night Music

**Suisse italienne**

12.10 Agente speciale Il morto vivente 13.00 TG tredici 13.10 Tele-revista 13.25 Carta Bianca 14.30 Centro 15.30 Ciclismo Giro d'Italia 16.45 Pat e Patachon Comiche 17.10 Giro d'orizzonte Momenti di vita italiana 17.45 TG flash 17.50 A conti fatti 18.00 Scacciapensieri 18.45 Il vangelo di domani 19.00 Attualità sera 19.45 Telegiornale 20.20 L'avventura del Poseidon Film di Ronald Neame. Con: Gene Hackman, Ernest Borgnine, Red Buttons 22.15 TG sera 22.35 Sabato sport 23.55-0.00 Teletext notte

**ARD - Allemagne 1**

8.30 Vorschau auf das ARD-Programm der Woche 9.00 Heute 9.03 Tiere vor der Kamera 9.45 Bewegung macht Spass 10.00 Heute 10.03 Auslandsjournal 10.45 ZDF-Info Gesundheit 11.00 ARD Sport extra 17.10-17.25 Erstens 1.55 Tagesschau 18.00-18.10 Sportschau-Telegramm 18.15 Sportschau 19.00 Regionalprogramm 20.00 Tagesschau 20.15 ARD-Wunschkonzert 21.45 Ziehung der Lottozahlen 21.50 Tagesschau 22.00 Das Wort zum Sonntag 22.05 Mein Name ist Gator 23.50 Lancelot, der verwegene Ritter 1.45 Tagesschau 1.50-1.55 Nachtgedanken

**ZDF - Allemagne 2**

8.00 ZDF - Ihr Programm der Woche 8.30 Nachbarn in Europa 9.00-11.00 ARD-ZDF Vormittagsprogramm 11.00 Heute 11.03 Nachbarn in Europa 12.35 Diese Woche 12.55 Presse-schau 13.00 Heute 13.05 Die volkstümliche Hitparade im ZDF 13.50 Unsere Nachbarn: Die Holländer 14.20 Norddeutsche Geschichten 15.05 Drehort Pfarrhaus 15.50 Die vier Wünsche oder 16.30 Rubens 17.00 Heute 17.05 Geliebtes Land 18.10 Länderspiegel 19.00 Heute 19.30 Die Pyramide 20.15 Crazy - total verrückt 21.50 Heute 21.55 Das aktuelle Sport-Studio 23.15 Heute 23.20-1.40 Vierzig Wagen westwärts



- Info pile toutes les heures (sauf à 13.00 et 18.00) et à 6.30, 7.30, 8.30. 0.05-6.00 Relais de Couleur 3. 6.10 env. Décalage-horaire. 6.13 Météoriques. 6.22 Vous partiez... racontez-nous. 6.30 Journal des régions et titres de 7.00. 6.35 Bulletin routier. 6.47 Quelle heure est-il... marquise? 6.57 Minute œcuménique. 7.30 Titres. 7.50 Tourisme week-end. 8.10 Revue de la presse romande. 8.30 Titres. 8.33 La chronique du samedi. D'instant et pour mémoire. 8.35 Jeux de mots. 8.52 Tu connais.

Sur OM (ondes moyennes) unique- ment: 9.05-11.00 La vie en rose.

- 9.05 Décalage-horaire (suite). 9.12 Les coups du sort. 9.35 Décalage BD bulles. 10.10 L'invité de «Décalage-horaire». 10.32 Le duel des genres. 10.42 L'invité de «Décalage-horaire». 11.05 Le kiosque à musique (en direct de Mase (VS), à l'occasion des 100 ans de la société de musique Le Clairon des Alpes. 12.30 Journal de midi. 12.40 Parole de première. 13.00 «Il était une première fois...» 14.05 La courte échelle. 15.05 Super-parade avec de 16.00-16.45 Quatre à quatre. 17.05 Propos de table. 18.00 Journal du soir. 18.15 Journal des sports. 18.25 Revue de presse à 4. 18.30 Samedi soir. 19.05 La route du samedi. 22.30 Les cacahuètes salées. 0.05-6.00 Relais de Couleur 3.



Info pile à 6.00, 7.00, 8.00, 9.00, 11.00, 12.00, 14.00, 15.00, 16.00, 17.00, 18.00, 20.00 et 24.00.

- 0.05 Notturmo. 0.05 Nouvelle diffusion du 7e concert d'abonnement (série verte) du 27 avril 1990. 2.00 R. Schumann, J. Brahms, G. Mahler, J. Raff, F. Mendelssohn, F. Liszt. 6.10 env. Histoire d'entendre. 8.15 Terre et ciel. Le magazine chrétien. Actualité ecclésiastique. 9.05 L'art choral. Grandes pages de musique chorale. 10.30 Samedi-musique: musique passion. 10.05-11.00 Passion de l'intrigue. 11.05-12.00 L'invité passion. Serge Moisson reçoit un invité passionné de musique. 12.05-12.30 Passion de la danse. 12.30 Coulisses... Coulisses du monde. Coulisses de la RTSR. Coulisses de la littérature. 14.05 Provinces. Les notes de la tradition. 14.30 Paysages, patrimoine et personages. 15.05 Musique aux champs. 16.05 Nos patois. La vie des mots, de Maurice Bossard. Hommage à Eugénie Martinet. 17.05 JazzZ. Actualités et scènes romandes. 18.05 Dis-moi demain. 18.50 Correo español. 19.20 Per i lavoratori italiani. 19.50 Novitads. 20.05 A l'opéra. En différé de la Maison de la culture de Saint-Etienne (France). Chœur lyrique et Nouvel Orchestre de Saint-Etienne. Musique d'André-Modeste Grétry. «Richard Cœur de Lion». Opéra en trois actes. «Livret de Sedaine». 21.45 env. Plein feu. 0.05-5.59 Notturmo.



- 6.00 La Première de RSR. 10.05 Clin d'œil avec Philémon. 11.00 La Première. 15.00 Fréquence jeunesse. 15.30 Fantasy's box. 18.00 La Première. 18.15 Les informations régionales et locales. 19.15 Les informations religieuses. Dominique Theux, futur prêtre au micro de Gérard Voide et Robert Lavanchy. 20.00 Un invité un programme: aidons les enfants myopathe, une émission présentée par Jean-Luc Ballestraz. 22.30 Attention débutants. 24.00 Programme de nuit.



- 8.00 **Planquez les nounours!**  
Avec: Polochon, Bibifoc, Fofur, Les rescapés du Val Perdu, Mimi Cracra. Les animaux mystérieux.
- 9.35 **Alf**  
Pour tes beaux yeux.
- 10.00 **Culte de la Pentecôte**  
Et cérémonie de Confirmation, transmis en direct et en Eurovision de Dour, dans le Borinage (Belgique). Officiant: le pasteur Serge Crek.
- 11.00 **Messe de la Pentecôte**  
En direct et en Eurovision de l'abbaye cistercienne de Santes Creus, près de Tarragone.
- 12.00 **Concert**  
L'Orchestre philharmonique de Berlin, sous la direction de James Levine, interprète: Siegfried-Idyll de Richard Wagner; Don Juan de Richard Strauss. En différé du Schauspielhaus de Berlin.
- 12.45 **TJ-midi**
- 13.05 **Cosby show**  
**Une chambre sans vue.**
- 13.30 **Agence tous risques**  
Poussières de diamants.
- 14.20 **Mers et merveilles.** Les routes de la mer.
- 15.10 **Les chevaliers du ciel**  
Vista Diaboli.

TSI  
15.30-16.45 Cyclisme.  
Tour d'Italie.  
17<sup>e</sup> étape: Canazei-Aprica.

**16.05 Darling Lili**

131' - USA - 1970.  
Film de Blake Edwards. Avec: Julie Andrews, Rock Hudson, Jeremy Kemp, Lance Percival.

18.15 **Racines**  
... avec Derib.

18.30 **Fans de sport**  
Football: Finale du Tournoi juniors D.

19.30 **TJ-soir**

**20.00 Possible! Pas possible?**



Les paris les plus étonnants et les plus fous. Présentation: Lolita Morena et Thierry Linlot. Ce soir: Linda de Suza, Alexandre Lagaya, Pascal Richard et Marc Lavoine parrainent Patrick Begaux, Manfred Nuschaler, Paul Sahli et Marc Polet. Variété: Patrick Chambaz.

20.50 **Inspecteur Derrick**  
Solo pour Magarete.

21.50 **L'univers intérieur**  
4/6. Le foie: une usine chimique polyvalente.

22.40 **TJ-nuit**

22.45 **Tell quel**  
Villages suisses - Villages romains: le deuxième convoi.

23.10 **Cadences**  
L'Orchestre symphonique de Montréal, sous la direction de Charles Dutoit, interprète la Symphonie en ut majeur de Georges Bizet et le Boléro de Maurice Ravel. Concert donné à l'occasion de la Journée des Nations Unies à New York.

00.00-0.05 **Bulletin du télétexte**



- 6.05 **Mésaventures**  
L'Indien de l'éclipse.
- 6.25 **Histoires d'amour: Passions**  
Papillon vert.
- 6.55 **Intrigues**  
Le choc.
- 7.20 **Histoires d'amour: Côté cœur**  
La meilleure amie.
- 7.50 **Jardinez avec Nicolas**
- 8.05 **Le Disney club**
- 10.05 **Les animaux de mon cœur**
- 10.40 **Le hit NRJ-TF1**
- 11.25 **Auto-moto**
- 11.55 **Tournez... manège**
- 12.30 **Le juste prix**
- 13.00 **Journal - Météo**
- 13.20 **Un flic dans la mafia**  
McPike père et fils.
- 14.15 **Rick Hunter, inspecteur de choc**  
La légion de la haine (2).
- 15.10 **Y a-t-il encore un coco dans le show?**  
Invitée: Bibie.
- 15.40 **Côte ouest**  
Pauvre Jill.
- 16.30 **Tiercé-quarté+ à Chantilly**
- 16.40 **Disney parade**
- 18.00 **Téléfoot**
- 19.00 **7 sur 7**  
Invité: Michel Charasse, ministre de l'Economie, des Finances et du Budget, chargé du Budget.
- 20.00 **Journal**  
20.25 Résultats du tiercé-quarté+ - Météo - Trafic infos - Tapis vert.

20.40 **Journal**  
20.25 Résultats du tiercé-quarté+ - Météo - Trafic infos - Tapis vert.

20.40 **Journal**  
20.25 Résultats du tiercé-quarté+ - Météo - Trafic infos - Tapis vert.

20.40 **Journal**  
20.25 Résultats du tiercé-quarté+ - Météo - Trafic infos - Tapis vert.

**20.40 Police python 357**

125' - France - 1976.  
Film d'Alain Corneau. Musique de Georges Delerue. Avec: Yves Montand, François Périer, Simone Signoret.

22.45 **Les films dans les salles**

**22.50 La loi, c'est la loi**

95' - France - 1958.  
Film de Christian-Jaque. Musique de Nino Rota. Avec: Fernandel, Toto, Noël Roquevert.

0.30 **TF1 dernière**

0.50 **Orchestre de la Camerata de Versailles**  
Joseph Haydn: Lo spziale ouverture. Concerto en ré majeur pour piano et orchestre. Concerto en fa majeur pour piano et orchestre. Symphonie N° 49, La Passiona.

1.50 **Cogne et gagne. Série (1).**

2.40-3.35 **Histoires naturelles**  
La règle du jeu.

■ **FS 1 - Autriche**

9.00 Nachrichten 9.05 Österreich II 11.00 Die Welt und wir 11.50 Europa im All 12.30 Orientierung 13.00 Pan-Optikum 14.00 Neues Abenteuer mit Flipper 15.45 Auf dem Kometen 17.00 X-Large mit X-Charts 18.30 Ein Heim für Tiere 19.15 Lotto 19.50 Sport 20.15 Der Alpenkönig 21.55 La Serva Padrona 23.35 Glenn Gould 0.25 Aktuell 0.30-0.35 Ex Libris

■ **RAI - Italie**

7.00 Il sogno dei Novak 7.50 Nel regno della fiaba 8.40 Ape Maia 9.15 Il mondo di Quark 10.00 Linea verde magazine 11.00 Santa messa 12.15 Linea verde 13.00 TG l'una 13.30 TG1-Notizie 14.10 La figlia di Ryan. 17.20 Buone vacanze da Milazzo 20.00 Telegiornale 20.40 Una casa a Roma 22.10 La domenica sportiva 0.00 TG1-Notte 0.10 Assegnazione dell'Efebo d'oro 1990

■ **Télécinéromandie**

8.30 Je suis le seigneur du château 9.55 Les cadets de l'espace 10.05 Une ravissante idiote 105' - France - 1963. Film d'Edouard Molinaro 11.50 Le flic de Beverly Hills II 14.55 Une poignée de plombs 94' - USA - 1969. Film d'Allen Smithee. 16.30 Les saisons du cœur 106' - USA - 1984. Film de Robert Anton. 18.15 Island Son 19.10 Coupe suisse de Scrabble 19.35 Soap 20.05 Ciné-journal suisse 20.15 Bal poussiére 87' - Côte-d'Ivoire Film d'Henri Duparc 21.45 Traquée 23.25 Eddie Murphy



- 8.00 **Oscar et Daphné**
- 8.40 **Knock knock**
- 8.47 **Jardinages**
- 9.00 **Connaître l'islam**
- 9.15 **Emissions israéliéites**
- 9.30 **Orthodoxie**
- 10.00 **Présence protestante**  
Culte de la Pentecôte en direct du temple de Dour en Borinage (Belgique).
- 11.00 **Le jour du Seigneur**  
Messe en Eurovision: célébrée depuis le monastère royal de Santa Creus en Catalogne.
- 12.05 **Dimanche Martin**  
Comme sur un plateau.
- 13.00 **Journal - Météo**
- 13.20 **MacGyver**  
Le fils qu'on n'attend pas.
- 14.10 **Tennis**  
Internationaux de France à Roland-Garros.  
Commentaires pour les directs: Christian Quidet, Daniel Cazal et Lionel Chamoulaud. Les interviews des joueurs à la sortie du Central sont assurés par Patrick Chene. Consultants: Jean-Paul Loth et Patrice Dominguez. Le tour des courts.
- 18.30 **Stade 2**  
Football: Coupe de France, buts étrangers et sujet sur la Coupe du monde. Natation: Meeting International de Monte-Carlo. Tennis: Roland-Garros. Volley: Ligue mondiale à Lyon France-Italie. Cyclisme: Tour d'Italie et Dauphiné Libéré.
- 19.30 **Maguy**  
Plumeau d'ordre.
- 19.59 **Journal - Météo**
- 20.33 **Partir à deux**

19.30 **Maguy**  
Plumeau d'ordre.

19.59 **Journal - Météo**

20.33 **Partir à deux**

**20.40 Borsalino and Co**

Film de Jacques Deray. Avec: Alain Delon, Catherine Rouvel.

**22.25 Tennis**

Morceaux choisis des Internationaux de France à Roland-Garros.  
Virginia Ruzici, championne roumaine à la fin des années 70 et au début des années 80, assure une chronique quotidienne. Elle est le regard féminin sur les Internationaux de France.

23.20 **Dernière édition**

23.40-1.20 **Les cinq dernières minutes**



6.30 **Le journal permanent**

8.00 **Matinée sur La5**  
Youpi. Les triplés. Le manège enchanté. Gu Gu Ganmo. Koalou. Susy aux fleurs magiques. Le magicien d'Oz.

13.00 **Le journal**

13.30 **Dix millions en or**  
Téléfilm de Lee H. Katzin.

15.10 **La croisière maudite**  
Téléfilm de Bruce Kessler.

16.50 **Télé-matches**  
L'événement en exclusivité et en direct: 50<sup>e</sup> Grand Prix de Pau de Formule 3000; le 42<sup>e</sup> Critérium du Dauphiné Libéré; Les Championnats de France de vitesse de ins-hore à Toulouse.

18.00 **Riptide**

18.50 **Journal images**

19.00 **Spécial drôles d'histoires**

19.45 **Le journal**

20.30 **Drôles d'histoires**

20.40 **La malédiction de l'opale**  
Téléfilm de Lee Philips. Avec: Sam Elliott, Rebecca Gillling, Robert Culp.

22.25 **Ciné 5**

22.35 **La reine africaine**  
Film de John Huston. Avec: Humphrey Bogart.

0.00 **Le minuit pile**

0.10 **Les polars de La5**  
0.10 La reine africaine (suite). 0.30 Spécial drôles d'histoires. 0.55 Quai de l'étrangleur. 2.50 Le journal de la nuit. 3.00 Voisin, voisine. 4.05 Tendresse et passion. 4.30 Voisin, voisine. 5.30 Tendresse et passion.



- 8.00 **Samdynamite**  
Casper le petit fantôme. Minimômes. Auto-vélo-bravo. Denver, le dernier dinosaure. Paroles de bêtes. Les Trollings. Le zoo club. Brenda chante les comptines du Vieux-Continent. Dix doigts de malice. Les p'tits lousps-garous. Les rescapés du Val Perdu. Cartoon. Play bac (5).
- 10.30 **Mascarines**  
La semaine. Pleins feux. Escaltes. Sports. Figures: l'actualité culturelle avec l'invité. Musique: les clips de la semaine et des reportages sur la musique.
- 11.00 **Tennis**  
Internationaux de France de Roland-Garros 1990. En direct et en Eurovision.
- 12.45 **Journal**
- 13.00 **Tennis**
- 19.00 **Le 19-20**
- 20.00 **Benny Hill**

12.45 **Journal**

13.00 **Tennis**

19.00 **Le 19-20**

20.00 **Benny Hill**

20.35 **Luis Mariano: vingt ans déjà**

Invités: Francis Lopez, Annie Cordy, Rica Zarái, Jacques Chaban-Delmas, Carmen Sevilla.

22.15 **Soir 3**

22.35 **Le divan**

23.00 **Autant en emporte le vent**  
Film de Victor Fleming. Musique: Max Steiner.

23.20 **Journal - Météo**

2.32-3.00 **Carnet de notes**



6.00 **Boulevard des clips**  
Avec: 7.50 Multitop. 9.00 Pour un clip avec toi. 10.15 Graffié. 10.30 L'île fantastique. 11.55 Infoconsommation. 12.05 Sport 6 première.

12.35 **Les routes du paradis**  
Les voisins d'en face.

13.20 **Cosby Show**

13.50 **Commando du désert**

15.10 **Les envahisseurs**

16.05 **Adventure**

16.15 **Brigade de nuit**

17.05 **Vegas**  
Un peu de respect.

18.05 **Clair de lune**

19.00 **Culture pub remix**

19.30 **Murphy Brown**

19.54 **6 minutes**

20.00 **Cosby Show**

20.35 **Krull**  
Film de Peter Yates. Avec: Ken Marshall, Lysette Anthony, Freddie Jones.

22.35 **Sport 6**

22.40 **Capital**

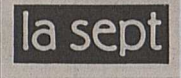
22.45 **Vous intéressez-vous à la chose?**  
Film de Jacques Baratier. Avec: Nathalie Delon, Muriel Catala, Didier Haudepin, Renée Saint-Cyr.

0.20 **6 minutes**

0.25 **Murphy Brown**

0.55 **Boulevard des clips**

2.00 **Les nuits de M6**  
2.00 M6 aime. 2.50 Culture pub remix. 3.20 Parcours santé. 3.45 M6 aime. 4.35 Splendeurs et misères des courtisanes. 6.00 Boulevard des clips.



- 14.30 **Italie** 15.00 Le peloton d'exécution D'après le récit de Colin McDougall 16.30 L'âge d'or du cinéma Les bagarres La guerre du cinéma avant et après 1914 17.00 Le Musée d'Orsay L'aventure impressionniste 18.00 Alvin Ailey, American Dance Theater Spectacle réalisé par Thomas Grimm 19.30 Check the Changes 21.00 Les dernières fiançailles Film de Jean-Pierre Lefebvre 22.30 Sortie 234 23.00-0.00 France et France 3 et fin. 1968, vers de nouvelles relations

■ **TV5**  
16.05 Tournoi de tennis à Roland-Garros Championnats internationaux de France en direct de Paris 19.00 Hôtel Polissons et policiers 19.30 TV5 infos et météo 19.40 Cœur et pique 21.00 Du côté de chez Fred Michel 1er de Roumanie 22.00 Journal et météo 22.30 7 sur 7 23.30-0.20 Mon œil 111: on explore, on espère les voix séduisantes du 111 -Rafaële - Cactus folie - Auto-sculpture

16.05 **Tournoi de tennis à Roland-Garros**

19.00 **Hôtel Polissons et policiers**

19.30 **TV5 infos et météo**

21.00 **Du côté de chez Fred Michel**

22.30 **7 sur 7**

23.30-0.20 **Mon œil 111: on explore, on espère les voix séduisantes du 111 -Rafaële - Cactus folie - Auto-sculpture**

■ **Suisse alémanique**

9.30 Dusty 10.00 Evangelischer Festgottesdienst zu Pfingsten 12.00 Nicolas Economou spielt Franz Liszt: Sonate in h-Moll für Klavier 12.30 Das Sonntagsinterview 13.00 Länder, Reisen, Völker 13.45 Telesguard 14.00 Tagesschau 14.05 Dusty 14.30 Sonntagsmagazin Tom und Jerry - Musikalischer Gast: Linard Bardill. Dazwischen 16.00 ca. Tagesschau und Sport aktuell 17.45 Gutenacht-Geschichte 17.55 Tagesschau 18.00 Concerto 18.45 Länder, Reisen, Völker 19.30 Tagesschau 19.50 Kultur aktuell 20.05 Moonraker - Streng geheim 22.10 Tagesschau 22.20 Sport in Kürze 22.30 Zen 22.35 Der Prozess der Jeanne d'Arc 23.35 Nachtbulletin

■ **Suisse italienne**

9.30 Bigbox 10.00 Culto evangelico Da Dour (B) 11.00 Santa messa Da Santes Creus (E) 12.00 Concerto domenicale Festival Bratislava 1989 12.30 Telesettimanale 13.00 TG tredici 13.10 La legge del signore 15.30 Ciclismo Giro d'Italia: Canazei-Aprica 16.45 Escursione nelle Alpi 17.10 Operazione Open 17.55 Notizie sportive 18.00 Ginevra 18.35 La parola del Signore 18.45 A conti fatti 19.00 Attualità sera 19.45 Telegiornale 20.15 Speranza sul fiume 21.25 Nautilus estate 22.15 TG sera 22.25 Domenica sportiva 2 22.45 Concerto spirituale 23.25-23.30 Teletext notte

■ **ARD - Allemagne 1**

9.30 Vorschau auf das ARD-Programm der Woche 10.00 Evangelischer Festgottesdienst 11.00 Berlin - Israel 12.50 Tagesschau 13.15 Diese Woche im Ersten 13.20 Ferien für den Hund 14.35 Formel Eins 15.20 Natty Ganns Reise 17.00 Bilder aus der Wissenschaft 17.30 Happy Birthday, liebe Kirche! 18.00 Meine kleine Sushi-Bar 18.40 Lindenstrasse 19.10 Wunder der Erde 20.00 Tagesschau 20.15 Moonraker - Streng geheim 22.20 Kulturweltspiegel 22.50 22.55 Eine Welt für alle Hundert Meisterwerke 23.05 Frühstück bei Tiffany 0.55 Tagesschau 1.00-1.05 Nachtgedanken

■ **ZDF - Allemagne 2**

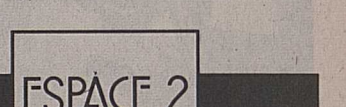
9.15 ZDF - Ihr Programm der Woche 9.45 2000 Jahre Speyer 10.00 Katholischer Pfingstgottesdienst 11.15 Mo-saik 12.00 Das Sonntagskonzert auf Tournee 12.45 Heute 12.47 ZDF Sport extra Internationale Tennis-Meisterschaften von Frankreich. Gegen 17.00 Heute 18.00 Danke schön 18.10 ML - Mona Lisa 19.00 Heute 19.10 Bonn direkt 19.30 701 - Das Erlebnismagazin im ZDF 20.00 Des Lebens bittere Süße 21.40 Das Wunder von Bern 22.40 Heute - Sport 22.55 Nur eine Frage der Zeit 0.30 Heute



Info pile toutes les heures (sauf à 13.00 et 18.00).  
0.05-6.00 **Relais de Couleur 3.**  
6.10 **env. Grandeur nature.**  
6.15 **Le journal vert.**  
7.15 **Salut l'accordéoniste.**  
7.35 **Monsieur Jardinier.**  
9.10 **Les croissants sont meilleurs le dimanche. Bande originale.**  
10.05 **Les rois du vert de gris.**  
11.05 **5 sur 7.**

Sur OM (ondes moyennes) unique-ment:  
11.05-12.05 **Bleu ciel.**

12.05 **Label suisse.**  
12.30 **Journal de midi.**  
12.40 **Tribune de Première.**  
13.00 **Le cinéma et rien d'autre.**  
15.05 **Surprise par ville.**  
16.05 **L'abécédaire.**  
17.05 **Votre disque préféré.**  
18.00 **Journal du soir.**  
18.15 **Journal des sports.**  
18.45 **Votre disque préféré (suite).**  
20.05 **Du côté de la vie.**  
22.05 **Reprise Parole de Première.**  
0.05-6.00 **Relais de Couleur 3.**



Info pile à 6.00, 7.00, 8.00, 9.00, 11.00, 14.00, 17.00, 20.00 et 24.00.  
0.05 **Notturmo. Nouvelle diffusion du concert donné à l'Octogone de Pully le 18 mai par l'Orchestre de Chambre de Lausanne. Œuvres de R. Schumann, A. Rabinovitch et J. Haydn.**

2.00 **J. Brahms, F. Schubert, F. Liszt, G. Bizet, C. Franck, R. Schumann, C.-M. von Weber, C. Saint-Saëns, J. Ibert.**  
6.10 **env. Climats**  
9.10 **Messe transmise de la paroisse de Sâles (Fribourg). Prédicateur: l'abbé André Bise.**

10.05 **Culte. Transmis de l'église française de Bâle-Saint-Léonard. Officiant: le pasteur Olivier Perregaux.**

11.05 **L'éternel présent. Yvette Rielle reçoit... Bernard Benson (1).**

11.45 **Disque en lice. W.-A. Mozart: Messe en ut maj., dite «du Couronnement».**

14.05 **Concerts d'ici et d'ailleurs: Orchestre du p'ci et pays de Savoie. R. Wagner, W.-A. Mozart, D. Chostakovitch.**

15.50 **Correspondances (CRPLF). Magazine d'actualité culturelle. Entretien entre Jean-Luc Godard, cinéaste, et Noël Simolo, critique de cinéma.**

17.05 **L'heure musicale. En direct de l'Abbatiale de Payerne, concert donné par le Chœur des Armailis de la Gruyère.**

19.00 **Méridiens. A la rencontre des civilisations. Yanomamis, coureurs de jungle en Amazonie, avec Raymond Zocchetti. Rubriques: références, musiques et enjeu (concours).**

19.50 **Novitads.**

20.05 **Boulevard du théâtre. Le loup-garou, de Roger Vitrac.**

22.30 **Création radiophonique. Portrait en bref. Jean Derbès, compositeur. «Martyrs», pour solistes, chœur mixte et bande magnétique, texte de Gérald Lucas. Karin Rosat, soprano; Lyn Vernon, Alto; Pierre-André Blaser, ténor; Etienne Bettens, basse-baryton.**  
0.05-5.59 **Notturmo.**



6.00 **La Première de RSR.**  
9.10 **Messe de la fête de la Pentecôte transmise de la paroisse de Sâles (Fribourg), célébrant et prédicateur: abbé André Bise.**

10.05 **Culte protestant de la Pentecôte transmis de l'église française de Bâle-Saint-Léonard. Officiant: le pasteur Olivier Perregaux.**

17.00 **Rendez-vous champêtre avec Jean-Luc Ballestraz et Michel Daven.**



- 9.55 Demandez le programme!**  
**10.00 Corps accord**  
 Yoga.  
 Exercices pour la légèreté de la région du cœur.  
 Avec: Catherine Rillet, Sandra et Cyril Azzam.
- 10.15 Le fond de la corbeille**  
 La semaine revue par Lova Golovtchiner, Jean-Charles et Raoul Riesen. Deux dessins de Thierry Barrigüe.
- 10.30 5 de der**  
 Invité: le chanteur Dom Torsch.
- 10.55 Inspecteur Derrick**



Solo pour Magarete.

- 11.55 La petite maison dans la prairie**  
 Serrons les coudes (2).  
 Avec: Michael Landon.
- 12.45 TJ-midi**  
 Edition spéciale en direct du stade du Wankdorf à Berne.  
 Présentation: Jean-Philippe Rapp et Massimo Lorenzi.
- 13.15 Dona Beija**
- 13.40 Fans de sport**  
 Emission réalisée en direct du Wankdorf avec des invités et des images d'archives qui se laissent voir ou revoir avec plaisir.
- 14.45 Football**  
 Finale de la coupe de Suisse: NE Xamax - Grasshopper.  
 En direct de Berne

- TSI**  
**15.30-16.45 Cyclisme.**  
**Tour d'Italie.**  
**18<sup>e</sup> étape: Aprica-Gallarate.**

## 16.55 Bronzez, les nounours!

Tom et le méchant matou.  
 Nelly la petite souris: L'envahisseur.  
 Lucky Luke: Le cavalier blanc.  
 Patou l'épatant a décidé de prendre ses vacances avant tous ses petits admirateurs. Il est donc parti parcourir le monde tout l'été et sera de retour en septembre pour de nouvelles histoires.

- 17.40 Shérif, fais-moi peur!**  
 La fin de Hazzard.  
 Avec: Tom Wopat, John Schneider.
- 18.35 Top models**  
 Avec: John McCook, Susan Flannery, Terry Ann Lynn, Ron Moss, Clayton Norcross.
- 19.00 La baby-sitter**  
 On achève bien les chevaux.  
 Avec: Véronique Boulanger, Yannick Le Poulain, Pierre Vernier.
- 19.30 TJ-soir**
- 20.05 Spécial cinéma**  
 Emission de Christian Defaye et Christiane Cusin.

## 20.05 Intervista

115' - Italie - 1986.  
 Film de Federico Fellini. Avec: Sergio Rubini, Maurizio Mein, Lara Vendel, Antonella Ponziani, Paola Liguori, Antonio Cantafora, Nadia Ottaviani, Anita Ekberg, Marcello Mastroianni.

- 22.00 Gros plan**  
 Sur Federico Fellini.
- 23.00 TJ-nuit**
- 23.05 Football**  
 Rediffusion du match de la coupe de Suisse: NE Xamax - Grasshopper
- 0.35-0.40 Bulletin du télétexte**



- 6.00 Intrigues**  
 Bel ange.
- 6.30 Le club Mini**
- 7.20 Avant l'école**
- 8.20 Téléshopping**
- 8.55 Club Dorothée**
- 11.00 La chance aux chansons.**  
 Luis de nos amours.  
**Variétés:** Hommage à Luis Mariano, Paulette Merval et Marcel Merks, Frank Villano, et Marcol
- 11.25 Jeopardy**
- 11.55 Tournez... manège**
- 12.30 Le juste prix**
- 13.00 Journal - Météo**

## 13.35 Des pissenlits par la racine

95' - Fr.-It. - 1963.  
 Film de Georges Lautner.  
 D'après le roman de Clarence Weff. Avec: Louis de Funès, Michel Serrault, Mireille Darc.

- 15.10 Orages d'été**
- 16.40 Tiercé-quarté+ à Saint-Cloud**
- 16.45 Club Dorothée vacances**
- 17.05 21 Jumpstreet**  
 Les travailleurs de l'ombre.
- 17.55 Hawaii, police d'Etat**  
 Qui êtes-vous Mr Winkel?
- 18.50 Avis de recherche**
- 18.55 Santa Barbara**
- 19.25 La roue de la fortune**
- 19.55 Pas folles les bêtes**
- 20.00 Journal**  
 20.20 Résultats du tiercé-quarté+ - Météo - Tapis vert.
- 20.35 Sniper**  
 Téléfilm de Klaus Biedermann. D'après le roman de Frédéric H. Fajardie. Avec: Christopher Buchholz, Valérie Karsenti, Hughes Quester.

## 22.05 Santé à la une

**Le soleil et la peau.**  
 Invités: Le professeur Jean-Paul Escandé (chef du service de dermatologie à l'Hôpital Tarnier), le professeur Dubertret, le docteur Michel Jeanmougin (dermatologues).

- 23.25 Minuit sport**
- 23.55 TF1 dernière**
- 0.15 Intrigues**
- 0.40 Mésaventures**
- 1.10 TF1 nuit**
- 2.10 C'est déjà demain**
- 2.30 TF1 nuit**
- 3.15 Cogne et gagne**
- 4.05-4.25 Intrigues**

### ■ FS 1 - Autriche

13.20 Sinha Moça 13.45 Herbie dreht durch 15.15 Helmi-Kinder-Verkehrs-Club 15.20 Donald Duck geht in die Luft 16.40 In der Einsamkeit der Wälder 17.40 X-Large Spezial 18.30 Ein Heim für Tiere 19.30 Zeit im Bild 19.50 Sport 20.15 Ich über mich 21.15 Zu jeder Stunde finde ich ihn 22.00 La grande notte a Verona 0.40-0.45 Nachrichten

### ■ RAI - Italie

7.00 Unomattina 9.40 Santa Barbara 10.30 TG1-Mattina 10.40 Tao Tao 11.00 Chateaufallon 12.00 TG1-Flash 12.05 Un mondo nel pallone 13.30 Telegiornale 14.10 L'albero azzurro 14.40 Grandi mostre 15.30 Lunedì sport 16.00 Big! 18.00 TG1-Flash 18.05 Appuntamento al cinema 18.40 Santa Barbara 20.00 Telegiornale 20.40 Una casa a Roma 22.30 Telegiornale 23.00 Dentro la giustizia 0.00 TG1-Notte 0.15 Mezzanotte e dintorni

### ■ Télécinéromandie

13.00 Coupe suisse de Scrabble 13.30 Soap 14.00 Memories never die 15.40 Le maître et Marguerite 105' - It.-You. - 1972. Film d'Aleksandar Petrovic. 17.25 F. Scott Fitzgerald à Hollywood 19.10 Coupe suisse de Scrabble 19.35 Soap 20.05 Ciné-journal suisse 20.15 La lutte acharnée de Ryan White Téléfilm de John Hezsed 21.50 Une mort trop naturelle Téléfilm de Robert Day 23.20 Pookie



- 6.30 Télématin**  
 Journaux à 7.00, 7.30 et 8.00.
- 8.30 Amouusement votre**
- 8.55 Tout, tout, tout sur A2**
- 9.15 Eric et toi et moi**
- 11.30 Les mariés de l'A2**
- 11.55 Bonne question! Merci de l'avoir posée**
- 12.30 Les mariés de l'A2**
- 13.00 Journal - Météo**
- 13.40 Falcon Crest**
- 14.10 Tennis**
- 19.59 Journal - Météo**
- 20.33 Partir à deux**

## 20.40 Emotions

**Invités:** Claude Nougaro; Philippe Lavil; Véronique Sanson; les Blues Trottoir; Lambert Wilson; Louis Chedid; Diane Dufresne; Marc Jolivet; Le groupe Kassav; Xavier Deluc; Maxime Leforestier.  
**Invités:** Brice Lalonde (secrétaire d'Etat chargé de l'environnement).  
**Variétés:** Robert Charlebois (Vivre en ce pays); Joëlle Ursull (White and black blues); Joe Cocker (What are you doing with a fool like me).

## 22.10 Tennis

Morceaux choisis des Internationaux de France à Roland-Garros.  
 Virginia Ruzici, championne roumaine à la fin des années 70 et au début des années 80, assure une chronique quotidienne. Elle est le regard féminin sur les Internationaux de France.

### 22.40 Edition de la nuit

**22.55-1.00 Spécial du côté de chez Fred**  
 Les Français vus par les Soviétiques.  
 Réalisation d'Alexander Ponomarev et Youri Chamarine.  
 A la suite de l'émission Les nouveaux Russes en direct de Moscou, l'équipe de l'émission de télévision Vzgliad (Regard) a décidé de réaliser une émission identique depuis Paris: il s'agit de refléter la vision de journalistes soviétiques sur la France d'aujourd'hui. **Invités:** Michel Rocard (Premier ministre), Yves Montand, Olivier Dassault et Bernard-Henri Lévy.



- 6.00 Le journal permanent**
- 7.30 Matinée sur La5**  
 Les triplés. Koalous. Vas-y, Julie. Le magicien d'Oz. Soulier-Ville.  
**9.20 Susy aux fleurs magiques.** Snorky, Charlotte. A plein gaz. L'académie des ninjas. **11.30 Public.** **12.00 Le midi pile.** **12.05 Public (suite).**
- 12.30 Journal images**
- 12.35 Duel sur La5**
- 13.00 Le journal**
- 13.40 K 2000**
- 14.30 Formule 3000**
- 16.15 Le 42<sup>e</sup> Criterium du Dauphiné Libéré**
- 16.30 Supercopier**
- 17.10 Chaussette-surprise**
- 18.50 Journal images**
- 19.00 Spécial drôles d'histoires**
- 19.45 Le journal**
- 20.30 Drôles d'histoires**
- 20.40 Blow out**  
 Film de Brian De Palma. Musique: Pino Donaggio.  
 Avec: John Travolta, Nancy Allen.
- 22.35 Vendredi 13**  
 L'amour à mort.
- 23.30 Arrêt sur image**
- 0.00 Le minuit pile**
- 0.10 Les polars de La5**  
 0.10 Spécial drôles d'histoires. 0.40 Tendresse et passion. 1.05 Voisin, voisine. 2.05 Tendresse et passion. 2.30 Le journal de la nuit. 2.40 Tendresse et passion. 3.05 Voisin, voisine. 4.05 Tendresse et passion. 4.30 Voisin, voisine. 5.30 Tendresse et passion.



- 8.30 Continentales**  
 8.30 Euro-journal ou l'info en v.o. **9.30 Connaissances:** Les végétaux dans les milieux arides. **10.00 Victor.** **10.15 Astronaute - Noosphère:** 7. La forêt. **10.25 Victor.** **10.40 Le guerrier gaulois.** A quoi ressemblaient nos ancêtres les Gaulois?
- 11.00 Tennis**  
 Internationaux de France de Roland-Garros 1990.  
 En direct et en Eurovision.  
 Commentaires: Michel Drhey, Dominique Champot, Daniel Laclair, Jean-Michel Joly.  
 Interviews: Nelson Monfort.
- 12.45 Journal**
- 13.00 Tennis**  
 Internationaux de France de Roland-Garros 1990.  
 En direct et en Eurovision.  
 15.00 et 17.00 Flashes 3.
- 19.00 Le 19-20**
- 20.05 La classe**

## 20.35 Fanny

Film de Marc Allégret. Scénario et dialogues: Marcel Pagnol, d'après sa pièce. Musique: Vincent Scotto.  
 Avec: Raimu, Orane Demazis, Alida Rouffe, Milly Mathis, Pierre Fresnay, Fernand Charpin.

- 22.40 Soir 3**
- 23.05 Océaniques**  
 Marseille de père en fils.  
**2. Coup de mistral.**  
 Pendant les élections municipales de mars 1989, Marseille fut la scène d'une véritable guerre de succession.

### 0.25-0.40 Carnet de notes



- 6.00 Boulevard des clips**  
 Avec: **8.05 Sport 6.** **8.10 Boulevard des clips.** **10.05 M6 boutique.** **10.20 Boulevard des clips.** **11.35 Les aventures de Tom Sawyer.** **12.05 La fête à la maison.**
- 12.30 Les routes du paradis**
- 13.25 Cosby Show**
- 13.55 Dynastie**
- 14.45 Maîtres et valets**  
 Ciel d'orage.
- 15.35 Match music**
- 17.15 M6 info**
- 17.25 L'homme de fer**
- 18.15 L'ami des bêtes**  
 Peter.
- 18.55 Aline et Cathy**
- 19.25 La fête à la maison**
- 19.54 6 minutes**
- 20.00 Cosby Show**
- 20.35 Les derniers jours de Patton**  
 Téléfilm de Delbert Mann. Avec: George C. Scott, Eva Marie Saint, Murray Hamilton, Richard Dysart.
- 23.00 Splendeurs et misères des courtisanes**  
 Avec: Georges Géret, Corinne Le Poulain, Bruno Garcin.
- 0.25 6 minutes**
- 0.30 Dazibao**
- 0.35 Jazz 6**
- 1.15 Boulevard des clips**
- 2.00 Les nuits de M6**  
 2.00 Splendeurs et misères des courtisanes. 3.20 M6 aime. 4.05 Les aventures de Tom Sawyer. 4.30 Sans famille. 6.00 Boulevard des clips.



FR3 - 20 h 35 - Fanny.



- 14.30 Italien 15.00 Poussières de guerre 16.00 Dizzy atmosphère Portrait de Dizzy Gillespie. 17.00 Dizzy Gillespie et Max Roach Concert filmé par Franck Cassenti. 18.00 Prologue Introduction à La pétition. 18.15 La pétition Pièce de Vaclav Havel. Filmée par Jean-Louis Comolli. 19.05 Retour à Prague 19.35 PNC 20.00 Dialogue Débat. 20.50 Images Des possibilités du dialogue. 21.00 Travelling avant Film de Jean-Charles Tacchella. 22.45 Il ne faut jurer de rien 23.00-0.00 Chroniques de France Les ombres et les jours.

### ■ TV5

16.05 Tennis 19.00 Aventures et sports 19.30 TV5 infos et météo 19.40 Papier glacé 20.00 Parcours 21.00 Thalassa Le magazine de la mer. 22.00 Journal et météo 22.35 Club TV5 22.40 L'autobus du showbusiness Variétés canadiennes. 23.40-0.40 Le monde du cinéma Nos pions-pions sont revenus du front.

### ■ Suisse alémanique

10.00 Telekurse 11.00 Die Matinee 12.55 Tagesschau 13.00 Auf der Flucht Eingekreist. 13.45 Hirsebreifahrt 1986 Eine historische Fahrt auf dem Wasserweg von Zürich nach Strassburg. 14.30 Programm nach Ansaeg 17.00 Pferderennen Frauenfeld 17.25 Gutenacht-Geschichte 17.35 Tagesschau 17.40 Walt-Disney-Trickfilme 18.30 Sportberichte 19.30 Tagesschau - Sport 20.05 Tatort Rendez-vous. Mit Ulrike Folkerts. 21.40 Nina Corti tanz spanische Lieder 22.15 Tagesschau 22.30 Zum 150. Geburtstag von P. I. Tschaikowsky 23.55 Nachtbulletin

### ■ Suisse italienne

12.00 Pat e Patachon 12.25 Provaci ancora Lenny 12.50 P come Popeye 13.00 TG tredici 13.10 Seguendo la flotta 105' - USA - 1936. Film di Mark Sandrich. 14.55 Il cammino della libertà 15.30 Ciclismo Aprica-Gallarate. 16.45 La vita segreta del Golfo di St. Lawrence 17.45 TG flash 17.55 Un cartoon al giorno 18.00 Gli amori di d'Artagnan 19.00 Attualità sera 19.45 Telegiornale 20.20 Un caso per due 70 000 in contanti. 21.25 Archivi del tempo 21.50 TG sera 22.10 Piaceri della musica 22.50 I basilischi 80' - Italia - 1963. Film di Lina Wertmüller. 0.10-0.15 Teletext notte

### ■ ARD - Allemagne 1

9.30 Die Sendung mit der Maus 10.00 Katholischer Pfingstgottesdienst 11.00 Bücherjournal für Kinder 11.30 Crazy Motor Show - Special 12.00 Presseclub 12.45 Tagesschau 12.50 ARD-Sport extra 17.00 Hatcheschip Spielfilm von Ulrich König. Mit Toni Berger. 18.30 Tagesschau 18.35 Wir wollen Tore sehen Die Fischer-Chöre grüssen die Fussballwelt. 19.20 Weltspiegel 20.00 Tagesschau 20.15 Der Clan 21.05 Tatort 22.35 Leo's Magazin aus München. 23.05 Tagesschau 23.10 Eugen Onegin Lyrische Szenen in drei Akten nach Alexander Puschkin. 1.10 Tagesschau

### ■ ZDF - Allemagne 2

9.40 ZDF-Ihr Programm 9.45 Die Kameliendame 11.30 Faszination Musik Pfingstkonzert live aus dem ZDF-Sendezentrum Mainz. 12.30 Heute 12.35 ZDF-regional Deutsche Flusslandschaften: Die Alster. 13.05 Zauberwelt Origami 13.10 Die Welt des Märchens 14.45 Margret Dünser Auf der Suche nach den Besonderen. 16.15 Heute 16.20 Geht der Urlaub baden? 17.05 Peter Voss, der Held des Tages D - 1959. Spielfilm von Georg Marischka. Mit O. W. Fischer. 18.50 Oscar-Preisträger 1990 19.00 Heute 19.15 Leben selbst 19.30 Klassentreffen 20.15 Des Lebens bittere Süsse 21.50 Heute 21.55 Die Nacht des Leguan 23.50 Endstation New Orleans Tennessee Williams und der amerikanische Süden. 0.35 Heute



- Info pile toutes les heures (sauf à 13.00 et 18.00) et 6.30, 7.30 et 8.30.**  
**0.05-6.00 Relais de Couleur 3.**  
**6.00 Journal du matin.**  
**6.15 Levez l'info.**  
**6.25 Bulletin routier.**  
**6.30 Journal des régions et titres de 7.00.**  
**6.43 Levez l'info, l'auditeur du jour.**  
**6.50 Journal des sports.**  
**6.58 Minute œcuménique.**  
**7.36 Juste avant l'école.**  
**7.38 Levez l'info, la question du jour.**  
**7.44 Levez l'info, le jeu du vrai ou faux.**  
**7.55 Bloc-notes économique.**  
**8.25 Jean-Charles en liberté.**  
**8.35 Cours des monnaies.**  
**8.36 A l'affiche.**  
**8.40 Les dernières nouveautés du disque.**  
**9.05 Petit déjeuner.**  
**10.05 5 sur 5.**

**Sur OM (ondes moyennes) unique-ment: 10.05-12.00 La vie en rose.**

- 12.05 SAS (Service assistance scolaire).**  
**12.20 Le bras d'humeur.**  
**12.30 Journal de midi.**  
**13.00-17.30 Sport et musique.**  
 Finale de la coupe suisse de football.  
**13.70 Journal des régions.**  
**18.00 Journal du soir.**  
**18.15 Journal des sports.**  
**18.25 Revue de la presse suisse alémanique.**  
**18.30 Rappel des titres et page magazine.**  
**19.05 Baraka.**  
**22.05 Ligne de cœur (ligne ouverte aux auditeurs: (022) 20 98 11).**  
**23.30 Emmène-moi au bout du monde.**  
**0.05-6.00 Relais de Couleur 3.**

## ESPACE 2

**Info pile à 6.00, 7.00, 8.00, 11.00, 12.00, 13.00, 14.00, 16.00, 18.00, 20.00 et 24.00**  
**0.05 Notturmo.**  
**6.10 env. Matin pluriel. Aubade.**  
**6.40 env. Clé de voute.**  
**7.10 env. Musique envie. L'actualité musicale en Suisse romande.**  
**8.10 env. Page blanche.**  
**8.45 Redécouvertes. Voyage au pays des contes (4 et fin). Avec Claude Reichler.**  
**9.15 Magellan. L'œuf de Colomb (5). Ces bêtes bizarres des sources chaudes.**  
**9.30 Les mémoires de la musique.**  
**10.00 env. Programme musical.**  
**11.05 Question d'aujourd'hui. «La féminisation du langage ou le sexe linguistique» (1).**  
**11.30 Le livre de Madeleine.**  
**12.05 Entrée public. Billet de faveur.**  
**12.35 La criée des arts et spectacles en Suisse romande.**  
**13.05 Musimag.**  
**14.05 Cadenza. J. Haydn, R. Schumann, B. Martinu, C. M. von Weber, S. Joplin, J.-S. Bach, A. Honegger.**  
**16.05 A suivre...**  
**16.30 Appoggiature. Exotisme.**  
**18.05 Espace 2: magazine. Dossier: arts visuel.**  
**18.50 Jazz.**  
**19.20 Novitads.**  
**19.30 Per i laboratori italiani.**  
**20.05 Musiques du monde. Concert Euroradio (UER). Festival de Schwetzingen 1989. Camerata Bern: W. Boyce, H. Purcell, B. Britten, W. A. Mozart.**  
**21.30 env. Postlude: G.F. Haendel, P. Grainger, F. Cutting, R.V. Williams, E. Elgar, G. Butterworth.**  
**22.30 Démarge. Laurent Aubert: musiques traditionnelles.**  
**0.05-5.59 Notturmo.**  
**0.05-2.00 Contrepoint**  
**2.00-5.59 Notturmo.**



- 6.00 La Première de RSR.**  
**10.00 Clin d'œil présenté par Pierre-Alain Roh.**  
**11.00 Les infos.**  
**11.05 Nostalgie à plein tube.**  
**12.00 Les jeux de midi.**  
**12.30 La Première.**  
**18.00 Les informations internationales, régionales et locales.**  
**19.00 Jouons sur 90.8.**  
**19.05 Enfentillage.**  
**19.15 La page magazine: le CERF présenté par Stéphane Délétraz.**  
**20.00 Les infos.**  
**20.05 L'oreille cassée.**  
**22.00 Les infos.**  
**22.05 FM & Compagnie avec Frédéric Luy.**  
**23.00 Les infos.**  
**24.00 Musique de nuit.**

MÉTÉO



Pas de pente ni de côte

Nord et Alpes: le plus souvent très nuageux et des pluies intermittentes, parfois orageuses. Environ 18 degrés en plaine. Zéro degré à 2500 m.

Evolution probable jusqu'au mercredi 6 juin

Demain et lundi: bien ensoleillé et plus chaud, averses isolées dans l'est.

A Sion hier: une journée superbe, petits cumulus anodins sur les crêtes, 27 degrés. - A 14 heures: 9 à Sofia, 15 à Bucarest (pluie partout), 12 à Oslo, 14 à Moscou, 16 à Oviedo, 18 à Athènes, 20 à Hambourg, 22 à Las Palmas, 23 à Londres, 26 à Lisbonne (très nuageux partout), 6 au Sântis, 14 à Villa-La Sage, 15 à Davos, 16 à Dublin, 19 à Varsovie, 20 à Belgrade, 21 à Ambri, 23 à Fahy, Stabio et Alicante, 24 à Genève, Malaga et Ténériffe, 25 à La Haye, 26 à Bruxelles, Palma et Bonn, 28 à Grenoble, 32 à Séville (peu nuageux partout), 0 au Jungfraujoch, 8 au Pilate, 9 au Grand-Saint-Bernard, 13 à La Dôle, 14 à Arosa et San Bernardino, 16 au Sépey et à Zermatt, 17 à Crans-Montana et Samedan, 18 à San Francisco et Ulrichen, 19 à Saint-Gall et Einsiedeln, 20 à Fey-Nendaz et Lausanne, 21 à Vouvry-Aigle, Montreux, Lugano, Locarno et Palerme, 22 à Berne, Zurich, Nice, Gênes, Turin et Venise, 23 à Fribourg, Lucerne, Glaris, Neuchâtel, Aarau, Rome, Marseille, Aoste et Tunis, 24 à Bâle, Coire, Milan, Florence et Naples, 25 à Viège et Vérone, 26 à Paris, 29 à Bordeaux, 32 à Rio, 34 à Bangkok, 35 au Caire, 37 à Delhi (beau partout).

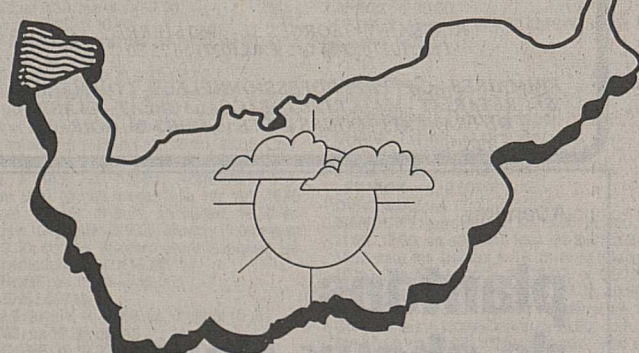
- A 8 heures: 11 à Moscou et Dublin, 12 à Vienne, 13 à Prague, 15 à Locarno, Lugano et Londres (très nuageux partout), 1 à Samedan, 2 au Sântis, 3 au Grand-Saint-Bernard, 4 à Zermatt, 5 à Davos, 6 au Pilate, 9 à Ulrichen, 10 à Disentis, 11 au Sépey, 12 à Fribourg, 13 à Sion, Viège, Genève et Neuchâtel, 14 à Paris, 15 à Vouvry-Aigle, Pully, Saint-Gall et Rome, 16 à Nice et Gênes, 17 à Bordeaux et Marseille (beau partout).

Début de l'été climatique (suite): les moyennes mensuelles de plusieurs décennies de Sion coteau (ancien observatoire des capucins), arrondies pour plus de clarté, sont les suivantes, dans l'ordre janvier à décembre: 0 - 2 - 5 - 10 - 15 - 18 - 20 - 19 - 15 - 10 - 5 - 1. On constate tout de suite les deux «paliers» de l'hiver et de l'été: 1 - 0 - 2 (décembre - janvier - février) et 18 - 20 - 19 (juin - juillet - août) et les deux saisons de transition que sont le printemps et l'automne, où la température moyenne fait un saut de cinq degrés par mois. Les saisons astronomiques font par exemple de décembre un mois aux deux tiers automnal, mais le dernier mois de l'année est plus froid que février qui, lui, se trouve alors au plein cœur de l'hiver! Et juin, aux deux tiers printanier, est beaucoup plus chaud que septembre, aux deux tiers estival. Le non-sens saute bien sûr aux yeux.

SAMEDI



DIMANCHE



LUNDI



Temps probable pour ce long week-end en Valais

Aujourd'hui: très nuageux, pluies parfois orageuses. Environ 18 degrés. Demain: assez ensoleillé mais bise du nord-ouest. Autour de 18 degrés. Lundi: bien ensoleillé et à nouveau agréablement chaud: 24 à 25 degrés.

D'où nous vient le nom de la fête de Pentecôte?

Il n'a rien à voir avec une pente ni avec une côte. Il nous vient du grec «pentécosté» qui signifie «cinquantième» (sous-entendu le 50e jour). La Pentecôte est en effet le cinquantième jour après Pâques. En italien (Pentecoste), en espagnol (Pentecostés) et en portugais (Pentecostes), le nom est resté très proche du terme grec. En allemand (Pfingsten), en néerlandais (Pinksteren) et en anglais (Whitsuntide), l'origine est déjà difficilement reconnaissable, en particulier Whitsuntide qui signifie en fait «marée blanche du soleil» et se réfère certainement à la blancheur aveuglante des habits du Christ lorsqu'il s'était manifesté aux apôtres.

CINÉMA

SIERRE

Samedi à 20 h 30, dimanche à 17 h et 20 h 30, lundi à 20 h 30 - 12 ans. Allô, allô! Personne ne m'écoute. Non décidément personne ne veut m'entendre... ALLO MAMAN, ICI BÉBÉ Si vous avez envie de vous distraire, n'hésitez pas. Quittez vos pantouffles et votre télévision et suivez Mickey, un bébé qui a de la suite dans les idées. 027 / 55 01 18

BOURG

Samedi à 20 h 30, dimanche à 17 h 30 et 20 h 30, lundi à 20 h 30 - 14 ans. Toutes les qualités de Claude Lelouch rassemblées en un film magistral IL Y A DES JOURS... ET DES LUNES On est captivé de bout en bout, ébloui même. 027 / 55 14 60

CASINO

SION

Samedi et dimanche à 17 h 30 et 20 h 30, lundi à 20 h 30 - 10 ans. CYRANO DE BERGERAC de Jean-Paul Rappeneau, avec Gérard Depardieu (prix d'interprétation), Anne Brochet et Vincent Perez. Rythme effréné, action resserrée et surtout Depardieu déchainé... Un vrai film populaire à grand spectacle. C'est une fête pour l'esprit et les yeux. 027 / 22 32 42

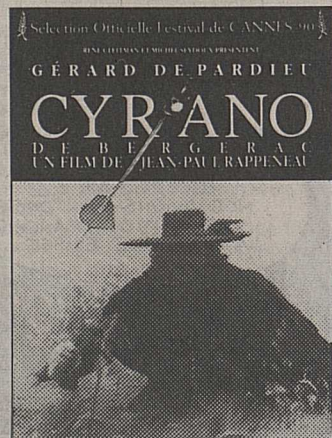
ARLEQUIN

Samedi et dimanche à 18 h - 10 ans. UN HIVER 54 L'ABBÉ PIERRE de Denis Amar, avec Lambert Wilson et Claudia Cardinale. Une rencontre avec un homme remarquable... Samedi, dimanche et lundi à 20 h 30 14 ans

CONTE DE PRINTEMPS

Avec ce film irradiant d'intelligence et de grâce, Eric Rohmer inaugure une nouvelle série: les contes des quatre saisons, merveilleux... 027 / 22 32 42

CAPITOLE



Samedi à 20 h et 22 h, dimanche à 17 h et 20 h 30, lundi à 20 h 30 - 14 ans

TATIE DANIELLE

d'Etienne Chatiliez, avec Tsilla Chelton. Si la férocité et le rire vachard ne vous effraient pas, alors vous allez sûrement vous éclater avec cette comédie noire qui vous narre les aventures de «Tatie Danielle», un portrait au vitriol d'une petite vieille. 027 / 22 15 45

LUX

MARTIGNY

Samedi à 14 h 30 et 19 h, dimanche et lundi à 14 h 30 - Sans limite d'âge. Pour les enfants et familles BERNARD ET BIANCA Un «classique» de Walt Disney Ce soir samedi à 20 h 30, dimanche à 17 h et 20 h 30, lundi à 20 h 30 - 10 ans Première suisse Critique et public pour une fois unanimes: quel film et quel acteur! Depardieu (prix d'interprétation masculine Cannes) éblouissant dans CYRANO DE BERGERAC Un film de Jean-Paul Rappeneau, avec Jacques Weber et Anne Brochet. 026 / 22 17 74

CASINO

Attention! Ce soir samedi: deux soirées à 20 h et 22 h, dimanche à 14 h 30, 16 h 30 et 20 h 30, lundi et mardi à 20 h 30 12 ans

A Martigny aussi c'est un triomphe!

ALLO MAMAN, ICI BÉBÉ

avec John Travolta Quand bébé se mêle de choisir le mari de maman, cela donne un bébé-show qui fait un vrai malheur partout! 026 / 22 26 22

CORSO

MONTHEY

Samedi à 20 h 30, dimanche à 14 h 30, lundi à 20 h 30 - Admis dès 10 ans En stéréo Un sujet monumental. Un metteur en scène au sommet de son art. Un acteur immense... Gérard Depardieu dans le rôle de sa vie (prix d'interprétation Cannes 1990) CYRANO DE BERGERAC Un film en état de grâce signé Jean-Paul Rappeneau. 025 / 71 22 60

MONTHEOLO

Samedi, dimanche et lundi à 17 h 16 ans Tom Cruise absolument superbe dans le dernier film d'Oliver Stone

NE UN 4 JUILLET

Une histoire vécue... Spécial ours d'or Berlin 1990! Oscar 1990: meilleur réalisateur et meilleur montage. Samedi, dimanche et lundi à 20 h 30 Admis dès 12 ans - En première! La «mémé» la plus célèbre de France... Vous ne la connaissez pas encore mais elle vous déteste déjà...

TATIE DANIELLE

d'Etienne Chatiliez. Elle est en train de provoquer, partout où elle passe, un raz de marée de spectateurs... 025 / 71 22 61

PLAZA

URGENCES



SERVICES MÉDICAUX

Sierre, Sion, Martigny: médecin de garde, tél. 111. Saint-Maurice: médecin de garde: Clinique Saint-Amé, tél. 65 12 12. Monthey: service de garde, tél. 71 11 92. Bex et Aigle: hôpital d'Aigle, tél. 26 15 11.



PHARMACIES DE SERVICE

Loèche-les-Bains: 61 15 15. Sierre: Siegrist, tél. 55 10 74. Crans-Montana: s'adresser au 111. Sion: sa, Machoud, tél. 22 12 34; di, Buchs, tél. 22 10 30; lu, Duc, tél. 22 18 64. De Vétraz à Fully: tél. Natel (077) 28 14 24. Martigny: tél. 111. Saint-Maurice: sa-di, Pharmacie de Saint-Maurice, tél. 65 12 17; lu, Pharmacie de la Gare, tél. 65 30 75. Monthey: Kuun, tél. 71 15 44. Bex: Pharmacie Centrale, tél. 63 16 24 (sur ordonnance). Aigle: hôpital d'Aigle, tél. 26 25 11. Brigue: di-lu, Guntern, tél. 23 15 15, de 10 à 12 h et de 16 h à 18 h 30. Viège: di-lu, Anthamatten, tél. 46 22 33.



AMBULANCES

District de Sierre - moins Saint-Léonard - et district de Loèche: tél. 55 17 17. Sion: police municipale, tél. 23 33 33. Martigny: service officiel, tél. (026) 22 24 13. Saint-Maurice: tél. (025) 71 62 62 et (026) 22 24 13. Monthey: tél. 71 62 62. Entremont et Bagnes: service officiel, tél. (026) 22 24 13; Ambulance Yerly, tél. (026) 83 18 13. Aigle: tél. 26 27 18.



SERVICES DENTAIRES

Sierre, Sion, Martigny: tél. 111.



AUTO-SECOURS

Sierre: garagistes sierrois, tél. 55 55 50. Auto-Secours sierrois, tél. 55 24 24. Sion: Garage des Alpes S.A., 1964 Conthey, tél. (027) 36 10 28. Auto-Secours accidents séduinois: tél. 23 19 19. Martigny: Groupement dépanneurs accidents région Martigny, tél. 22 81 81; lu, Frassa, assistance Valais dépannage, tél. 22 43 43. Auto-Secours des garagistes de Martigny, tél. (026) 22 89 89. Saint-Maurice: Garage de la Cascade, E. Bourgois, tél. (026) 64 16 16. Monthey: tél. 71 17 82. Brigue: patrouilleurs TCS, tél. (022) ou (031) 140. Membres TCS: tél. 140.



TAXIS

Sierre: Association des taxis sierrois, gare de Sierre, tél. 55 63 63. Crans-Montana: Taxi Luc, jour et nuit, tél. 41 85 85. Taxis Poncic Montana, 24 h sur 24, tél. 41 94 94. Association des taxis de Crans-Montana, tél. 41 34 65, le jour; tél. (020) 246 585, la nuit, de 19 à 7 heures. Saint-Léonard, tél. 31 12 69. Sion: station centrale de la gare, tél. 22 33 33. Martigny: Taxi AAA, Michel Piller, jour et nuit, station gare CFF, tél. 22 32 31. Saint-Maurice: taxiphone, tél. 71 17 17. Monthey: station place Centrale de la gare, tél. 71 14 84 et 71 41 41 ou taxiphone, tél. 71 17 17. Bex: taxiphone, tél. 71 17 17.



DIVERS

La main tendue, tél. 143. SOS futures mères, permanence 24 h sur 24, tél. (027) 22 12 02 Sion et (025) 65 30 30 Chablais. Service de dépannage du 0,8%, tél. (027) 22 38 59. Sion: GAAM Sion et environs, Christine Mazotti, tél. 36 38 09 et Corinne Margelisch, tél. 22 72 41. Baby-sitting: Sion, tél. 38 37 03 et Martigny, tél. 85 22 33. GAAM: Groupe d'appui à l'allaitement maternel Monthey et environs, tél. 71 83 41, 71 69 70, 81 12 11 et 71 46 59. Alban Jossen, réparations prothèses dentaires, Sion, tél. 23 43 64 ou 22 44 19 (jour et nuit).

BOURSE ET TENDANCES

COMMENTAIRE

Une fois n'est pas coutume: le marché suisse ose reprendre le chemin de la hausse une veille d'un long week-end, avant de connaître l'impact qu'aurait sur la bourse américaine les statistiques du chômage, et après une seule séance de consolidation! Il est vrai que la ténacité de nos grands argentiers, et leur fermeté en matière de politique monétaire ont, pour une grande part, collaboré à la fermeté de notre devise. Moteur de l'actuel dynamisme de notre bourse, sa tenue draine un grand courant acheteur des régions anglo-saxonnes qui donne un impact supplémentaire à ces progressions d'envergure. L'avance de l'indicateur de tendance, 1,1%, porte à plus de 3% l'appréciation hebdomadaire des places helvétiques. Les assurances, les machines, la chimie et la construction restent les principaux vecteurs du mouvement, grâce aux performances particulièrement séduisantes des bons Zurich, Réassurances, Winterthur, des bons Roche (qui vaut 4200 francs), Sandoz (après une petite pause), mais surtout de Fischer (victime la veille d'un courant vendeur), et des trois Bührlé (qui arborent des hausses d'environ 4,5%). BBC et Holderbank s'accrochent également au wagon et s'apprécient en cours de séance. Nestlé également, qui reste, par rapport aux autres valeurs comparables du secteur, sous-évaluée. Certains analystes n'hésitent d'ailleurs pas à fixer pour le porteur un objectif de 10000 francs. Swissair, le bon SGS, Pirelli, Ascom et BPS ne sont pas de la partie. La nominative Jacobs, les bons Nestal, Jelmoli, Bernoise, Sika, les actions Jelmoli et Grand-Passage reculent de plus de 2%. Un exemple que n'a pas suivi Pargesa, très courtisée au moment où les responsables de la société annoncent la forte probabilité de voir les résultats de l'année en cours dépasser ceux (record) de 1988. Martine Doggwiller SBS Bourse Genève

Table of exchange rates and stock indices including Dollar (1.4290), Mark (84.332), Dow Jones (2900.90), Or (366.25), and Swissindex (1186.90).

Table of foreign actions cotées en Suisse, listing companies like AEG, Allianz, BASF, Bayer, etc., with their respective prices.

Table of Bourse de New York and Swissindex, listing various stocks and their prices.

Table titled 'Change des billets' showing exchange rates for various countries like France, Angleterre, USA, Belgique, etc.

Table titled 'Cours des devises' showing exchange rates for Germany, Austria, Belgium, Spain, USA, France, etc.

Table titled 'ARGENT' showing prices for various silver items like Lingot, Plaquette 100g, etc.

**OFFRES ET DEMANDES D'EMPLOIS**

**Les 2-3-4 juin**

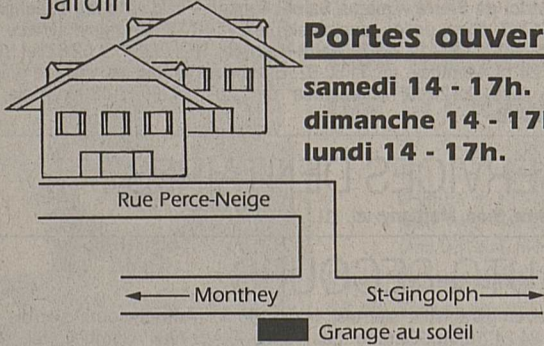
*A voir... à visiter  
au bord du ruisseau*

**MURAZ  
LES CHATAIGNIERS**  
Magnifiques villas 5 1/2 pièces

- \*Cheminée
- \*garage
- \*très belle cuisine
- \*place de jeux
- \*jardin

**Portes ouvertes**

samedi 14 - 17h.  
dimanche 14 - 17h.  
lundi 14 - 17h.



Renseignements tél. 021 / 617 87 40

**A louer  
bureaux 4 pièces  
84 m<sup>2</sup>**  
libres dès le 1er septembre 1990,  
à l'Elysée 17, à Sion, 1er étage.  
Tél. (027) 22 43 35,  
heures de bureau.  
036-573728

**A louer à Sion, Petit-Chasseur  
magnifique  
appartement**  
(150 m<sup>2</sup>), 5 pièces, 2 salles d'eau,  
terrasse, cave, galetas, garage.  
Fr. 1700.- charges comprises.  
Libre dès septembre.  
Tél (027) 25 37 55.  
036-029544

Couple sérieux avec grande expérience industrielle et secrétariat, disposant de fonds propres reprendrait:  
**- petite entreprise  
- commerce ou  
- représentation**  
Affaire saine, avec mise au courant.  
Ecrire sous chiffre 28-461597, Publicitas, place du Marché, 2302 La Chaux-de-Fonds.

**Locataires: devenez propriétaires**  
Achetez votre logement avec le concours de l'aide fédérale sans subir l'influence des variations du taux de l'intérêt hypothécaire.  
**Mensualités comparables à un loyer.**  
Dans un site merveilleux, ensoleillé, au milieu des vignes, nous vendons à **Chamoson** appartements de **3 ou 4 pièces** balcon, vue.  
**Mensualités dès Fr. 742.-** charges comprises.  
Pour visites, renseignements et réservations:  
**HABITATIONS POUR TOUS SA**  
Agence pour le canton du Valais: av. du Simplon 162, 1920 Martigny Tél. 026/22 42 62  
Direction générale: 44, av. du Général-Guisan CH-1009 Pully/Lausanne Tél. (021) 296138

**A vendre à CHAMOSON (VS)**  
à 10 minutes d'Ovronnaz et 5 minutes des Bains de Saillon,  
**superbe maison bourgeoise du XIXe**  
rénovée, salon 80 m<sup>2</sup>, charpente apparente, cheminée, 4 chambres, 2 grandes caves voûtées. Parc bien arborisé.  
Prix Fr. 650 000.-.  
Tél. (027) 86 52 19, repas.  
036-029616

**Montana**  
A vendre  
**superbe appartement 3 1/2 pièces**  
traversant sud-ouest + garage. Très belle vue.  
Fr. 315 000.-.  
Tél. (027) 41 85 32 ou (022) 793 25 45.  
036-301104

**A louer à Grans-Montana chalet neuf 8 personnes**  
tout confort, avec garage, places de parc, 3 salles de bains.  
Tout compris: Fr. 1700.- la semaine. Libre juillet-août.  
Tél. (027) 43 13 31.  
036-029508

**A louer à Sion**  
à l'ouest de la ville, à ménage soigné  
**très beaux appartements neufs de 4 1/2 pièces**  
+ hall, deux salles d'eau.  
Prix: dès Fr. 1250.- + charges.  
Entrée à convenir.  
Tél. (027) 22 30 86, le matin ou 22 44 61, le soir.  
036-029609

**Dan Cooper: «Pilotes fantômes»**

Par Albert Weinberg

20



**CLASSE PRÉPROFESSIONNELLE (préapprentissage)**

Donnez à vos enfants la possibilité d'un accès plus facile à l'apprentissage, en renforçant les notions de base.

Une formation individuelle et spécifique vous offre les 3 options suivantes:

- commerciale
- langues modernes
- sciences

Choisissez les «Buissonnets»: notre école propose une méthode différente qui respecte votre personnalité.

**Demandez notre documentation détaillée.**

**E COLE DES BUISSONNETS**  
RUE SAINT-GEORGES 31 - 3960 SIERRE  
TEL. (027) 55 15 04 - FAX (027) 56 25 80  
PRIMAIRES - CO - PRÉPROFESSIONNELLES - COMMERCE  
SECRETARIAT - MATURITÉS - BACCALAURÉAT - CLASSE DE FRANÇAIS - COURS D'ÉTÉ - COURS DU SOIR

A vendre

**plantons de choux-fleurs**  
Celesta - White Rock, etc.

**plantons de choux F1**  
rouges - blancs - frisés

**poireaux**  
Machines à disposition.

**BNeury SAXON**  
Tél. (026) 44 11 83

# MÉMENTO HEBDOMADAIRE DU NOUVELLISTE

## SIERRE (027)

**Hôpital d'arrondissement.** - 57 71 11. Heures des visites: de 13 à 15 h et de 18 h 30 à 20 h. En privé: de 13 h 30 à 20 h 30. Prière d'observer strictement ces heures.  
**Clinique Sainte-Claire.** - Visites: de 13 h à 16 h 30 et de 18 h 30 à 19 h 30.  
**Police municipale.** - 55 88 02.  
**Centre médico-social régional.** - Hôtel de Ville, aile ouest, 55 51 51. Soins: à domicile, soins au centre, lu au ve 13 h 30 à 14 h 30.  
**Consultations nourrissons:** rendez-vous, 13 h 30 à 16 h 30, ma et je. Cours: «Soins à la mère et à l'enfant». Service d'aides familiales: responsable Michelle Fasnach.  
**Assistances sociales:** service jeunesse, famille, 3<sup>e</sup> âge (centre social). **Services spécialisés** (au même numéro): service social pour handicapés (AVHPM); service psycho-social; Ligue val. contre les toxicomanies; Office cant. des mineurs; Ligue val. contre le rhumatisme; Caritas Valais; Service médico-pédagogique, Erziehungsberatung, 57 11 71.  
**Service social pour handicapés physiques et mentaux.** - Centre médico-social régional, Hôtel de Ville, 55 51 51.  
**Centre Suisses-immigrés:** Pratifiori 15, Sion, 23 12 16. Accueil, informations, cours de français gratuits. Permanence: je 8 h 30-11 h 30, 14-17 h; ve 8 h 30-11 h 30, 18-21 h; sa 8 h 30-11 h 30.  
**Groupe AA** - 20 h Hôpital de Siere. Réunions ouvertes chaque ve.  
**Al-Anon.** - Aide aux familles d'alcooliques. Réunion tous les je à 20 h 30. 1er je du mois: séance ouverte. Av. des Ecoles 6 (près de la Sacoche), 2<sup>e</sup> étage, 88 28 36.  
**Samaritains.** - Grône: objets san. et matériel de secours, 58 14 44.  
**Centre préparation mariage.** - 55 12 10.  
**Centre de planning familial.** - Hôtel de Ville, entrée côté gare CFF. Ouvert ma 15-18 h; me 17-19 h; ve 13-16 h et/ou sur rendez-vous. 55 58 18.  
**Centre de consultation conjugale.** - Hôtel de Ville, entrée côté gare CFF, 1<sup>er</sup> et 3<sup>e</sup> je du mois. 55 58 18 ou (021) 32 66 37.  
**Mères chefs de famille.** - 55 72 60.  
**Ass. val. femmes, rencontres, travail.** - Mères gardiennes, 55 05 85. Permanence: 22 10 18, de 9 à 11 h, du lu au ve. Conseils orient. pers. et professionnelle.  
**Club des aînés.** - Réunion tous les ma et ve, 14-17 h, locaux de l'ASLEC.  
**Pro Senectute.** - Hôtel de Ville, 55 26 28. Permanence: lu 14 h 30 - 16 h 30 et sur rendez-vous.  
**Pompes funèbres.** - J. Amos, 55 10 16; Eggs & Fils, 55 19 73 et 55 41 41.  
**Pompes funèbres.** - Ch. Théler & Fils, 55 27 53.  
**Bibliothèque.** - 55 19 64. Ouverte chaque lu, ma, me, ve, 14 h 30 - 18 h 30; je 14 h 30 - 20 h 30; sa 10 - 11 h 30 et 14 - 16 h 30.

**Centre de loisirs et culture Aslec.** - Av. du Marché 6-8, 55 65 51. Ouvert ma à ve de 8 h 45 à 12 h 15 (secrétariat, accueil, informations diverses) et ma à sa de 14 à 18 h; le soir selon horaires particuliers. Activités pour jeunes, adultes, 3<sup>e</sup> âge.  
**Bibliothèque du Haut-Plateau, Crans.** - Scandia à Crans. Horaire: ma, me et ve 14 h 30-18 h 30; je 14 h 30-19 h 30; sa 9-12 h; 14-17 h. Fermé le lundi.  
**Association val. des locataires.** - Permanence: lu, dès 19 h (Bar Le Président).  
**Gardié canine Crans-Montana.** - Cours d'éducation canine tous les jours de 11 à 12 h et de 16 à 18 h, 41 56 92.  
**Chambre immob. du Valais.** - 55 43 33.

## SION (027)

**Centre médical.** - Les Cerisiers, rue Condémnes 5. Urgences: 7 h 30 à 20 h 30; di et jours fériés 10 h-20 h 30. 23 28 23.  
**Hôpital régional.** - 24 41 11. Visites: tous les jours de 13 à 16 h et de 18 à 19 h 30. Urgences: permanence médicale assurée par tous les services.  
**Clinique de Valère S.A.** - 21 31 81. Médecin de garde 24 h sur 24. Visites: 10 à 12 h, 14 à 16 h, 18 à 20 h 30. Chambres privées: à la discrétion du visiteur.  
**Centre médical Le Forum.** - Urgences, rue Condémnes 8, ouvert de 7 h 30 à 24 h; di de 9 à 21 h. 23 50 05.  
**Service social de la commune de Sion.** - Centre médico-social subrégional: Agètes, Salins, Veyronnaz, av. Gare 21, 22 86 88-21 21 91. Soins: à domicile, au dispensaire médical, après-midi 14-16 h.  
**Consultations nourrissons, cours de puériculture Croix-Rouge.** 23 30 96. Rens. et inscript.: lu au ve, 14 à 18 h. Assistantes sociales: Service jeunesse, famille, 3<sup>e</sup> âge, 22 86 88. Service d'aides familiales: 8 à 12 h, 22 18 61. Crèche, garderie d'enfants: Ouverte de 6 h 30 à 18 h 30, av. Gare 21.  
**Service social pour handicapés physiques et mentaux.** - Centre médico-social régional, Saint-Guérin 3, 23 29 13.  
**Samaritains.** - Objets sanitaires: M<sup>me</sup> G. Fumeaux, Pratifiori 29, 22 11 58, 11-13 h.  
**Centre de consultation conjugale.** - Rue des Remparts 6. Sur rendez-vous 22 92 44.  
**Centre de planning familial et de consultations en matière de grossesse.** - Rue des Remparts 6. Consultations sur rendez-vous. Ouvert lu de 15 à 17 h; me de 17 à 19 h; ve de 16 à 18 h, 23 46 48. En urgence, 38 20 81 ou 23 25 34.  
**Allaitement maternel.** - Entraide-partage 38 33 29 ou 38 30 61.  
**Centre Suisses-immigrés.** - Pratifiori 15, Sion, 23 12 16. Accueil, informations, cours de français gratuits. Permanence: je 8 h 30-11 h 30, 14-17 h; ve 8 h 30-11 h 30, 18-21 h; sa 8 h 30-11 h 30.  
**Permanence Ass. parents de Sion et env.** - Répond les lu, de 19 à 20 h, au 22 93 55.  
**Gardié.** - ma et je de 14 à 16 h 30, au rez-de-chaussée de l'école protestante.

**Ass. val. femmes, rencontres, travail.** - Permanence tél. FIT 22 10 18, 9-11 h, du lu au ve. Conseils orient. pers. et professionnelle. Service mères gardiennes, 22 98 95.  
**Mères chefs de famille.** - 22 39 57.  
**SOS futures mères Sion.** - 22 12 02 et Chablais Vaud-Valais (025) 65 30 30, entraide bénévole, anonyme, non confessionnel, vient en aide aux futures mamans en difficulté. Service de layettes à Vernayaz (026) 8 28 41 et Vouvry (025) 81 17 82.  
**SOS jeunesse.** - 23 18 42.  
**Pro Juventute.** - Vieux-Moulin 50, 22 22 70 ou 25 16 22.  
**Pro Senectute.** - Tonnelliers 7, 22 07 41. Permanence: je et rendez-vous.  
**Groupe AA.** - Réunions ma 20 h 30, St-Guérin 3, au-dessus du parking. Réunions 1<sup>er</sup> ma du mois. **2<sup>e</sup> groupe Valère:** hôpital régional Sion-Hérens-Conthey, entrée des urgences, salle de diabéthologie. Réunions je 20 h 30. Réunions chaque dernier je.  
**Groupe AA du Midi.** - rue des Tanneries 4, Sion. Réunions tous les me à 20 h, réunions ouvertes sur demande, perm. tél. 22 96 22.  
**Croix-d'Or.** - Centre d'accueil, bâtiment du service social, me 18 à 20 h.  
**Al-Anon - Aide aux familles d'alcooliques.** - Réunion tous les ma à 20 h 30. 3<sup>e</sup> ma du mois: réunion ouverte, rue des Tanneries 4, 3<sup>e</sup> étage, c.p. 2010, Sion 2 Nord, 22 78 93 et 36 47 57.

**Narcotiques anonymes:** 22 90 00 rue des Tanneries 4, Sion.  
**Antenne SIDA.** - Valais romand, permanence tous les ma de 18 à 22 h au centre contact de la LVT, rue des Tanneries 4, Sion, 22 87 57.  
**Réunions OA** - lu à 20 h, rue Tanneries 4, tél. (027) 88 28 39.  
**Pompes funèbres.** - Barras Dany, tél. 31 44 00; Barras S.A., 23 23 71; Vœffray, 22 28 30; Vocat & Jordan S.A., 23 44 23.  
**Bibliothèque cantonale.** - Rue des Vergers, 21 63 21. Heures d'ouverture: lu-ve 8-12 h et 14-18 h 30; sa 8-12 h et 14-17 h.  
**Bibliothèque municipale.** - Ouverture: ma, me, je, ve de 14 h 30 à 19 h, tél. 21 21 91.  
**Bibliothèque des jeunes.** - Sacré-Cœur: lu 16 à 18 h; me et ve 10-12 h, 14-18 h.  
**Ludothèque.** - Centre scolaire du Sacré-Cœur: lu 15 à 18 h; ve 16 h 30 à 18 h, durant la période scolaire. Renseignements: S. Philpouz 31 24 33.  
**Consommateur-Information.** - Av. Gare 21, je de 14 à 17 h, 23 21 25.  
**Ass. valaisanne des locataires.** - Permanence: lu, dès 18 h (Foyer Pour-Tous).  
**SRT Valais.** - 22 30 66. Un répondeur automatique enregistre vos communications. Secrétariat, Tour 14, ouvert le ma de 16 à 18 h.  
**Piscine ouverte.** - Ouverture: lu de 13 h 30 à 20 h; ma à ve de 8 à 21 h; sa de 8 à 19 h; di et jours fériés de 10 à 19 h. Cours de natation, plongeon et sauvetage.  
**Bibliothèque de Vétroz-Magnot.** - Ouverte.  
**SPIMA.** - Service permanent d'informations sur les manifestations artistiques,

22 63 26.  
**Centre médico-social subrégional de Vétroz.** - Bâtiment communal, tél. 36 27 53. Pour Ardon, Chamoson, Conthey, Vétroz. Soins à domicile. Au centre les lu-me-ve de 14 à 15 h. Consult. nourrissons: 36 27 53 - 36 44 34. Service aides-familiales: 86 27 82; service entraide bénévole solidarité: 36 27 53, 36 12 45.  
**Chambre immob. du Valais.** - 23 21 56.

## MARTIGNY (026)

**Hôpital.** - Heures des visites: chambres communes 13 h 30 - 15 h 19 - 20 h; privées 13 h 30 - 20 h. Tél. 22 53 01 et 22 67 01.  
**Service médico-social subrégional.** - Rue de l'Hôtel-de-Ville, 22 11 41. Permanence: du lu au ve, de 14 à 15 h.  
**Service social handicapés physiques et mentaux.** - Centre médico-social régional, r. Hôtel-de-Ville 18, 22 43 53 et 22 91 45.  
**Centre de planning familial et de consultations en matière de grossesse.** - Av. Gare 38. Consultations sur rendez-vous, 22 66 80. Permanence: ma 17 à 19 h et je 16 à 19 h. Gratuit.  
**Centre de consultation conjugale.** - Av. Gare 38. Sur rendez-vous 22 87 17.  
**Centre Suisses-immigrés.** - Pratifiori 15, Sion (027) 23 12 16. Accueil, informations, cours de français gratuits. Permanence: je 8 h 30-11 h 30, 14-17 h; ve 8 h 30-11 h 30, 18-21 h; sa 8 h 30-11 h 30.  
**Service d'aides familiales du Centre MSR.** - Région de Martigny, Martigny-Croix, Bovrier, Salvan et Finhaut: M<sup>me</sup> Philippe Marin, infirmière, ch. Surrête 7, Martigny, 2 38 42. Tous les jours de 7 à 9 h et dès 18 h. - **Région de Fully:** M<sup>me</sup> Christine Carron, La Forêt, Fully, 46 24 75.  
**Mères chefs de famille.** - 22 32 45.  
**Ass. val. femmes, rencontres, travail.** - Service mères gardiennes, tél. 22 73 87. Permanence: (027) 22 10 18, de 9 à 11 h, du lu au ve. Conseils orient. pers. et professionnelle.  
**Pro Senectute.** - Rue de l'Hôtel-de-Ville 18, 22 53 10; lu, me, ve, 8 h 30-9 h 30.  
**Repas à domicile.** - Doivent être commandés les lu, me, ve, de 8 h 30 à 9 h 30, 22 25 53.  
**Cours Croix-Rouge.** - Baby-Sitting, 85 22 33; cours puériculture 85 22 33 ou 22 66 40.  
**Groupe AA Notre-Dame-des-Champs.** - Réunion tous les ve à 20 h 30, salle Notre-Dame-des-Champs, près de l'église. Réunion 1<sup>er</sup> ve du mois. 67 12 70 et 46 26 69.  
**Al-Anon. Groupes familiaux 13 Etolles.** - Réunion à Notre-Dame-des-Champs à 20 h 30 chaque 3<sup>e</sup> et dernier ve du mois. Chaque 1<sup>er</sup> ve du mois avec les AA, 22 49 83 et 64 11 05.  
**Al-Anon. Groupe L'Instant présent.** - Réunion tous les lundis à 20 h 30. Centre des loisirs (derrière l'Hôtel du Grand-Quai). Réunion ouverte 2<sup>e</sup> lundi du mois. Tél. Monique (026) 44 18 82, Danielle (027) 36 47 57.

**Groupe AA Aurore.** - Av. d'Oche 3, centre protestant, chaque lundi soir à 20 h 30.  
**Ligue valaisanne contre les toxicomanies (LVT).** - Drogue et alcool. Rue de l'Hôtel-de-Ville 18, Martigny. Permanence tous les matins, 22 30 31.  
**Pompes funèbres.** - E. Bochatay, 22 92 95; G. Pagliotti, 22 25 02; Roger Gay-Crosier & Cie S.A., 22 24 13.  
**Bibliothèque de Martigny.** - Ouverture ma 15-18 h; me 15-18 h et 19 h 30-20 h 30; ve 15-18 h; sa 15-17 h.  
**Fondation Pierre-Glanada.** - Musée gallo-romain et musée de l'automobile. Exposition: Fernando Botero, peintures-sculptures du 2<sup>e</sup> et 4<sup>e</sup> av. di 10 juin. Ouvert tous les jours de 10 à 18 h. Tél. 22 39 78.  
**Association val. des locataires.** - Permanence: ma, dès 19 h (Messageries).  
**AMIE.** - (Ass. martigneraise pour l'intégration et l'entraide). Coup de main? Envie de rendre service? 22 81 82, c.c.p. 19-13081-0.  
**CBM-Tennis + squash.** - Halle publique, 22 75 26. Ouvert toute l'année, tous les jours de 7 à 22 h.  
**Ludothèque et garderie «Le Totem» à Rides.** - Ouverture garderie: ma de 13 h 30 à 17 h 30; ludothèque: je de 16 à 18 h.  
**Chambre immob. du Valais.** - 22 32 09.  
**CAS Monte Rosa.** - Assemblée 16.12.89, 17 h Hôtel de la Poste, Martigny.

**Samaritains.** - Matériel de secours, 71 14 11 et 71 47 46.  
**Service social pour handicapés physiques et mentaux.** - Villa des lfs, av. de France 37, 71 77 71.  
**CIRENAC.** - Planning familial, consult. conjugales, pl. Centrale 3, Monthey, 71 66 11.  
**Mères chefs de famille.** - 71 59 65.  
**Pro Senectute.** - Av. de France 6, 71 59 39. Permanence: ma 8 h 30 à 11 h 30 et 14 à 16 h. Bénévolat: repas chauds à domicile, 71 31 27 ou 70 61 61.  
**Groupe AA Espoir.** - Réunion ma 20 h 30, Maison des jeunes, rue de l'Eglise 10. Réunion le 2<sup>e</sup> ma du mois. 71 81 38 et 67 15 53.  
**Al-Anon - Groupes familiaux Jolie.** - Réunion ma, 20 h 30, Maison des jeunes, rue de l'Eglise 10. Réunion le 4<sup>e</sup> ma du mois, 71 81 38 et 71 37 91.  
**Réunions OA** - ve 20 h., rue Eglise 3, 71 37 91.  
**Pompes funèbres.** - M. Clerc, 71 62 62; J.-J. Marmillod, 71 22 04; A. Rithner, 71 30 50.  
**Association val. des locataires.** - Permanence: ma, dès 19 h (Café du Valais).  
**Ecole des parents du Valais romand.** - Martigny: (026) 2 76 72, 5 33 77; Monthey: 71 24 33; Sion: (027) 23 18 37, 22 19 00; Vouvry: (025) 81 15 56 (siège fédération).  
**Chambre immob. du Valais.** - 71 53 63.

## BEX (025)

**Hôpital de Bex.** - 63 12 12.  
**Police.** - 63 23 21 ou 117.  
**Service du feu.** - 118.  
**Musée de Bex.** - Rue du Signal, di de 14 à 16 h ou sur demande au 63 18 71 ou 65 18 26.  
**Association vaudoise des locataires.** - Les 2<sup>e</sup> et 4<sup>e</sup> me du mois, de 16 h 45 à 17 h 45 (Café de la Treille).

## AIGLE (025)

**Police.** - 117.  
**Service du feu.** - 118.  
**Association vaudoise des locataires.** - Les 2<sup>e</sup> et 4<sup>e</sup> me du mois, de 14 h 30 à 16 h (Hôtel de Ville).  
**Sida positif.** - Informations-entretiens confidentiels tous les jours de 19 h 30 à 23 h, 26 36 97.

## BRIGUE (028)

**Service social pour handicapés physiques et mentaux.** - Spitalstrasse 1, 23 35 26 et 23 83 73.  
**Alcooliques anonymes.** - Me dès 20 h 15, Rhodensandr. 6, 23 43 05, 23 43 21 et 23 62 46. Naters, 23 80 42.  
**Dépôt de pompes funèbres.** - A. Lambrigger, 23 73 37.  
**Association val. des locataires.** - Permanence: Rudolf Luggen, Brigue, 23 21 39.

# MESSES ET CULTES

**SIERRE**  
 AYER: di 9.30.  
 ZINAL: sa 19.00, di 17.30 (hiver); 19.00 (été);  
 CHALAIS: sa 18.00, di 10.00.  
 CHANDOLLIN: je 18.00; sa 18.00; di 11.00.  
 CHERMIGNON: Chermignon-Dessus: ma 19.30, je 8.00, ve 19.30, sa 18.30, di 10.15. Chermignon-Dessous: lu 19.30, me 9.45, di 9.00. Ollon: lu 7.30, ma 19.30, me 9.45, je 19.30, ve 19.30, sa 7.30, di 10.00 et 18.30, horaire d'été 19.30.  
 CHIPPIS: sa 19.00, di 10.00.  
 FLANTHEY: sa 18.00, di 9.30.  
 GRANGES: sa 19.00, di 9.30.  
 GRIMENTZ: sa 18.30; di et fête 10.00 (haute saison à 19.15).  
 ICOGNE: sa 19.00.  
 LENS: sa 18.30, di 9.30.  
 LOYE: di et fête 10.30.  
 GRÔNE: Sa et veille de fête 18.30; di et fête 9.00.  
 MIEGE: sa 19.15, di 9.00.  
 MONTANA: station: sa 18.00, di 8.30, 10.00, et 17.00; semaine (hors saison) tous les jours 18.00, ve 17.00; village: sa 18.30, di 10.15.  
 CRANS: sa 19.30, di 9.00, 11.00, semaine 8.00.  
 CORIN: di 9.00.  
 MURAZ: di 9.30, ma et ve 19.00.  
 NOËS: sa 17.45; di 10.45.  
 SAINT-LÉONARD: ma, me, ve 19.30; sa 19.00; di 10.00.  
 SAINT-LUC: sa 17.30, di 9.30, 20.00.  
**SIERRE: St-Joseph:** 9.30. **St-Croix:** sa 17.45, di 8.00, 10.00, 17.45, all. 19.30. Confes. avant messe et sa dès 16.45. **St-Catherine:** sa 18.00, 19.15 (en all.); di 9.00, en all.: 10.30, 18.00. Confes.: sa, veilles de fêtes de 16.30 à 17.45. 1<sup>er</sup> ve messe à 18.15 et béd. **Notre-Dame-des-Miracles:** 8.00 (en all. excepté le 1<sup>er</sup> ve); 18.15 (excepté 1<sup>er</sup> ve); di 9.00, en allem. 18.00 en portugais. **Grônde:** di 9.00. **Muraz:** 19.00 ma et ve; di 9.30, confes. 1<sup>er</sup> heure avant la messe; 1<sup>er</sup> ve, bénédiction, 15.30 à 19.00.  
**VENTHÔNE:** sa 18.00, di 18.00.  
**MOLLENS:** di 9.15.  
**VEVRAS:** lu, me, ve 19.00, sa 17.45, di 10.15.  
**VISSOIE:** sa 19.30, di 9.15.  
**RANDOGNE:** di 10.30. Loc: di 19 h.

**SAINT-MARTIN:** di 10.00. **La Luette:** sa 20.00. **Eison:** sa 19.30.  
**SIGNÈSE:** di 8.50.  
**VERNAMIEGE:** di 10.00.  
**VEX:** di 9.30, 19.30; **Les Collons:** sa 17.00 et 18.00 veilles de fête. **Thyon 2000:** di 17.00 saison de ski.  
**CONTHEY**  
**ARDON:** Sa 19.00, di 10.00, 17.30.  
**CHAMOSON:** sa 19.00; di 9.50 et 19.00. Chapelle des mayens: reprise en été.  
**SAINT-PIERRE-DE-CLAGES:** sa 18.30, di 9.30.  
**CONTHEY: Aven:** sa 18.15, ma 19.00. **Erde:** sa 19.30, di 10.15, lu, je, ve 19.00. **Dallion:** di 9.00, me 19.00. **Saint-Séverin:** sa 18.30, di 9.00, lu 7.30, me 19.30. **Plan-Conthey:** di 10.30 et 19.00, lu, je, ve 19.30, me 8.30. **Sensine:** ma 7.30, ve 19.30; **Bourg:** je 8.00; **Château-neuf:** sa 18.30, ma 19.30.  
**NENDAZ: Basse-Nendaz:** sa 19.00, di 9.00 19.00, 19.00 jusqu'à 1.12 et dès le 1.5. **Haute-Nendaz:** sa 17.30, di 10.30; 19.00 dès le 1.12 et jusqu'au 1.5. **Beer:** di 17.30. **Fey:** di 9.00.  
**APROZ:** di 10.30.  
**VÉTROZ:** sa 19.00, di 9.30 et 19.00; ma je 19.30, me 8.15; ve 9.15.

**MONTHEY**  
**CHAMPÉRY:** sa 17.30, di 9.30, 18.00.  
**CHOËX:** en sem.: 7.30, sauf lu et sa; sa 18.30, di 8.00, et 10.00.  
**COLLOMBEY-MURAZ:** sa 19.00. **Colombe:** di 9.00, me 8.30, ve 19.30. **Colombe-le-Grand:** me 19.00. **Muraz:** di 10.30, ma 19.30, je 8.30. **Chapelle des Bernardines:** di et fête: 10.30, semaine 7.30.  
**MONTHEY: église paroissiale:** sa 18.00, di 7.00, 10.00, 11.00 (italien), 18.00; lu, ma, me, ve, 8.00, 19.30, je 8.00. **Closillon:** je 18.00, sa 17.00; di 9.00. **Chapelle des Glettes:** di 11.00, 9.00. **TRISTORENTS:** sa 19.00, di 7.30, 9.30. **VAL-D'ILLIEZ:** sa 19.30, di 7.00, 9.15.  
**VIONNAZ:** sa 18.00, di 9.30.  
**VOUVRY:** sa 19.00, di 10.00, 17.00 à Riord-Vert.  
**MIEX:** di 10.00.  
**AIGLE:** sa 18.00 à Aigle; di 8.30 chapelle St-Joseph; 9.00 à Aigle (italien); 9.30 à Roche; 10.00 à Aigle; 10.30 à Ollon; 18.00 à Aigle.  
**LE BOUVERET:** paroisse sa 19.00, di 10.30. **Monastère St-Benoit:** di 9.30. **Col. des Missions:** di 10.00, 10.30.  
**LES EVOUETTES:** sa 19.00.  
**PORT-VALAIS:** di 9.30

## ÉGLISE DE LA SAINTE-FAMILLE

Sion, r. de la Bourgeoisie (messe de Saint Pie V en latin). Di et fête d'obligation: 7.45; messe basse; 10.30 grand-messe chantée. Semaine: lu, ma, me, ve 18.00, je messe des écoles 8.30; sa 7.45. Rosaire chaque jour.  
**PRIEURÉ SIERRE:** di 8.30 et 19.00; salut du Saint-Sacrement 17.20, en semaine 19.00.

## ÉGLISE RÉFORMÉE

**Sion:** 9.45 culte avec sainte cène et confirmation (garderie).  
**Saxon:** 9.00 culte avec sainte cène.  
**Martigny:** 10.15 culte avec sainte cène et culte de l'enfance.  
**Lavey-Saint-Maurice:** 9.45 culte avec sainte cène et confirmation.  
**Monthey:** 9.30 culte de confirmation à Champéry et sainte cène.  
**Vouvry:** 10.30 culte de confirmation à Vionnaz et sainte cène.  
**Le Bouveret:** 10.30 culte de confirmation à Vionnaz et sainte cène.  
**Montana:** 10.15 culte français et sainte cène.  
**Sierre:** 9.00 culte allemand avec sainte cène; 10.00 culte français avec sainte cène.  
**Leukerbad:** 9.30 culte allemand avec sainte cène; 10.45 culte français avec sainte cène.

**Evangelische Gottesdienst deutsch.** - Sion: Evang. Stadtmision, Blancherie 17, Telefon 23 15 78. Sonntag 9.30 Uhr. Gottesdienst; Mittwoch 14 Uhr. Frauen-Nachmittag. Freitag 20.00 Uhr Bibelabend. Samstag-Vormittag: Bûcher-tisch, rue de Conthey.

## AUTRES ÉGLISES

**Centre évangélique valaisan, route du Lérnan, Saxon.** - Di 9 h 45 culte; je 20 h prière; me 20 h 15 prière et écoute des saintes Ecritures, rue du Collège 3, Martigny.  
**Eglise apostolique évangélique, ch. Collines 1, Sion.** - Di, culte à 9 h 45, garderie, école dim. Mercredi: étude bibl., prière 20 h. Sa: groupe de jeunes, 20 heures.  
**Collombey-Muraz.** - Rue Dents-du-Midi, Collombey. - Di culte à 9 h 45, garderie, école du dim. Je: étude bibl., prière 20 h. Sa: groupe de jeunes à 20 h.  
**Eglise néo-apostolique.** - Communauté de Martigny, Déleze 32, culte: di 9 h 30, je 20 h. Communauté de Sierre, rue Centrale 4, culte: di 9 h 30, me 20 h.  
**Eglise de Jésus-Christ des Saints des Derniers Jours.** - Réunion de culte chaque di de 17 à 18 h au Foyer pour tous, av. Pratifiori 15, Sion, 23 21 61.  
**Sierre.** - av. Platanes 13. Me: étude bibl., prière à 20 h.  
**Eglise adventiste:** av. M.-Hubert 10, Sierre. Samedi 9.00 étude bibl. 10.15 culte.

## SION

ARBAZ: di 9.30; ma, me, ve et sa 19.00, je 8.30.  
 GRIMISUAT: sem. 19.15, sa 18.00, di 10.15.  
 CHAMPLAN: di 9.00, sem. 19.15.  
 SALINS: sa 19.00, di 9.45.  
 LES AGETTES: di 11.00.  
**SAVIESE: Saint-Germain:** ve 19.00; sa 19.00; di 7.30, 10.00 et 18.00; ensevelissements: 15.30; **Chandollin:** di 9.00; **Ormône:** lu 8.00; **Granola:** ma 19.30; **Drône:** me 8.00; **Chandollin:** di 9.00; **Zour:** di 11.00; **Grand-Zour:** di 11.00.  
**SION: Cathédrale:** en semaine 7.00-7.30, 18.10; sa 18.00; di 8.30, 10.00, 17.00, 20.00. **Platta:** ve 18.30, di 10.00. **Uvrier:** je 19.30; di 9.00, 18.00. **Sacré-Cœur:** lu, je, 8.10; ma, me, ve: 18.15; me: 19.30; sa: 18.00; di: 8.30, 10.30, 19.00. **Champsec:** ma, 19.30; le 1<sup>er</sup> ve du mois: 19.30, di 9.30; **Saint-Guérin:** me, ve, 8.00; lu, ma, me, ve, 18.15; je 19.00; sa 17.30; di 9.30, 11.00, 18.00. **Château-neuf:** di 9.30, 17.00. **Bramola:** en sem. 19.00; sa 19.00; di 10.00 et 18.00. **Ermitage de Longeborgne:** en sem

# Football – Par l'image

## Les équipes valaisannes de 3<sup>e</sup> et de 4<sup>e</sup> ligues promues



FC Grône. Premier du groupe 1 de troisième ligue.



FC Saint-Gingolph. Premier du groupe 2 de troisième ligue.



FC Steg. Premier du groupe 1 de quatrième ligue.



FC Bramois 2. Premier du groupe 2 de quatrième ligue.



FC Saillon. Premier du groupe 3 de quatrième ligue.



FC Saint-Maurice. Premier du groupe 4 de quatrième ligue.

### Avant Suisse - Etats-Unis d'aujourd'hui à Saint-Gall

# Les USA cherchent un buteur...

L'équipe nationale des Etats-Unis terminera sa préparation en vue de la phase finale de la coupe du monde, par sa rencontre contre la Suisse, à Saint-Gall.

Les jeunes Américains, inexpérimentés pour la plupart, incarnent l'image des figures légendaires de western, auxquels il manque toutefois le sang-froid et la précision de tir! En effet, qui se chargera d'inscrire les buts lors de leur quatrième participation à une phase finale, (1930, 1934 et 1950)? Paul Caligiuri, peut-être. Un défenseur dans l'âme, promu milieu de terrain, qui a propulsé l'équipe au Mondiale, à la faveur d'un but « en or » contre Trinidad-Tobago à Port of Spain. Mais le mercenaire du club de 2e division ouest-allemande du SV Meppen qui est un des seuls à avoir trouvé fortune en Europe, n'a que trois réussites à son actif en trente-huit sélections nationales!

La liste des buteurs parmi les sélectionnés voit Bruce Murray en tête. Avec sept buts en quarante sélections, ce milieu de terrain âgé de 24 ans avait obtenu un pré-contrat à la Juventus de Turin, puis avait été testé durant six mois par le FC Lucerne sans grand succès, en octobre 1988, avant de s'en retourner au pays.

#### Tirer sans trouver la cible

Ancien joueur de la sélection olympique de 1964 et 1968 Bob Gansler, entraîneur depuis janvier 1989 nuance ses propos lorsqu'il aborde le thème de la carence offensive. Il se veut confiant: « Mes joueurs savent tirer au but, il leur manque juste un peu de chance pour concrétiser. » Toujours est-il que l'attaque est loin de représenter un atout de taille. Six buts seulement dans le tour qualificatif contre des équipes telles que le Guatemala, El Salvador et Trinidad...

Mais l'optimisme reste toutefois de mise au sein de la fédé-

ration américaine, chargée de mettre sur pied la prochaine édition en 1994: « Nous avons de bonnes chances d'accéder au deuxième tour », convient John Polis, manager chargé de la communication, « L'Autriche et la Tchécoslovaquie ne sont pas des adversaires faciles, certes, mais nous pourrions les surprendre avec nos propres moyens. »

#### Stielike joue la continuité

A l'Espenmoos (coup d'envoi à 17 heures) ce samedi 2 juin, Ueli Stielike présentera une équipe très proche de celle qui avait obtenu un résultat nul (1-1), contre l'Argentine, le 8 mai dernier à Berne. Alain Sutter et Marcel Koller, les deux Grasshopper, sont remplacés par les Luganais Patrick Sylvestre et Philippe Hertig.

Le coach helvétique reconduit le même bloc défensif que devant les champions du monde. Hertig et Sylvestre encadreront le capitaine Heinz Hermann et le Sédunois Blaise Piffaretti. En attaque, pas de changement également au départ. Le tandem Knup - Turkiylmaz est annoncé. Malgré ses prouesses récentes en championnat, Stéphane Chapuisat se contentera d'être le « joker » de l'attaque. Le Saint-Gallois Urs Fischer pourrait entrer en jeu en cours de partie à son poste de « libero », Alain Geiger passant alors en ligne médiane.

Pour la première fois depuis fort longtemps, ce match « at home » de l'équipe de Suisse ne sera pas retransmis en direct par la télévision.

Voici la composition probable de l'équipe helvétique: 1, Walker; 5 Geiger; 2 Hottiger, 4 Herr, 3 Baumann; 10 Hertig, 7 Piffaretti, 6 Sylvestre, 8 Hermann; 11 Knup, 9 Turkiylmaz. Remplaçants: Huber, 12 Fischer, 14 Schepull, 15 Chapuisat, 16 Gertschen.

### Concours fair-play troisième ligue

## Le Haut devant!

Engagé dans une lutte intense pour son maintien en troisième ligue, Varen l'a fait avec la manière. Les protégés d'Ignaz Willa ont remporté pour la première fois le concours fair-play. Les Haut-Valaisans n'ont enduré qu'à quatorze reprises les foudres de l'arbitre et n'ont subi aucune expulsion durant la saison. Premier de conduite, il devancent d'une courte unité Bagnes et Orsières unis au rang de dauphin. Saint-Léonard se place immédiatement derrière ce duo pour s'emparer de l'ultime place d'honneur

Rappel: un avertissement = 1 point; une expulsion = 5 points.

#### Classement final

	Points
1. Varen	14
2. Bagnes et Orsières	15
4. Saint-Léonard	16
5. Martigny 2	18
6. Naters, Port-Valais, Viège et Vétroz	21
10. Fully 2 et Vouvry	22
12. Vionnaz	23
13. Montana-Crans, Riddes et La Combe	26
16. Chippis	28
17. Noble-Contrée et Saint-Nicolas	29
19. Sierre et Vex	31
21. Grône	35
22. Agarn	36
23. Tourtemagne	39
24. Saint-Gingolph	43

### Concours victoires à l'extérieur quatrième ligue

## Steg fait un malheur

Comme d'habitude les chefs de file monopolisent les premières places du classement. Mais cette saison personne n'a pu suivre le rythme imposé par les deux tenors du groupe 1. Steg et Rarogne 2 se sont livrés un passionnant duel à tous les niveaux. Avec, à l'arrivée, une double victoire pour les joueurs de Daniel Meichtry. A la promotion ils ajoutent cette victoire au classement spécifique du concours grâce aux plus grand nombre de but marqués sur terrain adverse, 46 contre 39 pour Rarogne. Le succès décroché sur le terrain du Rhoneglut a pesé lourd dans la balance (3-0).

#### Classement final

	Victoires
1. Steg (46 buts marqués)	10
2. Rarogne 2 (39 buts marqués)	10
3. Saint-Maurice	9
4. Saillon	8
Châteauneuf	8
6. Erde	7
Isérables	7
Aproz	7
9. Termen	6
Bramois 2	6
Chalais 2	6
Savièse 2	6
Massongex 2	6



## Championnats suisses de vol à voile

# Heureux qui comme Icare...

**Planer comme les oiseaux, s'élever toujours plus haut, voler toujours plus loin, sans bruit... Ce rêve, qui habite l'homme depuis toute éternité, s'est concrétisé en 1885, avec les premières tentatives d'Otto Lilienthal. Mais il faudra attendre les années vingt de ce siècle pour que les planeurs parviennent à prendre de l'altitude... Le vol à voile, c'est le sport fétiche des Allemands et des Polonais. Mais la Suisse ne se défend pas mal, et les Valaisans, qui disposent d'un club à Sion depuis 1935 - M. Titzé fut le premier président, et Hermann Geiger membre fondateur - savent profiter des spécificités de leur environnement alpin.**

reportage



Flirt avec le glacier.

Le vol à voile, c'est à la fois un sport d'équipe et un sport solitaire. Seul maître à bord dans le ciel, le pilote a besoin des autres pendant qu'il est au sol, et au décollage: que ferait-il sans le remorqueur et sa corde ombilicale?

Ce double aspect se retrouve à l'évidence aux championnats. Les participants se présentent avec leur propre engin et leur équipe de dépannage, des fois qu'il faudrait rapatrier un planeur qui a dû atterrir dans un champ de pommes de terre...

### Toujours plus vite

Des championnats, il y en a beaucoup. Des régionaux, des

nationaux, des européens, des mondiaux... Cette année, les championnats suisses se déroulent à Sion. Du 14 au 24 juin, une cinquantaine de concurrents participeront aux épreuves quotidiennes planifiées en particulier par M. Gabriel Cachin, chef de concours, avec le soutien de l'Institut de météorologie de Genève.

Les appareils habilités à participer à ces compétitions se divisent en trois catégories: les planeurs standard, de course et libres. A chaque catégorie correspond un itinéraire fixé chaque matin, variant entre 200 et 500 kilomètres. Celui-ci peut prendre la forme d'un triangle ou d'un aller-retour, les pilotes

devant prendre une photo aux points les plus éloignés.

Le trajet, et donc la distance étant imposés, l'enjeu de la compétition se situe dans le temps, et la vitesse, à moins que les conditions atmosphériques empêchent les participants de revenir à leur point de départ. Dans ce cas, la distance entre en considération.

### Un trio à treize étoiles

Pour participer à un championnat national, il faut avoir été sélectionné aux différents championnats régionaux de l'année précédente. Sont également conviés les membres de l'équipe na-

tionale. Et puis, on invite en principe quelques pilotes étrangers, qui viendront, en l'occurrence, de France, d'Italie et d'Autriche. Enfin, le club organisateur a droit à deux représentants.

Parmi les Romands en compétition, le Valais a délégué Georgy Gaillard de Saxon, Nicolas Richard de Sion, et Bernard Revaz de Sion (champion suisse en 1987 et membre de l'équipe nationale).

### Question de temps

Le club de Sion, le seul du Valais, compte 150 membres, dont une centaine d'actifs. Il dispose par ailleurs de quinze planeurs, dont trois biplaces pour l'école. Chaque année, une douzaine d'élèves (âge minimum 16 ans) passent le brevet, après avoir suivi des cours dispensés par neuf moniteurs.

«Le planeur, cela demande une très grande disponibilité», souligne le président du club de Sion, M. Jean-François Bonvin. «Pour voler quelques heures, il faut avoir sa journée devant soi.»

Ainsi, pour piloter un planeur, il faut non seulement de l'habileté, du sang-froid, du courage, de la patience et de l'endurance, mais en plus il faut avoir du temps...

«La plupart des jeunes arêtent très vite. Au bout de deux ans, il reste un petit 20% de mordus, mais ceux-là crochent longtemps...»

Fabienne Luisier ■

### Chaud-froid

Le planeur pèse entre 290 et 450 kilos à vide. Pour qu'il puisse prendre une plus grande vitesse, on le charge de 100 à 200 litres d'eau, lesquels seront déversés si l'appareil a quelque peine à monter.

Pour prendre de l'altitude, le planeur utilise les thermiques, ces courants chauds ascendants créés généralement par une très grande différence de température entre la plaine et la montagne. Ces extrêmes se retrouvent principalement de mars à août sous nos latitudes. Mais le paradis, pour les planeurs, se situe en Namibie, en Australie et dans le sud des Etats-Unis.

### Performances record

Relier le Valais aux Grisons et à la Provence, soit parcourir d'une traite 672 kilomètres, tel est le record de distance du club séduinois, réalisé par M. Gabriel Cachin. Quand au record suisse, on le doit au Tessinois Federico Blatter, vice-champion du monde, qui, au départ de Bergame, a parcouru 1005 kilomètres dans les Alpes italiennes et autrichiennes en neuf heures et demie.

En ce qui concerne l'altitude, les pilotes de planeur volent généralement à 3000-3500 mètres. Il est exceptionnel d'atteindre les 6000 ou 7000 mètres, mais ceux qui ont réussi cet exploit affirment que, depuis ici, on voit la mer...

## franc propos

Le 10 juin prochain nous devons nous prononcer sur la nouvelle loi cantonale sur les forces hydrauliques (LFH). Le Conseil de l'Europe a consacré 1990 à la protection des poissons d'eau douce et de leur milieu. Un hasard des circonstances qui fait bien les choses.

Les eaux courantes sont des milieux très menacés par des interventions diverses: correction, pollution, assèchement, etc. Au début du siècle, le Valais a cédé ses eaux en octroyant des concessions hydroélectriques. 90% de notre potentiel hydraulique sont actuellement exploités et, dans la majorité des cas, aucune restitution d'eau au cours d'eau n'est exigée à l'aval des captages.

L'objet principal de la nouvelle LFH consiste à mettre en place les bases

de la pesée des intérêts? Tâche ardue. Or il ne semble pas qu'un pareil enthousiasme anime nos autorités pour imposer, lors de l'octroi de concessions, un débit de dotation correct à l'aval des captages. Tout ce qui est concédé rapporte.

Certains utilisent l'argument «nature» pour promouvoir la nouvelle LFH. Celle-ci n'apporte rien de neuf en matière de protection de la nature. La nécessité de réaliser, lors de procédure de concession, un rapport d'impact sur l'environnement est prescrite par l'Ordonnance fédérale sur les études d'impact de 1988. L'exigence d'un débit minimum est constitutionnelle: le peuple l'a inscrite en 1975 dans la Constitution suisse. Elle se retrouve aussi dans la loi



par Romaine Perraudin

## Bonna lex, sed lex...

d'une gestion de ce potentiel, plus profitable pour le Valais. Un vent d'enthousiasme souffle sur nos autorités. Soit. Cette volonté semble légitime.

Une autre volonté est, elle aussi, concevable. Celles des sociétés hydroélectriques de renouveler leurs concessions sans trop «lâcher» d'eau dans des débits de dotation<sup>1</sup>. L'eau c'est aussi de l'énergie et de l'argent. Cette recherche du rendement maximum est une loi économique.

Une troisième volonté est elle aussi légitime: celle des milieux de protection de la nature qui réclament des débits minimum<sup>2</sup> permettant la survie de la flore et la faune aquatiques. Elle s'affirme sous la forme de campagnes actives: telle «Comme un poisson dans l'eau» de la Ligue suisse pour la protection de la nature et celle du Conseil de l'Europe. Il ne s'agit donc pas d'un problème spécifiquement valaisan.

fédérale sur la pêche du 14 décembre 1975. Le problème est d'admettre que, du point de vue écologique, seul un débit minimum suffisant pour assurer la survie des organismes aquatiques est réaliste. Les débits inférieurs ne conviennent pas. Ces organismes ne peuvent vivre à moitié.

Nouvelle loi sur les forces hydrauliques soit, mais alors assortie d'une garantie de débits de restitution corrects. Et cette garantie dépend de la bonne volonté de nos autorités à faire appliquer les lois...

<sup>1</sup> Débit de dotation: apport d'eau à l'endroit de la prise ou du barrage.  
<sup>2</sup> Débit minimum: débit encore disponible à un point fixé du cours d'eau naturel après une dérivation.

La personne qui s'exprime dans cette rubrique est l'invitée de la rédaction dont elle n'engage en aucun cas la responsabilité. ■



Paré pour l'envol.

CADO  
«C'est grotesque»

28

Le chauffard reste en prison

28

Chute dans la Dranse Double miracle

30

Haut-Valais Hold-up élucidés

39

## Plus ou moins d'Etat

La doctrine des partis politiques n'est pas figée. C'est bien connu, seuls les imbéciles ne changent pas d'avis. Acteur de cette évolution, le Parti radical d'Etat, oui, mais il ne faut tout de même pas trop exagérer.

Or donc, si les radicaux sierois ne veulent certainement pas s'opposer à la doctrine, ils jouent un peu les caméléons. Moins d'Etat, oui, mais il ne faut tout de même pas trop exagérer.

Et voilà que certains élus radicaux du Conseil

## humeur

général, président du parti en tête, réclament plus d'Etat sous la forme d'une aide financière de la commune et donc de la collectivité.

Certes, le postulat n'est pas égoïste. Il s'adresse à l'ensemble des groupes politiques.

Certes, il ne demande pas que les partis soient financés totalement par la commune. En ce sens, le PRD ne viole donc pas tout à fait le slogan. Moins d'Etat, soit, mais avec un petit peu plus d'Etat.

Il est vrai que tous les partis politiques se débattent dans des problèmes financiers chroniques depuis plusieurs années. Le manque d'intérêt de la population y est pour quelque chose. Mais demander une aide communale n'est-ce pas là un constat d'échec pur et simple de la popularité de la politique, hors des périodes électorales s'entend?

Pierre Berclaz ■

## Comment saisir un chien à distance respectable.

A votre avis, quel serait l'instrument indispensable à ce moment précis? Un appareil-photo compact, bien sûr. De préférence avec zoom en continu, autofocus et un flash. Et même – le fin du fin – avec lequel il suffirait de presser le déclencheur.

Mais, c'est tout le portrait du AF Zoom 700 de M-OPTIC! Introduction et rembobinage automatiques du film, automatisme d'économie de la pile (se met



automatiquement hors-circuit après 6 min), témoin de sous-exposition, flash électronique automatique et correction de l'exposition

en contre-jour sont quelques-uns des agréments de cet appareil. Vous pouvez même admirer de près des sujets pacifiques pour des prises

de vues  
macro.

Seul son prix est quelque peu micro:

**340.-**

MICOLOR  
200

SUPER HG

4 Stück  
pieces  
pezzi

**14.60**

MICOLOR  
200

SUPER HG

MICOLOR  
200

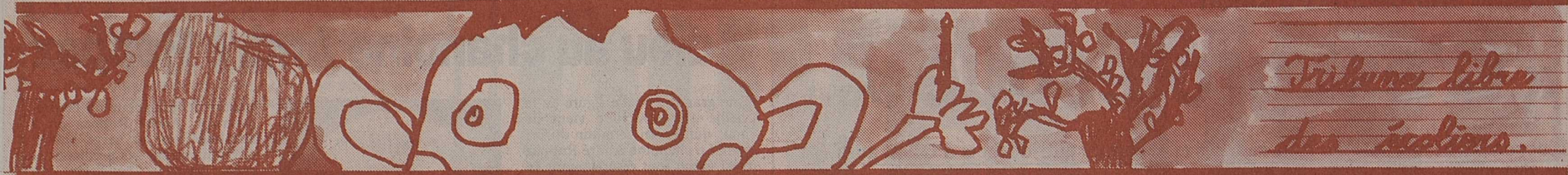
SUPER HG

Par paquet de 4

**200 ISO**

**Oui, à MIGROS**

M-OPTIC. La joie de photo en photo.



# Lettre aux grandes personnes Regards d'enfants

Rappelons que, dans le cadre du 175<sup>e</sup> anniversaire de l'entrée du Valais dans la Confédération, la SPVAL organise un concours de dessins et textes d'écoliers. Les enfants de la première enfantine à la sixième primaire (entre 5 et 12 ans) sont invités à prendre crayons et plume jusqu'au 12 juin prochain, dernier délai. Ils peuvent participer à ce concours - doté de magnifiques et nombreux prix - en groupe ou individuellement. Les envois sont à adresser à: Concours du 175<sup>e</sup> «Tribune libre des enfants», case postale 151, 1926 Fully.

## Lettre à un pilote

Cher monsieur,  
Vous qui jour après jour partez dans les airs et qui bien souvent revenez avec des alpinistes imprudents retrouvés je ne sais où dans la montagne, vous qui les jours de pluie risquez votre vie pour sauver celle des autres, vous devez avoir beaucoup de courage et aimer voler. Vous êtes des héros du ciel et je vous admire pour votre bravoure. Peu d'hommes sur terre seraient capables de prendre autant de risques. Chaque fois que quelqu'un est en danger vous répondez présent à son appel. Mission après mission, risque après risque, danger après danger. C'est en admirateur que je vous regarde. Chacun devrait avoir de l'estime pour vous. Certains vous doivent la vie. Et lorsque vous arrivez trop tard sur les lieux d'un accident, quelle déception devez-vous avoir. Et quand vous ramenez un mort, ou que vous rapatriez un mourant, quelle fatigue devez-vous éprouver! Vous êtes un as du ciel, vous restez suspendu en l'air des heures et des heures pour sauver un alpiniste coincé dans la paroi. J'admire votre patience. Vous êtes des héros des temps modernes.  
Eric May, Sembrancher (6<sup>e</sup> p.)

## Une lettre pour mon triple arrière-grand-père

Mon cher arrière-arrière-arrière-grand-père, bientôt ça sera le 175<sup>e</sup> anniversaire de l'entrée du Valais dans la Confédération.  
Tu devrais voir comment les choses ont évolué. Maintenant on ne roule plus comme autrefois, on roule avec de superbes voitures qui sont très élégantes. Tu sais que c'est un Valaisan qui a inventé la première voiture à pression, mais il a vécu bien après toi. Ici tout a évolué: les maisons, les entreprises, les transports routiers et aé-

riens. Si je continue ainsi, j'en aurais pour une bonne heure et tu ne connais pas la plupart des choses. Mais moi je regrette bien certaines choses d'ici: ce sont les engins de guerre. J'ai oublié de te dire l'invention que j'aime le plus: c'est celle de l'électricité, sans elle maintenant on ne pourrait pas vivre. Mais tu devrais bien être content car tu n'avais pas de pollution.  
Je veux vite recevoir de tes nouvelles. Ecris-moi vite, gros bisous.  
Philippe Soares, Martigny (6<sup>e</sup> p.)

## Chers malheureux,

J'espère que même si vous vivez dans de mauvaises conditions, vous êtes en bonne santé. Sinon pourquoi cette maladie vous est-elle arrivée? Je ne comprends pas! Pourtant je prie très souvent pour vous, en espérant qu'un jour ou l'autre vous guérirez. Et comment se fait-il que les gens sympathiques tombent malades pour toute leur vie, et pas ceux qui ne savent pas ce qu'est la gentillesse, la tendresse et même l'amour. Je ne comprends vraiment plus rien.  
Je vous souhaite une très belle vie et suis.  
Meilleures salutations.  
Sabrina Gasser, Crans (6<sup>e</sup> p.)

## A Bernard Comby

Il y a deux mois, le 1er avril 1990, un poisson d'avril qui m'a rendu fou, a paru dans le «Nouvelliste». Maman me fait lire cet article: «Désormais les écoliers recevront un salaire pour fréquenter l'école!» L'effet de surprise était tel que je me suis retrouvé les quatre fers en l'air. Je me relève, je calcule mes gains, de deviens cinglé. Maman me dit: «Lève-toi et

regarde la date.» Surprise, c'était le 1er avril. Voilà la raison pour laquelle j'écris cette lettre, parce que je trouve ce «gag» pas très drôle. C'est pourquoi je vous écris pour vous demander: «Pourquoi pas, pourquoi ne pas se faire payer pour aller à l'école?»  
Sur ces mots, je vous donne mes meilleures salutations.  
Gilles Volluz, Saxon

## Cher Tintin,

Je t'écris pour te parler de l'histoire... du 175<sup>e</sup> anniversaire de l'entrée du Valais dans la Suisse bien sûr. C'est un événement fantastique car je fais partie des Suisses. Je suis heureux d'être en Suisse et je vous remercie vous les soldats suisses qui ont envahi l'ancien Valais pour en faire un nouveau et celui-là, dès ce jour, il a été suisse.  
Il y a environ quarante-cinq ans que la guerre n'a plus eu lieu en Valais. Mais, dans d'autres pays elle existe encore. Parfois, à l'autre

## Lettre ouverte à nos héros nationaux

Il m'arrive parfois de ne pas prêter attention à ce qu'explique le maître. Mais cela jamais pendant le cours d'histoire, heure où j'apprends à vous connaître, vous, Stauffacher, Winkelried, Bubenberg... et même vous, simples soldats (arquebusiers, piquiers, arbalétriers...)  
Grâce à votre vaillance, à votre ténacité, notre pays s'est peu à peu construit. Vous avez conquis son indépendance à la force de votre poignet car les armes étaient lourdes et peu perfectionnées. Avec courage, vous osiez défier les plus grandes puissances d'Europe sans avoir peur de sacrifier des vies humaines. Croyants, même au combat, vous comptiez sur le ciel qui, à Morat, par sa pluie, vous permit de vaincre l'ennemi: Charles dit le Téméraire.



«Bûcherons au travail.»

David Bourgeois, Les Valettes (3e P)

## Lettre à François d'Assise

Cher François,  
Même si nous n'habitons ni dans le même pays, ni dans la même époque, ça ne fait rien, je pense souvent à toi: tu es proche de Dieu et tu es proche de la nature. Justement, la nature, je me demande ce qu'elle va devenir et ça, partout sur la terre: les déchets, la pollution, les villes et j'en passe...  
Les loups, par exemple (ce sont mes animaux préférés), on les traite comme des monstres. Dire qu'ils sont si beaux! Je voudrais bien qu'on les réintroduise en Suisse.  
Les arbres aussi: partout dans le monde, on massacre les forêts pour satisfaire d'absurdes envies.  
Encore une chose: je me demande quel métier je vais faire quand je serai grande: sœur au service de Dieu ou naturaliste, au service de la nature. J'attends ta réponse n'importe où, n'importe quand et n'importe comment. Que vas-tu penser de ma lettre? Je ne sais pas. J'espère que tu continueras à protéger la nature.  
Adieu, avec toute mon amitié.  
Marianne Bonvin, Grimsuat (6<sup>e</sup> primaire)



«Cher monsieur le curé, merci pour la messe de tous les dimanches. C'est toi qui vas être là pour notre première communion. Merci pour tout.»

Yoann Mettan, Evionnaz (2e P)

## 30 prix par catégorie Carnets d'épargne, skis, livres baptêmes de l'air et gadgets

Les meilleurs dessins et tribunes libres de cette série seront sélectionnés par un jury de la Société pédagogique valaisanne. Quatre catégories sont prévues, selon l'âge des enfants.  
1<sup>re</sup> catégorie: dessins des classes enfantines.  
2<sup>e</sup> catégorie: dessins de première et deuxième primaires.  
3<sup>e</sup> catégorie: dessins de 3<sup>e</sup> et texte de 4<sup>e</sup> primaires.  
4<sup>e</sup> catégorie: textes de 5<sup>e</sup> et 6<sup>e</sup> primaires.  
Les prix seront décernés le 19 juin prochain, lors de la fête du 175<sup>e</sup>, qui se déroulera à Sion en avant-première, pour les écoles.

### Planche de prix (dans chaque catégorie)

- 1<sup>er</sup> prix: un carnet d'épargne de 250 francs offert par la Banque Cantonale du Valais.
- 2<sup>e</sup> prix: une paire de skis offerte par Placette.
- 3<sup>e</sup> prix: un abonnement de revue Bonne Presse.
- 4<sup>e</sup> et 5<sup>e</sup> prix: un vol sur les Alpes offert par Augusto Mon Moulin et François Tabin.
- 6<sup>e</sup> prix: un walkman (Radio TV Antonelli, Pont-de-la-Morge).
- 7<sup>e</sup> prix: une calculatrice (Office Moderne, Sion).
- 8<sup>e</sup> prix: une chenille du FC Sion.
- 9<sup>e</sup> et 10<sup>e</sup> prix: une paire de patins à roulettes (Migros).
- Du 11<sup>e</sup> au 30<sup>e</sup> prix: bibelots en étain (Bernard Veuthey, Saxon), T-shirts et casquettes du FC Sion, journées de ski (office du tourisme de Sion) et 50 bons de 20 francs sur des livres et albums mis à disposition par Payot et la SPVAL et librairie Point Virgule, Martigny.



«Que la vie est belle!»

Marc Zenhäusern, Sion (1re enf.)



**Comité anti-déchets d'Ollon****« C'est grotesque »**

L'accord liant le Conseil d'Etat vaudois et le comité anti-déchets d'Ollon aura permis d'éviter de nouvelles confrontations sur le terrain avec la gendarmerie. Par contre, la Berne fédérale continue à défendre les arguments de la Cedra. Ce qui a tendance à énerver quelque peu le comité du Cado qui parle d'arguments grotesques.



Assemblée calme mais déterminée jeudi à Ollon.

OLLON (gib). – Pas moins de soixante personnes ont participé jeudi soir à l'assemblée annuelle du Cado à Ollon.

Fort de 450 membres, ce dernier a retracé le calendrier, l'hiver tendu qu'a vécu le village entre décembre 1989 et février 1990. Une évocation émaillée de termes guerriers tels que combat, guerre froide, envahisseurs, groupes d'interventions.

**Berne incompétent**

L'accord passé entre le canton et le Cado prévoyait que Lausanne intervienne auprès du Conseil fédéral en lui faisant part de ses doutes sur la faisabi-

lité actuelle d'un dépôt définitif de déchets radioactifs non contrôlé. Lausanne priait également Berne de se pencher sur l'interpellation de M. Gilles Petitpierre concernant l'entreposage des déchets dans l'enceinte même des centrales. La réponse est arrivée de Berne. La réaction est immédiate à Ollon. Michel Renaud: «Les arguments de Berne font état d'une méconnaissance totale du problème. C'est grotesque!»

Dans sa réponse, Berne estime que le transfert des déchets dans un dépôt final souterrain, tel que le préconise la Cedra, constitue une solution bien plus pratique que le stockage à long

terme dans des dépôts intermédiaires. Et le Conseil fédéral d'évoquer la solidarité à adopter envers les générations futures. Or le Cado estime que des dépôts intermédiaires permettront justement aux générations à venir de contrôler ces déchets. Et Michel Renaud voit rouge lorsque Berne compare la Suisse à la Suède: «Comparer la Suisse et son massif alpin à un pays comme la Suède est la preuve même de leur incompétence.»

Le comité a demandé aux membres du Cado de voter oui aux deux initiatives antinucléaires des 9 et 10 juin. Bien qu'appolitique, le comité désire rester cohérent.

**Adieu au chanoine André Rappaz**

Une grande et belle figure de la vieille cité d'Agaune vient de nous quitter, en ce matin du 1er juin. Le chanoine André Rappaz s'est éteint tout discrètement au milieu des siens, après une angoissante maladie qui l'avait conduit à Montana tout d'abord, puis à la maison d'accueil des sœurs de Saint-Maurice à La Pelouse, enfin à la clinique si hospitalière de Saint-Amé. Grand merci à tout le personnel soignant! Grand merci aussi à ses propres sœurs qui se sont relayées fidèlement auprès de Dédé, le petit frère...



finesse et la rigueur de l'enseignement. André Rappaz en a fait bénéficier un large public, notamment par ses prédications radiodiffusées: concision du langage, souci permanent de rejoindre la vie concrète de l'auditeur! Tout cela, porté dans la chaleur communicative d'une voix de basse extraordinaire...

Je l'entends encore nous dire au terme d'une homélie sur la charité: «Et maintenant, chers auditeurs, il est temps de vous quitter... J'ai une lettre à écrire. Elle est en souffrance depuis trop longtemps sur ma table de travail!»

Dans cette anecdote, il y a tout son souci de rejoindre les pauvres, les petits. Alors, laissez-le le soin de faire sa propre homélie «funèbre», avec ce commentaire savoureux d'une certaine parole inconfortable de Jésus aux riches:

«Il est plus facile à un chameau de passer par le trou d'une aiguille qu'à un riche d'entrer dans le Royaume de Dieu.» (Marc 10, 25.)

«Seigneur, s'écriait alors André Rappaz dans le sourire de ses auditeurs, tu vois: nous sommes toujours tentés d'élargir plutôt le trou de l'aiguille. Aide-nous donc... à rapetisser le chameau!» E.Z.

André Rappaz est né le 28 avril 1920 dans une grande famille de Saint-Maurice, où il apprit la dignité des pauvres et leur simplicité. Admis au collège de l'abbaye, il y réussit sa maturité en 1942. Mais dès le 1er août 1940, il avait revêtu l'habit religieux. Prêtre le 6 avril 1946, il est envoyé à Fribourg, puis à Paris pour ses études universitaires qui le préparent à l'important ministère de l'enseignement.

Homme de sagesse et de grand bon sens, il fut membre du conseil pastoral, puis du conseil abbatial. Devenu sous-prieur de l'abbaye pendant plus de douze ans, il était «l'oreille»

de la communauté, tant son écoute toujours souriante et discrète était assurée à chacun. Pareille réputation, il l'avait méritée dans les rues de sa bonne ville où il ne cessait de prodiguer, dans la bonne humeur, sa délicate attention aux situations de chaque personne rencontrée. Pas étonnant qu'on l'ait nommé prieur de la confrérie Saint-Sébastien, si chère à la population agaunoise!

Ses nombreux élèves n'oublieront pas non plus tant de qualités de cœur, mais aussi la

**Coopération Monthey-Telciu****Un nouveau départ**

Lancée au début de l'année dans le cadre de l'opération villages roumains, l'action entreprise par la commune de Monthey dans le village de Telciu se poursuit. Un nouveau convoi est parti vendredi matin de Monthey en direction de la Roumanie. Il emporte du matériel récolté par le groupe de travail mis en place pour cela, la Coopération Monthey-Telciu.

MONTHEY. – Ce nouveau voyage est en réalité le fait de plusieurs personnes de Monthey qui attendaient de pouvoir se rendre en Roumanie. Elles sont entourées de membres du premier voyage, entrepris en janvier. Il y a quelques semaines déjà, d'autres personnes avaient fait le déplacement de Telciu afin de garder le contact avec cette commune de 6000 habitants du nord de la Roumanie.

Le convoi parti de Monthey vendredi emporte une nouvelle fois du matériel. Il ne s'agit plus de vivres et de vêtements, cette urgence n'existant plus, du moins de manière aussi aiguë.

Le petit camion loué pour ce voyage emporte du matériel médical destiné aux médecins de Telciu; du matériel scolaire pour les écoles du village; diverses machines telles que polycopieur, projecteur de diapositives, magné-

scope..., de l'outillage et des habits de travail pour les artisans; des semences pour les agriculteurs... Il s'agit de répondre à des besoins très spécifiques dont l'inventaire a été fait lors des précédents voyages et grâce aux contacts épistolaires réguliers qu'entretiennent Monthey et Telciu.

Cette collaboration est maintenant placée sous le contrôle d'un comité ad hoc, la Coopération Monthey-Telciu. Son activité est supervisée par l'autorité communale – le président de la ville en fait partie – ce comité est composé de représentants de plusieurs secteurs d'activité montheyens: artisans, commerçants, enseignants, médecins, industriels, etc.

Le convoi parti vendredi a été préparé par la Coopération Monthey-Telciu. La quasi-totalité du matériel emporté a été récolté à Monthey et dans la région gratui-

tement. Notons les actions entreprises dans les écoles de Monthey et du Bouveret. Relevons aussi qu'une grande quantité de jouets a été réunie par la ludothèque Mais de Monthey. L'acheminement de cette marchandise est assurée par des bénévoles qui y consacrent leurs vacances. Seuls les frais de voyage – véhicule et essence – sont couverts par la commune. Logement et pension sont à la charge des participants.

D'autres actions sont actuellement en projet. Certaines d'entre elles devraient permettre à des représentants de Telciu de venir à Monthey. Une invitation sera adressée aux autorités du village roumain. A elles d'y répondre ou non. L'entier de l'activité de la Coopération Monthey-Telciu est liée à cette condition: il doit y avoir accord total entre les deux partenaires.

vite lu

**Fernand Coppex fête ses 90 ans****Un fin guidon...**

MONTHEY (ruc). – Les autorités montheyennes ont fêté hier vendredi un nouveau nonagénaire en la personne de M. Fernand Coppex, né le 4 juin 1900 à Monthey.

Après ses écoles primaires, M. Coppex a effectué un apprentissage de serrurier auprès de l'usine Giovanola; il n'y travaillera que quelques mois en tant qu'ouvrier. Après une année au service des Pierres fines, comme on disait alors, M. Coppex entre, en 1923, à l'AOM (Aigle - Ollon - Monthey). Il faut dire qu'à l'époque, il y avait deux compagnies, l'AOM et le MCM (Monthey - Champéry - Monthey); la fusion interviendra quelques années plus tard.

**Le mot mystérieux...**

M. Coppex savoure sa retraite depuis 1961: «J'ai bientôt autant d'années de retraite que de travail», se plaît-il à dire en plaisantant! M. Coppex, en vrai Montheyan, a suivi l'évolution de sa ville; il y a également participé activement. En 1912, par exemple, est fondée la troupe Saint-Georges; M. Coppex fait partie des premiers scouts de la cité. Une vie de hobby également: la gymnastique, puisque dès l'âge de 16 ans il entre dans la section locale. En 1930, il sera même membre fondateur de la section des pupilles. Le tir a d'autre part passionné M. Coppex;

depuis son école de recrues, il pratique le tir; il ne lâchera son fusil qu'à l'âge de 84 ans! En 1959, il fut même sacré roi du tir valaisan!

Actuellement, il vit avec son épouse Léa au chemin des Tornettes. Alerté, curieux, M. Coppex lit chaque jour les journaux, re-

garde la télévision et s'adonne à son passe-temps favori, le mot mystérieux: «Je le trouve toujours».

Hier matin, M. Coppex s'est vu remettre, par M. Alain Dupont, une pendule neuchâteloise.



M. Fernand Coppex, ici à côté de son épouse, fête ses 90 printemps.

**Accident d'Aigle****Le chauffard reste en prison**

AIGLE (AP). – Le chauffard quadragénaire responsable, dimanche dernier, d'un tragique accident de la circulation, dans lequel trois membres d'une même famille de Bex ont perdu la vie, est toujours sous les verrous, a indiqué hier à AP le juge d'instruction chargé de cette affaire. Il devrait rester en détention préventive jusqu'à sa comparution devant le Tribunal d'Aigle.

Déjà condamné à de nombreuses reprises pour des infractions à la loi sur la circulation routière, cet homme domicilié à Aigle avait d'autre part eu son permis retiré, notamment pour consommation de boissons alcoolisées.

Interpellé le jour du drame qui a entraîné le décès d'une mère de famille de 33 ans, de son fils de 9 ans et de sa fille de 6 ans, l'automobiliste fautif a été soumis à une prise de sang dont les résultats ne sont pas encore connus. Il y a cependant de fortes suspicions d'un taux d'alcool supérieur à la dose admise, résultant d'une nuit passée à festoyer.

**Saint-Maurice**  
**Vente missionnaire**

L'ouvroir paroissial de Saint-Maurice invite la population au marché de Saint-Maurice, aujourd'hui samedi 2 juin. Il y tient un stand en faveur des œuvres missionnaires de la paroisse. En cas de mauvais temps, vente au centre sportif.

**Ollon en fête**

OLLON (ruc). – Du nouveau cette année pour les traditionnelles soirées de fin d'année scolaire des écoles d'Ollon. En effet, après plusieurs spectacles avant tout théâtraux, c'est le chant qui sera à l'honneur cette année. Sur le thème général de l'enfant, deux chœurs interpréteront une quin-

**Monthey****La ludothèque va devoir fermer**

MONTHEY (c). – Voilà, les premiers colis pour la Roumanie sont ficelés: grâce aux dons de la population, bon nombre de petits malchanceux vont recevoir une peluche ou autre rayon de soleil.

Il est d'ailleurs encore temps d'apporter peluches, livres, jouets, jeux ou crayons de couleur. L'action ramassage va se poursuivre jusqu'à mi-juin. Il suffit de déposer vos dons à la ludothèque, au 93 de l'avenue de l'Europe, derrière le home Les Tilleuls.

Encore un avis important: la ludo Mais se voit contrainte de cesser ses locations. Les travaux de transformation du home Les Tilleuls encombrant trop, les ludothécaires vont en effet devoir déménager. Elles feront savoir en septembre où s'abriteront leurs nouvelles merveilles... car merveilles il y aura puisque la ludo Mais fêtera ses dix ans d'ouverture!

En attendant, la ludothèque prie tous les joueurs de bien vouloir rendre tout ce qu'ils ont emprunté car il faut nettoyer, inventorier et tout réorganiser pour les nouveaux locaux.

zaine de chants. Les parents et amis des élèves sont attendus le jeudi 7, le vendredi 8 et le samedi 9 juin, à 20 h 30, à l'aula du collège de Perrossales.


**Bénévoles recherchés...**

MONTHEY. – La commission de jeunesse cherche des jeunes de 16 à 20 ans pour un camp de travail à Finhaut, du 30 juin au 7 juillet. Au programme: du travail avec la reconstruction d'un mur et le drainage autour de la chapelle. Des instants de détente, des excursions, du sport, des jeux, de la réflexion sont également program-

més. Les intéressés peuvent s'adresser à M. P.-A. Vuarnoz, chemin des Dailles, 1870 Monthey.

**Le cheval à l'honneur...**

LEYSIN. – C'est aujourd'hui samedi et demain dimanche que le club équestre de Leysin et environs organise son 38e concours officiel, sur le paddock du manège local. La journée de samedi débute à 9 h 30 et comporte des épreuves de R1-L1, R2-L2 et du libre pour non-licenciés. Celle de dimanche débutera à 8 h 30. Dans l'ensemble, le programme sera varié et très attractif.



**PUBLICITAS**

AVIS A NOTRE CLIENTÈLE

**LUNDI DE PENTECÔTE**

**Nos bureaux seront fermés toute la journée**

Les avis mortuaires doivent être transmis directement aux rédactions des journaux concernés



**OFFRES ET  
DEMANDES D'EMPLOIS**

Société de travail temporaire, représentée en Suisse romande et au Tessin, cherche pour l'ouverture de sa nouvelle agence située au centre de Sion

**jeune  
technico-commercial**

Nous souhaitons rencontrer un candidat à forte personnalité dotée d'un fort potentiel de vente et désirant créer une situation indépendante (expérience en travail temporaire souhaitée).

Age: 25-30 ans.

Entrée en fonctions: 15.8.1990.

Faire offre avec CV + photo à direction du personnel, c.p. 69 à 2802 Develler.

14-595806

**L'école Ardévaz**

cherche

**professeurs**

niveau cours de maturité

**Pour Monthey et Sion:**

- sciences économiques et droit, à mi-temps ou plein temps
- géographie, à mi-temps
- biologie-chimie, 8 heures par semaine environ

Faire offres écrites avec curriculum vitae, photo et prétentions de salaire à: Ecole Ardévaz, rue des Amandiers 10, 1950 Sion.

036-574422

**Apprenti(e) ...en quoi?**

Tenez! on vous fait une offre tout à fait originale. On vous propose en effet d'apprendre

**deux métiers  
en un**

Voilà l'explication: on vous engage comme apprenti(e) de commerce. Cependant, au lieu de vous enfermer dans l'espace exigu d'un bureau conventionnel, on vous introduit dès le premier jour dans l'univers de la bureautique. Vous vous familiarisez avec les ordinateurs et leurs programmes, avec les nouveaux instruments de communication. Plus tard, quand vous serez au terme de votre apprentissage, vous pourrez choisir de persévérer dans la gestion commerciale ou bien de vous perfectionner dans l'informatique. Les postes que nous proposons sont à **Sion**, à **Monthey** et à **Genève**.

Ça vous tente? Ecrivez à **AVEC SA**, M. René Florey, directeur, route de Sion 3, 3960 Sierre.



Genève  
Lausanne  
Vevey  
Monthey  
Sion  
Sierre

**INFORMATIQUE**



Pour renforcer notre service d'entretien dans le canton du Valais, nous cherchons, pour entrée immédiate ou à convenir, un

**monteur en brûleurs**

qui sera responsable du montage, de la mise en service, du dépannage et de l'entretien des brûleurs à mazout et à gaz, pour la région du Bas-Valais.

Si vous êtes déjà monteur en brûleurs avec quelques années d'expérience, vous êtes certainement le futur collaborateur que nous cherchons.

Ce poste de travail peut également convenir à un monteur électricien, mécanicien ou monteur en chauffage désireux de travailler dans ce domaine et à qui nous donnerons la formation adéquate.

Nous offrons une place stable, un travail indépendant et varié, un véhicule de service, une formation continue, une rémunération très attrayante et la possibilité d'obtenir le brevet fédéral de spécialiste en brûleurs.

Domicile souhaité: région Saint-Maurice, Martigny, Saxon.

Si cet emploi vous intéresse, n'hésitez pas à nous envoyer votre offre manuscrite, avec les documents usuels, vous pouvez obtenir des renseignements complémentaires en téléphonant au ☎ (066) 22 36 46, int. 12.

**DUKO S.A.**, fabriquer de brûleurs  
Route de Porrentruy 82, 2800 Delémont  
à l'att. de M. R. Koechli.

14-595936

**OUVERTURE**

**EXPO  
SALONS**

**34, avenue  
de la Gare SION**



**CHAMPAGNE  
OFFERT A  
TOUT VISITEUR**

**\* REPRISE  
DE VOTRE ANCIEN SALON  
Fr. 1500.-**

**\* pour l'achat d'un salon cuir 5 places  
Offre valable jusqu'au 9 juin 1990**

**Le spécialiste de tous les confort**

**Aérotech S.A. de Sierre**

cherche pour entrée immédiate ou à convenir:

**carrossiers  
serruriers  
ferblantiers  
apprentis ferblantiers  
de fabrication B**

Sans permis s'abstenir.  
Semaine de 5 jours (43 h par semaine), caisse de retraite, ambiance de travail agréable.  
Faire offre manuscrite avec curriculum vitae à Aérotech S.A., route des Potences 2, 3960 Sierre ou téléphoner au (027) 55 35 55.

036-574144

Entreprise de la région de Martigny cherche, tout de suite

**1 employé(e) de commerce**

bilingue français-allemand.  
Apte à travailler de manière indépendante ou en équipe, ayant le sens des responsabilités.  
Cette personne secondera notre responsable des transports et gèrera une partie de notre stock matériel.

Nous offrons:  
- une place stable  
- un salaire intéressant  
- des avantages sociaux d'une grande entreprise.  
Si cette place vous intéresse, veuillez faire parvenir vos offres avec curriculum vitae, sous chiffre S 36-574297, Publicitas, 1951 Sion.

036-574297

Famille cherche

**personne**

pour garder à domicile bébé + enfant scolarisé et effectuer de petits travaux ménagers, du lundi au vendredi.  
Salaire et date d'engagement à convenir.

Tél. (026) 46 33 71, heures des repas.

036-092181

Café-restaurant de la Poste, à Leytron cherche

**sommelière  
remplaçante**

pour le mois de juillet.

Tél. (027) 86 27 50.

036-029653

On cherche

**sommelier  
(ère)**

connaissant les deux services.  
Horaires d'équipe, date d'entrée à convenir.

Tél. (026) 46 16 98.

036-029584

**Clinique bernoise d'altitude Bellevue Montana**  
cherche

**une laborantine  
pour remplacements**

expérimentée dans les domaines suivants:  
chimie clinique  
hématologie  
bactériologie  
sérologie  
gasométrie

Les personnes intéressées sont priées d'envoyer leur offre de services avec les documents usuels à la Clinique bernoise d'altitude, à l'att. de Mme Rymann, laborantine-chef, 3962 Montana-Vermala.  
Tél. (027) 40 51 21.

036-029513

**SION, atelier d'architecture**

cherche pour engagement immédiat ou à convenir

**surveillant  
de chantier**

pour collaborer, au sein d'une équipe jeune et dynamique, à la surveillance d'un grand chantier.  
- Salaire élevé  
- Discretion assurée.

Ecrire sous chiffre R 36-574448, Publicitas, 1951 Sion.

036-574448

## Samedi à l'enseigne de Jivarock En français dans le texte

MARTIGNY (gir). – Les «of-fres groupées» se suivent sans forcément se ressembler dans les sous-sols du Manoir. Deux formations se partageront à nouveau l'affiche, Cap sur la morgue et Double Nelson.

Cap sur... Genève où quatre copains se rencontrent en 1984 en vue de jouer une musique lorgnant vers le rap et le trash rock. Ils empruntent leurs paroles à Boris Vian ou Alfred Jarry, quand le chanteur Claude Jordan ne les signe pas lui-même. Leurs mots sonnent sur des musiques originales ou des reprises revivifiées de Billie Holliday ou Captain Beefhart. «La complainte du moche» ou «La cervelle sautée» relèvent de l'acrobatie verbale.

### Machine à bruits

Pour beaucoup, Double Nelson est avec Kat Onoma l'espoir du rock français des années nonante. «On n'a pas fait mieux depuis Métal Urbain» affirme la critique. Le trio de Nancy (la chanteuse, le guitariste et le sonoman) ont réalisé leur premier album en deux temps trois mouvements, quarante jours dans une grange et un douze pistes. Sur scène, c'est une machine à bruit dont les sons se télescopent à tel point que les oreilles sensibles ont intérêt à s'abstenir. Vous voilà prévenus.

Concert Jivarock, samedi 2 juin à 21 heures aux Caves.

## Albini Tornay Le roi de la petite reine

MARTIGNY (gram). – Toutes catégories d'âge confondues, il est vraiment le plus fort. Huit courses disputées en 1989, huit victoires: le compte est bon et Albini Tornay heureux.

Au classement par point, le facteur de Saxon devance largement tous ses rivaux, Français pour la plupart.

A 61 ans, le roi de la petite reine a fait, une nouvelle fois, l'admiration des pelotons sur les routes de l'Hexagone. «La Jacques-Anquetil», «La Bernard-Hinault», «L'Olympe», «La Marmotte», «La Louison-Bobet»...: elles portent des noms chargés d'histoire, empruntent souvent le parcours du Tour de France, ces épreuves cyclosporives d'un jour qui attirent – c'est selon – entre 1500 et 4500 participants.

### «L'hermite suisse»

Au bénéfice d'une condition physique irréprochable, Albini Tornay a donc retrouvé le sceptre créé en 1987, qu'il avait dû abandonner l'année suivante, poursuivi par une noire malchance.

Ces prochaines semaines, dans la région parisienne ou sur les pentes des Pyrénées, du côté de l'Alpe d'Huez ou de Valoir, sûr que le Valaisan fera encore souffrir ses



Albini Tornay: lauréat de deux des trois éditions du Trophée d'or.

adversaires.

N'avaie pas miel, viande séchée, fromage du pays et surtout, surtout 18000 kilomètres par année qui veut!

Cette diététique toute personne lui réussissant parfaitement, il n'y a pas de raison que Tornay en change.

Même si «L'hermite suisse», comme l'ont baptisé nos voisins français, avoue, outre son âge, vouloir enfin consacrer un peu plus de temps à sa famille.

## Entre Bourg-Saint-Pierre et Martigny 50 ans de mariage



BOURG-SAINT-PIERRE/MARTIGNY. – Entourés de leur fille et de leurs petits-enfants, Emilie et Pierre Blanc ont fêté le cinquantième anniversaire de mariage. Tous les deux sont nés en 1914. A l'église de Bourg-Saint-Pierre, le 22 mai 1940, Mlle Emilie Moret prenait pour époux Pierre Blanc, ce Vaudois exilé, garde-frontière au Grand-Saint-Bernard.

Leur vie commune a commencé à Gondo, à la douane suisse pendant six ans. De retour à Bourg-Saint-Pierre, Pierre Blanc est nommé ruraliste et facteur postal en remplacement de son beau-père, Adolphe Moret. Il est secondé dans sa nouvelle fonction à

la régie des PTT (pour une durée de trente-trois ans) par son épouse Emilie. A Bourg-Saint-Pierre, il a été pendant vingt-trois ans secrétaire-caissier de la société de tir Le Vélan et a occupé diverses fonctions publiques dans la commune. Après quarante-trois ans dans l'administration fédérale, ce fut la mise à la retraite le 1er mai 1979. Pierre Blanc n'est pas resté inactif car il a continué d'exercer ses hobbies (timbres-poste, monnaies et armes). C'est ainsi une vie plus calme, partagée entre Bourg-Saint-Pierre (où Emilie a aussi son hobby, le jardinage) et Martigny, leur résidence d'hiver.

## Il chute dans la Dranse

# DOUBLE MIRACLE

Un homme tombé à la Dranse n'a dû son salut qu'à l'intervention de riverains. Où l'on reparle de la sécurité des digues.

MARTIGNY (gir). – La réverie d'un promeneur solitaire sur les bords de la Dranse a failli tourner au drame. Tombé à l'eau, l'homme n'a pu se raccrocher à aucune anfractuosité du mur. Finalement, les sauveteurs l'ont sorti de sa fâcheuse posture plus d'une heure après la chute.

La réfection des berges de la Dranse avait, on s'en souvient, ému certains riverains et promeneurs. «La sécurité n'est pas garantie» assuraient-ils. La commune de son côté ne cherchait pas à minimiser les risques. Pour les réduire le plus possible, elle prenait les mesures qui s'imposaient. Ainsi des grillages de sécurité étaient-ils posés aux points névralgiques. De plus, la réfection a englobé la réalisation d'une bande verte séparant la voie carrossable des digues ainsi que la plantation de dizaines d'arbres, jouant le rôle de garde-fous.

### Sauvé des eaux

Ces mesures ne peuvent toutefois supprimer tout risque d'accident. Pour preuve, la mésaventure sur-



Les échelons du pont de la Bourigne (les cordes ne font pas partie du dispositif; elles ont servi à une épreuve du Grand prix des villes sportives de samedi dernier).

venue à un promeneur. Les faits remontent à trois semaines environ. Un homme d'une trentaine d'années se balade, en soirée, le long de la Dranse, côté vignoble. A la hauteur du pont de la Bourigne, il tombe dans la rivière. Il a de l'eau jusqu'à la ceinture; impossible de remonter. Dans un premier

temps, ses appels restent sans effet. Les habitants du chemin des Barrières ne réagissent pas, croyant à des jeunes qui chahutent. L'infortuné attendra plus d'une heure l'arrivée des secours. Le temps d'aller chercher des cordes, et l'homme est sauvé. Très éprouvé par son stage dans les

eaux, il est conduit à l'hôpital. «Un vrai miracle qu'il ne se soit pas assommé en tombant et qu'on ait finalement réagi» estime l'un des témoins de la scène. «Deux jours après l'incident, j'ai remarqué que des échelons avaient été scellés dans le mur près du pont.» Un autre miracle sans doute...

## Mythe de l'Inconnue du Rhône

# Eh bien chantez, maintenant

SAILLON (gir). – Voici douze ans, le Rhône jeta sur la berge, à la hauteur de Saillon, le corps sans vie d'une femme. Bientôt surnommée «L'Inconnue du Rhône», elle fut enterrée le 1er juin 1978 au pied de la tour Bayard. Année après année, des actes symboliques rappellent sa mémoire.

Dernier hommage en date, celui de Jack Rollan, auteur d'une complainte dédiée à l'inconnue. Elle a été donnée hier en création, au cours de l'office célébré par le curé Léonce Bender. L'œuvre a été interprétée par Marie-Lucie Délez et José Marka, tandis que Tibor Varga et l'Orchestre des archets assuraient la partie musicale en ouverture et finale de la messe cérémonielle qui s'est déroulée en présence de Bernard Premand, président du Grand Conseil.

### Adoption

«Car ici, c'est chez toi» dit un vers



A l'heure de la sonnerie aux morts exécutée par G.-E. Bruchez et André Michellod sur la tombe de l'Inconnue, on reconnaît le président du Grand Conseil Bernard Premand et son épouse en compagnie de Pascal Thurre.

de Jack Rollan. L'inconnue a en effet été «adoptée» par les Amis de Farinet qui, après le faux-mo-

nayeur et la «plus petite vigne du monde», allaient en faire leur nouveau mythe. C'est dire que l'In-

connue ne l'est plus vraiment, même si le mystère demeure toujours quant à son identité.

## Coopératives de cautionnement

VERNAYAZ (gram). – Assemblée générale éclair, jeudi à Vernayaz pour l'Union suisse des coopératives de cautionnement des arts et métiers (USCA).

Sous la présidence de l'Appenzellois Rudolf Früh, les délégués, parmi lesquels le directeur de l'Office valaisan M. Michel Favre, ont approuvé le rapport d'activité et les comptes 1989. Ceux-ci bouclent par un boni de 6000 francs pour un total de recettes de 2 400 000 francs.

Ces assises auront également vu le renouvellement du comité. Le président Früh a accepté un nouveau mandat de quatre ans à la tête de l'USCA.

Au terme de l'assemblée à laquelle assistaient notamment MM. Bernard Premand, président du Grand Conseil et Jean-Paul Revaz, chef du Service cantonal de la promotion touristique et économique,

les participants ont partagé l'apéritif offert par la commune de Ver-

nayaz représentée par son président M. Jérôme Borgeat.

La cinquante-cinquième assemblée générale aura lieu à Lucerne.



Les participants aux assises de l'USCA présidée par le conseiller national appenzellois Rudolf Früh.

## Colonie de Ravoire Assemblée générale

MARTIGNY (c). – Le comité de la Colonie de vacances de Martigny à Ravoire invite les intéressés à participer à son assemblée générale annuelle qui se tiendra le mardi, 12 juin à 20 heures à l'hôtel de ville de Martigny. Les parents des enfants qui monteront à Ravoire cet été sont tout particulièrement conviés. Ils pourront prendre con-

tact avec les responsables des séjours et les membres du comité.

Par ailleurs, le comité est à la recherche urgente de cuisinier ou de cuisinière pour le second séjour, soit du 22 juillet au 12 août 1990. Renseignements auprès de Me Jean-Dominique Cipolla, case postale 183, 1920 Martigny, tél. (026) 22 64 24.

## Botero à la fondation Pierre-Gianadda Dernière visite commentée

MARTIGNY (c). – C'est lundi 4 juin à 20 heures qu'aura lieu la dernière visite commentée présentée par Antoinette de Wolff, sur l'exposition de peintures, dessins et sculptures consacrée au célèbre artiste Fernando Botero.

Cette manifestation ne sera pas prolongée en raison de la grande

exposition d'été consacrée à Modigliani qui ouvrira ses portes le 19 juin prochain.

L'exposition Botero, le musée gallo-romain et le musée de l'automobile sont ouverts tous les jours de 10 à 18 heures jusqu'au 10 juin.

## Votation cantonale valaisanne du 10 juin 1990 15 milliards pour les parrains de l'eau

15 milliards, ce n'est qu'une estimation minimale de la valeur des droits de retour lors de l'échéance des concessions hydrauliques. Cette fortune ne profitera qu'à une minorité de la population, à quelques communes privilégiées comme Zermatt, Bagnes, Verbier ou Saas qui refusent de partager avec la population de plaine ou de montagne moins favorisée, et qui seront de plus en mesure, comme nouveaux propriétaires des barrages et des usines, d'imposer leurs tarifs à l'industrie et aux ménages valaisans à qui ils vendront leur courant.

**NON** à la loi sur les forces hydrauliques  
Comité d'action valaisan, responsable: Ch. Bagnoud

**SUPER MARCHÉ DE L'OCCASION**  
**GARAGE ATLAS SIERRE**  
**G. MARIÉTHOZ**  
 RTE DU SIMPLON 75  
 SIERRE - 027 / 55 87 01

Opel Corsa 1,2 5 p.	11.86	6 900.-
Opel Kadett 4 p.	3.87	11 900.-
Opel Corsa 1,3i Style	89	10 900.-
Opel Vectra 2,0i CD	89	24 500.-
Opel Kadett 1,6 i LS Caravan	11.86	12 700.-
Opel Kadett 2,0 i GSI cabriolet	4.88	16 900.-
Opel Kadett 2,0 i GSi 5 p.	1.89	18 400.-
Opel Rekord 2,0 E aut.	1.79	8 900.-
Opel Omega 2,0 i GL	5.88	16 400.-
Opel Omega 2,0 i CD aut.	1.87	14 900.-
BMW CS coupé 2,8, 2 p.	1.70	7 300.-
BMW 323 i 2 p.	6.82	7 400.-
Audi 200 turbo aut.	5.80	5 900.-
Mazda 646 4 p. opt.	10.85	7 400.-
Mazda 323 1,5 aut.	5.81	3 900.-
Ford Scorpio ABS 2,9i GHIA	1.89	26 500.-
Fiat Tipo 1,6 DGT	9.88	12 700.-
Toyota 1,6 i Corolla 16 V GTi	5.89	18 700.-
VW Golf GTi 16V High Tech	9.87	19 200.-
VW Golf GTi 3 p.	3.84	9 900.-
Ford USA Thunderbird	9.68	véhic. de collection
Range Rover 5 p. 4x4	12.80	7 300.-
VW Golf GTi 1800	6.88	17 300.-
VW Scirocco 1800 GTX	6.84	11 600.-

**Offre exceptionnelle, véhicules de démonstration**  
 Opel Kadett GSI, 16 V + opt. 4800 km  
 Isuzu Trooper Magic 1500 km

**OUVERT LE SAMEDI**  
 Collaborateur de vente:  
**MAURO LANZI**  
 NATEL 077 / 28 24 71

ISUZU **GM**  
 CRÉDIT **OPEL** LEASING

**VÉHICULES AUTOMOBILES**

A vendre  
**Yamaha FZR 1000**  
 1990, 2000 km, garantie d'usine,  
 Fr. 15 800.-  
 Tél. (026) 46 37 05.

A vendre  
**Toyota Corolla Compact 1,3 DX**  
 1987, 47 000 km, t.o. + radio, parfait état. Fr. 8500.- ou Fr. 238.- par mois. Garantie + expertisée.  
 Garage Montani, 3970 Salquenen.  
 Tél. (027) 55 63 62.  
 036-574424

A vendre  
**Daihatsu Feroza EL**  
 Hard Top + système cabriolet. Véhicule de démonstration, 7500 km, gris-bleu. Voiture garantie, facilité de paiement.  
 Tél. (027) 55 46 88 ou Natel C (077) 28 10 88.  
 036-574481

A vendre  
**VW Coccinelle cabriolet 1200**  
 Audi coupé GT plaques italiennes.  
 Tél. (026) 22 04 67, le soir.  
 036-400746

A vendre  
**Mercedes 280 SL cabriolet**  
 1982, 57 000 km, aut., radiocassette, 2 toits, boîte aut., pneus larges 16, jantes alu, chrome d'ailes, tableau de bord et levier de vitesses en ronce de noyer, volant sport, vitres électriques teintées, 4 places, int. cuir, expertisée.  
 Tél. (027) 41 86 48.  
 036-574249

A vendre  
**BMW 325 iX**  
 2.1988, 54 000 km, diverses options.  
 Tél. (027) 36 36 78, midi et soir ou Natel (077) 28 20 29.  
 036-574194

A vendre  
**Chrysler cabriolet le Baron GTC turbo**  
 4.1989, 12 000 km.  
 Tél. (027) 36 36 78, midi et soir ou Natel (077) 28 20 29.  
 036-574195

**SEAT GROUPE VOLKSWAGEN**

Audi 80 2,0 E Sport, options	90	26 900.-
Audi 90 Quattro ABS, options	89	31 900.-
Golf GTi 16V 139 CV, options	87	21 500.-
VW Passat Variant CL, 107 CV	89	19 900.-
Seat Ibiza SXI	89	12 800.-
Seat Ibiza GL 1,5 I, options	87	9 500.-
Seat Ibiza GL 1,5 I, options	87	9 800.-
Seat Ibiza L 1,5	86	7 500.-
Seat Malaga GLX 1,5 I	88	11 900.-
Seat Ronda GL 1,5	86	7 000.-
BMW 320 6 cyl., options	82	9 500.-
Nissan Sunny GTi 16 V	87	13 900.-
Fiat Ritmo turbo, diesel, options	87	10 800.-
Mercedes 300 TE/ABS, options	87	55 000.-
Jeep Cherokee Euro, clima	89	38 500.-
Chrysler GS turbo 2/177 CV	89	23 500.-

**GARAGE RENÉ VULTAGIO**  
**DU MONTJ (027) 36 37 00-01**  
**DORGE PONT-DE-LA-MORGE**  
 VENDEUR: Jean Baillifard  
 service de vente ouvert le samedi

**SEAT CHRYSLER JEEP**

**Vente aux enchères publiques et volontaires**

M<sup>rs</sup> Jacques Philipoz et Jean Gay, notaires à Leytron et Martigny, au nom des héritiers de feu Pierre Roduit, mettent en vente, par voies d'enchères publiques et volontaires, le vendredi 15 juin 1990 à 19 heures, au Café de l'Union, à Leytron, l'immeuble suivant:

- maison d'habitation, parcelle No 10251 mise à prix Fr. 220 000.-, surmise Fr. 5000.- situation: Leytron.

Les conditions seront données à l'ouverture des enchères.

Une visite de la maison est prévue les vendredi 8, samedi 9 et dimanche 10 juin prochains, en téléphonant à Mme Bridy au (027) 86 43 66.

M<sup>e</sup> Jean Gay, notaire

**ITALIA '90**  
 Nouveau TV digital  
**PHILIPS INNOVATOR**

Écran Blackline multinormes (satellite), entrée ordinateur, son 2x30 watts

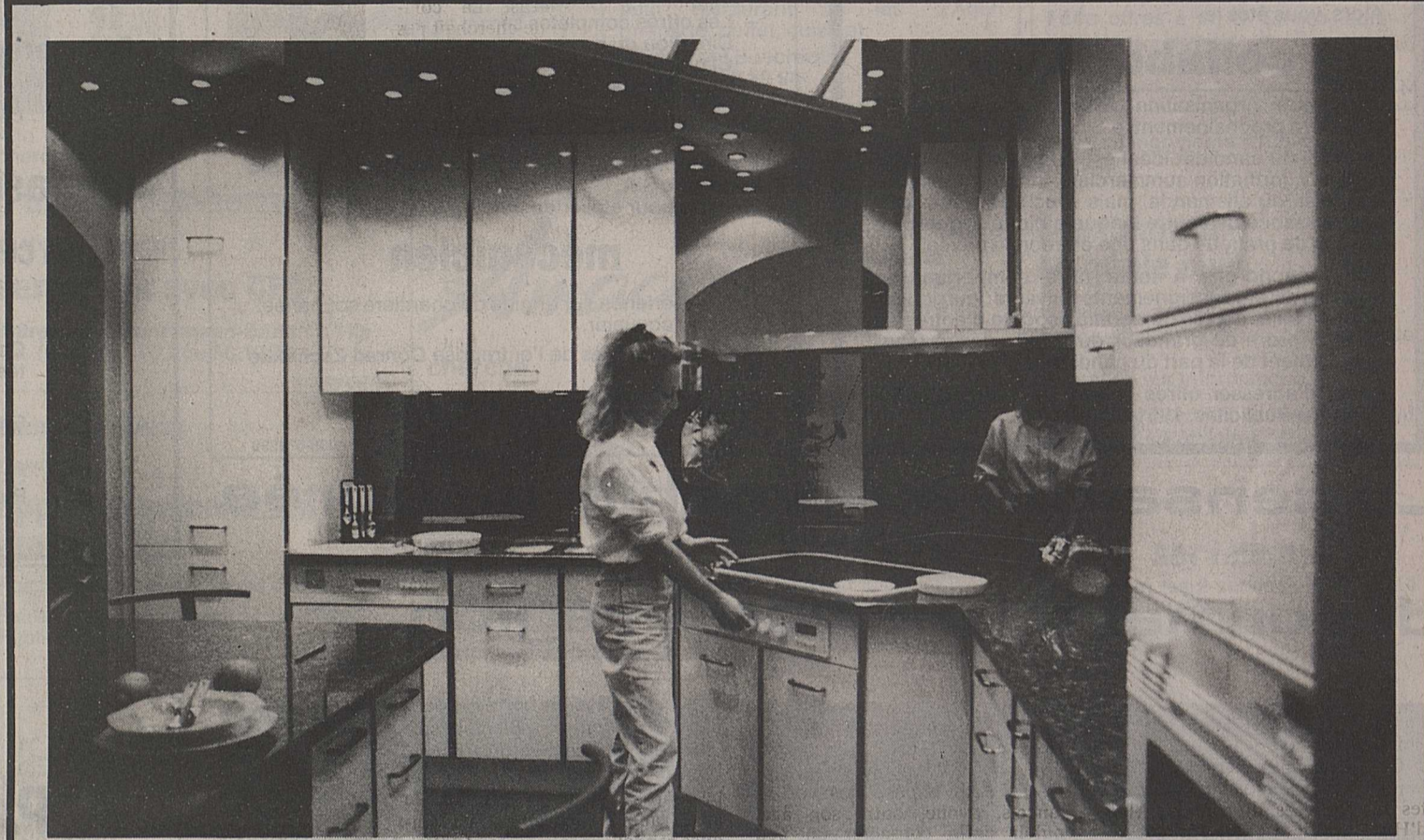
Écran 70 cm Fr. 2790.- ou 78.-/mois  
 63 cm Fr. 2390.- ou 67.-/mois leasing 48 mois.

3 cassettes vidéo gratuites

**Nouveauté mondiale**  
 pour enregistrer tous les matches!  
 Magnétoscope Philips avec TV couleur LCD intégré

**1890.-**  
 ou Fr. 53.-/mois leasing 48 mois

**BOVAL**  
 succ. Edgar Nicolas & Cie S.A. - Av. de Tourbillon 43 Sion - Tél. (027) 232 262 - Fax (027) 23 58 56  
 Ouvert le samedi  
 Hi-Fi - Autoradio - Outillage - Electroménager



# 80% des Femmes passent plus de trois heures par jour dans leur Cuisine

**20% seulement y prennent du plaisir...**  
 Manger est une 1<sup>ère</sup> nécessité comme boire ou dormir. De tous temps les femmes ont eu cette tâche ingrate de faire la cuisine.

Quand vous visitez les Châteaux forts du Moyen-Age, vous retrouvez les fourneaux ancestraux, les évier en pierre et les grands vaisseliers.

**80%** des cuisines actuelles sont encore équipées d'une gazinière, d'un évier en grès et d'un buffet de cuisine pour y ranger toute la vaisselle.

Trop souvent vous devez nettoyer à quatre pattes la saleté collée derrière la gazinière.

Trop souvent vous cherchez désespérément le plan de travail qui vous manque.

Trop souvent vous vous relevez le dos cassé parce que votre évier est trop bas.

**80%** de votre fatigue provient seulement d'une cuisine mal adaptée.

Savez-vous que les grandes Dames de ce monde sont elles même passionnées par la cuisine !...

Elles disposent de la technique des plus grands chefs et des matériels les mieux adaptés pour préparer les petits repas en tête à tête comme les grandes réceptions.

Imaginez votre cuisine transformée en univers de rêve où chaque chose a sa place.

De grands plans de travail réunissent à portée de main votre réfrigérateur, votre point d'eau, votre table de cuisson.

Le four bien intégré reste toujours propre, la hotte dégage très vite en silence toutes les odeurs de cuisson.

Votre évier inaltérable et spacieux se trouve à la bonne hauteur.

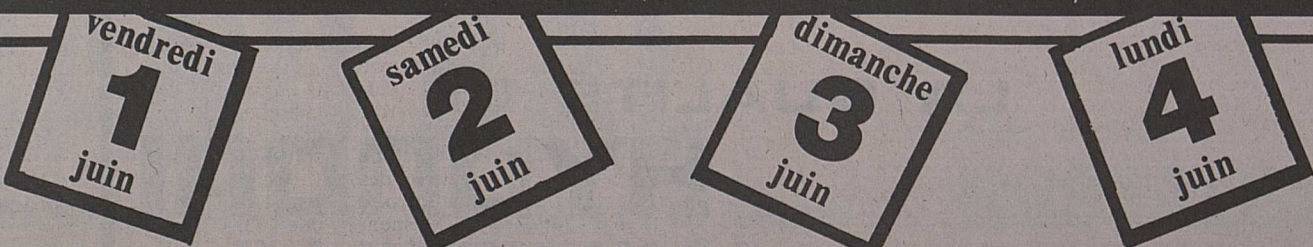
Le lave-vaisselle vous libère d'une corvée quand enfin, vous vivez avec vos amis ce merveilleux instant d'une réception où votre cuisine est le plus beau décor de votre maison.

*Cuisiner devient facile.*

**Que votre cuisine soit grande ou petite nous avons la solution**

**du 1<sup>er</sup> au 4 juin, apportez votre plan et obtenez VOTRE CUISINE AVEC CONDITIONS USINE**

**CREATION CUISINES MONNIER - BERRUT**  
 12, chemin du Culat 1896 VOUVRY ☎ 025/81.32.33



**OFFRES ET  
DEMANDES D'EMPLOIS**

Maison de négoce internationale à Brigüe cherche, pour entrée immédiate ou à convenir,

**un ou une jeune comptable**

si possible avec expérience. La préférence sera donnée à une personne familiarisée dans l'utilisation d'un PC (avec pratique éventuelle d'un tableur EXCEL).

Offres par lettre manuscrite, curriculum vitae et photo, sous chiffre 36-124263 à Publicitas, 3900 Brigüe.

Vous aimez les contacts humains, les problèmes économiques et sociaux?

Il vous plairait d'être en relations avec des centaines d'entreprises?

Vous souhaitez partager votre temps entre le bureau et le service extérieur?

Et vous cherchez un poste sûr, intéressant?

Alors, vous êtes le

**collaborateur**

que notre organisation économique valaisanne engagera prochainement, à Sion.

Le profil du candidat idéal est le suivant: âge de 25 à 30 ans, formation commerciale, langue maternelle française ou allemande, mais avec une très bonne connaissance de l'autre langue nationale, quelques années de pratique dans une entreprise privée.

Nous répondrons à toute offre comportant les documents et renseignements suivants: curriculum vitae détaillé, copies de certificats, date d'entrée en service, ordre de grandeur du salaire désiré (sans engagement de la part du candidat).

Prière d'adresser offres écrites sous chiffre U 36-574073 à Publicitas, 1951 Sion.


**LA CLINIQUE PSYCHIATRIQUE  
DE BELLELAY**

met au concours pour date à convenir les postes suivants:

**infirmiers(ères) diplômé(e)s  
en psychiatrie**

- Pour la Communauté thérapeutique des Vacheries du Fuet
- Pour les unités d'admissions
- Pour le Centre de thérapies brèves de Tavannes

**infirmiers(ères) diplômé(e)s  
en psychiatrie**

- Pour les services de géronto-psychiatrie  
Les personnes intéressées doivent être de nationalité suisse ou au bénéfice d'un permis de séjour valable.

- Elles seront en mesure d'assurer des prises en charge individuelles et pour cela faire preuve d'un haut niveau d'initiative et de responsabilité.
- Elles seront intégrées dans des équipes pluridisciplinaires jeunes et dynamiques
- Les salaires, indemnités et la formation permanente sont définis par les règlements du canton de Berne.

- Les offres complètes seront adressées à:  
Direction des services des soins  
Clinique psychiatrique  
2713 Bellelay

06-17102

L'entreprise de construction intégrale **Conrad Zschokke S.A.** cherche pour atelier de Vétroz

**mécanicien**

avec expérience sur engins de chantiers souhaitée. Entrée à convenir.

S'adresser auprès de l'entreprise **Conrad Zschokke S.A.**,  
rue Chanoine-Berchtold 2, 1950 Sion.  
Tél. (027) 22 31 82.

036-574299


**WILLY BÜHLER SA SION**
**ENTREPRISE GÉNÉRALE D'ÉLECTRICITÉ**

Entreprise de pointe dans le domaine des installations électriques.

**APPRENTISSAGE 1990**

Plusieurs postes d'apprentis

**monteurs électriciens**

sont encore disponibles.

Les candidats intéressés par cette profession peuvent s'annoncer pour un stage ou une visite d'entreprise à nos bureaux, rue Chanoine-Berchtold, à Sion, tél. (027) 22 65 82.

36-574054

**Commerce de la branche automobile**

cherche un

**magasinier-livreur**
**Région Centre et Bas-Valais.**

Connaissances de la branche souhaitées.

Entrée tout de suite ou à convenir.

Faire offre sous chiffre H 36-574417, Publicitas, 1951 Sion.

036-574417

**Electricien**

Yougoslave, sans permis, 12 ans d'expérience, cherche emploi.

Tél. (027) 31 51 27.

036-301102

**Urgent!**  
Etudiant 21 ans d'origine yougoslave

**cherche emploi**

pour 3 mois afin de perfectionner son français.

Tél. (028) 52 24 24  
Restaurant Ackersand  
M. Norbert Williner.

036-844812

# La sensation automobile de Corée désormais dans votre région.


**Hyundai félicite**
**Garage Lotus**

Route de Riddes 27  
1950 Sion  
Tél. (027) 31 32 52

**de sa nouvelle représentation.**
**LA QUALITÉ DE**
**HYUNDAI**

2 ans garantie d'usine.

**Avez-vous l'envie** de vous joindre à notre équipe jeune et dynamique?

Spécialisée dans le financement des voitures, leasing et prêts personnels, notre banque cherche un ou une

**employé(e) de commerce**

pour son service des crédits basé à Martigny.

Si vous possédez un certificat de fin d'apprentissage ou l'équivalent, et que vous bénéficiez de quelques années de pratique, vous vous sentez débrouillard(e) attiré(e) et à l'aise avec la branche automobile-garage, les chiffres, les contacts avec la clientèle, écrivez-nous vite!

Langue maternelle française et l'allemand doit être parlé couramment (ou dialecte). Suisse(sse) ou permis C.

Votre courrier, accompagné d'un curriculum vitae, photo et prétentions de salaire, est à adresser à **M. Gaby Juillard, sous-directeur.**

**DB | Banque Domus**

1920 Martigny, Grand-Verger 9  
Tél. (026) 22 84 54

36-574392

Nous cherchons, pour notre centre valaisan des sinistres à Sion,

**une secrétaire**

de langue maternelle française, capable d'assumer des travaux variés, tels que:

- courrier
- téléphone et réception
- dactylographie (appareil à dicter)
- divers travaux administratifs et techniques.

**Nous demandons:** sens aigu des responsabilités, esprit d'équipe, précision et rapidité d'exécution, goût et facilité des contacts.

**Avantages:** expérience dans le domaine des assurances, connaissances et formation en informatique.

**Date de l'engagement:** juillet 1990 ou à convenir.

Nous pouvons offrir: situation stable, rémunération selon connaissances et capacités, avantages sociaux, appui professionnel.

Les candidates sont priées d'adresser leur offre manuscrite, avec curriculum vitae, copies de certificats et diplômes, photographie, à la


**VAUDOISE  
ASSURANCES**

Centre valaisan des sinistres, M. Gilbert Seppey,  
place du Midi 36, 1950 Sion.

36-029624



**Sion**

La Matze

Dimanche 3 juin  
dès 16 heures

**LOTO**

Premier + dernier tours gratuits

Abonnement  
11 coupons Fr. 10.-

Fromages du pays  
Vins  
Viandes séchées, etc.



**OFFRES ET DEMANDES D'EMPLOIS**

**DEPAIR** sa  
appareils de ventilation - climatisation

**ÎLES FALCON** 3960 SIERRE

cherche

**secrétaire expérimentée à mi-temps**

avec sens des responsabilités. Travail varié. Date d'entrée à convenir.

Faire offres écrites avec curriculum vitae

36-112710

**CENTRE COMMERCIAL**

**MAGRO**

**PRIX DEGROS UVRIER**

Nous engageons pour notre centre commercial MAGRO à Uvrier

**2 caissières à mi-temps un aide-caissier**

Date d'entrée: tout de suite ou à convenir.

Faire offres écrites, avec curriculum vitae, à: M. Albert Métrailler, centre commercial MAGRO, 1958 Uvrier.

36-574465

**Jeune dame**  
avec expérience hôtelière, cherche

**poste à responsabilités**  
dans tea-room ou autre, à Sion. Etudie toute proposition.

Ecrire sous chiffre  
036-301095

Verbier, cherchons

**jeune fille**  
non fumeuse et sportive, pour s'occuper du ménage et de deux garçons (7-8 ans) pour une année.

Tél. (026) 31 39 29.

036-092202

**Auberge de la Forêt, Champex-Lac**  
cherche pour la saison d'été

**2 sommelières  
2 femmes de chambre  
2 commis de cuisine**

Tél. (026) 83 12 78.

036-029277

**F.V.** carrosserie - automobiles  
**François Vultagio sa**

SION

cherche

**apprenti tôlier**  
Date d'entrée: juillet 1990 et

**manœuvre de carrosserie**  
Date d'entrée à convenir.

Tél. (027) 31 31 81.

574115

**NE CHERCHEZ PLUS**  
Mandatés par une entreprise de la région de Sion, nous cherchons

**1 dessinateur en bâtiment**  
Entrée en fonctions immédiate ou à convenir. Salaire en rapport avec capacités.

Intéressé? Alors contactez vite F. Gessler.

**idealjob**  
25 ANS  
35, av. de la Gare 1950 Sion  
Conseils en personnel

027 21 31 11

**JOUEZ PLACÉ!**  
Pour diverses entreprises de la région de Sion, nous cherchons

**carrossiers ou tôliers**  
Pour postes fixes ou missions temporaires.

F. Gessler vous en dira plus. Appelez-le sans tarder.

**idealjob**  
25 ANS  
35, av. de la Gare 1950 Sion  
Conseils en personnel

027 21 31 11

Afin de compléter notre équipe, nous cherchons

**5 bons aides-serruriers**  
sachant souder ou

**serruriers avec CFC**

Entreprise Zimmermann-Bruttin & Fils  
Tél. (027) 58 33 27 ou 58 19 33.

036-029587

**Garage de Sierre**  
cherche

**apprenti mécanicien en motocycles**

Possibilité de faire un stage cet été.

Faire offres sous chiffre M 36-574242, Publicitas, 1951 Sion.

036-574242

**am** ÉLECTRICITÉ

cherche

**apprenti dessinateur électricien  
apprenti monteur électricien**  
pour Sion

Dès septembre 1990.  
Tél. (027) 38 13 04.

36-029665

**Garage Kaspar à Martigny**  
cherche pour entrée au 1er juillet 1990

**1 apprenti mécanicien sur automobiles  
1 apprenti réparateur en automobiles**

Ecrire ou prendre contact au (026) 22 63 33.

036-574296

**Pascal Gilletti, électricité, ch. des Moulins 17, Sierre** cherche

**apprenti monteur électricien**

Tél. (027) 55 48 55.

036-112684

**Entreprise de la place de Sion** cherche

**apprenti(e) employé(e) de commerce**

Faire offre écrite avec curriculum vitae et copie des notes sous chiffre G 36-029608, Publicitas, 1951 Sion.

036-029608

Le restaurant ROMANTICA, à Villeneuve, cherche

**une sommelière ou un sommelier**  
connaissant les deux services. Entrée tout de suite.

Tél. (021) 960 15 40.

On cherche

**jeune fille**  
sortie de l'école, pour aider dans un petit restaurant au lac d'Agéri (ménage, buffet, cuisine).

Restaurant Buechwaldi  
Tél. (042) 72 12 94  
H. & R. Grunder.

25-123509

**Papeterie**

**Amacker**

cherche

**vendeuse en papeterie**  
bilingue français-allemand.

Date d'entrée immédiate ou à convenir.

Faire offre par écrit à: **J. Amacker, case postale 411, 3960 Sierre**  
Tél. (027) 55 88 66

36-574016

**Hôtel-Restaurant La Pergola**  
Rue de Lausanne 116, Sion cherche

**- 1 fille de buffet  
- 1 garçon ou fille de cuisine**

Tél. (027) 22 46 41.

036-574544

**Hôtel Beau-Séjour, Ovronnaz**, cherche

**jeune cuisinier**  
sachant travailler seul, pour saison d'été. Ainsi qu'une

**sommelière**

Tél. (027) 86 34 34.

036-029309

On cherche pour **hôtel** à Sion

**femme de chambre**  
expérimentée.

Faire offres avec certificat sous chiffre X 36-574546, Publicitas, 1951 Sion.

**La Paroisse catholique de Lavey-Morcles**  
met au concours un poste de

**maîtresse primaire pour le degré moyen**

conditions d'engagement et traitement: renseignements: Tél. (025) 65 20 67.

Les offres de service, avec curriculum vitae, doivent être adressées jusqu'au 30 juin 1990 à:  
Paroisse catholique de Lavey-Morcles  
Mme Monique Balet, présidente  
1892 Lavey-Village.

036-029470

**HOPITAL REGIONAL DE SION HERENS CONTHEY**

cherche pour l'Hôpital de Gravelone

**un(e) apprenti(e) de cuisine**  
pour le 1.8.1990.  
Faire offres à M. B. Savioz, administrateur, Hôpital de Gravelone, 1950 Sion. Tél. (027) 21 21 81.

036-573973

Bureau d'ingénieurs à Aigle cherche

**dessinateur en génie civil**

Ambiance agréable. Entrée tout de suite ou date à convenir. Formation sur informatique.

Offre, avec curriculum vitae, sous chiffre 173097 à Publicitas, Vevey.

**Urgent! Cherche**

**serveuse**  
connaissant les 2 services, pour 3 à 4 mois cause accident. Sans permis s'abstenir. S'adresser à:  
**Restotel Keller**  
Col des Mosses  
1862 Les Mosses.  
Tél. (027) 55 16 31.

036-029641

Entreprise région lausannoise, cherche

**1 mécanicien-électricien**  
et

**1 constructeur en machines électriques**

Tél. (021) 946 16 96, M. Delafontaine.  
22-029064

**Le Torrent**

**Café-restaurant**  
1853 Yvorne - ☎ (025) 26 19 28

cherche, tout de suite ou à convenir,

**1er commis de cuisine**  
avec CFC

**sommelière**  
connaissant les 2 services. Bons gains.

Contactez M. Dällenbach, (025) 26 19 28.

Etablissement du **Bas-Valais** cherche

**1 cuisinier**

Entrée: de suite ou à convenir.

Tél. (025) 71 55 25.

036-844750

Entreprise de moyenne importance du Valais romand, branche automobiles, cherche

**partenaire financier**  
Toute collaboration ou association possible. Réponse et discrétion garanties.

Ecrire sous chiffre W 36-573644, Publicitas, 1951 Sion.

036-573644

**Vollèges**

Salle du Casino

Samedi 2 juin  
dès 22 heures

**GRAND BAL**

organisé dans le cadre du 10e tournoi populaire du FC Vollèges

avec l'orchestre  
**NOSTALGIE**

## Rencontre Valais-Pologne

## Une journée sur l'Europe

Les jeunes Valaisans du Club 92 ont mis sur pied pour le samedi 9 juin prochain une journée consacrée aux «nouveaux visages de l'Europe». Une vingtaine de personnalités y participeront, dont une délégation polonaise. D'autre part, le club prépare déjà le 700e anniversaire de la Confédération et son deuxième Congrès international de Sion qui aura lieu en 1991 sur le thème «Confédération en Europe».

SION (vp). – La rencontre du samedi 9 juin réunira débatteurs et conférenciers à la salle du Grand Conseil dès 9 heures pour la partie officielle.

Les discussions tourneront ensuite essentiellement autour des nouvelles relations Est-Ouest. La position de la Suisse dans ce processus sera aussi au centre des débats, spécialement le matin. La première conférence sera en effet donnée par M. Guy Ducrey, chef du bureau politique du Département fédéral des affaires étrangères, qui parlera de la Suisse et de ses relations avec les pays de l'Est.

## Entrée libre

L'entrée sera libre et le public est bien sûr cordialement invité. Les débats seront ouverts par le président du Gouvernement valaisan et par le président de la ville de Sion.

Cette journée sera parrainée par la BCV et par la ville de Sion qui offrira notamment le repas officiel.

## Pologne invitée

La matinée sera consacrée plus particulièrement à la Pologne, en raison de sa position clef au



Une partie du comité du Club 92, de gauche à droite: Danièle Revey, Jean-François Fournier et Wim Desmedt.

cœur de la «maison européenne» et en raison de ses nombreuses analogies avec le Valais (racines religieuses et agricoles par exemple). Des actions de coopérations économiques sont d'ailleurs à l'étude pour le futur.

L'après-midi verra un élargissement du débat au théâtre politique, militaire, économique et

culturel de l'Europe Est-Ouest. Les personnalités

Des personnalités importantes participeront aux conférences ou aux débats animés notamment par les journalistes Jurg Bissegger et Thérèse Obrecht. On relèvera, entre autres personnalités, la présence de Barbara Labuda, députée polonaise et chargée par la Diète du dossier

de coopération avec les pays francophones, de Stanislav Tcherniavski, conseiller politique de la mission permanente de l'Union soviétique auprès des Nations-Unies, et de Tadeusz Zawadzki, historien polonais à Fribourg.

Citons encore Charles Rick de l'Institut d'études européennes de Genève, Jean-Luc Vannier, expert en questions stratégiques au Ministère français de la défense, Edmond Fassote, spécialiste de la politique communautaire et Henri Ménudier, professeur à la Sorbonne, qui est l'un des meilleurs experts de la question allemande (deux ouvrages écrits cette année). Il y aura aussi des représentants du Département fédéral des affaires étrangères.

## Jeunesse valaisanne

Le président de la ville de Sion Gilbert Debons qui était présent hier à la conférence de presse du Club 92 a notamment déclaré: «Je remercie les jeunes Valaisans du Club 92 pour leur effort en vue de créer un esprit d'ouverture de notre canton sur l'espace européen. Il est important que notre jeunesse puisse s'exprimer à ce niveau-là».

## Société des arts et métiers

## L'union fait la force

Les activités tous azimuts du comité et des membres de la Société des arts et métiers de Sion et environs répond à l'obligation de se préparer au grand marché européen.

SION (vdt). – L'économie suisse face à l'Espace économique européen, la formation professionnelle des jeunes, le développement touristique et économique furent les principaux thèmes abordés avec conviction et dynamisme par M. Joseph Michel, président du comité.

## Economie suisse

L'Espace économique européen représente-t-il un avantage pour l'économie suisse. Face à cette interrogation brûlante, l'Union suisse des arts et métiers préconise l'attente. Car la Suisse devrait non seulement modifier une partie de ses règles juridiques mais encore revoir certains fondements de la Confédération. A savoir les droits d'initiative et de référendum, ainsi que son fédéralisme. Pour se préparer au grand marché, l'initiative personnelle est la meilleure solution pour faire face au défi européen. Une entreprise telle que Grichting et Valtério travaille dans tous les pays. Rappelons que la Fédération romande des syndicats patronaux, en ouvrant l'Euroguichet à Genève, représente une source d'informations importantes pour les PME soucieuses de l'avenir.

## Bureau de placement

Le comité des arts et métiers

s'est spécialement distingué par ses activités tous azimuts durant l'année 1989-1990. Les merveilles de l'informatique permettent aujourd'hui une programmation par métier, facilitant une sélection rapide et détaillée.

L'ouverture du bureau de placement à la Planta offre aux jeunes la possibilité de visiter les entreprises, d'effectuer des stages et de trouver une aide en ce qui concerne le placement dans la profession choisie. L'objectif étant d'assurer l'avenir des diverses professions et de la jeunesse.

Au niveau suisse, «l'offensive

pour le perfectionnement», lancée par le Conseil fédéral en 1987, entrera en vigueur dès cet automne. Le domaine de la formation professionnelle bénéficiera d'un crédit de 162 millions de francs, répartis sur six ans.

Ce programme d'encouragement concerne les écoles supérieures, la réinsertion professionnelle et le perfectionnement des femmes et des étrangers.

## Animation

La Société des arts et métiers vous convie à un rendez-vous peu commun qui se déroulera les 19 et 20 juin sur la place de

la Planta. Les serruriers constructeurs mettent sur pied un atelier-exposition. Plus de 200 élèves participeront à des travaux pratiques sur des machines pour mieux connaître ce métier.

D'autres expositions suivront au rythme de deux à trois mois par exposant.

## Développement industriel

M. Joseph Michel souligne que la zone industrielle de la bourgeoisie de Sion est pratiquement pleine. La surdimension de certaines entreprises entraîne un gaspillage de terrain. Une meilleure distribution selon l'importance des entreprises est prévue dans l'immédiat.

M. René Schwéry, chef du Service d'aménagement du territoire à l'Etat du Valais clôturerait cette assemblée par un brillant exposé: «Aménagement du territoire et zone industrielle». Réduire au minimum les atteintes de l'environnement, tenir compte des différents intérêts en présence pour trouver une solution de consensus et non de compromis et utiliser les zones à bâtir à bon escient tout en repensant à une localisation optimale: voilà quelques problèmes de maîtrise du sol qu'il nous reste à résoudre, ensemble.

M. Joseph Michel nous rappelait que plus que jamais: «L'union fait la force».



M. René Schwéry, invité de la Société des arts et métiers.

## Chevalier de la République...

SION (vp). – Lors de la fête commémorant la fondation de la République italienne, le consul Lucio Ruggi a remis à M. Antonio Guarneri la distinction enviée de «chevalier de la République italienne».

M. Guarneri a été ainsi honoré pour son action au sein de la communauté italienne de Sion. Il a été notamment le président de la colonie italienne, mais reste toujours chef de file des «Alpini» et président des anciens combattants italiens.

M. Guarneri a reçu sa distinction des mains du consul d'Italie à Sion.



## Ecole Steiner

## Nous continuons...



SION. – La fondation pour la pédagogie Rudolf Steiner, les parents et tous les amis de l'école tiennent à faire savoir qu'ils poursuivront leurs activités liées à la pédagogie Steiner dans leur nouveau local de la rue de Lausanne 67, contrairement à ce qui a été annoncé à tort ces deux derniers jours dans la presse. S'il est vrai qu'une nouvelle éducatrice n'a pas encore été engagée, tous les contacts sont pris pour l'ar-

rivée prochaine d'une nouvelle enseignante.

Loin de nous l'idée de fermer le jardin d'enfants de «la Marelle», d'autant plus que la vie autour de cette école est toujours florissante: conférences, cours de pédagogie, spectacles pour enfants, eurythmie, cours d'initiation musicale, activités créatrices avec petits et grands, etc.

Qu'on se le dise!

La direction

## Protection civile en piste...

GRIMISUAT (wy). – Une piste Vita de près de trois kilomètres, entre lac et forêt, c'est le cadeau que la commune de Grimisuat pourra offrir à ses habitants et ses hôtes dès le 23 juin prochain. Les propriétaires de terrains ont donné leur accord, les travaux sont en cours, et l'œuvre s'annonce plutôt réussie.

Pour que la piste soit «figinée» en vue de cette inauguration, une cinquantaine de cadres et d'hommes incorporés à la Protection civile locale sont depuis deux jours sur le terrain. Armés de pioches, de pelles, et surtout de bonne volonté, ils travaillent d'arrache-pied à ouvrir le sentier, à installer les équipements sportifs, selon les normes établies par la société Vita, qui fournira les panneaux et le matériel technique nécessaire à l'aménagement de chaque poste.

L'opération se déroule dans le cadre du cours communal de protection civile, que dirige le chef local Jean-Michel Roux. Sur place, nous avons rencontré également les responsables de la commission communale JLSC (jeunesse-loisirs-sports et culture), qui fait office de maître d'œuvre de cette réalisation.

Ambiance plutôt sympathique sur le chantier, chacun étant conscient de faire un travail utile à la communauté.

Rendez-vous le 23 juin prochain pour y tester votre forme...

**HOTEL DU RIGOLE**  
Rue du Sex, Sion  
Tél. 027/22 82 91

**Dimanche 3 juin**  
**Fr. 32.90**  
sans premier Fr. 27.90

Gravelax (saumon mariné à l'aneth)  
Toasts et beurre  
ou  
Cocktail de melon  
\*\*\*  
Consommé au porto  
\*\*\*  
Rognonnade de veau à l'anglaise  
Gratin dauphinois  
Jardinière de légumes  
ou  
Filets de féra à la grenobloise  
Riz créole  
Salade du buffet  
\*\*\*  
Coupe romanoff  
ou  
notre choix de fromages

## Nouveau à Sion

## Super salle de jeux

Actuellement, la plus grande salle de jeux du Valais et peut-être de Suisse romande est en aménagement à Sion, où plus de 60 appareils des plus performants et renouvelés régulièrement vous attendront. De plus, cette belle salle sera un lieu de rencontre privilégié, équipé d'un superbe bar sans alcool, fast-food et d'un juke-box-laser avec grand écran où chacun pourra

voir et écouter sont clip favori.

Son nom «LAS VEGAS SALOON», ouverture automne 1990.

Les personnes désirant faire partie du fans-club gratuitement peuvent écrire au Las Vegas Saloon, poste restante, 1950 Sion 1. Elles recevront une carte de membre, un autocollant et une invitation à l'inauguration d'ouverture.

Salut.

## RÉDACTION DE SION

Rue Pré Fleuri 5  
☎(027) 23 30 43 / 51

## Norbert Wicky

☎(027) 23 31 17  
31 28 40

## Vincent Pellegrini

☎(027) 23 30 43  
23 46 00



**Centr'aide**

Repas Service  
027/ 24 14 14

# Dans le feu de l'action

SION (vdt). – Soixante et un sapeurs-pompiers ont participé «tout feu, tout flamme» au

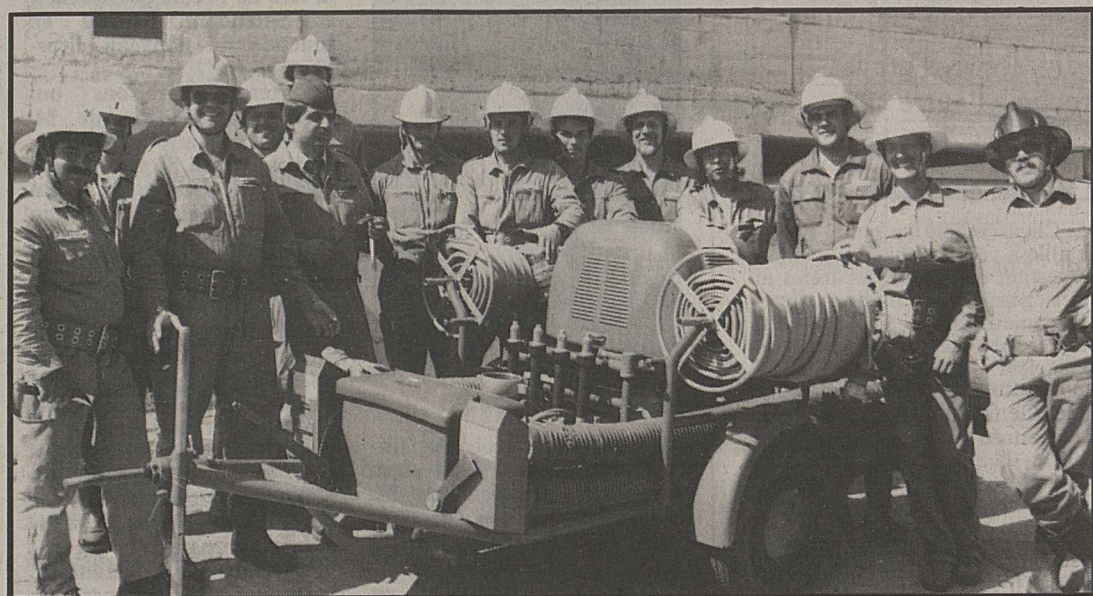
cours cantonal de chefs de groupe des sapeurs pompiers. Le commandant du cours, le

lieutenant-colonel John Glettig avoua avec satisfaction que le corps des sapeurs-pompiers fai-

sait preuve de motivations pour ce cours printanier, ainsi que de bonne humeur. Sous la bannière «sauver, tenir, éteindre», les objectifs de ce cours consistaient à approfondir la connaissance des différents règlements et commandements, tandis qu'un travail intensif aux engins s'effectuait sur le terrain. Suite à ces cinq jours d'entraînement, le maniement d'échelles, d'extincteurs, de motopompes et l'exercice de sauvetage n'auront plus aucun secret pour ces flambants chefs de groupe et sous-officiers.

De plus, l'instruction prodiguée s'ouvrait au domaine de l'hydraulique, technique du feu sans oublier le secteur alarme et transmission.

Le lieutenant-colonel Glettig, le major Ebner et le caporal Glanzmann assurèrent le bon déroulement des opérations, épaulés par la logistique et les cinq caporaux du front.



Le feu sacré.

## Concours des SI de Sion à Sion-Expo



Les lauréats entourés des responsables du stand des SI.

SION. – Les lauréats du concours des SI recevaient récemment leur prix aux Services industriels de Sion en présence de MM. Jean-Yves Pannatier et Roger Massy, responsables du stand lors de Sion-Expo 1990.

Les SI de Sion organisaient, dans le cadre de leur présence à Sion-Expo, un concours sur le thème de l'utilisation rationnelle de l'énergie. Grâce à des panneaux didactiques, le public avait l'occasion de se familiariser avec les énergies renouvelables. Démonstrations d'appareils à haut rendement énergétique, distribution de dépliants et essais de la voiture électrique des SI étaient également en vedette.

Chaque jour un tirage au sort permettait de gagner un four à micro-ondes et 19 lampes à incan-

descence électronique. Cette attrayante planche de prix – en parfait accord avec le thème du stand – a enthousiasmé plus d'un. 1200 personnes ont participé à ce concours.

Les gagnants des lampes «longue durée» ont déjà reçu leur prix par la poste. Quant aux dix bénéficiaires d'un four à micro-ondes, ils étaient conviés à une sympathique réception à la cafétéria des SI de Sion pour prendre possession de leur récompense. Ils ont pour nom: Mmes Georgette Boillat, Ardon; Sandra Della-Santa, Aigent; Anne-Marie Mayor, Sion; Julie Quennoz, Erde; Madeleine Vergère, Vétroz; Dominique Zumofen, Randogne et MM. Jean Dubuis, Savièse; Robert Gay, Sion; Roland Moix, Martigny; Pierre-Louis Tscherrig, Vétroz.

Les missions ne sont pas mortes

## Une date à réserver

CHAMOSON (ID/HR). – Trois religieuses et deux pères en mission... Les missions ne sont pas un vain mot pour certains Chamosards.

La paroisse aura la joie d'accueillir le 25 août prochain les participants à la rencontre des missionnaires en congé avec Mgr Schwery. Depuis quelques mois, un comité s'active à préparer cette journée de réflexion et d'échange, de célébration et de repas commun.

Tous invités le 25 août

Tous, non seulement les membres de centres missionnaires, les anciens missionnaires, les gens du tiers monde ou étant allés dans le tiers monde, mais aussi tous ceux qui sont sensibilisés à ce qui se passe de spirituel dans le monde, sont invités le 25 août à 14 heures à la salle de gymnastique de Chamoson puis à 19 heures pour la messe et à 20 h 30 pour le souper commun.

Un appel à la mission de Mgr Perraudin

Ne laissez pas mourir la flamme en vous, prenez du temps pour la ranimer avec d'autres, écoutez l'appel à la mission de Mgr André Perraudin, évêque au Rwanda:

«J'ai remercié Dieu de cette vocation qui m'a procuré des joies immenses. Il est vrai que j'ai

exercé mon ministère dans un pays privilégié du point de vue chrétien, le Rwanda.

Savez-vous qu'il y a annuellement au Rwanda, durant le temps pascal, environ 50000 baptêmes d'adultes, d'adolescents, jusqu'à des vieillards. J'ai eu personnellement le bonheur d'ordonner 78 prêtres du pays et deux évêques. Je n'ai aucun mérite, c'est la grâce de Dieu qui fait tout, mais Dieu a besoin d'instrument. Il continue à dire à des hommes, à des femmes, à des jeunes: «Va vers ceux à qui je t'envoie, tu leur diras tout ce que j'ai à leur dire».

Oui, la célébration de mon jubilé m'a beaucoup aidé à repenser et à méditer le mystère de la vocation. Il faudrait que l'Europe, que la Suisse et même notre Valais, se ressaisissent et donnent de nouveau des vocations missionnaires: les trois quarts de l'humanité sont encore en dehors de la voie «normale» du salut en Jésus-Christ. Et on n'a pas le droit de dire que la mission n'est pas nécessaire, que le Bon Dieu sauve quand même tous les hommes de bonne volonté...

Je crois que c'est fondamental: la mission de l'Eglise ne se réalisera pas s'il n'y a pas des envoyés, des gens qui quittent même ce qu'ils ont de très cher, pour réaliser le projet de Dieu. Je veux dire que les vocations consacrées, les vocations de prophètes en somme, les vocations sacerdotales et religieuses sont actuellement d'une nécessité impérieuse.»

Une idée cadeau? Un abonnement au Nouvelliste

**PENSÉE BAH'A'IE**  
Le pouvoir de Dieu est dans les cœurs de ceux qui croient en l'unité divine et témoignent qu'il n'y a pas d'autre Dieu que Lui.  
Bab  
Les Baha'is du Valais  
C.p. 2008 - 1952 Sion-Nord  
36-301096

**L'ÉLECTRICITÉ PLUS CHÈRE**  
Lors de l'échéance des concessions hydrauliques, les communes valaisannes devront racheter aux sociétés hydro-électriques leurs usines et leurs lignes électriques. La loi sur les forces hydrauliques fera payer aux communes le prix cher, alors que des solutions plus avantageuses pour elles étaient possibles. Ce cadeau au lobby de l'électricité sera payé par les ménages valaisans, sur qui les communes, par une hausse des tarifs électriques répercuteront leurs coûts  
**NON** à la loi sur les forces hydrauliques lors de la votation cantonale du 10 juin prochain

Equilibre

## Un skate show explosif



Entre ciel et planche.

SION (vdt). – Plus de mille jeunes Sédunois, planches à roulettes sous le bras, ont envahi la patinoire sédunoise ce vendredi soir à 20 heures pour assister au spectacle «explosif» des meilleurs skaters professionnels. Joël Gavillet, champion suisse de trialsin, proposa un show d'équilibriste époustouflant, dansant et sautant sur une roue. Couleurs, rythmes fous de musiques fun et branchées du moment, figures insolites ne manquèrent pas de déchaîner ce public passionné.

Le Team Santa Cruz retint tous les suffrages: les plus prestigieux skaters du moment, les rois de l'équilibre, furent acclamés. Tom Knox, Eric Dressen, Natas Kaupas, Jeff Kendall, Dave Crabb exécutèrent des figures en vogue. Mini-rampe, maxi-rampe, obstacles de rue: autant de moyens pour mieux voler dans les airs!

Le Manhattan Audio assura l'animation d'un show spectaculaire qu'on n'oubliera pas de si tôt!

Le skateboard de compétition

## Excellents résultats valaisans



De gauche à droite: Patrick Savioz, Simon Gillioz, Nicolas Roduit, Simon Curchod (manque Stani Imesch).

SION (c). – Depuis plus d'un mois le championnat suisse de skateboard (Swiss Cup) a repris sa tournée nationale. Lausanne, Saint-Gall, Berne et Fribourg ont accueilli à ce jour des centaines de compétiteurs venant de toute la Suisse, de France, d'Allemagne et d'Italie. Le système de championnat comporte des «séries», compétitions où les skaters tentent de récolter un nombre de points suffisant pour participer aux «masters», les grandes finales qui accueilleront les 25 meilleurs compétiteurs. Deux catégories sont représentées: juniors (jusqu'à 16 ans), élites (16 ans et plus).

Il sont cinq garçons âgés de 12 à 19 ans et chaque week-end, ils reprennent la route pour retrouver tous ceux qui poursuivent le même but: devenir le champion suisse 1990.

En catégorie junior, les résultats suivants ont été obtenus: Nicolas Roduit, Branson-Fully: 26e à Lausanne, 5e à Saint-Gall, 8e à Berne, 10e à Fribourg.

Patrick Savioz, Sion: non qualifié à Lausanne, 7e à Saint-Gall, 7e à Berne, blessé à Fribourg.

Simon Gillioz, Branson-Fully: est d'ores et déjà qualifié pour les «masters» grâce à ses excellents résultats: absent à Lausanne, 2e à Saint-Gall, 1er à Berne, 1er à Fribourg.

Simon Curchod, Branson-Fully est champion suisse junior 1989, il

défend son titre cette année. Ses résultats: 2e à Lausanne, 3e à Saint-Gall, 2e à Berne, 2e à Fribourg.

Stani Imesch, Sion, concourt en catégorie élite. Ses résultats: absent à Lausanne, 21e à Saint-Gall, 15e à Berne, 19e à Fribourg.

Le week-end du 1er et 2 septembre se dérouleront sur la patinoire de Sion, les «masters» qui sélectionneront les compétiteurs pour les championnats d'Europe. Le team Equilibre sera présent ce jour-là.

**RÉDACTION DE SION**

Rue Pré Fleuri 5  
☎(027) 23 30 43 / 51

**Norbert Wicky**  
☎(027) 23 31 17  
31 28 40

**Vincent Pellegrini**  
☎(027) 23 30 43  
23 46 00

**OUVERT LE DIMANCHE**

DE 10H. À 18H. NON-STOP

**BOURSE AUX TAPIS DI DONATO FRERES**

MONTREUX, AV. DES ALPES 80  
021/963 45 42

Publicité

Exposition à la Placette-Sion

## L'ordinateur dans la danse!



Bruno Verdi présente les costumes de l'une de ses chorégraphies.

SION. – La Placette Sion a mis sur pied une exposition qui se termine ce soir et qui est intitulée: «L'ordinateur dans la danse.»

Il s'agit en fait d'une présentation de la compagnie de danse Bruno Verdi et d'une partie du stand qu'elle a réalisé pour la manifestation «Computer 90» à Lausanne.

Première mondiale

Bruno Verdi est à la pointe de ce qui se fait dans le domaine de la danse puisqu'il participe à la création du premier système informatisé de danse (1er pro-

gramme de chorégraphie au monde). Des démonstrations de ce programme pourront être faites à la Placette.

Si vous visitez l'exposition au premier sous-sol de la Placette, vous verrez certains costumes et décors utilisés par la Compagnie Verdi pour ses chorégraphies, de même que des instruments de nouvelle technologie: souffleur synthétiseur, gants et arbres musicaux, vidéos du fameux monolith musical etc.

Des photos illustrent aussi le travail de cette troupe de danse qui a introduit sur scène l'interaction des danseurs et des instruments de musique électroniques.

## Ecole hôtelière Les Roches

# Querelle au sommet!

L'école hôtelière des Roches est secouée par une querelle de palais. M. Gédéon Barras vient de démissionner de ses fonctions de président de l'école. Une décision motivée par «les divergences graves» qui l'opposent à la famille Clivaz, propriétaire de l'établissement. Chaque partie reproche à l'autre d'avoir outrepassé ses droits.

BLUCHE. — La famille Clivaz a fondé cette école en 1954. En 1985, un incendie ravage l'établissement. En vue de sa reconstruction, les Clivaz font appel à la Société suisse des hôteliers (SSH): un contrat de gestion est conclu entre les deux parties. Ainsi, dès 1987, la SSH assume l'exploitation de cette école hôtelière, qui s'appelle désormais Swiss Hotel Association Hotel Management School Les Roches. De son côté, la famille Clivaz demeure propriétaire du complexe.

### «Des pressions sur la SSH»

Voilà que M. Gédéon Barras, président de l'école et de diverses commissions de l'établissement, claqua la porte, la semaine passée: «Entre la famille Clivaz et moi, il

existe des divergences graves. L'école est comme leur enfant, alors ils continuent à influencer sur ses affaires, éprouvant peut-être de la difficulté à accepter qu'ils ont passé contrat avec la SSH, à qui il appartient de gérer cet établissement.» Et M. Barras de déplorer: «Pour les Clivaz compte surtout la rentabilité de l'école. Ils veulent que la SSH accepte le plus grand nombre d'élèves possible, au détriment de la qualité de l'enseignement.» M. Barras ajoute que comme il n'y avait plus moyen de s'entendre, il a préféré quitter le bateau. «Dans cette affaire, les Clivaz ont fait pression sur la SSH pour que je parte, menaçant de dénoncer le contrat qui les lie.» Le président de la SSH, M. de Mercurio, prudent, n'affirme ni ne réfute ces allégations, tout en regrettant le départ de M. Barras «qui faisait du très bon travail».

### «L'éminence grise de la maison»

Autre son de cloche du côté de M. Marcel Clivaz, qui lui aussi reproche à M. Barras d'avoir outrepassé ses droits: «M. Barras n'a pas pu démissionner puisque juridiquement le poste de président de l'école n'existe pas. C'est lui qui s'est arrogé ce titre, et c'est inadmissible. Inadmissible également qu'il se soit comporté comme le directeur de l'école. Il jouait les éminences grises de la maison s'immisçant dans les tâches du directeur Schlatter, dont nous regrettons cela dit le départ (n.d.r.l. voir encadré). En outre, M. Barras siégeait dans les instances dirigeantes de la maison en qualité de délégué de la SSH, ce qu'il n'est plus. Il n'a donc plus rien à y faire.»

### L'école, elle, se porte bien

M. Clivaz estime en outre que sa famille a voix au chapitre quant à la gestion de l'école, ses frères et lui siégeant d'ailleurs dans diverses commissions. Il ajoute: «Nous sommes seuls à courir des risques financiers dans cette affaire où nous avons engagé 40 millions. Quant à la SSH, qui a empoché cette année 750 000 francs sur le chiffre d'affaires, le nombre des élèves lui importe, mais la qualité de l'école aussi, comme à nous d'ailleurs.»

L'école se porte d'ailleurs très bien aujourd'hui, puisqu'elle atteindra sous peu le seuil des 500 élèves. Il n'empêche que M. Barras s'interroge sur son avenir: «Souhaitons que la SSH soit assez ferme pour que les clauses du contrat soient respectées.»

Geneviève Zuber

## Le directeur s'en va



M. Peter Schlatter.

BLUCHE. — L'école des Roches est au seuil d'un autre important changement: M. Peter Schlatter, son directeur, vient de résilier le contrat qui le lie à cette institution. Il poursuivra sa carrière au siège central de la Société suisse des hôteliers à Berne, où il occupera le poste de secrétaire général, avec rang de

vice-directeur. Cela dit, M. Schlatter et son épouse et collaboratrice demeureront à la tête de l'école des Roches, en attendant l'entrée en fonction du nouveau directeur.

Différentes raisons ont motivé la décision de M. Schlatter: «Entre M. Gédéon Barras et moi, il y avait une superbe collaboration.» En outre, M. Schlatter est un homme de défis. S'il avait accepté, voilà quatre ans, de diriger cet établissement alors au seuil d'une nouvelle phase de son histoire, c'est que l'attendait un gros travail de mise en place des nouvelles structures. M. Schlatter a pleinement réussi dans sa tâche: la Swiss Hotel Association Hotel Management School Les Roches ne cesse de se développer, et sa réputation internationale est assise. Dans ces conditions, l'opportunité d'exercer un poste à haute responsabilité à Berne, à relever un nouveau défi donc, ne pouvait que le séduire.

## Institut Notre-Dame-de-Lourdes

# Vers une direction laïque

Sœur Bénédicte Ruf a décidé d'abandonner ses fonctions de directrice à l'institut Notre-Dame-de-Lourdes, qui accueille des enfants IMC. Les vocations se faisant rares, la Congrégation des sœurs de Marseille n'a pu proposer une remplaçante à l'Association valaisanne pour l'enfance infirme, qui devra chercher ailleurs...

SIERRE (gez). — L'Association valaisanne pour l'enfance infirme tenait jeudi son assemblée générale. L'occasion pour son président, Me Pierre de Chastonay, de faire le point sur la démission de sœur Bénédicte, qui assume depuis deux ans la direction pédagogique de l'institut Notre-Dame-de-Lourdes.

### Vers une restructuration

Avec la nomination à ce poste de Sœur Bénédicte, en 1988, entrain en vigueur une nouvelle structure de direction. Une structure provisoire, un interim qui aurait dû durer jusqu'à ce que la Congrégation de Marseille ait trouvé une autre directrice. Mais crise des vocations oblige, les sœurs de Marseille ont dû baisser les bras. Quant à Sœur Bénédicte, elle a souhaité mettre un terme à son mandat. L'ampleur de la tâche dévolue à une institution comme la nôtre, sa diversité, son extrême complexité exigent un travail presque surhumain parfois», notait à ce propos M. de Chastonay. De plus, Sœur Bénédicte a perdu deux précieuses collaboratrices.

Le comité de l'association a par conséquent décidé de mettre en place une nouvelle structure de di-



Me Pierre de Chastonay, président de l'Association valaisanne pour l'enfance infirme, et Sœur Bénédicte, directrice à Notre-Dame-de-Lourdes.

rection et de chercher un nouveau directeur, qui coiffera les différents secteurs de la maison: pédagogique, administratif, médical, etc. D'ici à la fin de l'année, une solution devrait être trouvée.

### Trente-quatre ans de dévouement

Les sœurs de Marseille continueront cela dit à œuvrer au sein de l'institut, auquel elles se consacrent depuis près de cinquante ans. Notre-Dame-de-Lourdes fêtera son demi-siècle l'année prochaine.

M. de Chastonay a vivement remercié pour son dévouement Sœur Bénédicte Ruf, qui est diplômée en pédagogie curative de l'Université de Fribourg, et continuera à assumer ses fonctions de directrice jusqu'à l'arrivée de son successeur. Notons que Sœur Bénédicte travaille à Notre-Dame-de-Lourdes depuis trente-quatre ans.

### Un centre de logopédie

Egalement à l'ordre du jour de cette assemblée: le bilan de l'exercice 1989. Au cours de l'année précédente, l'institut Notre-Dame-de-Lourdes, le seul en Valais qui soit spécialisé dans le traitement et l'éducation des enfants IMC, a ac-

cueilli près de septante enfants, internes ou externes. 27 d'entre eux souffraient de troubles moteurs d'origine cérébrale, et les autres d'affections neuromusculaires, de troubles du langage et de troubles psycho-organiques notamment. Le docteur Jean-Pierre Marcoz, neuropédiatre, rappelait dans son rapport que l'institut Notre-Dame-de-Lourdes fonctionnait comme centre de logopédie en langue allemande et en langue française, tant pour les élèves scolarisés que pour des enfants traités en ambulatoire.

### Appel au public

Au chapitre des comptes, notons que l'exercice 1989 s'est soldé par un déficit de 1,27 million de francs en chiffre rond. Quant à la perte présumée pour 1990, elle s'élève à 1,34 million.

L'OFAS et l'Etat du Valais épongent chaque année une grande partie du déficit. Mais pour le reste, l'association compte sur les dons, qui représentaient 53 000 francs en 1988, et qui ont tendance à diminuer. C'est pourquoi elle lance un appel à la générosité du public (Notre-Dame-de-Lourdes, c.c.p. 19-2216-0). Tous les dons sont les bienvenus.

## Compte communaux de Miège Situation satisfaisante

MIÈGE (pb). — La situation financière de la commune de Miège présente un visage somme toute assez souriant. En 1989, la marge d'autofinancement a plus que doublé, la comptabilité est meilleure que prévu et la dette communale a pu être réduite de 350 000 fr.

Ces chiffres ne doivent cependant pas faire oublier que des échéances futures peuvent venir troubler ces données, a expliqué jeudi soir lors de l'assemblée primaire le président Raoul Clavien. La commune attend pour l'année en cours une augmentation de la charge hypothécaire et surtout, les autres communes du district sont également dans cette situation, une progression de la participation aux dépenses hospitalières.

## Banque Raiffeisen de Chalais-Vercorin

# 850 Valaisans à Interlaken

CHALAIS-INTERLAKEN (gez). — La banque Raiffeisen de Chalais-Vercorin a largement franchi la barre des 50 millions de francs de bilan. Pour fêter l'événement, son gérant, M. Rémy Perruchoud, a concocté à l'attention des membres une excursion à Interlaken. Pas moins de 850 personnes participeront à cette excursion en train spécial, qui aura lieu demain dimanche. La fanfare l'Avenir, l'Amicale des accordéonistes, Léo Devanthery et la société des jeunes seront du voyage.

C'est en cortège que les Valaisans gagneront de la gare d'Interlaken le casino Kursaal, où se dérouleront les assises générales

de la banque. Notamment à l'ordre du jour, les élections statutaires: MM. Georges Devanthery, membre et président du comité de direction pendant vingt-quatre ans, et Alphonse Siggen, membre et vice-président du conseil de surveillance depuis dix-neuf ans, ne brigueront pas de nouveau mandat.

Notons aussi que M. Rémy Perruchoud fête cette année ses vingt ans de service comme gérant de la banque, et M. Benoît Perruchoud, ses vingt ans de comité.

Ce voyage à Interlaken constitue un véritable événement dans les annales de la banque Raiffeisen de Chalais-Vercorin. Un

banquet au Kursaal, une partie créative agrémente par des musiciens de Berne et du Valais, un tour en bateau sur le lac de Thoun sont également inscrits au menu de ce grand rendez-vous en terre bernoise.

## Cours pour élèves conducteurs

SIERRE (c). — La Société suisse des troupes sanitaires organisera prochainement à Sierre, un cours de premier secours à l'intention des élèves conducteurs. Les personnes intéressées sont priées de s'inscrire au numéro de téléphone (027) 561471.

## Action Sierre-Gilau

# Des trousseaux pour les orphelins

SIERRE (gez). — Comme on sait, une délégation sierroise entreprendra le 18 juin prochain un deuxième voyage en terre roumaine, à destination de Gilau, commune parrainée par la cité du soleil. Les responsables de cette action de solidarité comptent sur la population, afin de pouvoir acheminer là-bas 250 trousseaux destinés à vêtir des enfants déshérités.

Vous voulez venir en aide à l'un de ces enfants? Vous pouvez procéder de deux façons. Comme un trousseau est estimé à 200 francs, vous pouvez verser cette somme sur le c.c.p. 19-9400-8, mention «Action Sierre-Gilau, pour la confection d'un trousseau pour un orphelin roumain». Les responsables de cette action se chargeront d'acheter le nécessaire.

Deuxième possibilité: celle de confectionner soi-même un trousseau, avec des vêtements en bon état. Il comprendra un pull, une paire de chaussures, deux pantalons, des sous-vêtements, un jouet simple et une petite attention. Ceux qui choisiraient cette alternative sont invités à s'annoncer jusqu'au 10 juin à Mlle Anne-Marie Imhof, à la commune



Des enfants déshérités de la région de Gilau.

de Sierre (57 11 51), qui leur donnera tous renseignements utiles (tailles, etc.).

### Collecte dès aujourd'hui

La collecte de ces paquets-cadeaux, qui aura lieu au centre Torsa, débute cet après-midi. Dates et heures d'ouverture: les samedis 2 et 9 juin et les mercredis 7 et 14 juin, de 14 à 18 heures.

Notons qu'une machine à laver le linge 220 volts et des petits radiateurs à huile sont également les bienvenus au centre Torsa.

Les responsables de l'action Sierre-Gilau lancent aussi un ap-

pel afin de récolter de la literie (draps, oreillers, duvets, fourres) pour 90 lits d'enfants d'un mètre cinquante, 50 lits d'un mètre septante et 135 lits d'un mètre nonante. La literie des institutions pour enfants visités en janvier passé par les Sierrais est en effet dans un état déplorable.

Un rappel pour terminer: Canal 9 rediffusera dimanche 3 juin à 13 heures et mercredi 5 juin à 20 heures son émission sur les actions de solidarité menées par les communes de la région en Roumanie.



Oberland bernois, 40 km de Sierre par le tunnel du Lötschberg 5 min de Kandersteg

Parc - Restaurant - Place de jeu Pisciculture - Promenade en bateau

Votre sortie de famille Sur présentation de cette annonce: 1 ballon de fendant p. p., le billet de retour pour la voiture par le tunnel au prix de Fr. 10.-, pour les clients qui déjeunent ou dînent chez nous.

Tél. (033) 71 16 41 A. Minder, dir.

36-569372

## Votation cantonale du 10 juin

- NON** à la violation de la liberté de conscience
- NON** à des curés-fonctionnaires
- NON** à la soumission des Eglises au pouvoir politique
- NON** à la modification de la constitution sur les relations Eglises-Etat

36-574627

ATLANTIC MANOTEL

HÔTEL-CAFÉ-RESTAURANT  
Rte de Sion 38 - SIERRE

Votre point de rencontre à Sierre

Menu spécial Pentecôte (dimanche + lundi)

Terrine aux morilles avec toast

Filets de perches, sauce neuchâteloise Pommes nature et petits légumes ou

Filets de porc au marsala Pommes nouvelles Brocolis au beurre

Croquant aux fraises sur coulis de fruits rouges

Fr. 42.- Réservez votre table Tél. (027) 55 25 35

RESTAURANT LE NEPTUNE

Nouvelle carte Nouveau chef

HÔTEL\*\*\*\* MIRABEAU

MONTANA-CRANS (027) 40 21 51

Fermé le mardi

**AFFAIRES IMMOBILIÈRES**

**ZERMATT**

A louer

**locaux commerciaux**

(env. 300 m<sup>2</sup>)

très bonne situation commerciale.

S'adresser sous chiffre P 36-124288 à Publicitas, 3900 Brig.

A vendre

**grange-écurie**

de belle dimension et en bon état. Construction en madriers, toit en ardoise, état de neuf, dans village sur le coteau de Verbier.

Tél. (026) 22 39 72, heures des repas.  
036-400733

**Urgent!**

A vendre à la limite de VS et VD

**appartement de 4 pièces**

avec place de parc.  
Fr. 260 000.-

Ecrire sous chiffre L 6757 à Orell Füssli Publicité, c.p., 1002 Lausanne.  
036-844790

**Fully, à vendre**

Vers-l'Église - bât. des Alpes

**appartement 2 1/2 pièces**

avec place dans parking souterrain.

Tél. (026) 46 17 31.  
036-400745

**A vendre**

**villas mitoyennes aux Rappes/Martigny-Croix**

Grand confort et vue imprenable. 5 1/2 p. de 172 m<sup>2</sup> à Fr. 2740.-/le m<sup>2</sup> hab. (non compris garage indépendant).

**Aide fédérale**

Fonds propres Fr. 51 000.- + Fr. 1680.-/mois (y.c. charges et fonds de rénovation).  
Architecture Yvon Rebord, av. Gd-St-Bernard 63, 1920 Martigny.  
Tél. (026) 22 39 00, matin.  
036-092192

**Exceptionnel**

A Martigny (Pré-de-Foire et Martigny-Bâtiaz)

**appartement de 4 1/2 p. dès Fr. 2576.-/m<sup>2</sup> hab.**

**Aide fédérale**

Fonds propres Fr. 37 000.- + Fr. 1210.-/mois (y.c. charges et fonds rénovation).  
Architecture Yvon Rebord, av. Gd-St-Bernard 63, 1920 Martigny.  
Tél. (026) 22 39 00, matin.  
036-092193

**Vétroz**  
A vendre

**villa indépendante**

construction 1983, complètement rénovée en 1989. Hall, grand séjour, cuisine, 5 chambres, 2 salles d'eau, carnotzet, cave, buanderie, garage. Parcelle 2189 m<sup>2</sup>.  
Renseignements: Alain Wuignoud, propriétaire.  
Tél. (021) 701 49 21 bureau ou (027) 38 23 36 week-end.  
036-029669

**A vendre à Sion, situation dominante, vue imprenable sur la ville**  
**luxeux appartement duplex 286 m<sup>2</sup>**

5 chambres, 4 salles d'eau, 2 salons, salle à manger, cuisine équipée, loggia, jardin d'hiver, grenier, cave, garages.  
Fr. 1 250 000.-  
Possibilité de financement: 1er rang 60 % au taux de 7 %  
Ecrire sous chiffre C 36-574372, Publicitas, 1951 Sion.  
036-574372

**ARBAZ, à vendre**  
**9000 m<sup>2</sup> de terrain**

Vente globale désirée, éventuellement partielle.

Ecrire sous chiffre C 36-029506, Publicitas, 1951 Sion.  
036-029506

**Mayens de Riddes**

A vendre

**terrain à construire**

avec autorisation de bâtir et plans à disposition, d'une surface totale de 5987 m<sup>2</sup>. Possibilité de lotissement pour 9 chalets.  
Prix: Fr. 60.- le m<sup>2</sup>.

Répondre sous chiffre P 36-92184, Publicitas, 1920 Martigny.  
036-092184

Je vends à Sion

**petit bloc locatif neuf**

d'une vingtaine d'appartements, entièrement loués. Curieux et intermédiaires s'abstenir.

Ecrire sous chiffre W 36-029461, Publicitas, 1951 Sion.  
036-029461

**Lens-Grans**

**Villa jumelle indépendante**

plein sud, 5 1/2 pièces, 123 m<sup>2</sup> hab., 300 m<sup>2</sup> terrain.  
Fr. 410 000.- avec garage et accès.  
Vente du constructeur, tél. (027) 58 11 95.  
036-028762

Dans le Valais central, à remettre

**petit commerce artisanal**

dans le domaine du bois. Très bien situé.  
Faire offre sous chiffre P 36574516, Publicitas 3960 Sierre.  
036-574516

A vendre à Sierre

**attique 4 1/2 pièces**

dans résidence avec piscine.

Tél. (027) 55 81 34 (h. des repas).  
036-435773

Cherchez à acheter  
**maison à rénover**

ou

**terrain à construire**

région: Crans, Lens, Icogne, Chermignon.

Ecrire sous chiffre W 36-301105, Publicitas, 1951 Sion.  
036-301105

A louer région Sud-Ouest, (Toulouse-France)

**villa pour 6 personnes**

possibilité (golf 18 trous, tennis, planche à voile, piscine). Libre juillet et du 20 août à fin octobre, Fr. 460.- la semaine.

Tél. (027) 23 17 41.  
036-029564

**Martigny**

**3 1/2 pièces**

dans petit immeuble de 6 appartements, dernier étage, grande cave indépendante, place de parc réservée, jardin, quartier tranquille.  
Fr. 243 000.-.  
Garage individuel en option: Fr. 20 000.-.  
Tél. (026) 22 11 27 - 22 83 82.  
036-400744

**Muraz**  
A louer

**2 1/2 pièces**

+ garage fermé.  
Libre: début juillet.

Tél. (025) 71 90 21, de 18 à 20 heures.  
036-400748

**Crans-sur-Sierre**

A louer centre station, superbe

**studio de 60 m<sup>2</sup>**

Salle de bains complète, téléphone, cuisine séparée, cave. Etat de neuf, verdure, tranquillité. Au mois Fr. 1000.- charges comprises.

Tél. (027) 41 51 51.  
036-574250

**Martigny, centre ville, à louer**

**local commercial**

100 m<sup>2</sup>, 2 niveaux avec vitrines.

Tél. (026) 22 56 34, le matin.  
036-574286

**A louer à Sion**

bâtiment La Rochelle

**appartement 2 1/2 pièces**

neuf et confortable. Libre tout de suite ou date à convenir.

Tél. (027) 22 90 63.  
036-029607

Cherchez pour tout de suite ou à convenir, à Saillon ou environs

**studio ou 2 pièces**

loyer modéré.

Tél. (026) 22 91 29 ou (077) 28 29 29.  
036-574469

**A louer à Sion**

**bel appartement 3 1/2 pièces**

Libre tout de suite. Fr. 880.- + charges.

Tél. (027) 22 75 55, heures de bureau.  
036-029558

**A louer à Sion**

**centres ville bureaux 3 pièces**

Prix modéré.

Tél. (027) 22 39 39.  
036-301101

Cherchez à acheter

**chalet ou maison mitoyenne**

avec sous-sol, cave et garage. Habitable à l'année. Altitude maximum 1000 m. Moins de Fr. 300 000.-.  
Faire offre sous chiffre G 36-304617, Publicitas, 1951 Sion.  
036-304617

**SVR**

**BAS-VALAIS, à vendre villas neuves, fonds propres: Fr. 45 000.- et Fr. 1375.- par mois.**  
Tél. (021) 20 27 75, Depestel.  
138.369555

**GERFIDEX**

**Notre métier. Notre choix ?**



**MAGAZINE TV VALAIS**

Diffusion les 7, 8 et 9 juin 1990

Ils ont de 14 à 17 ans. Dans ce Magazine TV Valais, ils nous parlent de leur future profession. De leurs passions, de la difficulté de choisir, de l'information à leur disposition.

Le Valais a sa télévision! Rendez-vous les 7, 8 et 9 juin 1990 sur le canal du télétexte local de votre teleréseau. Vous trouverez le programme détaillé en page TV du Nouvelliste, les jours de diffusion.

La Banque Cantonale du Valais, avec Entre-VS-Prendre, soutient activement ce programme de télévision novateur. Et met gratuitement à votre disposition dans toutes ses agences, les vidéocassettes des Magazine TV Valais.

**BANQUE CANTONALE DU VALAIS WALLISER KANTONAL BANK**

Entre-VS-Prendre : BCV / Etat du Valais / SODEVAL / Loterie romande / Energie de l'Ouest-Suisse / Apropos Films.

**Changement d'adresse**

- Les ordres de changement d'adresse doivent nous parvenir par écrit. Ils doivent être en notre possession 5 jours ouvrables à l'avance.
  - Les changements d'adresse ne sont pas effectués pour une durée inférieure à 6 jours ouvrables.
  - Les expéditions par avion doivent être spécialement demandées.
  - L'administration du «Nouvelliste» décline toute responsabilité en cas de distribution défectueuse à l'étranger et de demandes formulées d'une manière incomplète ou peu lisible.
  - Les frais de port supplémentaires pour l'étranger sont facturés à nos abonnés dès leur retour en Suisse.
- Pour les changements internes les tarifs sont les suivants:
- changement d'adresse définitif Fr. 1.50
  - changement d'adresse avec date de retour Fr. 2.-
- Le montant de ces frais peut être envoyé en timbres-poste ou versé sur notre compte de chèques postaux 19-274-0.

**Adresse actuelle**

Nom/prénom \_\_\_\_\_  
Rue et N° \_\_\_\_\_  
N° postal et localité \_\_\_\_\_  
Pays \_\_\_\_\_

- Changement définitif
  - Changement temporaire (les dates de départ et de retour sont obligatoires)
- (mettre une x dans la case désirée)

**Adresse de vacances ou nouvelle adresse**

Nom/prénom \_\_\_\_\_  
Rue et N° \_\_\_\_\_  
N° postal et localité \_\_\_\_\_  
Pays \_\_\_\_\_

**Changement valable**

du						au		
Jour	Mois	Année	Jour	Mois	Année	y compris		

**Grône**

**Samedi 2 juin 1990 dès 20 h**  
Ouverture des caisses à 19 h 15  
Salle de gymnastique  
Salle de musique de la Marcelline (non fumeurs)  
Prix des abonnements Fr. 30.-  
2 abonnements Fr. 50.-  
joués par la même personne  
Carte supplémentaire aux détenteurs d'abonnement Fr. 1.-



**GRAND LOTO**  
Organisation: Tennis-Club de Grône

Tirage gratuit des abonnements:  
1 kg de viande séchée  
1,5 kg jambonneau - 3 bouteilles

**Aperçu des lots:**

2 kg viande séchée, fromages du Valais, 1,5 kg jambonneau, trains de côtelette val.  
Fr. 120.-, 1 kg viande séchée, demi-porc val. Fr. 120.-, 12-24 bouteilles

2 séries spéciales hors abonnement Fr. 3.- en faveur du mouvement juniors

**Service de car gratuit - Retour après le loto**

Départ de Riddes	19 h 00	Départ de Sierre	19 h 15
Riddes, pl. Abeille	19 h 05	Noës	19 h 20
Chamoson, Coop	19 h 10	Sierre, Beaulieu	19 h 25
Ardon, poste	19 h 15	Sierre, gare	19 h 30
Vétroz, poste	19 h 20	Chippis, poste	19 h 35
Pont-de-la-Morge, poste	19 h 25	Chalais, poste	19 h 40
Sion, gare	19 h 30	Réchy, poste	19 h 45
Bramois	19 h 35		
Saint-Léonard	19 h 40		
Granges-Village	19 h 45		

R. Ballestraz et Fils, transports - Grône  
Tél. (027) 58 21 51 - 58 13 53

**Options comprises!**  
**Les nouveaux**  
**modèles BMW Edition**  
**316i et 318i.**



Les BMW Série 3: les meilleures automobiles de leur catégorie. (Vote des lecteurs 1990 de la revue automobile la plus importante d'Europe «Auto, Motor und Sport».)

Photo: 3181

Moteurs 4 cylindres ultra modernes, 100 et 113 ch. Equipement de série complet: jantes alu, phares brouillard, vitres thermiques, volant sport en cuir, pré-câblage radio, verrouillage central etc. A partir de Fr. 25 050.-.

Agences officielles BMW

**Hoirie Angelo Brunetti, Sierre**  
 5, av. du Château  
 Tél. 027/55 14 93, 027/55 65 72

**Garage Walter Théler, Sion**  
 Route des Casernes 31  
 Tél. 027/31 32 48

**Siegfried Weiss, Conthey**  
**Garage Edelweiss**  
 Tél. 027/36 12 42

**G. Richo & Fils, Vionnaz**  
**Garage,** Tél. 025/81 11 60

**Bruchez & Matter SA**  
**Centre Auto, Martigny**  
 Route du Simplon 53, Tél. 026/22 10 28



BMW (Suisse) SA, 8157 Dielsdorf 03E4E90

**La Piscine Heureuse**

Une seule intervention par semaine. Les doses sont pré-calculées en fonction de la taille de votre piscine. Vous n'aurez pas besoin de trousse de contrôle de l'eau.

Demandez des informations plus détaillées en renvoyant le coupon à:

Mareva SA 4053 Bâle  
 Reinacherstrasse 62  
 © 061 331 90 33

**Rev-Aqua**

Tellement plus simple

Cl. T. 4+5S  
 Disponible chez votre piscinier

Name \_\_\_\_\_  
 Strasse \_\_\_\_\_  
 PLZ Ort \_\_\_\_\_  
 Telefon \_\_\_\_\_

**Le numéro 1**  
**des magasins spécialisés**  
**en TV - vidéo - Hi-Fi**



Grand choix de disc compact

Pour image et son  
**REDIFFUSION**  
 TV - Vidéo - Hi-Fi - Computer

Rue du Rhône - SION - Tél. (027) 22 04 22

**21 21 11 PUBLICITAS 21 21 11**

**BRASSERIE - RESTAURANT**  
 de  
**MUZOT**  
**VEYRAS** Tél. 027/55 60 60

Fam. Rendulic - Rte de Muraz

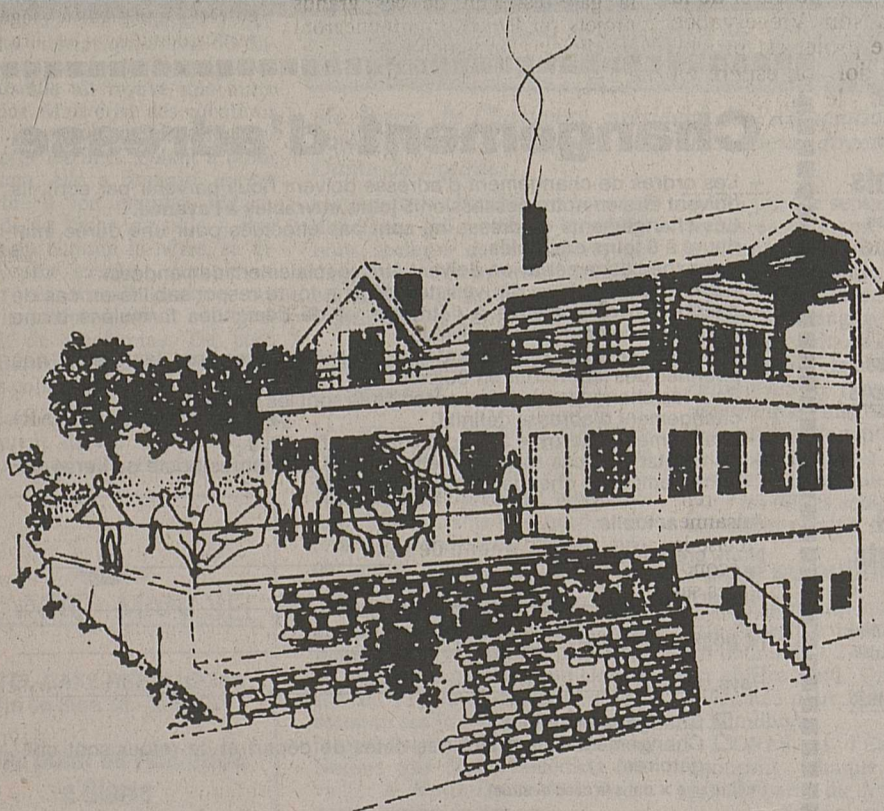
**Autrefois...**

En 1922, M. Daniel Pont-Clavien, celui que tout le monde surnommait le garde du Pape, ouvre un café, au milieu des vignes et des vergers, en bordure de la route Sierre-Montana. On y consommait du vin de cave, on jouait aux cartes, on lançait les boules sur le jeu de quilles en plein air. Veyras ne comptait guère plus de 150 habitants et le MUZOT était le seul établissement public du village!

**Aujourd'hui...**

L'ancien chalet s'est agrandi! Le café est devenu un magnifique restaurant, le jeu de quilles s'est transformé en une accueillante terrasse. De l'extérieur, c'est un bâtiment aux lignes et aux couleurs élégantes. L'intérieur salue la tradition tout en faisant place au modernisme. Dans une brasserie-restaurant de 50 places, la cheminée française, les parois et les poutres de mélèze vieux donnent le ton! Des aménagements perfectionnés permettent un service de qualité, pour des mets de choix! Aujourd'hui, devenue Brasserie-Restaurant du Muzot, l'établissement est à nouveau ouvert... dans un cadre entièrement repensé mais qui respecte l'esprit du lieu. Soleil et panorama donnent au Muzot un cachet unique!

(M. Theytaz)



Réalisation:  
**Arthur Pellissier & Pierre Pralong**, bureau d'architecture, Sierre  
**Dany Lamon**, bureau d'études chauffage-sanitaire-ventilation, Sierre

**Dimanche 3 juin** Pour la société... la famille Rendulic serait heureuse à partir de 10 h de vous accueillir dans son restaurant

A cette occasion: **APÉRITIF** tiré au guillon

Jean Frily & Fils Maçonnerie MIÈGE	GHIB SA Equipement hôtels et restaurants UVRIER-SION	CLIMAIR André Morard SIERRE	KÄLTESERVICE GLIS	Gabriel DELALOYE Vins ARDON	Robert Gilliard SA Vins SION	O.+Ch. Pfyffer Eaux minérales SIERRE	COCA-COLA	Multi-Service 2000 Toutes applications commerciales SION
Oscar Mudry & Fils Menuiserie VENTHÔNE	TROESCH SA Cuisines et salles de bain SIERRE	J.-M. JULEN Bois SIERRE	THELER & MORAND Couleurs et vernis SION	Charles-Henri FAVRE Vins VEYRAS	Maurice GAY SA Vins SION	Cher-Mignon SA Viandes et viandes séchées CHERMIGNON	HENNIEZ	Espace Evasion Constructions métalliques Luis Guil GRANGES
Martial Clavien Sanitaire MIÈGE	FLOREY + BERCLAZ Maçonnerie VEYRAS	Jean-Claude RION Tapis-moquettes SIERRE	Bernard Rouvinez & Fils Vins SIERRE	Fernand Caloz & Fils Vins MIÈGE	Jacques-Alphonse & Philippe Orsat Vins - MARTIGNY	Boucherie de BORZUAT Philippe Huber & Pierre Rieille SIERRE	Imprimerie Centrale Waser & Zufferey SIERRE	APPLICA SA Applications électro-industrielles et informatiques SIERRE
Marcel Bonvin & Fils Chauffage CORIN	NORBERT FRILY Couverture MIÈGE	ILECOLOR SA Couleurs et vernis SIERRE	André Roduit & Fils Vins FULLY	RHÔNEVIN SA Vins MIÈGE	BIÈRE CARDINAL	LÉO BITZ Boulangerie CHIPPIS	Eloi Gillioz & Fils Agencement-ébénisterie-restauration SAINT-LÉONARD	Marius MORET Serrurerie d'art SIERRE

# Une autoroute dans tous ses états

Dans un précédent article consacré à la N9 dans le Haut-Valais, (voir NF du 1er juin) nous avons examiné les projets généraux. Où en sont les projets définitifs? Voici la situation.

### Les projets définitifs

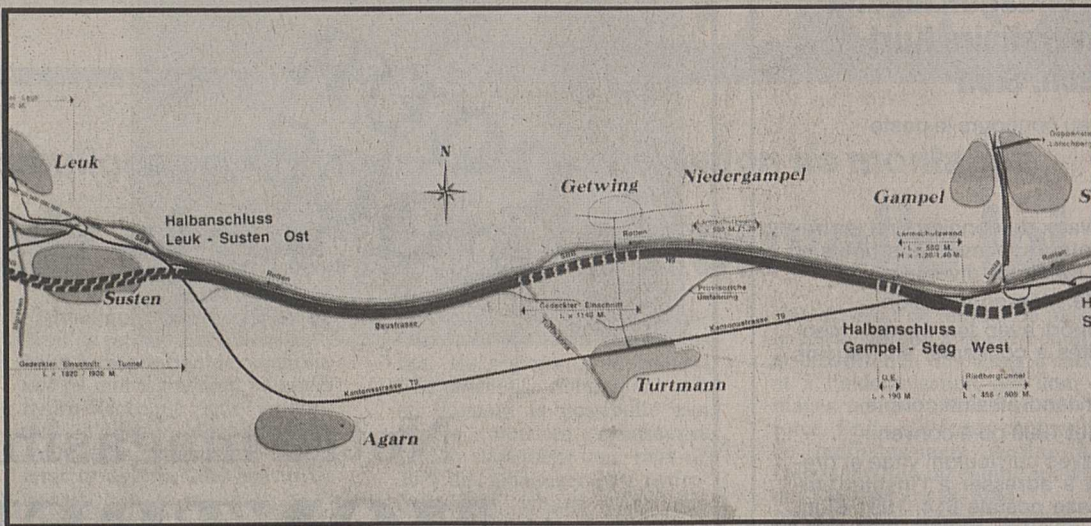
**BRIGUE-SION (jcg).** - Le premier de ces projets définitifs au 1:1000 concerne le parcours Loèche-ouest/Gampel-est. 11 km 300 qui traversent l'Illgraben, puis La Souste, par un tunnel. Jusqu'à Tourtemagne, la N9 suit la voie CFF sur la rive gauche du Rhône. Une partie couverte de 1140 mètres est prévue en face de Tourtemagne. A l'est de la localité, 190 mètres de couverture contre le bruit des avions ont été projetés.

Le projet général ayant été accepté en automne 1987, la mise à l'enquête publique du projet définitif au 1:1000 a eu lieu en août 1988. Le projet est devisé à 550 millions de francs, soit 48,5 millions par kilomètre.

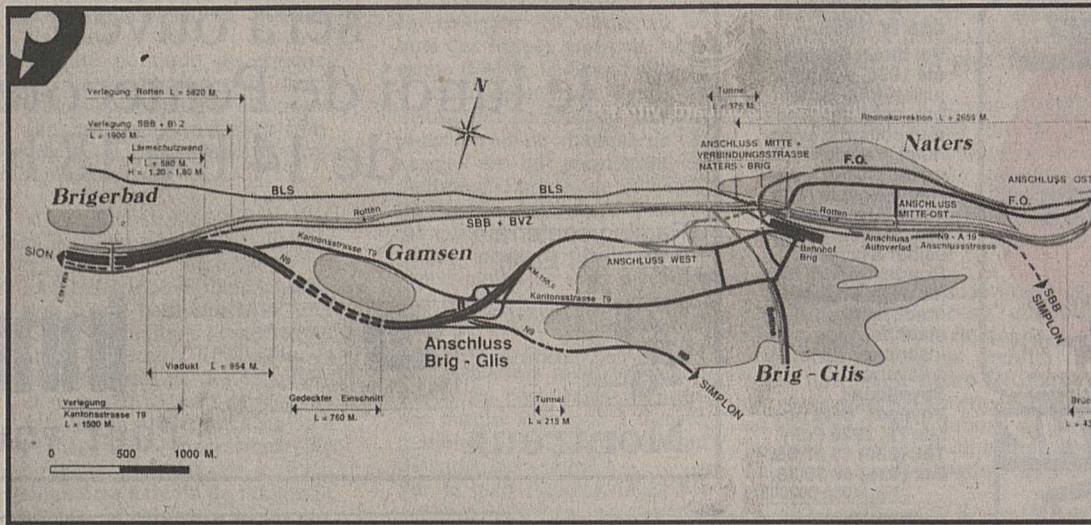
Une centaine d'oppositions ont été enregistrées. Elles sont de deux sortes: les oppositions personnelles: «nous on ne veut pas d'une autoroute dans notre jardin» clament ces opposants-là, et, d'autre part, les oppositions à la conception même du projet.

### Les préavis liants

La mise à l'enquête publique d'une route nationale se fait sur la base de deux dossiers: le dossier technique et l'étude d'impact. Or, le premier janvier 1989, une ordonnance fédérale sur les études d'impact est entrée en vigueur. Que dit-



Plan de l'autoroute entre Loèche et Steg. (1-3)



Plan de l'autoroute entre Viège-est et l'entrée de Brigue. (4-6)

elle? Elle oblige à obtenir une série de cinq autorisations spéciales: à savoir une autorisation de défricher, une autorisation relative au débroussaillage des rives, une relative aux interventions techniques dans les cours d'eau, une autorisation relevant de la protection des eaux et la dernière relative à l'aménagement et à l'exploitation des décharges. Ce n'est qu'après avoir obtenu des préavis liants sur ces cinq autorisations, préavis donnés par les services concernés, que le chef du Département des travaux publics peut répondre aux opposants et, le cas échéant, donner son accord au projet. Le service des forêts se prononce sur le défrichage et l'essartage. Comme le projet de l'autoroute est pris dans sa globalité de Saint-Maurice à Brigue et concerne de ce fait une surface de défrichage supérieure à 2000 m<sup>2</sup>, c'est le service fédéral de l'environnement, des forêts et du paysage qui doit donner son préavis liant. Des problèmes sont apparus: Tourtemagne n'avait pas de cadastre forestier. De plus, les services sont débordés. Le service de la protection de l'environnement doit, lui, se prononcer sur l'aménagement et l'exploitation des décharges ainsi que sur tout ce qui relève de la protection des eaux. Enfin, le service de la pêche, par l'intermédiaire du Département de justice et police, donne son avis sur les in-

terventions techniques dans les zones piscicoles.

### Viège-est/Brigue

Le tronçon de 3 km 500 devisé à 170 millions de francs entre Viège-est/Brigue est le dossier le plus avancé de la N9 haut-valaisanne, il a été mis à l'enquête en 1986 déjà. A la frontière entre Viège et Brigue, la N9 quitte le voisinage de la voie ferrée, traverse les lignes, la route cantonale et la Gamsa avec un viaduc de 950 mètres. Au sud de Gamsen, une galerie de 760 mètres est prévue jusqu'à l'actuel échangeur Brigue-Simplon, point final de l'autoroute.

Bernard Bornet, chef du Département des travaux publics a répondu à une série d'oppositions. huit recours ont alors été déposés au Conseil d'Etat, des arrangements ont pu être trouvés pour quatre d'entre eux. Le Conseil d'Etat a tranché au début mai concernant les quatre autres.

La procédure peut se poursuivre de deux manières: s'il n'y a plus d'opposition, le dossier est envoyé à Berne pour approbation. C'est le Département fédéral des transports, des communications et de l'énergie qui donne son approbation. La construction peut alors débuter; ou bien un recours est déposé au Tribunal administratif cantonal, et, s'il n'y a toujours pas satisfaction, devant le Tribunal fédéral.

## Hold-up dans le Haut-Valais élucidés

Le tribunal d'arrondissement II composé de Reinhard Schwéry, président, Emile Knobel et Armand Zenhäusern a siégé mardi passé, à Brigue. Il a condamné, sur la base d'indices, les deux ressortissants italiens P. M. et G. S. à cinq ans et demi, respectivement cinq années de réclusion, comme le procureur André Gspöner l'avait requis. Les deux auteurs, habitant la Lombardie, ont commis des attaques à main armée le 15 janvier 1988 au bureau de change Traex à Brigue et les 10 et 17 janvier 1989 à la Caisse d'épargne du Valais à Tourtemagne. Les deux prévenus étaient défendus par Me Richard Steiner.

Ces deux personnes ont déjà été arrêtées le 30 janvier 1989 au Tessin. Rapidement elles ont été mises en relation avec les hold-up dans le Haut-Valais. La police a pu rassembler les indices et confronter ces personnages suite à un travail minutieux et grâce à la bonne collaboration de la police italienne et des indications positives de la population. Les deux Italiens n'ont jamais avoué leurs forfaits. Au mois de septembre 1989 l'enquête policière était terminée et le dossier transmis aux autorités judiciaires.

### Brigue-Glis

## Comptes satisfaisants

**BRIGUE-GLIS (jcg).** - Finances saines, situation conjoncturelle favorable: tout semble aller pour le mieux dans le meilleur des mondes possibles pour la grande commune de Brigue-Glis. Les chiffres parlent d'eux-mêmes. Recettes de plus de 20 millions de francs, dépenses de 10 millions et demi, dont près de 37% sont consacrées à la formation. «C'est la première fois en six ans», relève l'administrateur des finances Walter Borter «que les dépenses pour le personnel sont inférieures à la moitié des dépenses totales».

La fin de l'année, pour la première fois, l'on a procédé à une évaluation complète du personnel aussi bien par écrit qu'oralement. Douze employés ont ainsi reçu un prix de 1000 francs. La commune emploie 39 personnes à plein temps, 4 personnes à mi-temps et 3 apprentis.

### Craintes

Rolf Escher, président de Brigue-Glis, craint qu'à l'avenir les centres comme Brigue connaissent de plus en plus de problèmes. «Les communes alentour attirent de nouveaux habitants et récoltent la manne des impôts de ceux qui travaillent à Brigue sans y vivre», observe-t-il résigné.

### Magasins fermés à 16 heures?

Une proposition faite par l'association des commerçants de la ville vise à fermer les magasins à partir de 16 heures le samedi et les veilles de fêtes. Le but de cette mesure est d'enrayer l'hémorragie de personnel dans la branche en la rendant plus attractive. La décision entrera en vigueur à Viège et à Naters également ou ne sera pas.

L'assemblée primaire du 11 juin prochain permettra de régler cette question et de débattre de l'exercice écoulé.

### Début des travaux?

Du côté du SRN, on espère commencer les travaux de ce tronçon au début de l'an prochain, tout va dépendre donc des opposants.

Les travaux de la A19 qui prolonge la N9 à travers Brigue et Naters ont commencé. 110 des 193 millions ont été adjudés.

Le SRN s'occupe aussi de la route de liaison Viège-vallée de Viège. Ce projet est proche de sa réalisation, on espère en effet démarrer les travaux à la fin de l'année. Le WWF reste le seul opposant.

### Economistes haut-valaisans

## Prise de position

**BRIGUE (jcg).** - La nouvelle loi sur les forces hydrauliques renforce l'économie valaisanne. «Avec cette nouvelle loi, précise le communiqué de presse des économistes haut-valaisans, les bases seront créées pour l'exploitation optimale des forces hydrauliques dans notre canton. De ce fait, l'économie valaisanne sera en mesure, grâce à des coûts énergétiques avantageux, de préserver les places de travail dans l'industrie et le commerce et également d'en créer de nouvelles.»

Examinant tous les avantages qu'apporte cette nouvelle loi, le groupement préconise donc de l'accepter, le 10 juin.

### Promotion des femmes à l'Université de Berne

**BERNE (ATS).** - Une femme sur 33 professeurs à l'Université de Berne, c'est trop peu. Pour encourager la quantité, mais aussi la qualité du personnel féminin au sein de l'université, un bureau de promotion des femmes entrera en fonctions au mois d'août. Il servira de conseil, d'intermédiaire et d'organisateur, a indiqué vendredi l'Office d'information du canton de Berne.

Documentation et information, soutien à la réalisation de projets dans la sociologie et la recherche féminine figurent notamment dans le cahier des tâches du nouveau bureau.

En donnant son feu vert pour la création de cet organe qui dépendra directement de la direction de la haute école, le gouvernement bernois satisfait une revendication du groupe de travail mandaté par la Direction de l'instruction publique.

## La SSR et ses taxes: un gouffre!

Etonnement du peuple suisse lors de l'annonce par le Comité de la Société suisse de Radiodiffusion et Télévision (SSR) de la demande d'augmentation des taxes radio et TV. Où va-t-on se demander les auditeurs et téléspectateurs qui, pour être mieux servis s'abonnent encore au téléseau.

### Le manque de rigueur administrative

C'est un peu facile de demander tous les trois ou quatre ans une hausse des taxes en prétextant que les frais de la SSR augmentent. L'économie privée, elle, comprime les frais face à la concurrence, s'adapte au marché, restructure ses départements pour rester compétitive. A la SSR, on veut tout faire, tout toucher, sans tenir compte que nous sommes un petit pays avec trois chaînes de télévision dues aux trois langues. Quant aux divers canaux de radio, dont certains sont peu écoutés, n'en parlons pas.

C'est énorme si l'on sait qu'aujourd'hui il faut déjà payer 7.90 Fr. pour la radio et 15.40 Fr. pour la télévision. Dès l'année prochaine, en cas d'acceptation de cette hausse, ce seront 10.25 Fr. et 20.- Fr. par mois que nous devrions déboursier. Pour de nombreux budgets de retraités, de personnes seules et de jeunes familles, c'est plus qu'un luxe, c'est hors de cause!

### Qui acceptera cette hausse?

La réplique à cette demande de hausse des taxes est déjà venue du Parlement où une soixantaine de parlementaires ont manifesté un non catégorique. Le Conseil fédéral devra soumettre une proposition aux chambres, mais Monsieur Prix aura son mot à dire. Les vives protestations qui sont arrivées à l'ATOUT démontrent que les auditeurs et téléspectateurs ne sont pas prêts à payer «l'impérialisme» et l'arrogance de la SSR. L'ATOUT fera campagne contre la hausse des taxes!

On nous demandera de payer 30% de plus qu'aujourd'hui depuis le 1er janvier 1991.



Association pour une libre information, Rédactrice responsable: Geneviève Aubry, 9, rue Pasteur Frêne, 2710 Tavannes, CP 12-4709-6

9 juin 1990

ST-MAURICE

DEMI-MARATHON

COURIR POUR AIDER

moi pour toi

Renseignements et inscriptions: case postale 4 1890 Saint-Maurice

### Comité de soutien en faveur de la réforme de la Constitution touchant les relations Eglises-Etat et de la loi sur les bourgeoisies

Les personnalités suivantes recommandent aux citoyennes et citoyens valaisans de voter:

**OUI** à la réforme de la Constitution (relations Eglises-Etat) adoptée par le Grand Conseil, approuvée par l'Eglise catholique romaine et par l'Eglise réformée évangélique et acceptée par les communes municipales.

**OUI** à la loi sur les bourgeoisies qui préserve l'autonomie des bourgeoisies, favorise leurs activités en vue du bien commun et contribue à la sauvegarde de notre patrimoine culturel.

- Comité exécutif du Valais central:**  
 Delalay Edouard, président, St-Léonard  
 Aillet Jacques, vice-président, Sion  
 Guidoux Jean-Pierre, vice-président, Sion  
 Plammatter Otto, vice-président, Naters  
 Gay François, vice-président, Les Valettes de Torrente Bernard, vice-président, Sion  
 Schnyder Wilhelm, vice-président, Steg  
 Lathion Antoine, vice-président, Muraz-Collombey  
 Pont André, vice-président, Sierre
- Membres:**  
 Antille Jean-Daniel, sous-préfet, Sains  
 Antonier Robert, président de la bourgeoisie, Grimentz  
 Beaud Raymond, président du conseil pastoral, Noës  
 Berclaz Jean, officier d'état civil, Venthône  
 Berclaz Alphonse, député suppléant, Mollens  
 Bitz Jean-Marc, député, Nax  
 Blatter Joseph, ancien député, Sion  
 Bloetzer Gotthard, inspecteur cantonal des forêts, Sion  
 Bonvin Géo, député suppléant, Crans  
 Bonvin Georges, député, Lens  
 Butzberger Joseph, député, Grimisuat  
 Butzberger Raymond, membre conseil pastoral, Grimisuat  
 Clavien Léo, préfet, Pont-de-la-Morge  
 Clavien Raoul, président, Miège  
 Civaux Paul-Albert, sous-préfet, Montana  
 Comina Eric, député, Sion  
 Commune de Venthône

- Cordonier Nicolas, président, Chermignon  
 Cretiaz Bruno, député, Mase  
 Crestoli Basile, président de la bourgeoisie, Randogne  
 Dayer Francis, président, Hérens  
 Dayer Grégoire, député suppléant, Sion  
 Debons Gilbert, président, Sion  
 Delaloy Jacques-Louis, sous-préfet, Ardon  
 Déléze Pierre, député, Vétroz  
 Dessimoz Pierre-Albert, député, St-Séverin  
 de Chastonay Pierre, ancien conseiller national, Sierre  
 Epiney Simon, député président, Vissoie  
 Epiney Luc, président, Ayer  
 Evéquoq Jérôme, ancien député, Sion  
 Fardel Léo, sous-préfet, Ayent  
 Favre Alexandre, officier d'état civil, Chippis  
 Favre Bertrand, ingénieur, Granges  
 Favre René, officier d'état civil, St-Léonard  
 Favre Vincent, président, Chamoson  
 Fournier Henri, président, Veysonnaz  
 Fournier Jean-René, député, Sion  
 Fournier Michel, secrétaire de la bourgeoisie de Sion, Pont-de-la-Morge  
 Frank Anne-Marie, députée suppléante, Sion  
 Gasser Gérard, député, Mollens  
 Gauche Pierre, député suppléant, Sion  
 Gillioz Victor, juge cantonal, Sion  
 Glardon Eloi, membre conseil économique, Arbaz  
 Glassey Michel, membre du conseil pastoral, Veysonnaz  
 Grand Jean-Marie, Dr en économie, Sierre  
 Héritier Pierre, membre du conseil pastoral, Savisèe

- Julen Pierre-Noël, député, Sierre  
 Lampert Marius, ancien conseiller d'Etat, Ardon  
 Lathion Paul, ancien député, Sion  
 Luyet Solange, présidente de la Vie montante, Savisèe  
 Luyet Pierre-Albert, député, Savisèe  
 Mathys Juliette, députée, Sion  
 Moix Placide, député suppléant, St-Martin  
 Monnier Charles-André, préfet, Sierre  
 Mudry Daniel, vice-président, Lens  
 Penon Guy, président, Vétroz  
 Perren Charles, président de la grande bourgeoisie, Veveys  
 Pittecloud Erasme, préfet, Vex  
 Pittecloud Roger, préfet, Chamoson  
 Pont Jean-Claude, Sierre  
 Praz André, député suppléant, Fey  
 Ramsayer Jean-Pierre, directeur de banque, Grimisuat  
 Rey Nicolas, président du conseil pastoral, Flanthey  
 Reynard André, président, Savisèe  
 Robyr Jérémie, député suppléant, Corin  
 Roux Pierre-André, fondé de pouvoir BCV, Grimisuat  
 Schwéry Michel, président, St-Léonard  
 Schwéry-Clavien Geneviève, députée, Miège  
 Sierrero Serge, président, Sierre  
 Spahr Bernard, directeur de banque, Sion  
 Stucky Manfred, député suppléant, Sierre  
 Tapparel Francis, président de la bourgeoisie, Montana  
 Udry Jean-Louis, député suppléant, Savisèe  
 Varone Maurice, député, Sion  
 Zermatten Marc, président, Randogne

**Au point vert**  
Route cantonale, près de la Plâtrière  
**SAINT-LÉONARD - GRANGES**  
Véronique Sauthier  
Tél. (027) 58 17 14

**Au point vert:  
pour voir la vie en rose**

**Guy Udry**  
Paysagiste - Les Rochers - SAVIÈSE  
Tél. (027) 25 17 30

**Classe 1915  
Communiqué  
(urgent)**

Les classes 1915 de Martigny et Saxon organisent les 18, 19 et 20 juin un voyage à l'occasion de leurs 75 ans.

**Avignon  
-Camargue  
-Provence**

(2 nuits à Avignon). Elles invitent tous les amis «classards» des environs qui désireraient y participer à demander le programme détaillé et prix à:  
**Felley Emile, Martigny.**  
Tél. (026) 22 21 55.  
036-092209

**Plants  
de vigne**

Pinot noir Wädenswil  
Chasselas haute sélection Sur 5BB.  
5C. S04.  
Bonne condition

Ecrire sous chiffre 9389 Ofa Orell Füssli Publicité, case postale, 1920 Martigny.  
036-843091

A vendre **piano** marque **Feurich** peu utilisé, état de neuf. Prix à discuter.  
Tél. (027) 22 93 81 ou 88 11 84.  
036-574308

**La Fondation institut universitaire Kurt Bösch, Sion**  
met au concours le poste

**d'intendant**

Cahier des charges: travaux de conciergerie, entretien d'immeubles et alentours; accueil des hôtes et transport de personnes; fonctions diverses.

Lieu de travail et domicile: Maragnène, Sion.

Exigences: CFC en rapport avec les travaux mentionnés. Bonnes capacités à converser en français et allemand.

Cette responsabilité conviendrait à un couple.

Entrée en fonctions: juillet 1990 ou à convenir.

Les offres manuscrites avec curriculum vitae et prétentions de salaire sont à adresser à l'Institut universitaire Kurt Bösch, case postale 514, 1951 Sion, pour le 15 juin.

36-029671

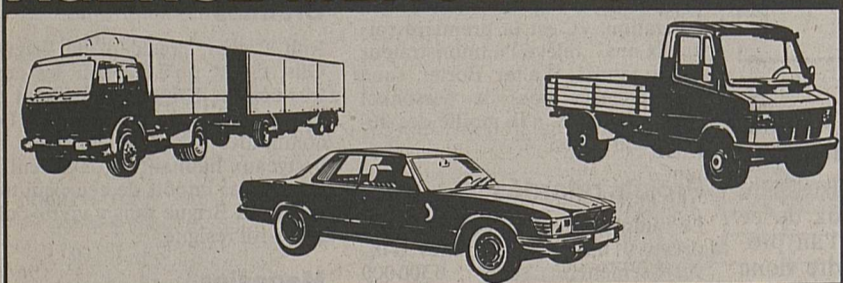
**Au point vert**  
SAINT-LÉONARD - GRANGES, près de la Plâtrière

**LUNDI DE PENTECÔTE: OUVERT**

toute la journée de 7 h 30 - 12 h, 13 h - 17 h

**L'Egypte dès Fr. 1990.-**  
Vol direct Egypte été 1990, mai-juin-juillet-août-septembre, deux semaines tout compris: avion, hôtel, transferts, guide, visites: Caire-Haute-Egypte (Louxor et Assouan), croisière sur le Nil, séjour à la mer Rouge. Départ: tout les week-ends (vendredi, samedi, dimanche). Inscription 35 jours à l'avance: **Egyptiques Voyages**, case postale 76, 1926 Fully. Tél. (026) 46 27 85. Fax (026) 46 35 36. 036-092008

**AGENCE MERCEDES-BENZ**



- Utilitaires:**
- 1 camion Saurer 5DE, pont fixe + grue
  - 1 combi Mercedes 208
  - 1 combi Mercedes 310
  - 1 jeep Puch station 280 GE
  - 1 Mercedes 190 E 2.3, démonstration
  - 1 Mercedes 190 E 2.3 + options, 1987
  - 1 Mercedes 300 E/124, 1986
  - 1 Mercedes 250
  - 1 Mercedes 190 E 2.3/16
  - 1 Mercedes break 230 TE

**GARAGE TRANSALPIN MARTIGNY** (026) 22 28 24

**DEDRA. UNE FORTE PERSONNALITÉ. LA NOUVELLE LANCIA.**



Technique. Design. Dynamique. Lancia présente l'union exemplaire de toutes les qualités fondamentales que l'automobiliste moderne et exigeant attend des voitures d'aujourd'hui: la nouvelle Lancia Dedra.

Alliance de la technologie des champions du monde des rallyes et de l'élégance du style italien. La nouvelle Lancia Dedra. Venez l'essayer chez:

**GARAGE DU Petit-lac**  
Bétrisey S.A., SIERRE

rue des Lacs 32  
Responsables des ventes:  
Jean Bétrisey - Gaby Devanthery  
Tél. (027) 55 52 58  
Ouvert le samedi

**CARROSSERIE - GARAGE THEYTAZ FRÈRES SA**  
PETIT CHAMPSEC SION TEL. 027/31 37 47

Responsables des ventes:  
Jean-Bernard et William Theytaz  
Ouvert le samedi matin

**Au point vert**  
SAINT-LÉONARD - GRANGES, près de la Plâtrière

Super... **Géraniums**

lierre et zonal **3.-**

Remplissage de vos bacs **gratuit**

**Cattolica Adriatique (Italie)**  
**Hôtel Hamilton**

Tél. 0039-541/961735 (privé 954461). 30 m de la mer - toutes chambres avec douche, W.-C., balcons et téléphone - ascenseur - parking - cuisine bien soignée. Pension complète: juin, septembre. Lit. 28 000/30 000, juillet 33 000/37 000, tout compris.

46-533043

**Restaurant du barrage d'Emosson**  
panorama grandiose sur la chaîne du Mont-Blanc et du Trient

Accès à tous les véhicules par le col de la Forclaz (40 minutes de Martigny).  
Salle à manger panoramique - restauration chaude - spécialités valaisannes.

Tél. (026) 68 12 74

036-092205

**Visitez notre exposition de grils**

Gril SUNBEAM 3129 au gaz à pierre volcanique

(non monté) 699.-  
(monté) 799.-

Le gril à succès

**Sunbeam**

**AUX 4-SAISONS**  
Dépôts aussi ouvert le samedi matin  
J.-L. Héritier  
Rte de Chandoline 2 - Sortie autoroute 1950 SION - Tél. (027) 21 38 20  
36-574584

**POUR VOUS**

Notre magasin de **MONTREUX** sera ouvert le lundi de Pentecôte 4 juin de 14 h à 18 h

Parking souterrain côté Hôtel Eden

Livraisons à domicile

963 41 11

Telephoner avant 11 heures, votre commande est livrée dans la journée!

**innovation**  
Pour vous, le meilleur.

**Ecole Blanc (S.A.)**  
**DIPLÔME DE SECRÉTAIRE**

- une ou deux langues étrangères
- informatique
- traitement de texte

Fondée en 1923 Rue Industrielle 29 Dir.: P.-A. RUCHAT

1820 MONTREUX  
Tél. (021) 963 11 77

**Rimini-Rivazzurra (Adriatique - Italie)**  
**Hôtel Butterfly**

Tél. 0039-541/370052. Bord mer - complètement revouvé - toutes les chambres avec salle de bains privée - tout confort - parking - cuisine naturelle et abondante. Juin, septembre. Lit. 30 000, juillet 35 000, août appelez-nous. 46-533195

**Viserva di Rimini, Adriatique, Italie**  
**Hôtel Josephine\*\***

Tél. 0039-541/738027. Complètement rénové, toutes chambres avec douche, W.-C., balcon sur la mer, ascenseur, gestion familiale. Pension complète mai, juin, septembre FS 32.-, juillet et 21-31 août FS 39.-, 1-20 août FS 48.- tout compris.

46-533062

**TOURISME ET VACANCES**

**Riviera adriatique**  
Vos vacances cet été à **l'Hôtel Novella à Bellaria-Rimini.**

Hôtel proximité plage, parking, terrasse ombragée. Chambre et pension complète: Fr. 38.-, Fr. 46.- Fr. 54.- env., selon basse, moyenne ou haute saison. Réductions pour enfants.

Renseignements, prospectus et réservations: **Maurice Maire, Petits-Esserts 5, 1053 Cugy.** Tél. (021) 731 21 84. Inscriptions jusqu'au 8.6.1990.

036-843353

**Bungalows vacances au Tessin**  
Maisonnettes et appartements pour vacances à Caslano sur le lac de Lugano. A partir de Fr. 18.- par personne.  
Beltrami M.D., via Ciseri 6, 6900 Lugano  
Tél. (091) 22 01 80

24-545720

**Au point vert**  
SAINT-LÉONARD - GRANGES, près de la Plâtrière

Tous les **PLANTONS DE LÉGUMES ET FLEURS**

**Fust**

- Spots-halogène NV 3x12V/50W, laiton poli. **345.-**
- Suspension à traction, blanc, E 27/75 W **95.-**
- Lampe d'extérieur, 75 W **72.-**
- Lampadaire halogène, noir, intens. régl. 220 V/300 W, **79.-**
- Lampe solaire SL-1, noir **98.-**
- Lampadaire halogène, 500 W, noir, pied en verre **495.-**
- Lampe de table halogène, noir, 12 V/20 W **49.-**

... et 1000 autres super idées de lampes!

Choix immense de suspensions, lampadaires, lampes de table, systèmes sur câble, suspensions d'extérieur, ampoules halogènes et économiques etc. • Droit d'échange • Paiement contre facture • En permanence, articles isolés avantageux!

**Fust**  
ELECTROMÉNAGER - CUISINES/BAINS  
LUMINAIRES TV/HIFI/VIDEO

1950 Sion, av. de Tourbillon 47  
Tél. (027) 23 13 44

**TRAMPURIN**  
**DANCING DISCO**  
3900 Brig-Glis

Jusqu'à fin juin 1990 animation de la disco par **DJ Jackie Night** au KING'S CLUB

One man show **Anselmo**

**KING'S CLUB**

**Au point vert**  
SAINT-LÉONARD - GRANGES, près de la Plâtrière

- **Laurier rose** en variétés 90-100 cm **22.-**
- **PALMIER** résistant au froid 120-140 cm **110.-**



## Votations cantonales du 10 juin

# Libres opinions

### Loi sur les forces hydrauliques et Groupement de la population de montagne

## Soutien clair et décidé à la nouvelle loi

Le comité du Groupement de la population de montagne du Valais romand (GPMVR) a pris la décision d'apporter son soutien à la loi sur l'utilisation des forces hydrauliques (LUFH).

Il souhaite que ce texte législatif soit largement approuvé par le peuple valaisan les 9 et 10 juin prochains.

Le GPMVR relève tout particulièrement les points forts et les objectifs suivants contenus dans la LUFH:

1. Utilisation rationnelle des forces hydrauliques en assurant un approvisionnement optimal en énergie de l'ensemble des communes valaisannes et en sauvegardant les intérêts de l'économie et de la protection de l'environnement.
2. Continuation de la mise en valeur des forces hydrauliques disponibles et modernisation des installations existantes dans l'intérêt des communes, des régions et du canton. (Ex. Cleuson-Dixence, Grand-Mauvoisin, etc.)
3. Maintien de la souveraineté sur les eaux, à savoir le Rhône au canton et les autres cours d'eau aux communes.
4. Respect de la répartition actuelle des redevances hydrauliques.
5. A moyen et long terme, reprise en mains valaisannes des forces

hydrauliques par l'exercice du droit de retour.

6. Mise à disposition des communes de montagne d'un potentiel hydro-électrique leur permettant d'obtenir d'intéressantes sources de revenus, de maintenir et de créer des places de travail.
7. Concrétisation du principe de solidarité par la possibilité offerte à l'ensemble des Valaisans de participer aux retombées économiques de la «houille blanche».
8. Volonté politique de régionaliser la production et la distribution de l'énergie électrique dans un partenariat bien compris entre producteurs et consommateurs.

La loi contient plusieurs innovations importantes qu'il y a lieu de citer:

1. La LUFH innove dans la création d'une base juridique précise réglementant l'exercice du droit de retour. Elle affine la définition des parties mouillées et sèches et prescrit de manière détaillée la procédure à suivre à l'échéance des concessions. Elle oblige clairement les concessionnaires actuels de maintenir en bon état de marche les installations existantes.
2. La loi instaure les bases légales nécessaires à l'établissement d'une collaboration entre les

producteurs et les consommateurs, ainsi qu'entre les communes, les régions et le canton. Elle concrétise notamment cela en donnant la possibilité aux Forces motrices valaisannes (FMV) d'acquiescer une part de 10% des aménagements hydro-électriques faisant retour aux concédants. Cette participation n'est pas une appropriation, puisque les propriétaires sont indemnisés totalement.

3. En revoyant les statuts et les buts des Forces motrices valaisannes (FMV), le Grand Conseil a voulu donner au Valais un instrument performant pouvant jouer le rôle de «banque de l'énergie» et lui permettant de contrôler «l'auto-routage de l'électricité». Producteurs et consommateurs, qu'ils soient grands ou petits, peuvent avoir l'assurance, pour les uns, d'écouler leur production, et, pour les autres, de garantir leur approvisionnement en énergie. Grâce aux structures mises en place, toutes les communes valaisannes auront leur mot à dire en matière énergétique et pourront défendre leurs intérêts.

4. Sur le plan financier, la LUFH contient plusieurs nouveautés. Il est créé un fonds cantonal pour le rachat d'aménagements hydro-électriques, afin de permettre un meilleur exer-

cice du droit de retour. De plus le fonds destiné à la correction et à l'entretien des cours d'eau et à l'indemnisation des dommages non assurables est renforcé. Enfin, un fonds cantonal de préfinancement destiné à l'augmentation du capital social des FMV est mis en place.

5. Devant tenir compte des nouvelles exigences de la protection de l'environnement, plusieurs éléments du droit procédural ont été revus, afin de simplifier et de faciliter l'étude des dossiers de plus en plus complexes.

6. Le législateur a pris en compte certains points tels que la garantie de l'approvisionnement en eau potable, la sauvegarde des intérêts de la pêche, la protection raisonnable de la nature ou la garantie des débits minima.

Conscient que la loi contient de nombreuses dispositions qui ont toutes pour objectif de donner au Valais les moyens de prendre en main son avenir hydro-électrique, en respectant les droits acquis et en autorisant des solutions de partenariat, le GPMVR dit clairement oui à la loi sur l'utilisation des forces hydrauliques

**Groupement de la population de montagne du Valais romand**  
Le président: D. Sierro  
Le secrétaire: R. Gex-Fabry

### Loi sur les bourgeoisies

## Un grand progrès

Les bourgeoisies valaisannes sont utiles au pays. Après avoir été à l'origine de l'esprit démocratique dès le Moyen Age, elles continuent à rendre de nombreux services à la collectivité. Une récente enquête dans les communes l'a démontré, en énumérant leurs nombreuses réalisations d'intérêt public. Leur esprit civique, leur volonté d'être actives sont actuellement freinés par des lois dépassées (l'actuelle loi sur les bourgeoisies date de 1870).

On doit donc féliciter le Conseil d'Etat et le Grand Conseil d'avoir préparé la nouvelle loi, qui sera

soumise au peuple le 10 juin.

Ce texte respecte leur autonomie, facilite leur collaboration avec les municipalités, favorise leur santé financière. Il adapte aux nécessités actuelles leurs obligations, l'octroi du droit de bourgeoisie, les taxes d'agrégation, les distributions aux bourgeois. Et il le fait avec la souplesse nécessaire à des situations diverses.

Cette loi constitue un grand progrès. Après avoir été acceptée par un Grand Conseil presque unanime, elle mérite l'approbation de tous les Valaisans.

B. de Torrenté, Sion

### Eglises et Etat

## Des rapports clairs

Voilà bientôt vingt ans que notre canton tente de régler les relations entre l'Eglise et l'Etat. Après les débats au parlement, le peuple valaisan a accepté en 1974 déjà un article constitutionnel à ce sujet. A la suite de ce feu vert, intervient la phase de la préparation de la loi destinée à dessiner les détails des rapports entre les Eglises, l'Etat et les communes. La première lecture au Grand Conseil fut péniblement menée à chef avec une faible majorité au point que la suite des travaux parlementaires a été bloquée pour longtemps.

Les reproches formulés au système mis en place portaient sur la création même des communes ecclésiastiques qui ne correspondent pas aux réalités historiques valaisannes. L'organisation de ces communes, la désignation de leurs organes s'est révélée compliquée avec des risques évidents de politisation de la vie paroissiale. L'instauration généralisée d'un nouveau système fiscal pour le financement de ces communes fut contestée tout comme la des-

cription des sujets contribuables.

Après un nouvel examen de la situation, il fut décidé, avec raison, de rebrousser chemin et de reprendre la tâche à son commencement, la révision de la constitution. C'est ce qui a été fait au cours des dernières années par le Grand Conseil. Et le peuple est aujourd'hui appelé à donner son avis sur la modification entreprise. Le système des communes ecclésiastiques et de l'impôt généralisé a été abandonné. Les Eglises catholique et réformée sont reconnues dans notre canton et elles seront financées comme jusqu'à maintenant par les bénéficiaires où ils existent et subsidiairement par les communes.

C'est donc un OUI sans réserve que nous pouvons répondre à cet objet de la consultation du 10 juin prochain, les dispositions proposées assurant aux Eglises la protection et les moyens d'existence sans complications inutiles.

Edouard Delalay  
Conseiller aux Etats  
Saint-Léonard

### Forces hydrauliques et distribution d'électricité

## La gestion la plus rationnelle

La nouvelle loi sur les forces hydrauliques soumise au peuple le 10 juin prochain établit le cahier des charges des Forces motrices valaisannes (FMV). Pour l'essentiel, il s'agit d'assurer l'approvisionnement énergétique du canton à un prix intéressant. Cette tâche ne signifie cependant pas que les distributeurs actuels - sociétés, régies ou services communaux - verront leur rôle réduit.

Le rôle des FMV et celui des distributeurs sont clairement définis. Il appartient aux FMV d'approvisionner les réseaux régionaux par leurs installations de transport et de transformation de courant. La distribution du courant à l'abonné reste l'obligation des communes. Pour remplir cette tâche, elles sont encouragées à se regrouper au sein d'organisations de distribution régionale car, il faut bien l'admettre, la situation de la distribution en Valais n'est pas optimale. Elle est caractérisée par une diversification excessive tant du point de vue dimension que du point de vue structure. Il en résulte un rendement non optimisé et finalement des pertes financières.

Les FMV, organisation faitière, permettront de mieux gérer l'énergie à disposition dans le canton. Elles ne disposeront pas de situation de monopole, ce qui signifie que les distributeurs auront toujours loisir de bénéficier des productions acquises aujourd'hui déjà et de celles liées aux droits de retour dans leur région par exemple. Les FMV doivent être prêtes à coordonner l'action des distributeurs vis-à-vis des sociétés extérieures au canton dans le but d'obtenir pour chacun d'eux et pour l'ensemble du canton les meilleures conditions d'approvisionnement possible.

La nouvelle loi sur les forces hydrauliques crée donc les bases de la gestion de l'électricité la plus rationnelle, du producteur au consommateur, en restant pragmatique dans l'attribution des tâches des FMV et des distributeurs, dans le respect de l'autonomie communale.

C'est entre autres pour les raisons ci-dessus que j'invite les citoyennes et citoyens valaisans à voter OUI.

Jean Pralong, Saint-Martin

### Loi sur les forces hydrauliques

## OUI sans réserve

L'importance économique de cette loi (10 milliards de kWh par an, soit plus d'un quart de l'énergie hydro-électrique produite en Suisse) a retenu tout particulièrement l'attention des syndicats chrétiens.

De cet examen, il ressort que la loi soumise au peuple mérite un soutien massif des travailleurs, car non seulement...

...elle permet de reprendre en mains valaisannes l'énergie cédée aux sociétés concessionnaires au début du siècle et met en place les structures nécessaires au transport, à la distribution et surtout la commercialisation en Valais du courant, mais encore...

...d'une part, elle prévoit des possibilités de réductions fiscales et des indemnités en faveur des industries qui effectueront des travaux d'entretien et de modernisation dans les aménagements hydro-électriques...

...et d'autre part, elle donne aux Forces motrices valaisannes la possibilité de devenir - contre indemnité - partenaire dans toutes concessions nouvelles ou échues pour une part de 10% au minimum.

Cette participation, en tant que partenaire preneur, permettra aux

FMV de disposer du courant de pointe à des conditions préférentielles pour nos usines gourmandes en énergie et génératrices de places de travail.

De plus, lors de l'homologation du contrat de concessions, le Conseil d'Etat est habilité à prendre, au besoin, des mesures appropriées susceptibles de sauvegarder des places de travail dans les usines et industries concernées par l'énergie hydro-électrique.

Nous relevons également que les dispositions arrêtées dans la loi sont de nature - tout en préservant les droits légitimes des communes concédantes - à maintenir un prix raisonnable du courant à l'abonné, en particulier grâce à une mise en commun des puissances sur les réseaux des FMV, ce qui augmentera le profit et diminuera les pertes.

Nous invitons, dès lors, les travailleurs de ce canton à voter OUI à cette loi qui favorisera un retour cohérent des concessions pour le plus grand profit non seulement du producteur, mais encore du consommateur.

Michel Zufferey,  
secrétaire syndical,  
Saint-Léonard

### Relations Eglises-Etat

## Enjeux du scrutin

Les nouvelles dispositions constitutionnelles sur les relations Eglises-Etat, qui seront soumises au peuple le 10 juin prochain, mettent à la charge directe des communes municipales les frais de culte des paroisses des Eglises reconnues (Eglise catholique et Eglise réformée), et à la charge de l'Etat des subventions versées aux Eglises cantonales.

Selon ses partisans, les avantages de ce système sont d'assurer aux Eglises reconnues les ressources dont elles ont besoin, et d'éviter la difficulté de déterminer qui est membre d'une Eglise et qui ne l'est pas, difficulté qui se poserait si les frais du culte étaient couverts par un impôt spécifique.

En fait, ces avantages s'accompagnent d'inconvénients majeurs, d'atteintes à des principes fondamentaux sur lesquels tous les citoyens devraient s'entendre. La prise en charge directe des frais des Eglises par les communes et par l'Etat met en effet ces frais à la charge de tous les contribuables, y compris de ceux qui ne sont pas membres des Eglises reconnues, et qui devront néanmoins, de cette manière, contribuer à les financer. Il y a là une atteinte directe à leur liberté de conscience et de croyance. En outre, l'autonomie

des Eglises sera compromise. Selon l'adage «qui paie commande», les communes municipales, qui rémunèrent directement les desservants des paroisses, pourront leur demander des comptes. L'Etat, qui financera les Eglises cantonales, fixera d'autre part lui-même le montant des subsides, et voudra contrôler leur affectation. Un système qui soumet pareillement les Eglises au pouvoir politique est pervers et dangereux.

C'est d'ailleurs pour cette raison que ce système a été abandonné par tous les cantons suisses, y compris par les cantons catholiques, de même que, récemment par l'Italie. Vingt-cinq ans après le Concile, le Valais seul parle d'y revenir.

Si l'Eglise catholique est restée vivante en Pologne, et l'Eglise réformée en Allemagne de l'Est, ce n'est pas grâce aux subsides de l'Etat. Mgr Adam l'avait compris, qui avait renoncé au cadeau empoisonné qu'on veut faire aujourd'hui à son successeur. Il appartient désormais aux citoyens de ce canton, en votant non le 10 juin prochain, d'assurer la liberté de conscience de chacun, et l'indépendance des Eglises par rapport au pouvoir politique.

Henri Carron, Fully-Monthey

### Relations communes - bourgeoisies

## Cohésion à renforcer

Les bourgeoisies valaisannes apportent une contribution importante à la vie sociale et économique de nos cantons. Leurs activités touchent de nombreux domaines, tels que l'agriculture, le tourisme, l'industrie, la vie culturelle, sportive et sociale, l'environnement à travers le secteur forestier.

Cependant, les dispositions légales qui régissent actuellement les bourgeoisies contribuent à vider toujours plus les bourgeoisies de leur substance économique. La loi sur les bourgeoisies adoptée par le Grand Conseil s'est fixé comme objectif d'assurer l'indépendance financière des communes bourgeoisiales. Pour atteindre ce but, les lourdes participations financières obligatoires des bourgeoisies à l'égard des communes municipales ont été supprimées. Il s'agit en particulier de la participation aux frais des constructions scolaires, des obligations d'assistance et de la cession de la moitié des taxes perçues pour les agrégations bourgeoisiales.

Toutefois, la suppression de ces tâches entraîne également pour les bourgeoisies l'obligation de se consacrer à des tâches d'intérêt public. Ce principe est clairement énoncé dans la loi. A l'article 3, il est pré-

cisé que les bourgeoisies encouragent et soutiennent dans la mesure de leurs moyens les œuvres d'intérêt général. Pour l'accomplissement de ces tâches et dans le respect de leur autonomie, les communes municipales et bourgeoisiales s'efforcent de coordonner leurs activités.

D'autre part, la loi fait obligation aux bourgeoisies d'accorder les prestations en nature prévues dans la législation sur les routes et cours d'eau, ainsi que sur les chemins pour piétons et les chemins de randonnée pédestre.

Comme on peut le constater, cette législation donnera aux bourgeoisies leur autonomie financière, tout en contribuant, par leurs actions avec l'aide de leur patrimoine, à soutenir les communes dans la réalisation d'œuvres d'intérêt public répondant aux besoins collectifs. Les nombreuses réalisations entreprises par les bourgeoisies de notre canton sont là pour le prouver.

Dans cet esprit, j'invite le peuple valaisan à dire OUI à cette loi-cadre sur les bourgeoisies qui renforcera la cohésion entre communes municipales et communes bourgeoisiales.

Antoine Lattion,  
président de Collombey-Muraz

### Parti socialiste du Valais romand

## Trois fois non

Réuni à Sion sous la présidence de Charles-Edouard Bagnoud, le comité du Parti socialiste du Valais romand (PSVR) a analysé les objectifs cantonaux soumis au peuple le 10 juin prochain et a pris les positions suivantes:

### Relations Eglises-Etat: non

Les nouvelles dispositions constitutionnelles sur les relations Eglises-Etat mettent à la charge directe des communes et de l'Etat les frais de culte des Eglises reconnues. Elles portent ainsi atteinte à la liberté de conscience des personnes qui ne sont pas membres de ces Eglises, mais qui seront appelées à les financer par leurs impôts. Elles assujettissent d'autre part les Eglises au pouvoir politique, en faisant des ministres du culte des quasi-fonctionnaires, payés par lui et tenus à lui rendre des comptes. Un tel système, qui ne respecte ni la liberté de chacun ni l'autonomie des Eglises, doit être rejeté.

### Loi sur les forces hydrauliques: non

La loi sur les forces hydrauliques consacre un système injuste, dans lequel quelques communes privilégiées, représentant une minorité de la population, se partageront les milliards qui reviendront aux collectivités publiques lors de l'échéance des concessions hydrauliques, sans qu'aucune péréquation digne de ce nom n'ait été prévue,

### Loi sur les forces hydrauliques

## Egoïste

Je vote non à la loi sur l'utilisation des forces hydrauliques. Loi égoïste qui attribue à 15% seulement de la population valaisanne de participer aux redevances.

### Loi sur les bourgeoisies: non

L'acquisition du droit de bourgeoisie est une condition nécessaire de l'acquisition de la nationalité suisse. Chacun se plaît à dire que la naturalisation des étrangers assimilés, de ceux qui sont nés en Suisse ou qui y ont vécu longtemps doit être facilitée. Plutôt que d'aller dans ce sens, la loi sur les bourgeoisies met des entraves à la naturalisation, en permettant aux bourgeoisies d'exiger un délai de résidence dans la commune bourgeoise même, de refuser sans motifs et sans recours les demandeurs d'agrégation, et de prévoir des taxes d'agrégation élevées. Pour cette raison essentielle, qui occulte les autres aspects positifs de la loi, celle-ci ne saurait être approuvée.

Pour le Parti socialiste du Valais romand  
M.-Cl. Fernandez

### Eglises-Etat

## Oui à l'article 2

Je voterai oui au nouvel article 2 de la constitution (relations Eglises-Etat). Il est empreint de sagesse et de simplicité!

Il supprime l'impôt de culte obligatoire. Il renonce à la création des communes ecclésiastiques.

Georges Mariétan  
député et président de Champéry



*Devant le mystère de la vie,  
acceptons avec sérénité  
les choses que l'on ne peut changer.  
Pensez combien je vous ai aimés,  
combien j'ai souffert  
et accordez-moi enfin le repos éternel.*

Son épouse:  
Thérèse DAYER-MAYORAZ, à Hérémence;

Ses enfants et petits-enfants:  
Laurent DAYER, à Hérémence;  
Marie-Claire et Jean-Marc SIERRO-DAYER et leurs fils David  
et Gilles, à Hérémence;  
Marie-Jeanne et Nicolas DAYER-DAYER, à Hérémence;

Son frère, sa sœur, belle-sœur et beau-frère:  
Narcisse et Cécile DAYER-PILLONEL et leurs enfants, à Pont-  
de-la-Morge et Châteauneuf;  
Simone et Claude HENRIOD-DAYER, à Savièse;

Ses beaux-frères et belles-sœurs:  
Veuve Anne-Marie MAYORAZ, ses enfants et petits-enfants, à  
Hérémence, Martigny et Moutier;  
François et Alexandrine MAYORAZ-SIERRO, leurs enfants et  
petits-enfants, à Hérémence et Sion;  
Catherine et Ami RODUIT-MAYORAZ, leurs enfants et petits-  
enfants, à Fully;  
Sidonie MAYORAZ, à Saint-Guérin, Sion;

Sa marraine, ses filleuls et ses tantes;

ainsi que les familles parentes, alliées et amies, ont le grand  
chagrin de faire part du décès de

## Monsieur Raymond DAYER

leur très cher époux, papa,  
beau-père, grand-papa, frère,  
beau-frère, neveu, oncle,  
cousin, parrain et ami, survenu  
le 1<sup>er</sup> juin 1990 à son domicile  
dans sa 55<sup>e</sup> année, réconforté  
par les sacrements de l'Eglise.

La messe d'ensevelissement  
aura lieu à Hérémence le lundi  
4 juin 1990 à 10 heures.

Le corps repose à la crypte de l'église d'Hérémence où la famille  
sera présente le dimanche 3 juin, de 19 à 21 heures.

Une veillée de prières aura lieu à l'église d'Hérémence, dimanche  
3 juin, à 19 heures.

Selon le désir de Raymond, le deuil ne sera pas porté, mais  
pensez aux bonnes œuvres.

Cet avis tient lieu de lettre de faire part.



### La direction et le personnel de la Caisse cantonale valaisanne de compensation

ont le pénible devoir de faire part du décès de

## Monsieur Raymond DAYER

papa de leur fidèle collaboratrice et collègue Marie-Jeanne  
Dayer.



### Les Alpes réunis d'Hérémence

ont le profond regret de faire part du décès de

## Monsieur Raymond DAYER

papa de Laurent Dayer, membre du comité d'exploitation.

Pour les obsèques, prière de consulter l'avis de la famille.



### Le groupe folklorique L'Alouette d'Hérémence

a le regret de faire part du décès de

## Monsieur Raymond DAYER

papa de Marie-Jeanne, membre et caissière de la société.

Pour les obsèques, prière de consulter l'avis de la famille.



*Ô! Lumière de tout bonheur  
console jusqu'au plus intime  
le cœur de tes fidèles.*

Vêpres de la Pentecôte.

Il a plu au Seigneur de rappeler à Lui le

## chanoine André RAPPAZ

décédé le 1<sup>er</sup> juin 1990 à l'âge de 70 ans à la clinique Saint-Amé à  
Saint-Maurice.

Font part de leur peine et de leur espérance:

Madame Camille RAPPAZ et ses enfants, à Sion et Belfaux;  
Mademoiselle Antoinette RAPPAZ, à Saint-Maurice;  
Madame Jeanne NOBILI-RAPPAZ, à Saint-Maurice;  
Mademoiselle Joséphine RAPPAZ, à Saint-Maurice;  
Monsieur et Madame Maurice RAPPAZ et leurs enfants, à Sion,  
Fribourg et Martigny;  
Monsieur et Madame Michel RAPPAZ et leurs enfants, à  
Lausanne;

ainsi que les familles parentes, alliées et amies.

La messe de sépulture sera célébrée à la basilique de Saint-  
Maurice, le mardi 5 juin 1990, à 15 heures.

La famille sera présente le dimanche 3 juin à la chapelle ardente  
de Saint-Amé de 19 à 20 heures.

Cet avis tient lieu de lettre de faire part.



### Monseigneur Henri Salina, abbé de Saint-Maurice le prier, les chanoines et les frères de l'abbaye

font part du décès de leur cher confrère

## Monsieur le chanoine André RAPPAZ

professeur émérite

né à Saint-Maurice le 28 avril 1920, profès à l'abbaye de Saint-  
Maurice le 3 août 1941, ordonné prêtre le 6 avril 1946.

Il a été appelé à Dieu le 1<sup>er</sup> juin 1990 à la clinique Saint-Amé à  
Saint-Maurice, réconforté par les sacrements de l'Eglise.

Il fut professeur au collège de l'abbaye de 1948 à 1987, membre  
du conseil abbatial et sous-prieur.

Les funérailles seront célébrées à la basilique de Saint-Maurice le  
mardi 5 juin 1990:  
14 h 30 office des défunts suivi de la messe des funérailles à  
15 heures.

Dans l'espérance de l'Esprit-Saint Consolateur, nous recomman-  
dons notre confrère à vos prières.

1890 Saint-Maurice, 1<sup>er</sup> juin 1990.



### Le consortage de l'étable communautaire d'Hérémence

a le regret de faire part du décès de

## Monsieur Raymond DAYER

ancien directeur et papa de son directeur Laurent Dayer, et beau-  
père de ses membres Nicolas et Jean-Marc.

Pour les obsèques, prière de consulter l'avis de la famille.



### Le Syndicat bovin de la race d'Hérens d'Hérémence

a le profond regret de faire part du décès de

## Monsieur Raymond DAYER

membre et caissier de la caisse d'assurances.

Son bon sens et sa disponibilité resteront gravés dans nos  
mémoires et nous garderons de lui un souvenir reconnaissant.

Pour les obsèques, prière de consulter l'avis de la famille.



Son père:  
Gaston GERMANIER, à Conthey;

Ses frères, sœurs, beaux-frères:  
Françoise et Michel LUYET-GERMANIER et leurs enfants, à  
Sion;  
Ronald GERMANIER, à Conthey;  
Dominique GERMANIER, à Conthey;  
Danielle et Iljas UMERI-GERMANIER, à Sion;  
Marilyne et Daniel DISSENBACH-GERMANIER et leur enfant,  
à Sion;  
Christian GERMANIER, à Conthey;

Ses neveux et filleul:  
Philippe, Gervais et Stéphane GERMANIER, à Savièse;

Son parrain:  
Paul VERGÈRES, à Sion;

Sa marraine:  
Gysèle FUMEAUX, à Vétroz;

ainsi que les familles parentes et alliées, ont le chagrin de faire  
part du décès de

## Monsieur Gilbert GERMANIER

leur très cher fils, frère, beau-frère, oncle, neveu, cousin, filleul,  
parrain et ami, enlevé à leur tendre affection, le 1<sup>er</sup> juin 1990, à  
l'âge de 42 ans, muni des sacrements de l'Eglise.

La messe d'ensevelissement sera célébrée à l'église de Plan-  
Conthey, le lundi 4 juin 1990, à 10 h 30.

Le corps repose à la crypte de l'église de Plan-Conthey où la  
famille sera présente le dimanche 3 juin 1990, de 19 à 20 heures.

Cet avis tient lieu de lettre de faire part.



### Le comité et les membres de la Caisse d'assurance du bétail d'Hérémence

ont la douleur de faire part du décès de

## Monsieur Raymond DAYER

leur dévoué et dynamique secrétaire-caissier et inspecteur du  
bétail.

Pour les obsèques, prière de consulter l'avis de la famille.



### La section des infirmières et brancardiers Sainte-Bernadette d'Hérémence

a le profond regret de faire part du décès de

## Monsieur Raymond DAYER

son membre fondateur et papa de Marie-Jeanne, membre.

Pour les obsèques, rendez-vous sur le parvis de l'église le lundi  
4 juin 1990, à 9 h 30, muni du brassard.



### La direction et le personnel des Services industriels de la ville de Sion

ont le douloureux devoir de faire part du décès de

## Monsieur Raymond DAYER

leur fidèle et dévoué collaborateur et collègue.

Pour les obsèques, prière de consulter l'avis de la famille.



Très touchée par les nombreux témoignages de sympathie reçus  
et dans l'impossibilité de répondre à chacun, la famille de

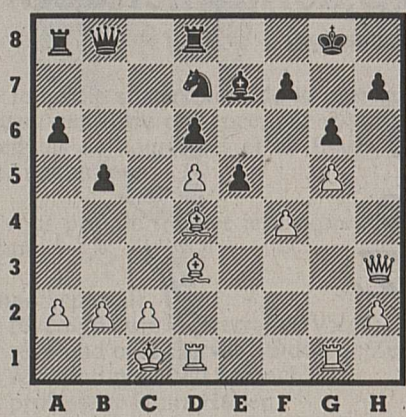
## Monsieur Arthur CETTOU-GYGER

exprime sa reconnaissance et ses remerciements à toutes les  
personnes et sociétés qui se sont associées à son chagrin.

Bremblens, Massongex, Monthey, juin 1990.

échec et mat

Problème N° 1018



Les Blancs jouent et gagnent.

La solution complète doit être envoyée sur carte postale...

Solution du N° 1017

- 1. Fh4 Tde8 2. Cg5! hg5 (2. ...Rh8 3. Ce6+-) 3. Fg5 Fc8 4. Dg5 Fe6 5. Fe6 Te6 6. Dh3+- 1-0. Lukin - Kupreicik, URSS 1972.

Championnat valaisan par équipes

Tout est dit en ce qui concerne l'édition 1990 du championnat valaisan par équipes, groupe A. Les sept équipes engagées ont terminé leur pensum...

Le dernier match mettait traditionnellement aux prises les deux meilleures formations valaisannes Martigny et Sion...

Cette rencontre pouvait n'avoir dès lors plus aucune signification, sinon symbolique. Pour Martigny par exemple, envisager une défaite n'était pas de l'ordre du déraisonnable...

Le match débuta dans une atmosphère pacifiée où tous les protagonistes avaient à cœur d'oublier les détestables incidents passés qui ont trop souvent émaillés les dernières rencontres...

Surpris par une fourchette dans une enfilade R-D. le Sédunois, sortant d'exames universitaires, et qui n'avait plus joué depuis plusieurs semaines, ne pouvait que constater les dégâts et abandonner.

Le deuxième point tomba comme un fruit mûr grâce à J.-P. Moret, facile vainqueur de R. Beytrison. Le jeune Sédunois, frais émoulu du club, était décidément trop tendre pour un si fort contradicteur...

Avec déjà un match nul, Martigny n'entendait plus se contenter de ce strict minimum et c'est en toute décontraction que le match se poursuivit.

étaient fort dépités par un sort si manifestement contraire. Mais ils firent en plus preuve d'un irréalisme évident. Ainsi P.-M. Rappaz refusa une proposition de nullité...

Et l'on assista alors du côté martignerain à une très belle démonstration de pragmatisme. B. Perruchoud finit par faire craquer P.-M. Rappaz et P.-L. Maillard à l'ajournement voyait une justification de sa position dominante.

Au moment d'arrêter les pendules, le match était provisoirement clos sur le score inouï de 4,5 à 0,5 en faveur des visiteurs et le pronostic pour l'ultime rencontre entre J.-Y. Riand et P.-L. Maillard donnait encore un point supplémentaire à Martigny.

Pour Martigny sans complexe cette large victoire ne souffre d'aucune discussion et les hommes de P. Perruchoud ont remporté ce match au sommet avec les honneurs. A Sion, les mines étaient plutôt renfrognées...

Avec ce magnifique succès Martigny conquiert son deuxième titre de suite et en regard des scores élevés réalisés cette saison contre tous leurs adversaires, cela est fort logique.

Sion - Martigny 10,5-5,5 J.-Y. Riand - P.-L. Maillard 0-1; G. Terreaux - G. Darbellay 1-2; P.-M. Rappaz - B. Perruchoud 0-1; R. Levrand - A. Gsponer 0-1; R. Beytrison - J.-P. Moret 0-1; C.-H. Amherdt - P. Perruchoud 0-1.

Dans le groupe B du même championnat, le titre est là, acquis à la garniture haut-valaisanne qui a également remporté tous ces matches sur des scores flatteurs. Une belle prouesse pour le CE Brigue qui détient là une promesse d'avenir avec de nombreux jeunes joueurs très crocheurs.

Sion 2, tenant du titre, fait l'impasse cette année sur ce trophée et doit se contenter du deuxième rang. C'est bien sans être excellent si l'on songe que les Sédunois en alignant les meilleurs éléments devraient pouvoir conserver ce trophée.

Ces deux équipes ont dominé le championnat et se retrouveront l'an prochain dans un nouveau duel. A moins que les Haut-Valaisais décident de se lancer dans l'aventure de la catégorie supérieure où ils devront d'abord franchir l'obstacle constitué par le match de barrage avec la dernière équipe du groupe A, soit Martigny 2.

Fully 2 est à mi-chemin et devance les équipes du Chablais et plus directement celle de Sierre 2. Si les Chablaisiens n'ont pas pu montrer grand-chose durant cette saison on attendait par contre, un peu plus des Sierrois qui alignent eux aussi de jeunes forces.

Résultats

Fully 2 - Sierre 2 2,5-1,5; P.-J. Darbellay - P.-L. Beaud ½; S. Maret - L. Martin 1-0; C.-A. Carron - S. Zwissig 0-1; S. Pravato - A. Truffer 1-0. Sion 2 - Vouvy 3-1; C. Philippoz - C. Erard 1-0; B. Curdy - B. Leuenberger 1-0; I. Seppy - Y. Evraud 0-1; D. Philippoz - P.-A. Chardonnens 1 1-0. Brigue 2 - Monthey 2 4-0; M. Clausen - J. Hauswirth 1-0; A. Fussen - Chy Michaud 1-0; D. Clausen - P. Rey 1-0; F. Squaratti - S. Rey 1-0. JYR

Problème N° 182

Tournoi suédois d'Ovronnaz du 25 mai 1990, S/EO

Table with chess notation: OUEST, EST, D, A 10 9, V 10 8 7 6 2, R 9 5, 8 5, R V 10 6 2, V 7 5 2, A R.

Sud et Ouest passent, Nord ouvre de 2 ♠ (faible), Est contre, Sud déclare 3 ♠ et Ouest, courageusement, se « lance » à 4 ♠.

Tournoi d'Ovronnaz

Le tournoi annuel d'Ovronnaz, organisé par les clubs de Sion et Martigny, s'est déroulé dans l'habituelle bonne humeur et dans une parfaite cordialité.

Cette année, nous avons le plaisir de relever l'excellent résultat obtenu par deux paires féminines valaisannes. En effet, le classement général voit en tête Mmes Burrin-Michelet et, à la quatrième place, Mme Derivaz-Rossier.

Voici le classement général de cette rencontre, à laquelle 44 paires ont participé: 1. Mmes Burrin - Michelet, 59%; 2. Mme Possoz - Hayoz, 57,2%; 3. Maurer - Sässli, 57,1%; 4. Mmes Derivaz - Rossier, 56,4%; 5. Hartmann - Jacobi, 55,5%.

Avant le grand tournoi des Iles, le classement du CVI se présente ainsi:

Classement open:

- 1. Terretaz, 565 pts; 2. Mme Dommen, 556; 3. Marx, 534; 4. Hofstetter, 509; 5. J.-P. Derivaz, 501; 6. Graber, 474; 7. Aminian, 461; 8. Torrione, 459; 9. G. Catzeflis, 445; 10. Mme Suard, 434.

Classement des deuxièmes séries:

- 1. Mme Dommen, 556 pts; 2. Marx, 534; 3. Hofstetter, 509; 4. J.-P. Derivaz, 501; 5. Graber, 474.

Classement des troisièmes séries et non-classés:

- 1. Mme Schurmann, 433; 2. Mme Derivaz, 314; 3. Mme Rossier, 313; 4. Tabouillot, 306; 5. Mme Balestra, 292.

Tournois de clubs

Sierre, 12 avril, 12 paires: 1. J.-P. Derivaz - Kohn, 58,3%; 2. Mmes Perrig - Widmer, 58%; 3. Brenna - Salami, 57,3%.

Sierre, 3 mai, 16 paires: 1. Mme Vylrial - Vylrial, 73,5%; 2. Mme Gianadda - Lorétan, 61,6%; 3. J.-P. Derivaz - Ch. Moix, 61,6%.

Saint-Gingolph, 4 mai, 10 paires: 1. Mme Dorotte - Dorotte, 63,9%; 2. Giraudier - Terpend, 59,7%; 3. Mme Beck - Beck, 55,6%.

Monthey, 7 mai, 16 paires: 1. O'Brien - Curlin, 63,7%; 2. Aubry - Clément, 58,6%; 3. Mme Y. de Kalbermatten - Sahli, 56,6%.

Sion, 8 mai, 14 paires: 1. Diacon - Roy, 63,6%; 2. J.-P. Derivaz - Pitteloud, 61%; 3. Mme Hofmann - Kohn, 57,7%.

Martigny, 10 mai, 14 paires: 1. O'Brien - Curlin, 223 pts; 2. Mmes Favre - Meyer, 195; 3. Mmes Burrin - Michelet, 186.

Saint-Gingolph, 11 mai, 8 paires: 1. Baridon - Mérillon, 61,9%; 2. Mme Clerc - Clerc, 52%; 3. ex-æquo Mme Charpin - Charpin et Mme Schurmann - Buchler, 52%.

bridge en vrac

Saint-Gingolph, 18 mai, 12 paires: 1. Mme Dommen - Mérillon, 64,5%; 2. ex-æquo Mmes Crettaz - Kovaliv et Charpin - Tabouillot, 58,5%.

Monthey, 21 mai, 20 paires: 1. Mmes Y. de Kalbermatten - G. de Kalbermatten, 58,8%; 2. Mme Schurmann - Fessard, 58,8%; 3. Mms Dommen - Haug, 56,3%.

Aide-mémoire

- Monthey: lundi 4 juin Sion: mardi 5 Sierre: jeudi 7 Saint-Gingolph: vendredi 8 Sion: samedi 9, tournoi PR, dernières manches du CVI Sion: mardi 12 Martigny: jeudi 14 Saint-Gingolph: vendredi 15

Solution

Sur l'entame de l'A ♠, le déclarant a deux lignes de jeu: a) il affranchit les ♠; b) il joue en double coupe. Il perdra deux levées d'atout et l'A ♠. Il est clair que cette entame facilite singulièrement la tâche du déclarant car il est fort probable que Nord n'a pas un singleton. Si c'était le cas, d'ailleurs, le contrat serait pratiquement ingagnable. Sur l'entame d'un petit ♠, le déclarant prend de l'A du mort. Il rentre en main par une coupe à ♠ et doit s'attaquer immédiatement à l'affranchissement des ♠ en plaçant la «bonne carte» tout de suite (V ou R). Dans le cas présent, il fallait placer le R. Les atouts, A et D, étaient mal placés et, en cas de mauvaise répartition des ♠, le déclarant aurait chuté. N.B. Quelle ne fut pas la surprise lors du topage de constater que quatre paires avaient chuté de deux, faisant le désespoir de leurs acheteurs.

philatélie

Quand le timbre se pare de gens du spectacle

Par le timbre, les administrations postales rendent hommage aux hommes célèbres. La galerie des souverains, des savants et autres notoriétés mondiales compte une multitude de portraits. Les gens du spectacle ont moins la cote. L'an dernier, pour le centenaire de la naissance de Charlie Chaplin, nous avons dénombré une douzaine de timbres à l'effigie du petit homme.

Pour cette année, les postes françaises ont dédié leur série «Personnages célèbres» à des vedettes de la chanson française. Voilà qui va réjouir les fans de six chanteurs. On retrouve sur les six timbres de cette série, avec surtaxe (2,30 + 50): Aristide Bruant, Maurice Chevalier, Tino Rossi, Edith Piaf, Jacques Brel et Georges Brassens.

Saint-Marin aussi

Après avoir consacré une première série, en 1988, à Federico Fellini, les postes de la république de Saint-Marin ont retenu le danseur soviétique Rudolf Nureyev pour leur deuxième série des «grands du spectacle». Les trois timbres ont été réalisés sur la base de documents photographi-

ques. On voit le danseur dans «Marguerite et Armand» (1200 lires), «Apollon Musagète» (1500) et dans le film «Valentino» de Ken Russel (1700).

Cinquante danois

Pour marquer le cinquantenaire de la production cinématographique nationale, les postes danoises ont émis à la fin de l'an dernier trois timbres. La petite valeur est illustrée par une scène du film «Sie schafften die Fähre», réalisé en 1948 (3 couronnes). L'actrice Bodil Ipsen, disparue en 1964, figure sur le timbre de 3,20 alors que le portrait du réalisateur Carl Th. Dreyer (1889-1968) est reproduit sur celui de 4,40.

Originalité britannique

Les postes britanniques ont émis le 6 février dernier une série de dix timbres de 20 pennies, accompagnés de dix vignettes de vœux (Happy birthday, Congratulations, etc.). On trouve sur ces timbres un ours en peluche, Dennis la Menace, un clown etc... la moitié inférieure du visage de Stan Laurel.

G. Théodoloz

En bref

- Pour la première fois, les Suisses vont pouvoir élire «leur» timbre de l'année. Jusqu'au 15 juin, des cartes-réponses seront à disposition dans tous les bureaux de poste du pays. Le choix est vaste puisque pas moins de 45 timbres sont en lice. Et, côté attrayant, toutes les réponses participeront à un tirage au sort avec de beaux prix. L'exposition 1990 de l'Entente Haut-Léman-Valais se tiendra cet automne à Château-d'Ex. Ceux qui désirent exposer dans le Pays d'Enhaut ont jusqu'au 30 juin pour déposer leur candidature.





Son épouse:  
Jeanne BORRAT-BESSON, à Val-d'Illiez;

Ses enfants et petits-enfants:

Jean et Françoise BORRAT-BESSON-ECCEUR et leur fille, à Val-d'Illiez;

Denis et Raymonde BORRAT-BESSON-PERRIN, à Val-d'Illiez;  
Liliane et René ES-BORRAT-BORRAT-BESSON et leurs enfants, à Val-d'Illiez;

Suzanne et Roger ECCEUR-BORRAT-BESSON et leurs enfants, à Val-d'Illiez;

Ami et Christiane BORRAT-BESSON-DÉFAGO et leurs enfants, à Val-d'Illiez;

Yolande et Jean-Bernard DÉFAGO-BORRAT-BESSON et leurs enfants, à Val-d'Illiez;

Marguerite et Jean-Luc CRETTEZ-BORRAT-BESSON et leur fille, à Val-d'Illiez;

Marc et Patricia BORRAT-BESSON-PERRIN et leurs enfants, à Val-d'Illiez;

Guy BORRAT-BESSON, à Val-d'Illiez;

Blanche et Dyonis PERRIN-BORRAT-BESSON et leur fille, à Val-d'Illiez;

Ses frères, sœurs, beaux-frères, belles-sœurs, neveux, nièces, filleuls;

ainsi que les familles parentes, alliées et amies, ont la profonde douleur de faire part du décès de

## Monsieur Raymond BORRAT- BESSON

survenu à l'hôpital de Monthey, le vendredi 1<sup>er</sup> juin 1990 à l'âge de 76 ans.

La messe de sépulture sera célébrée à l'église paroissiale de Val-d'Illiez le lundi 4 juin 1990 à 10 heures.

Le défunt repose à la crypte de Val-d'Illiez où la famille sera présente dimanche 3 juin 1990 de 19 à 20 heures.

Cet avis tient lieu de lettre de faire part.



L'ARTM, giron de Monthey

a le regret de faire part du décès de

## Monsieur Raymond BORRAT-BESSON

père de Jean-Jean, Denis, Ami, beau-père de René, Roger, Jean-Luc et Jean-Bernard.

Pour les obsèques, prière de consulter l'avis de la famille.



Monsieur Antoine ROUILLER, à Martigny-Combe;  
Madame Marcelle ROUILLER, ses enfants et petits-enfants, à Martigny-Croix, Saint-Martin, Lausanne et en Angleterre;  
Madame et Monsieur Janine et Gaston DUBI-ROUILLER, leurs enfants et petit-fils, à Martigny;

ont le pénible devoir d'annoncer le décès de

## Madame Thérèse ROUILLER

née MICHEL  
1901

Tes souffrances et tes peines sont terminées.  
Repose en paix, chère et tant aimée épouse, maman, grand-maman, arrière-grand-maman.

Selon le désir de la défunte, la messe de sépulture a été célébrée dans l'intimité de la famille, le 31 mai 1990 à l'église Saint-Joseph, à Martigny-Croix.

Cet avis tient lieu de lettre de faire part.



La direction et le personnel d'ABM à Sion

ont le profond regret de faire part du décès de

## Monsieur Bruno SPERANZA

père de leur collègue Gian Franca.

Pour les obsèques, prière de consulter l'avis de la famille.



Le Club de football de table  
de Val-d'Illiez

a le regret de faire part du décès de

## Monsieur Raymond BORRAT-BESSON

père de Guy et Marc, membres actifs du club.



La Bricole  
entreprise de construction  
à Monthey

a le regret de faire part du décès de

## Monsieur Raymond BORRAT-BESSON

père de notre cher collaborateur Marc.



Le groupe folklorique  
Val-d'Illiez 1830

a le regret de faire part du décès de

## Monsieur Raymond BORRAT-BESSON

papa de Blanche, membre, et beau-père de Dyonis, caissier.

Pour les obsèques, prière de consulter l'avis de la famille.



La classe 1962  
de Val-d'Illiez

a le regret de faire part du décès de

## Monsieur Raymond BORRAT-BESSON

papa de Blanche, sa contemporaine et amie.

Pour les obsèques, prière de consulter l'avis de la famille.



La société de chant  
La Cécilia de Vissoie

a le regret de faire part du décès de

## Madame Zélia CRETTEZ

belle-mère de sa secrétaire et membre Marie-Hélène.

Pour les obsèques, prière de consulter l'avis de la famille.



La fanfare  
L'Echo de la vallée d'Illiez

a le regret de faire part du décès de

## Monsieur Raymond BORRAT-BESSON

membre honoraire, père de Jean-Jean, remplaçant portedrapeau et beau-père de Françoise et Jean-Bernard, membres actifs.

Pour les obsèques, prière de consulter l'avis de la famille.



La classe 1962  
d'Hérémence

a le regret de faire part du décès de

## Monsieur Raymond DAYER

papa de Marie-Claire et Laurent, beau-père de Nicolas, ses contemporains et amis.

Pour les obsèques, prière de consulter l'avis de la famille.



La classe 1935  
d'Hérémence

a le regret de faire part du décès de

## Monsieur Raymond DAYER

son contemporain et ami.



La Caisse d'assurance  
du bétail  
d'Hérémence

a le pénible devoir de faire part du décès de son secrétaire-caissier

## Monsieur Raymond DAYER



La société villageoise  
Les Clairs de Brignon

a le regret de faire part du décès de

## Monsieur Denis CHARBONNET

époux de Marceline, membre, papa de Marcel Charbonnet, oncle et cousin de plusieurs membres.

Pour les obsèques, prière de consulter l'avis de la famille.



Profondément touchée par les nombreux témoignages de sympathie et d'affection reçus lors du décès de

## Madame Rosalie BOURBAN

sa famille vous remercie très sincèrement de votre présence, vos dons et vos messages.

Elle vous prie de trouver ici l'expression de sa plus vive reconnaissance.

Un merci spécial:  
- au clergé de Nendaz;  
- à la chorale;  
- au docteur Evéquoz et Madame;  
- au docteur Rossier et aux infirmières de l'hôpital de Sierre;  
- aux infirmières Obrist, Winzler et Fostier;  
- à la maison Cartarex;  
- à la famille Camille Oggier;  
- aux pompes funèbres Vœffray.

Nendaz, juin 1990.



Dans l'amour du Christ,  
je rejoins ceux  
que j'ai tant aimés.

Bon et miséricordieux, le Seigneur a rappelé à Lui, à l'âge de 81 ans, après une courte maladie

## Madame Ernestine CRETTEZ

née SALAMIN

Font part de leur peine:

Mademoiselle Ida SALAMIN, à Muraz-Sierre;  
Sœur Marie-Louise SALAMIN, au couvent Sainte-Ursule, à Sion;

Madame Théodore SALAMIN-FAVRE, ses enfants et petits-enfants, à Sierre, Corseaux et Crans;

Madame Angelin SALAMIN-STRAHM, ses enfants et sa petite-fille, à Sierre et Bâle;

Madame Ernest SALAMIN-BASSI, à Lausanne;

Madame Régis SALAMIN-PRÉLAZ, ses enfants et petits-enfants, à Sierre, Berne et Vevey;

Monsieur Gérard SALAMIN, à Monthey;

Monsieur Albert MOURON-CRETTEZ, ses enfants et petits-enfants, à Vevey;

Madame Fernande LORENZ-CRETTEZ, ses enfants et petits-enfants, à Sion;

Les enfants et petits-enfants de feu Esther MAZZETTI-CRETTEZ, au Tessin;

Les enfants et le petit-enfant de feu Georges CRETTEZ-VERGÈRES, à Sion et Nendaz;

ainsi que les familles parentes, alliées et amies.

La messe d'ensevelissement sera célébrée à l'église Sainte-Catherine à Sierre, le lundi 4 juin 1990, à 10 h 30.

La défunte repose au centre funéraire du cimetière de Sierre où la famille sera présente le dimanche 3 juin, de 18 à 19 heures.

Selon le désir de la défunte, en lieu et place de fleurs, veuillez penser à l'Œuvre missionnaire en Côte d'Ivoire, c.c.p. 19-1025-7, couvent Sainte-Ursule, Sion.

Cet avis tient lieu de lettre de faire part.



Très touchée par les nombreux témoignages de sympathie et d'affection reçus lors de sa douloureuse épreuve, la famille de

## Madame Anita PIERROZ- BELDI

remercie très sincèrement toutes les personnes qui, par leurs messages, leurs offrandes de messes, leurs envois de fleurs et de couronnes, leur présence aux obsèques, ont pris part à son grand deuil, et les prie de trouver ici l'expression de sa profonde reconnaissance.

Verbier, juin 1990.



EN SOUVENIR DE

## Jean-Michel JORDAN



1985 - 2 juin - 1990

Avec ton départ, une étoile s'est levée dans le ciel pour éclairer la route de tes parents et amis.

Une messe d'anniversaire sera célébrée à Martigny-Croix, dimanche 3 juin 1990 à 9 h 30.



EN SOUVENIR DE

## Jean-Pierre VEUTHEY



1989 - 1<sup>er</sup> juin - 1990

Ton souvenir demeure toujours vivant en nous.

Ta famille.

Une messe d'anniversaire sera célébrée à l'église Saint-Michel de Martigny-Bourg, le dimanche 3 juin 1990, à 19 h 30.



Profondément touchée par les nombreux témoignages de sympathie et d'affection reçus lors du décès, la famille de

## Monsieur Erich STAEUBLE

1898

vous remercie sincèrement de la part que vous avez prise à son épreuve, par votre présence, par vos messages de condoléances, vos envois de couronnes et de fleurs, vos dons pour les différentes institutions.

Elle vous prie de trouver ici l'expression de sa profonde reconnaissance.

Un merci spécial:

- au révérend curé Zurverra, de Viège;
- au révérend curé Gervas Studer, de Zermatt;
- au révérend père Leo Sarbach;
- au professeur Franz Halter;
- aux porte-drapeau et délégations des sociétés des chasseurs, Schützenzunft, tireurs sportifs, aux pêcheurs sportifs et à tous les chasseurs;
- à la société de musique Vispe;
- au docteur Richard Imoberdorf;
- au médecin de famille docteur Francis Gattlen;
- aux révérendes sœurs du home pour personnes âgées St. Mauritius à Zermatt.

Zermatt, juin 1990.



Profondément touchée par vos témoignages de sympathie et d'affection reçus lors du décès de

## Monsieur Michel PAPILLOUD

la famille tient à exprimer sa vive reconnaissance à toutes les personnes qui, par leur présence, leurs dons, leurs messages d'amitié et leurs prières, l'ont soutenue dans cette peine de la séparation.

Un merci particulier:

- aux pères Delaloye et Roduit;
- au chœur mixte Sainte-Marie-Madeleine;
- à la direction et au personnel de la BCV;
- au service cantonal des contributions;
- à la direction et au personnel de Ferd. Lietti S.A.;
- à la direction de la station des Fougères;
- au bureau Paul Germanier;
- au FC Vétroz;
- au ski-club Vétroz;
- à la fanfare La Lyre, Conthey;
- à Vétroz Amis-gyms;
- à l'amicale des sapeurs-pompiers;
- aux classes 1933, 1939, 1964 et 1965.

Vétroz, juin 1990.



Profondément touchée par les nombreux témoignages de sympathie et d'affection reçus lors de son grand deuil, la famille de

## Mademoiselle Edwige LUYET

vous remercie sincèrement de la part que vous avez prise à sa douloureuse épreuve, par votre présence, votre message, votre envoi de fleurs ou votre don.

Elle vous prie de trouver ici l'expression de sa profonde reconnaissance.

Un merci particulier:

- aux docteurs Rey-Bellet et Bostelmann à Savièse;
- au directeur et au personnel du home à Zambote;
- au clergé;
- au chœur mixte La Cécilia;
- à toutes les personnes qui l'ont entourée durant sa longue maladie.

Savièse, juin 1990.



Profondément touchée par les nombreux témoignages de sympathie et d'affection reçus lors de son deuil et dans l'impossibilité de répondre à chacun, la famille de

## Monsieur Jules BORGEAUD

tient à exprimer sa vive reconnaissance à toutes les personnes qui, par leur présence, leurs dons et leurs messages de condoléances, l'ont soutenue dans cette douloureuse séparation.

Un merci particulier:

- au clergé et à l'aumônier de l'hôpital;
- aux docteurs Laurencet et Kuntschen;
- au personnel soignant de l'hôpital de Monthey;
- aux infirmières du centre médico-social;
- à l'Avenir et au Chœur mixte de Collombey;
- aux classes 1915 et 1947;
- à Net-service;
- au comité de l'APM;
- aux éducateurs et handicapés de Sion, Saxon et Collombey;
- à la section du Valais romand des maîtres coiffeurs;
- aux pompes funèbres Maurice Clerc;
- à toutes les personnes qui l'ont entouré durant sa longue maladie.

juin 1990.



## La chorale de Val-d'Illiez

a le regret de faire part du décès de

## Monsieur Raymond BORRAT-BESSON

père de son membre dévoué Ami et beau-père de Roger Eœur.

Pour les obsèques, prière de consulter l'avis de la famille.

## Vernissage à Mission

MISSIONS (gez). - Roger Theytaz expose dès aujourd'hui une série de peintures à la galerie Cholaïc. Le vernissage a lieu ce soir à 18 heures. On pourra découvrir les œuvres de l'artiste annivardi jusqu'au 29 juillet 1990. La galerie est ouverte tous les jours de 9 à 22 heures, sauf le mercredi.

## «Roby» et «S'trims» en concert

### Ce soir à Saxon

SAXON. - Le Cercle de l'Avenir accueille ce soir à 20 heures le chanteur saxonnain «Roby» et l'orchestre «S'trims».



*J'ai patiemment attendu l'Eternel, Il s'est incliné vers moi, Il a entendu mes cris.*  
Psaume 40 : 2.

Monsieur et Madame Sylvain CRET-TAZ-ZUFFEREY et leurs enfants Hubert, Celina et Jean-Marie, à Vissoie;  
Monsieur et Madame Etienne CRET-TAZ-MASSY et leurs filles Sophie et Blandine, à Vissoie;  
Madame et Monsieur Henri SPIGNOLIS-CRET-TAZ et leurs enfants Frédéric, Valérie et Olivier, à Noës;  
Madame et Monsieur Charles SZAKACS-CRET-TAZ et leurs fils Nicolas et Eddie, à Granges (Valais);  
Madame veuve Elise THEYTAZ-FLOREY, ses enfants et petits-enfants, à Sierre;  
Madame veuve Geneviève CRET-TAZ-GENOUD, ses enfants, petits-enfants et arrière-petits-enfants, à Vissoie;  
La famille de feu Jean-Marie FLOREY-THEYTAZ, à Sierre et Genève;

ainsi que les familles parentes, alliées et amies, ont la profonde douleur de faire part du décès de

## Madame Zélia CRET-TAZ-FLOREY

leur très chère mère, belle-mère, grand-mère, sœur, belle-sœur, tante, grand-tante, cousine, marraine, parente et amie enlevée à leur tendre affection le 1<sup>er</sup> juin 1990 à l'âge de 70 ans, après une maladie courageusement supportée et munie des sacrements de l'Eglise.



La messe d'ensevelissement aura lieu à l'église de Vissoie le lundi 4 juin 1990 à 10 h 30.

La défunte repose à son domicile dès aujourd'hui samedi 2 juin à 18 heures.

Cet avis tient lieu de lettre de faire part.



## La direction et le personnel des Services industriels de la commune de Sierre

ont le regret de faire part du décès de

## Madame Zélia CRET-TAZ

maman de leur collaborateur et collègue M. Sylvain Cret-taz, contrôleur des installations pour le réseau d'Anniviers.

Pour les obsèques, prière de consulter l'avis de la famille.

La famille, les amis et connaissances de

## Mademoiselle Simone CACHAT

ont le profond chagrin de faire part de son décès survenu le 31 mai 1990 au Bouveret, dans sa 94<sup>e</sup> année.

L'incinération aura lieu à Vevey le mardi 5 juin 1990.

Culte à la chapelle du crématoire de Vevey à 15 heures.

Domicile mortuaire: hôpital d'Aigle.

Repose en paix!

Cet avis tient lieu de lettre de faire part.

## A l'approche du Mondiale

# Jean Paul II inaugure le nouveau stade de Rome



Jean Paul II a toujours été un sportif. Qu'on se souvienne de ses longues randonnées en montagne, ou de ses vacances de ski en compagnie de feu le président Pertini. Lors du tirage au sort de la coupe du monde, il avait reçu au Vatican des membres de la FIFA et, à cette occasion, M. Joao Havelange lui avait remis un ballon de football. L'inauguration du nouveau stade de Rome par le pape est dans cette tradition.

Elle a été transmise en mondialisation la cérémonie de l'inauguration du stade de Rome, transformé et agrandi en vue du prochain championnat mondial de football. Quelque 70 000 écoliers et étudiants, mobilisés dans les écoles et instituts de Rome, occupaient, jeudi après-midi, une partie du stade.

Après les discours officiels, le pape, invité de marque, prit la parole.

Rencontres d'amitié

En plus d'une fête de sport, dit-il, les prochains jeux pourraient être aussi une fête de la solidarité entre les peuples, une fête de fraternité et d'amitié. «Tout match peut constituer une rencontre de loyauté, de détente et d'amitié.»

Des manifestations comme les prochaines olympiades de football «donnent l'occasion à de nombreuses personnes, diverses par la culture et par la nationalité, de se rencontrer, de se connaître, de s'apprécier mutuellement et de se distraire ensemble», en rivalisant loyalement dans un esprit de saine émulation.

Joie de vivre

Dès lors qu'il se met loyalement au service de la personne humaine, observe Jean Paul II, le sport peut exercer une influence heureuse sur le comportement des gens, surtout des jeunes. «Mais il peut aussi comporter des risques et des ambiguïtés; c'est pourquoi, il faut qu'il soit orienté, soutenu et guidé pour qu'il exprime toutes ses potentialités de manière positive.»

Et Jean Paul II de citer le manifeste, signé en avril 1984, à Rome, par de nombreux athlètes: «Le sport est joie de vivre, désir de s'exprimer en toute liberté, tension vers la réalisation totale de soi-même; il est confrontation loyale et généreuse, lieu de rencontre, lien de solidarité et d'amitié.»

## Terre des Hommes

«Marches de l'espoir»

LAUSANNE (ATS). - En 1960, Edmond Kaiser fondait à Lausanne le mouvement international d'aide à l'enfance Terre des Hommes. Celui-ci marquera ses 30 ans par des «Marches de l'espoir» qui réuniront des enfants en juin et septembre dans 21 régions de Suisse. Le départ sera donné le 10 juin dans neuf villes romandes, a annoncé vendredi l'institution.

Ces rassemblements, prévus pour la première fois sur le plan national, permettront de récolter des fonds pour prendre en charge des enfants handicapés par la poliomyélite ou d'autres affections

● Hier, Mme Martha Haeffiger, née en 1938, domiciliée à Viège, circulait au volant de son tracteur sur une route secondaire en direction de la route cantonale, peu avant Viège, au lieu dit Grosseyl. Lorsqu'elle déboucha sur la route cantonale, une collision se produisit avec la voiture conduite par M. Christophe Hurni, né en 1945, domicilié à Berne, qui circulait de Rarogne en direction de Viège. Suite au choc, les deux conducteurs furent blessés et hospitalisés.

## Idoles ou leaders?

Toutefois, avertit Jean Paul II, «des dangers menacent le sport moderne: depuis la recherche obsessionnelle du gain jusqu'à la commercialisation de tous ses aspects, depuis la recherche excessive du spectaculaire jusqu'à l'exaspération conflictuelle et technicienne, depuis le recours au dopage et à d'autres formes de fraude jusqu'à la violence.»

Le public, et plus spécialement les jeunes, se passionne pour les champions du sport. Qu'on ne s'y méprenne pas: ce n'est pas seulement le champion sur le terrain mais l'homme avec toute sa personnalité, qui doit devenir un modèle pour des millions de jeunes, qui ont besoin de «leaders» et non d'idoles. Ils ont besoin d'hommes qui sachent leur communiquer le goût de la difficulté, le courage de l'honnêteté et la joie de l'altruisme.

## L'ascèse du chrétien et l'entraînement du sportif

Le pape souligna, enfin, une certaine analogie entre l'ascèse chrétienne et l'entraînement du sportif. «Certaines expressions typiques du langage sportif - comme sélectionner, s'entraîner, discipliner sa vie, résister à la fatigue, suivre un guide exigeant, accepter les règles du jeu avec loyauté - ne sont pas inconnues des disciples du Christ.» Saint Paul n'affirmait-il pas que, comme tout athlète, le chrétien s'impose une discipline rigoureuse?

Le pape exprima, enfin, le souhait que, attirées à Rome du monde entier par les compétitions sportives, les foules des passionnés du sport se montrent sensibles aussi aux voix de la Rome antique et à celles de la Rome chrétienne.


Georges Huber

## En bref

● LENZBOURG (ATS). - La fabrique de conserves Hero à Lenzbourg (Argovie) a fondé une filiale à Londres sous le nom de Hero Foods (UK) Ltd. Celle-ci détient à son tour 63,3% du capital de la société britannique Rayner & Co. Ltd., Londres, a annoncé le groupe Hero hier dans un communiqué.

● VEVEY (ATS). - L'assemblée générale du Festival international du film de comédie de Vevey a désigné un nouveau président en la personne d'Eugène Chaplin, fils de Charlie Chaplin, ont annoncé hier les organisateurs. Le 10<sup>e</sup> festival du film de comédie se tiendra du 22 au 26 août. Le jury sera présidé par l'acteur français Richard Bohringer.

## AU MÉNAGE MODÈLE



**Chers Fiancés,**  
Faites-nous confiance!

En déposant chez nous, sans obligation d'achat, votre **liste de mariage**, vous avez accès aux trois prestations suivantes, **uniques dans la région de Martigny**:

1. A votre intention, nous avons créé un nouveau **COFFRET-CADEAUX** qui comblera vos rêves les plus fous...
2. Nous avons le plaisir de vous offrir le **BOUQUET DE LA MARIÉE** confectionné par un maître fleuriste.
3. Vous participez au tirage au sort de notre **super prix 1990!** Une magnifique **RENAULT 5 CLIO**

Nous nous réjouissons de votre visite

**MICHEL ALBASINI** Av. de la Gare 38 **MARTIGNY** ☎ 026/22 82 52

**VEHICULES AUTOMOBILES**

**3 voitures à Fr. 2500.-**

VW Golf 1100 cm <sup>3</sup> , non exp.	1000.-
Fiat Ritmo S 85	82 3 500.-
Renault Fuego 1,6	81 3 500.-
Nissan Bluebird 1,9 L	81 3 900.-
Opel Kadett caravane 1,2 l	80 4 200.-
Talbo Solara 1600 cm <sup>3</sup>	83 4 500.-
Subaru Sedan 1,8 4WD	82 5 800.-
Datsun Cherry, 34 000 km	86 8 200.-
BMW 525i	82 9 300.-
Ford Orion 1,6i Ghia	86 9 300.-
Fiat Uno turbo, 30 000 km	86 10 500.-
Ford Escort XR3i	84 11 900.-
BMW 528i, 85 000 km	83 13 300.-
Mercedes 230 E	82 13 500.-
BMW 318i, 18 000 km gar.	85 13 800.-

**LAVAGE DES FOURNAISES**  
Route de Riddes, Chandoline  
1950 Sion  
Tél. Natel C (077) 28 28 38  
36-026675

**A vendre super occasion**

**Golf GL**  
27 000 km, 5 portes, expertisée du jour, Fr. 9000.-  
Tél. (027) 38 45 69.  
036-029444

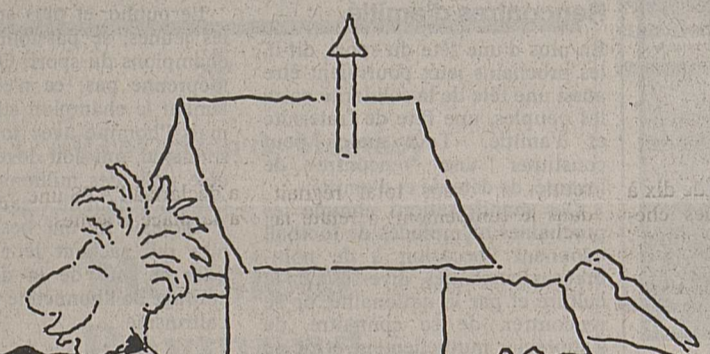
**A vendre**  
**Renault 5 GT turbo**  
10.1986, pack, expertisée, blanche, 51 000 km, Pioneer, 8 jantes alu, excellent état. Prix à discuter.  
Tél. (027) 55 62 66.  
036-435759

**A vendre**  
**Golf GTi 1,6**  
1982, 140 000 km, exp. + 4 pneus hiver. Bon état. Fr. 5500.-  
Tél. (026) 46 17 91.  
036-400741

**A vendre**  
**Golf Rallye 4x4**  
G 60, 7 mois, 8000 km, rouge, ABS, toit ouvrant, vitres électriques, garantie totale. Valeur neuve Fr. 44 800.-. Cédée à prix intéressant.  
Tél. (026) 22 68 02.  
036-029617

**A vendre**  
**Un vrai plaisir Lancia Delta intégrale**  
rouge, 5 mois, 8000 km, toutes options, garantie d'usine. Valeur neuve Fr. 44 300.-. Cédée à prix intéressant.  
Tél. (026) 22 68 02.  
036-029621

**A vendre**  
**Opel Vectra 2000 CD**  
bleu marin, 1989.  
Tél. (027) 55 44 07.  
036-435774



*La petite annonce. Idéale pour trouver un toit à votre mesure. Petites annonces. Grands effets. Publicitas.*

**A vendre**  
**Audi coupé**  
1981, expertisée, Fr. 5800.-

**Datsun Cherry**  
1980, expertisée, Fr. 1600.-  
Tél. (027) 55 05 55 (midi et soir).  
036-435768

**A vendre**  
**BATEAU NAVIGATION VS**  
VOILE + MOTEUR  
Le Bouveret  
☎ (025) 81 21 48  
**FUX = Forfait**  
●● FUX = PRIX FIXE ●●

**A vendre**  
**chiot siberian husky**  
de 4½ mois avec pedigree.  
Tél. (025) 71 69 47.  
036-425437

**A vendre**  
**Citroën Visa GT**  
70 000 km, exp., très soignée. Prix à discuter.  
Tél. (026) 22 88 22.  
036-400751

**A vendre**  
**Golf CL TD**  
bleu métal., 58 000 km, garanties, 10.1987, Fr. 13 800.-, ou  
**BMW 525**  
70 000 km, Fr. 7800.-  
Tél. (077) 28 29 61 ou (027) 31 39 09.  
036-304621

**A vendre**  
**Fiat 131 - 1360**  
expertisée, belle, Fr. 1800.-  
Tél. (021) 964 73 50, (077) 21 23 83.  
036-844815

**A vendre**  
**BMW 325 iX**  
immat. 3.89, 27 000 km, ABS, t.o., ord. bord, jantes spéc., Fr. 36 000.-

**Lancia Delta**  
HF intégrale, immat. 12.89, 6000 km, ABS, rouge, Fr. 35 000.-  
Rens. (027) 36 64 42.  
036-573418

**A vendre**  
**Renault 18 turbo**  
1981, 140 000 km, parfait état de marche, prix à discuter, cause double emploi, 4 pneus neige sur jantes, radio.  
Tél. (021) 960 35 08, dès 19 heures.

**A vendre**  
**Audi 90 2,3 E**  
1988, 55 000 km, jantes spéciales et radio. Prix intéressant.  
Tél. (027) 55 88 33 (prof.) ou 55 80 70 (privé).  
036-435756

**Famille Daves.** Tél. (025) 71 10 15.  
036-425445

**Urgent!**  
**Entrepreneur valaisan cherche**  
**Fr. 50 000.-**  
remboursement: Fr. 5000.- par mois/12 mois.  
Ecrire sous chiffre Y 36-301099, Publicitas, 1951 Sion.  
036-301099

**A vendre**  
**grange en madrier**  
dimensions 5x5 m + quelques poutres en mélèze.  
Tél. (027) 27 11 08, dès 19 heures.  
036-301084

**OFFRES ET DEMANDES D'EMPLOIS**

**Urgent**  
L'entreprise de construction intégrale **Conrad Zschokke S.A.** à Sion cherche pour chantier de montage  
**machiniste**  
avec expérience  
S'adresser auprès de l'entreprise **Conrad Zschokke S.A.**, rue Chanoine-Berchtold 2, 1950 Sion.  
Tél. (027) 22 31 82.  
036-574298

Nous offrons place  
**apprenti peintre automobile**  
entrée à convenir.  
Carrosserie du Rawyl Montana  
Tél. (027) 41 16 52.  
036-844704

Pour cause de départ à la retraite  
**les Forces Motrices de Mauvoisin S.A.**  
cherchent pour leurs usines électriques  
**de Fionnay et de Champsec**  
**3 machinistes**  
pour assurer les travaux d'entretien des installations et le service de piquet après une période de formation.  
**Conditions:**  
- âge idéal: 27 à 32 ans  
- certificat fédéral de capacité d'électricien ou de mécanicien  
- date d'entrée à convenir.  
Des renseignements complémentaires peuvent être demandés à M. Jordan, responsable de l'usine de Fionnay, tél. (026) 38 12 81 et à M. Gay, responsable de l'usine de Champsec, tél. (026) 38 11 51.  
Les offres manuscrites avec curriculum vitae et certificats sont à adresser **jusqu'au 23 juin 1990** aux **Forces Motrices de Mauvoisin S.A.**, case postale 367, 1951 Sion.  
036-029510

**Boulangerie à Sion** cherche  
**boulangier**  
Tél. (027) 22 31 31.  
036-029639

**RENCONTRES**  
**Homme cinquantaine**  
rencontrerait **dame ou demoiselle** âge 40 à 50 ans, libre, pour rompre solitude.  
Tél. (077) 28 29 13, Natel.  
036-301088

**Messageries du Rhône**  
027-23 57 57

**Petite entreprise** cherche  
**maçons**  
qualifiés ou non, mais capables et polyvalents. Excellent salaire. Avantages sociaux.  
Tél. (027) 58 38 17, le soir.  
036-029320

**Publicitas 21 21 11**  
On cherche à louer à Sion et environs (Vétroz)  
**appartement 3½ pièces**  
Loyer maximum Fr. 850.-  
Tél. (027) 36 45 68.  
036-301056

**Montana**  
app. 2½ pièces  
61 m<sup>2</sup>, à vendre directement de privé, neuf.  
Tél. (027) 55 69 65.  
036-028952

**CENTRE OCCASIONS**  
**FREY\*\*\***  
En permanence, plus de 50 OCCASIONS FREY\*\*\* dans plus de 10 marques  
Tous les véhicules expertisés et garantis

**Incroyable, mais vrai!**  
Voiture de direction, dernier modèle **SUBARU LEGACY 2,2 SUPER STATION MANUEL**, 7000 km, imm. 22.3.1990, beige mét., garantie d'usine.  
**Prix neuve: Fr. 32 325.- Notre prix: Fr. 28 500.-**

AMC EAGLE JAVELIN 1983, bleu	Fr. 4 700.-
AUDI COUPÉ GTI 80 1983, 87 300 km, brune	Fr. 10 800.-
CITROËN 16 BX TRS 1983, 77 500 km, blanche	Fr. 4 500.-
HONDA ACCORD 2,0 EXR 1985, brune, toutes options	Fr. 10 300.-
JAGUAR XJ6 4,2 Swiss 1981, grise	Fr. 19 500.-
MAZDA 323 1,5 GLS 1983, 71 300 km, grise	Fr. 4 600.-
MAZDA 626 2,0 LX 1986, 70 700 km, rouge	Fr. 8 700.-
MITSUBISHI CORDIA TURBO 1,6 1983, 81 000 km, rouge	Fr. 5 000.-
NISSAN SUNNY 1,6 HATCHBACK aut. 1988, 41 400 km, grise	Fr. 10 800.-
NISSAN URVAN 2,0 fourgon 1989, 19 300 km, bordeaux	Fr. 18 900.-
OPEL KADETT 1,3 S 5 portes 1981, grise	Fr. 3 100.-
PEUGEOT 205 1,6 automatique 1987, 26 000 km, grise	Fr. 10 300.-
RENAULT 4 GTL 1983, 57 900 km, rouge	Fr. 3 500.-
RENAULT R 5 TL 1984, 44 600 km, rouge	Fr. 6 700.-
SAAB 900 GLI 1984, 97 800 km, grise	Fr. 7 000.-
SUBARU STATION DL 1987, 33 400 km, beige	Fr. 12 900.-
TOYOTA CAMRY SEDAN 2,0 1985, 59 700 km, beige	Fr. 6 900.-

Exposition permanente Ouverte tous les jours Samedi de 8 h à 19 h de 9 h à 17 h

Conseillers de vente: MM. J.-F. Clausen, J.-F. Musy, V. Linarello  
Tél. (027) 31 29 51 - 31 31 45 Natel (077) 28 26 94

**Garage Emil Frey SA**  
Rue de la Dixence 83, 1950 Sion



# Rumeurs d'une dissolution du conseil pastoral Nouvel émoi dans l'affaire Haas

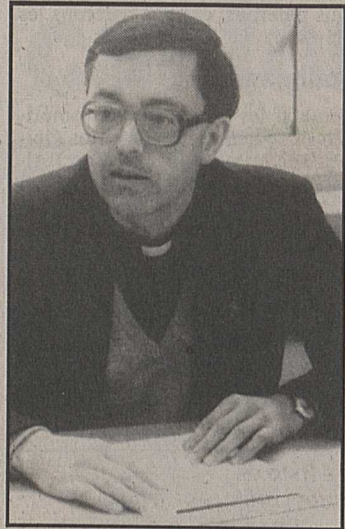
COIRE - ZURICH (ATS). - Les rumeurs de dissolution du conseil pastoral (organe consultatif de l'évêché) par l'évêque Wolfgang Haas ont provoqué une nouvelle vague d'émotion hier dans son diocèse de Coire. Il ne devrait s'agir que d'une suspension provisoire, procédure normale à l'accession d'un nouvel évêque, a indiqué le président du conseil pastoral Franz Herger.

Devant confirmer à Einsiedeln et accomplir diverses visites pastorales, Wolfgang Haas ne peut

participer à la séance prévue pour hier et aujourd'hui. L'évêque aurait été pourtant intéressé «a priori à un échange d'idées et reprendra contact pour discuter de la suite», écrit le secrétaire épiscopal Leone Lanfranchi.

Le droit canon prévoit la suppression automatique du conseil pastoral à l'arrivée d'un nouvel évêque. Composé principalement de laïcs, cet organe de 35 membres sert de conseil à l'évêque sans droit de décision quelconque. Il se réunit quatre fois par an.

La suspension ne signifie nullement la dissolution de l'instance, l'évêque ne pouvant nommer qu'une minorité des membres de ce cabinet, a déclaré son directeur Franz Herger. Certains y participent ex officio, d'autres sont élus par les prêtres et responsables pastoraux du canton, pour quatre ans. La législature actuelle se terminera en 1992.



Pas de bureau pour le nouveau vicaire général Christoph Casetti.

## Jouer sur le droit canon

Le conseil pastoral restera cependant à l'écart tant que durera le bon vouloir de l'évêque. Le conseil des prêtres du canton a été suspendu de la même façon à l'entrée en fonction du nouvel évêque. «Il serait faux de prétendre qu'il ait dissout l'un ou l'autre conseil diocésal», indiquait-on hier à la chancellerie de Coire.

Wolfgang Haas joue de manière «très sélective» sur les prescriptions du droit canon, estime en revanche Georg Rimann, du bulletin paroissial catholique de Zurich. Au sens strict, seule une vacance épiscopale autorise la suspension du conseil pastoral, explique-t-il. Il y a dans le diocèse une «petite clique» qui souhaite prendre le pouvoir. Il est difficile de se défendre car elle est couverte par le droit canon.

## Pas de bureau pour Christoph Casetti

La résistance contre le nouveau vicaire général de Zurich Christoph Casetti, entré en fonction hier, s'est organisée. La commission centrale catholique romaine (exécutif) du canton de Zurich lui refuse un bureau. Faisant valoir le délai légal de licenciement de trois mois, elle considère que l'ancien représentant de l'évêque à Zurich Gebhard Matt a droit à son bureau jusqu'à fin août.

# Décès de Willy Spühler, ancien conseiller fédéral



ZURICH (ATS). - L'ancien conseiller fédéral Willy Spühler est décédé jeudi en fin d'après-midi dans un hôpital de Zurich, à l'âge de 88 ans. Conseiller fédéral socialiste de décembre 1959 à janvier 1970, il a dirigé le Département des postes et chemins de fer (transports et communications), puis le Département politique (affaires étrangères). A deux reprises président de la Confédération, en 1963 et 1968, il était un partisan résolu de l'adhésion de la Suisse à l'ONU.

Willy Spühler a commencé sa carrière politique à l'exé-

cutif de Zurich, sa ville natale, où il a dirigé l'hygiène et l'économie publique. Parallèlement, il siège au Conseil national (1938 à 1955) puis au Conseil des Etats (1955 à 1959). A son entrée au Conseil fédéral en 1959, il abandonne sa fonction à l'exécutif zurichois.

On lui attribue le Département des postes et des chemins de fer, dont il entreprend la réorganisation et qu'il rebaptise Département des transports, des communications et de l'énergie. Durant les années qu'il passe à sa tête, M. Spühler met notamment en œuvre la législation sur le rapprochement tarifaire entre les entreprises concessionnées et les CFF et crée une direction tri-céphale pour les PTT.

En 1966, il prend la tête de ce qu'on appelait alors le Département politique, devenu Département des affaires étrangères. Il entreprend une série de voyages qui le conduisent en Europe, en Afrique, en Amérique et en Asie. En 1969, Willy Spühler établit à l'intention du Conseil fédéral le premier rapport sur les relations entre la Suisse et l'ONU. Ce document conclut qu'une entrée de notre pays dans l'organisation est possible et souhaitable. M. Spühler était un partisan résolu de l'adhésion.

## Election de Mgr Haas

# PAS POSSIBLE

COIRE (ATS). - Pour des raisons juridiques, il n'est pas possible au gouvernement grison de reconnaître la nomination de Wolfgang Haas comme évêque de Coire. Cette élection est irrégulière aussi longtemps que les questions juridiques relatives aux dispositions formelles du canton ne sont pas tirées au clair. Ces dispositions très anciennes prévoient que l'évêque de Coire doit être d'origine grisonne.

C'est par cette prise de position claire et inattendue que le conseiller d'Etat Joachim Caluori a répondu hier en fin d'après-midi à une interpellation urgente déposée par des membres de toutes tendances du parlement. M. Caluori a expliqué que c'est la troisième fois que l'évêque de Coire est désigné sans qu'il soit tenu compte de cette disposition réglant l'origine du nouvel évêque. Le gouvernement grison est maintenant décidé à tirer au clair les dispositions juridiques dans le courant de cette année encore.

## Détournement de 1,8 million de francs

# Le voleur volé

BERNE (ATS). - Volé par ses complices, le caissier auteur du détournement de 1,8 million de francs à la Banque centrale coopérative (GZB) de Berne, en juillet 1989, avait fini par se constituer lui-même prisonnier. Onze personnes sont impliquées dans cette affaire, a annoncé hier la police criminelle lors d'une conférence de presse. Une bonne moitié de la somme a pu aujourd'hui être mise en sécurité.

Le caissier de la GZB, âgé de 22 ans à l'époque, avait préparé son coup de longue date avec un complice. Les deux compères avaient décidé de cacher l'argent dans une forêt, et de le faire surveiller par deux amis. Pour connaître les risques de leur méfait, ils avaient acheté un code pénal, et l'avaient soigneusement étudié.

## Voleur plumé

Le caissier avait fait le gros du travail tout seul, le vendredi 14 juillet. Profitant des vacances de son supérieur, il avait fait sa caisse comme d'habitude, puis avait mis la main sur des billets de banque de différentes valeurs pour une somme de 1,867 million de francs.

Comme prévu, l'employé de banque avait alors re-

trouvé ses complices, à qui il avait remis la somme de 1,6 million. Après avoir caché 175 000 francs dans une forêt, il avait gardé 37 000 francs pour financer sa fuite. Le méfait n'avait été découvert que le lundi, et le caissier a pu profiter du week-end pour s'éclipser.

Le fugitif, réfugié au Caire, n'avait toutefois pas prévu la cupidité de ses compagnons. Son principal complice s'était vite mis en quête de l'argent caché dans la forêt, et avait même réussi à mettre la main sur la part d'autres compères.

## La police a eu de la chance

Arrivant au bout de ses ressources, le caissier avait appris que ses complices étaient en train de faire main basse sur le butin. Après avoir regagné la Suisse sans être inquiété à la frontière, il s'était constitué prisonnier à la police au mois d'avril. Le voleur volé devra répondre de détournement de fonds. Ses «amis», de complicité et de recel.

En novembre 1989, la police avait pu mettre par hasard la main sur 91 000 francs de la somme, en fouillant la chambre d'hôtel d'un homme arrêté pour vol. Grâce à d'autres traces, les enquêteurs ont pu retrouver d'autres personnes impliquées dans l'affaire.

## Place d'armes de Neuchlen-Anschwilen

# Violence chez les non-violents

GOSSAU (ATS). - Le campement de l'opposition non violente à la place d'armes de Neuchlen-Anschwilen a été attaqué et saccagé dans la nuit de jeudi à hier par un groupe de jeunes inconnus. Selon la police, une personne blessée a dû être hospitalisée. Avant Pâques, un «comité de défense civique» avait menacé l'opposition de représailles, si elle ne «décampait» pas.

Vers 1 h 30 du matin, de dix à quinze jeunes gens, «les cheveux ras, en tenue de camouflage et bottés», sont entrés en force dans le campement, a indiqué la police. Ils ont attaqué

les opposants à la place d'armes, dont beaucoup dormaient, à coups de matraques, de barres de fer, de couteaux et de pétards. L'une des victimes, souffrant de blessures à la tête, a dû être transportée à l'hôpital. Certaines tentes ont été complètement détruites. La tente d'information a été aspergée d'essence et brûlée.

Après le départ des agresseurs, un chaos total régnait dans le campement, a relaté la police. Hier après-midi, les recherches entreprises pour retrouver les malfaiteurs n'avaient donné aucun résultat. Le juge

d'instruction de Gossau a ouvert une enquête.

## Menaces de représailles

Avant Pâques, le groupe de résistance à la place d'armes avait reçu des appels anonymes d'un «comité de défense civique» qui menaçait les opposants de représailles s'ils ne levaient pas le camp. Les agresseurs ont répété leurs menaces lors de l'attaque, a déclaré à l'ATS une opposante à la place d'armes. «Nous vous avons déjà prévenus il y a deux mois que vous deviez décamper», auraient-ils dit aux campeurs.

## L'Europe en bouteille

# Dites sept et demi

LAUSANNE (ATS). - La bouteille de 7 déclitres bien connue, qui «habille» habituellement la production viticole suisse, disparaîtra peut-être bientôt au passé. D'importants représentants de l'économie du vin veulent sa suppression au profit de la bouteille de 7,5 déclitres, conforme à la norme de la Communauté européenne, et feront dans les jours à venir une demande dans ce sens auprès de l'Office fédéral de métrologie (OFM) à Berne.

La capacité des bouteilles de vin est depuis des années un sujet de discussion chez les encaveurs, importateurs et grands distributeurs. Alors qu'en Suisse alémanique, la polémique continue de diviser les esprits, la Suisse romande est depuis longtemps acquise à l'idée de la bouteille de 7,5 dl: en 1987 déjà, 86% des Romands interrogés se sont prononcés favorablement sur la norme européenne.

La bouteille de 7,5 dl est d'ailleurs déjà autorisée. Nombre de

vins étrangers sont importés en Suisse sous cette forme. «Nous sommes d'ores et déjà à l'unisson avec la norme européenne», dit Otto Piller, directeur de l'Office fédéral de métrologie, qui donne le pour tout ce qui touche aux mesures en Suisse. Tant que les consommatrices et consommateurs ne sont pas induits en erreur par l'existence des deux normes, il ne voit toutefois pas de raison d'interdire les bouteilles de 7 dl.

Pour le consommateur, le fait que son vin soit conditionné dans la «petite» ou la «grande» ne sera sans doute pas un argument. Par contre, une différence de prix pourrait le faire réagir en faveur de la première. Les petits producteurs encaveurs indépendants, pour leur part, qui représentent 5 à 10% de la mise en cave en Suisse, aimeraient bien que les bouteilles de 7 dl continuent à être utilisées.

## En bref

● **PORRENTROY (ATS).** - Un motoplaneur immatriculé en Suisse et ayant à son bord deux ressortissants allemands, habitant à Zofingue (AG), s'est écrasé hier peu après 16 h 30 entre la ferme de Mavalau et le village de Bressaucourt (JU). Malgré les secours arrivés rapidement sur place, les deux occupants, un sexagénaire et un homme plus jeune, ont succombé, a indiqué la police cantonale. L'avion s'était envolé de la place d'aviation de Courtedoux à 16 h 20, décollant de manière tout à fait normale. Après des essais infructueux pour prendre de la hauteur, l'appareil a fait une chute

de l'ordre de 80 mètres, en ligne droite. Les deux passagers, qui étaient attachés, sont restés prisonniers de la carlingue complètement détruite.

● **TAVEL (ATS).** - Erwin Egger et Greta Fischer, les deux ressortissants suisses impliqués dans l'affaire du «Lucona», ont été reconnus coupables hier de faux dans les titres et de tentative d'escroquerie par le tribunal criminel de la Singine, à Tavel. Le premier a été condamné à trois ans d'emprisonnement, la seconde à deux ans et demi. Les frais de la cause, qui se montent à 12 000 francs, sont à leur charge à part égale.

et d'effets catastrophiques pour la santé. Le coup de choix de société... Plus posément, on soulignera que les autorités cantonales ont longuement ergoté sur la recevabilité de telles initiatives, dans un domaine qui est essentiellement du ressort de la Confédération, et où l'avis cantonal est avant tout consultatif. De plus, en septembre, le peuple suisse dans son entier se prononcera sur deux initiatives antinucléaires et sur l'article constitutionnel sur l'énergie. Les Vaudois voudraient-ils aller plus vite que les autres? Peu habituel. En fait, ASV s'accroche à un courant symbolique, là où les milieux industriels et économiques se cramponnent au kilowatt quotidien. L'enjeu est de taille.

## Au fil de l'eau

La Venoge, maintenant. Avec un point de départ pour ainsi dire consensuel. Personne ne songe à nier la nécessité de sauvegarder le sang mythique du pays de Vaud qui, objectivement, fait tousser même les poissons qui devraient s'en fortifier. Aux clauses de protection stricte voulues par les initiateurs de «sauver la Venoge», les opposants rétorquent en rappelant qu'un dispositif légal étendu existe en la matière. Le plus difficile restant d'expliquer pourquoi il n'a jamais été appliqué convenablement. De plus, on insiste sur le fait que l'initiative ne s'attache qu'à la Venoge et pas aux autres cours d'eau. Plus écologiste que le roi... des écologistes? La tendance officieuse de la veille présentent néanmoins une acceptation de l'initiative. Reste à savoir si la Venoge profitera de la prise de conscience qu'a induit la discussion autour du vote.

Dernier point, le tribunal administratif; sa création permettrait, selon ses partisans, d'établir une instance plus indépendante en

matière de litiges nés de l'activité des services administratifs, en assurant aussi des procédures simplifiées. Le sujet suscite des avis partagés et, malgré les mots d'ordre des partis, les politiciens vaudois de tendances différentes se découvrent des affinités pour ou contre ce projet. Sujet délicat pour le grand public, peu porteur en vérité par son caractère spécialisé.

Il reste à espérer que les Vaudois sauront se mobiliser sur des sujets d'importance manifeste. L'indication de la participation aura une fois de plus une valeur d'explication significative.

## Cher Leopard

BERNE (AP). - L'achat du char Leopard va coûter près de 500 millions de francs de plus que prévu. Le crédit de 3,365 milliards de francs accordé en 1984 sera en effet dépassé de 450 à 500 millions de francs, selon la délégation aux finances des Chambres. Dans son rapport d'activité 1989-1990, la délégation n'exclut pas, par ailleurs, que des dispositions strictes sur les économies doivent être prises pour maîtriser les dépenses fédérales. Elle se montre par ailleurs mécontente des contrôles et calculs des prix, en matière de constructions fédérales.

L'acquisition des 380 chars Leopard s'est déroulée dans l'ensemble comme prévu. A fin 1989, 115 véhicules avaient été livrés à la troupe dont 115 montés en Suisse. Le renchérissement survenu depuis 1985 devrait être épongé par un crédit complémentaire à inscrire au programme d'armement 1991.

Question allemande au sommet Bush - Gorbatchev

# Tentative de déblocage

WASHINGTON (AP). — Au deuxième jour du sommet américano-soviétique, Mikhail Gorbatchev a tenté de débloquer la question allemande, point de litige principal entre Washington et Moscou. Il a proposé la création d'un «conseil de toute l'Europe», qui serait chargé de résoudre le problème du statut militaire de l'Allemagne unifiée.

La proposition soviétique prévoit la participation à ce conseil aussi bien des Etats-Unis que de l'URSS. Dans ses grandes lignes, le plan prévoit des réunions annuelles des dirigeants des trente-cinq pays membres de la CSCE (toute l'Europe sauf l'Albanie, plus les Etats-Unis et le Canada), des réunions plus fréquentes de leurs ministres des Affaires étrangères, la création d'un secrétariat permanent, l'instauration de centres de gestion des conflits, aussi bien civils que militaires.

## Accueil mitigé

L'accueil américain a été mitigé.

Selon les responsables qui ont révélé le plan soviétique, il s'agit d'une tentative de l'URSS pour accroître son influence sur le devenir de l'Allemagne. Mais en même temps, un spécialiste de la question déclarait: «Nous sommes disposés à y travailler.»

Si les Américains soupçonnent les Soviétiques de vouloir influencer l'Allemagne, M. Gorbatchev a estimé devant les dirigeants du Congrès, que la position «passablement rigide» du président Bush sur l'appartenance de l'Allemagne unifiée à l'OTAN constitue pour Washington un moyen de perpétuer sa présence militaire en Europe.

Et d'ajouter: «Je dis au président: (...) nous n'allons pas prétendre que les Etats-Unis ne devraient pas être présents en Europe, quel que soit le moyen dont nous résoudrons la question de l'appartenance de l'Allemagne et la question des structures européennes.»

## Franchise et sarcasmes

La rencontre entre M. Gorbatchev et les dirigeants du Congrès a d'ailleurs été marquée par une franchise d'autant plus remarquable que les discussions étaient retransmises en direct par la télévision.

Face à des congressistes qui lui demandaient de se montrer plus souple envers la Lituanie, M. Gorbatchev a répliqué que la Chine, malgré l'écrasement du Printemps de Pékin voici juste un an, a toujours continué de bénéficier d'un statut commercial de faveur. «Peut-être devrions-nous imposer la loi martiale dans les pays baltes», a-t-il commenté sur un ton sarcastique.

M. Gorbatchev a aussi fait remarquer que certains médias occidentaux le présentent comme un homme affaibli: «Mais je ne viens pas demander, je ne viens pas mendier quoi que ce soit. Pour nous ce serait humiliant si nous

devions demander, si nous devions mendier auprès de vous, et bien sûr sans espoir.»

Certes, l'URSS, qui s'oriente vers une économie de marché, souhaite accroître son commerce avec les Etats-Unis. «Mais nous n'allons certainement pas demander de faveur. Nous demanderons des crédits normaux et bien sûr nous paierons les intérêts.»

## Optimisme

Même si les points de vue américain et soviétique restent très éloignés sur la question balte ou l'Allemagne, la journée d'hier devait se terminer dans l'optimisme. C'est en effet en fin d'après-midi, que les deux dirigeants devaient signer toute une série d'accords de désarmement ou de contrôle. Les deux principaux concernent une réduction de 80% des stocks d'armes chimiques et une réduction de 30% des armes nucléaires stratégiques.

## Etats allemands

# D'une même voix

BERLIN-EST (ATS/AFP). — Les ministres des Affaires étrangères de RDA et de RFA, Markus Meckel et Hans-Dietrich Genscher, ont entrepris hier à Berlin-Est d'harmoniser leurs politiques extérieures dans la perspective de l'Allemagne unie, dont ils ont réaffirmé l'ancrage au sein de l'OTAN.

MM. Genscher (Parti libéral FDP) et Meckel (Parti social démocrate SPD) ont créé une commission commune chargée d'harmoniser l'activité de la diplomatie de leurs états respectifs, aussi bien sur le plan politique que pratique.

Il s'agit notamment de régler les questions de personnel, qui sera en net sursis après la fusion des ambassades est et ouest-allemande, a indiqué M. Meckel lors d'une conférence de presse commune des deux ministres.

## La RDA au prochain sommet européen

M. Genscher, qui effectuait la première visite à Berlin-Est d'un ministre ouest-allemand des Affaires étrangères, a

transmis à M. Meckel, pour lui-même et pour le premier ministre Lothar de Maizière, une invitation de l'Irlande à participer pour la première fois à un sommet européen, en l'occurrence celui de Dublin à la fin du mois de juin.

«Il ne s'agit pas de discuter de l'entrée d'un nouveau membre dans la Communauté européenne», a expliqué M. Genscher. «Il faut s'y habituer: 12 plus 1 font 13».

M. Genscher a affirmé que l'éventuelle réduction des forces stationnées dans l'Allemagne réunifiée ne devait pas être considérée séparément mais dans le cadre du processus de désarmement conventionnel en Europe.

«Les négociations sur les forces conventionnelles concernent la réduction des effectifs des deux grands en Europe et aussi celle des forces armées de l'Allemagne unie», a-t-il déclaré. «Il ne s'agit pas d'une décision individuelle», a-t-il souligné. «En tant qu'Allemands, nous ne voulons pas armer mais apporter notre contribution au processus de désarmement», a-t-il ajouté.

# Liberia: président aux abois

MONROVIA (AP). — Alors que 2000 marines américains faisaient route, à bord de quatre navires, vers le Liberia, le président libérien Samuel Doe a annoncé hier qu'il ne serait pas candidat aux prochaines élections de 1991, et il a lancé un appel aux Etats-Unis pour l'aider à mettre fin à la guerre civile qui ravage son pays.

La proposition du président libérien, cerné par les troupes rebelles de Charles Taylor qui se rapprochent dangereusement de la capitale — ils étaient à une cinquantaine de kilomètres de Monrovia jeudi soir — a peu de chances d'être entendue par les rebelles qui ont déjà refusé par avance et à plusieurs reprises tout compromis

avec lui.

«C'est trop peu et trop tard», a estimé un diplomate occidental.

La tâche des marines qui se dirigent vers ce pays ensanglanté par la guerre civile depuis le début de l'offensive des rebelles il y a cinq mois (plus de 1000 morts) est de protéger la vie et les biens des Américains et autres étrangers qui vivent au Liberia. Si nécessaire, ils aideront à leur évacuation. Des avions de transport militaires sont à bord des bateaux, et d'autres se tiennent prêt à Dakar et sur l'île de l'Ascension.

Malgré les succès militaires des rebelles (ils ont pris le plus gros port du pays, Buchanan, il y a douze jours), Samuel Doe s'est

montré décontracté lors de la conférence de presse qu'il a donnée hier, et serein quant à l'avancée des rebelles. Pour justifier la décision de ne pas se représenter aux prochaines élections, il a invoqué «le fardeau de la direction d'un pays». «Je deviens vieux maintenant», a dit cet homme de 40 ans qui a pris le pouvoir en avril 1980 à la faveur d'un coup d'Etat sanglant. «Je veux me reposer et me consacrer à mes problèmes familiaux.»

Le Liberia, premier Etat africain libre fondé en 1847 par des esclaves américains, est d'une grande importance stratégique pour les Etats-Unis. C'est ce pays qui sert

de base diplomatique pour les relations entre les Américains et les autres pays africains. Sont aussi installés une station de transmission pour la radio la Voix de l'Amérique et un puissant transmetteur marin Omega qui guide tous les navires américains dans l'Océan Atlantique.

## Armes chimiques américaines en RFA

# Retrait dès la mi-août

BONN (ATS/AFP). — Le retrait complet des armes chimiques américaines de RFA doit commencer dans la deuxième quinzaine d'août et être achevé à la fin septembre, a annoncé hier le Ministère ouest-allemand de la défense. Quelque 100 000 grenades d'artillerie, contenant 400 tonnes de gaz de combat VX et Starine, doivent être convoyées par route et rail du dépôt américain de Clausen, près de Primasens (ouest de la RFA) au port de Nordenham (nord).

## Conférence ministérielle «Eurêka» à Rome

# Participation suisse

ROME (ATS). — Quelque 91 nouveaux projets de coopération technologique européenne représentant 1,7 milliard de francs suisses ont été annoncés, hier à Rome, à l'issue de la huitième conférence ministérielle «Eurêka». La Suisse participe à 44 de ces projets pour 140 millions de francs. Le secrétaire d'Etat aux Affaires écono-

miques extérieures Franz Blankart, qui conduisait la délégation suisse, a par ailleurs affirmé que la Suisse était prête à assumer la présidence d'«Eurêka» en 1994-1995.

M. Blankart a souligné que la candidature de la Suisse à la présidence d'«Eurêka» marque son intérêt pour la coopération scientifique et technologique en Europe. Il a insisté sur le fait qu'«Eurêka» doit être un instrument flexible et non pas bureaucratique. Le secrétaire d'Etat, qui est accompagné du chef du bureau de l'intégration, l'ambassadeur Jakob

Kellenberger, a eu divers contacts bilatéraux à l'issue de la conférence.

Lancé en 1985 à l'initiative de la France, le programme européen sur les technologies de pointe, auquel participent 18 pays, comprend désormais 385 projets représentant plus de 13,5 milliards de francs. Il continue à faire preuve d'un grand «dynamisme», à œuvrer vers la constitution d'une communauté technologique européenne, prélude à un «espace économique européen homogène», indique le communiqué final de la conférence.

## Raid palestinien contre Israël

# La Libye nie toute implication

LE CAIRE-JÉRUSALEM (ATS/AFP/Reuter). — La Libye a démenti les accusations du général Amnon Shahak, chef de la sécurité militaire israélienne, dont la presse israélienne a rendu compte hier, selon lesquelles des Libyens se trouvaient à bord d'un navire de soutien utilisé lors du raid palestinien de mercredi dernier contre Israël.

«Il est indiscutable que la Libye n'a été en rien liée à cette opération. Il est absolument faux qu'un navire libyen ait appareillé de Benghazi ou d'un quelconque au-

tre port dans ce but», a déclaré le ministre libyen des Affaires étrangères, Djaddallah Azzouz al Talhi, à des journalistes à l'aéroport du Caire.

Le ministre libyen accompagnait le colonel Mouammar Kadhafi, qui a effectué hier une visite inopinée au Caire pour un entretien avec le président Hosni Mubarak.

De leur côté, les dirigeants palestiniens des territoires occupés ont rompu hier tout contact avec les Etats-Unis, à la suite du veto de Washington, la veille, à une résolution de l'ONU visant à envoyer une commission d'enquête en Cisjordanie et dans la bande de Gaza.

## Satisfaction israélienne

A Jérusalem, le veto américain était considéré hier comme une victoire diplomatique pour Israël. «C'est un veto très important parce qu'il empêche (le développement) d'une situation qui aurait pu déboucher sur plus de violence et d'agitation en Cisjordanie et dans la bande de Gaza», a déclaré Avi Pazner, conseiller du président du Conseil israélien Yitzhak Shamir.

L'ambassadeur américain à Tunis, Robert Pelletreau, a remis un message en termes sévères au siège de l'OLP, pour demander à la centrale de Yasser Arafat de prendre ses distances avec le raid du FLP, a-t-on indiqué de source américaine.

## Arafat sur la sellette

Selon les observateurs, une se-

maine après son discours devant le Conseil de sécurité de l'ONU à Genève, l'action du FLP a mis M. Arafat sur la sellette.

A la suite du choc provoqué par le massacre de sept Palestiniens en Israël, M. Arafat avait obtenu de pouvoir s'adresser, pour la première fois, au Conseil de sécurité, et il avait demandé notamment des sanctions contre Israël. A quelques jours du sommet arabe de Bagdad, l'intervention de M. Arafat avait bénéficié d'un large écho international.

L'action du FLP a placé M. Arafat dans une situation d'accusé. En effet, le mitraillage de plages israéliennes entre dans la catégorie des actions terroristes auxquelles M. Arafat a explicitement renoncé, en décembre 1988, pour que Washington accepte d'ouvrir un dialogue avec l'OLP.

Au cours d'une conférence de presse, jeudi soir à Bagdad, M. Arafat a tenté de se sortir de ce pas difficile en affirmant seulement «n'être pas responsable de cette opération».

## Durcissement au sein de l'OLP

Le président de l'OLP s'est cependant refusé à condamner cette action car, estiment les observateurs, il risquerait dans les circonstances actuelles d'être désavoué, une tendance croissante au sein de l'OLP préconisant des actions comme celles du FLP, pour répondre à la situation faite aux Palestiniens des territoires occupés.

Les Etats-Unis souhaitent depuis longtemps l'expulsion du CEOLP du leader du FLP, Aboul Abbas, responsable notamment du détournement, en 1985, d'un navire de croisière au cours duquel un passager juif américain handicapé physique avait été abattu de sang-froid.

● LA PAZ (ATS/Reuter). — La brigade des stupéfiants bolivienne a détruit le plus grand laboratoire de raffinage de cocaïne jamais découvert dans le pays. Le laboratoire, qui pouvait raffiner 3,5 tonnes de drogue par semaine, était caché sur une île de l'est de la Bolivie, dans une région de forêts tropicales où les trafiquants disposent de dizaines de pistes d'atterrissage clandestines.

## RDA

# Centrale fermée

BERLIN-EST (ATS/Reuter). — La RDA a annoncé hier la fermeture dans les trente jours de la centrale nucléaire de Greifswald, considérée par les experts comme dangereuse. Une enquête réalisée par des experts nucléaires de RDA et de RFA a conclu qu'elle présentait des problèmes de sécurité jugés considérables, a expliqué le ministre de l'Environnement, Karl-Hermann Steinberg.

## ● BRUXELLES (ATS/Reuter).

— La CE a annoncé hier l'octroi d'une aide médicale d'urgence de 600 000 dollars (900 000 francs suisses) aux Arméniens et aux Azéris chassés de chez eux par les conflits ethniques dans leurs deux républiques. La commission européenne a déclaré dans un communiqué qu'environ 30 000 Arméniens s'étaient enfuis de la République soviétique d'Azerbaïdjan après des accrochages en janvier à Bakou. De 10 000 à 15 000 Azéris ont de leur côté quitté l'Arménie. L'aide sera accordée par l'intermédiaire de la section belge de Médecins sans frontières.

# Franchouillardement vôtre...

## Suite de la première page

### Magnifiquement ignorants

Mais il y a plus savoureux dans cette affaire des vaches folles. C'est le côté «escadron blanc», voire Don Quichotte des Français et de leur délégation envoyée à Londres. Ils sont, manifestement, en tort et on aurait pu imaginer que, pour atténuer leur responsabilité, ils délèguent des pléni-potentiaires parfaitement bilingues. Mais pas du tout, c'est le ministre anglais de l'Agriculture, qui sur son propre sol, ne cesse de s'exprimer dans un français raffiné, de même que les Roumains, interrogés par TF1 à Bucarest, s'expriment toujours dans la langue de Molière.

Il en faut moins pour convaincre

les Gaulois de l'universalité de leur langue et de la culture dont elle est le vecteur. En ayant fait don au monde, comme Mitterrand fit don à la France de Fabius, il n'y a plus qu'à cultiver son pré-carré, le plus prestigieux, bien sûr, en ignorant celui du voisin.

Giscard, auquel cet accès de franchise ne profita guère, reconstruit un jour que les français n'étaient guère parlés par 1% de la population de la planète et que, comble d'humiliation, la première ville francophone du monde n'était pas Paris mais Montréal.

En fait, la leçon des vaches folles est simple: les Français prêchent le grand marché mais sont, sans doute, les plus magnifiquement ignorants de la CEE sur le plan linguistique. Par nécessité, tant sévit la médiocrité dans l'ap-

pareil de formation, malgré les 12 millions d'élèves, les 80% de bacheliers, les 2 millions d'étudiants et un budget annuel de 80 milliards de francs. Par gloriole aussi parce que le Quai d'Orsay interdit à ses fonctionnaires de s'exprimer dans une langue étrangère. C'est plus sûr pour ne pas être déçu...

Mais il y a mieux dans le Landerneau hexagonal. Si l'on ignore tout de la langue de Goethe ou de Shakespeare, on ne sait même pas écrire Vaud. «France-Soir» relatant l'arrestation des auteurs présumés du casse de l'UBS de Genève écrit: «canton de Vau». Ici, ce ne sont plus les vaches folles mais les veaux, dont parlait De Gaulle à propos de ses compatriotes quand il ne les traitait pas de garçons coiffeurs.

Pierre Schäffer

# La dernière minute

CARTHAGÈNE (Colombie) (AP). — Un policier colombien a désamorcé jeudi une bombe de 234 kilos programmée pour exploser une minute plus tard dans un quartier résidentiel de Carthagène (Colombie), a-t-on appris hier de source policière.

Le policier effectuait une patrouille de routine lorsqu'il a aperçu de la fumée s'échappant d'une camionnette perchée sur une semi-remorque. Il s'est alors précipité sur la mèche, qu'il a pu éteindre avant qu'elle ne fasse exploser les 234 kg de dynamite, quelques dizaines de secondes plus tard.

Sans l'intervention de l'agent, l'explosion de la camionnette piégée aurait sans doute fait de nombreuses victimes et des dégâts matériels considérables, selon le porte-parole de la police. Plusieurs dizaines de personnes ont trouvé la mort dans ce genre d'attentat pendant les deux semaines qui ont précédé l'élection présidentielle, dimanche.